華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
九〇三八號 零售港幣伍毫
印華僑日報有限公司
出紙八大張
司理岑維休
電話：總社H229081 北角H640693

美組成海軍作戰部隊 加入特遣艦隊在亞曼灣巡邏

配備直升機登陸艇反坦克飛彈 顯示美國決心防止蘇侵波斯灣

（法新社華盛頓十三日電）一位美國國防部消息人士在此間宣稱，一支由一千八百名美國海軍陸戰隊官兵組成的作戰部隊，即將加入美國海軍特遣艦隊，在亞曼海灣執行巡邏。該支作戰部隊將分乘四艘水陸兩棲戰艦，組成一個獨立的戰鬥單位。此乃自從去年聖誕節後蘇聯入侵阿富汗以來，美國海軍陸戰隊第一次奉派往亞曼海灣。該位消息人士說，經在菲律賓蘇比克灣海軍基地接受訓練後，該支海軍陸戰隊將於本年三月中旬分別加入亞曼海灣外的廿五艘美國海軍戰艦。該支部隊將會全副武裝，其配備包括十八架直昇機、M六十型坦克、登陸艇和反坦克飛彈。接近五角大樓的消息人士透露，該支美國海軍陸戰隊將會無限期的留在波斯灣。目前在亞曼海灣巡邏的美國海軍艦隊包括「尼米茲號」和「珊瑚海號」兩艘航空母艦，它們並無載有登陸作戰部隊。觀察家們指出，美國派海軍陸戰隊到亞曼海灣，顯示美國政府會隨時派軍到波斯灣，以應對蘇聯可能向該區推進。

（合衆國際社美國華盛頓十二日電）美國政府官員們星期二稱：卡特總統已派遣一千八百名海軍陸戰隊及四艘戰艦，前往阿拉伯海，與在伊朗對開海面的美國海軍部隊會合。官員們表示：這次增派海軍陸戰隊及戰艦往該區，目的是要配合卡特在國情咨文中，美國要穩定中東局勢的承諾。在國情咨文演說中，卡特答應美國要保衛在波斯灣的重要利益，他說：若有需要的話，美國將會動用武力去抗拒蘇聯勢力滲入波斯灣。白宮新聞秘書鮑維爾稱：海軍陸戰隊在波斯灣出現，「與人質情況無關，他們只在該處進行訓練演習。」

解決阿國危機 和緩南亞局勢

老葛與甘地夫人會商

老葛表示侵阿不影响別國

（美聯社新德里十三日電）蘇聯外交部長葛羅米柯今日同印度領袖舉行會談。一位印度官方發言人說，此次會談可能會涉及消弭阿富汗局勢危機的措施。葛羅米柯同印度外交部長拉奧今天舉行兩小時會談後，對記者表示，他認為此次會談是非常有意義。他又說，在討論蘇聯和阿富汗關係和國際問題時，氣氛很和諧。但是，他對阿富汗局勢和蘇聯撤軍問題避而不答。印度發言人透露，拉奧和總理甘地夫人已於昨日知會葛羅米柯，印度希望阿富汗危機得以消除，亦希望蘇軍撤出該國，以及反對美國武裝巴基斯坦的計劃。該發言人謂，雙方同意進一步商討緩和阿富汗局勢緊張的辦法。

（路透社新德里十三日電）蘇聯外長葛羅米柯今天（週三）將與印度外長拉奧舉行第二回合會談，討論阿富汗局勢。葛羅米柯昨天經已與印度總理甘地夫人及拉奧會談後，雙方已同意考慮消解該地區緊張局勢之步驟。印度官方發言人未予說明所考慮之步驟，是否包括蘇軍撤出阿富汗。葛氏昨晚在為款待他而設之宴會席上致詞時，指責美國試圖使巴基斯坦變為一緊張之溫床，和供作對阿富汗侵略再進一步升級之跳板。」他警告謂：如果巴基斯坦跟從美國與中共之途徑而行，則其將「毫無好處」，且有損其作為一個獨立國之地位。葛氏申明蘇聯在阿國之行動，並非針對「諸鄰近國家」，並不損害它們之利益，而且斷然不會對此亞洲地區以及全世界之安全與穩定，構成任何危險。」他指出：「……」拉奧在宴會席上的致詞，乃猜測答拉。奧會說：「在此定局性的緊急關頭，我們欲請本地區諸國及外間大國，各方極盡抑制，為地區和平之利益設想，于此謠促各有關國家勿再採足令地區緊張情勢再升級之任何行動。」

美總統卡特十二日闡述他向國會要求成立綜合核發電放射性廢物處理方案。（合衆國際社新聞圖片）

老葛警告巴基斯坦 如容許美使用基地 便喪失獨立國地位

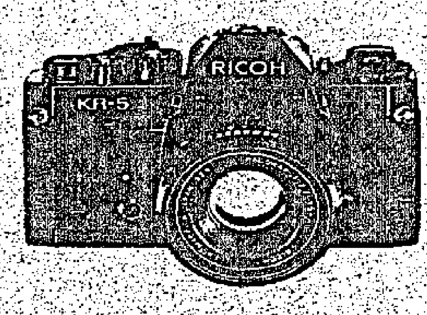
（美聯社印度新德里十三日電）蘇聯外長葛羅米柯，於星期二向巴基斯坦提出警告稱，巴基斯坦在阿富汗危機中，支持美國及中國，是冒着本身獨立的危險。印度外長拉奧設宴款待到訪的葛羅米柯時，葛羅米柯發表演說稱：「若巴基斯坦容許美國及其同盟，利用巴基斯坦作為進一步侵略的跳板，則其獨立國家的地位便被削弱。」葛羅米柯與印度總理甘地夫人及外長拉奧舉行三小時的政治性會談後，為蘇聯干預阿富汗作出辯護，同時抨擊美國及中共。

巴基斯坦提出警告。（美聯社東京十三日電）日本防衛廳宣稱，今日有一架蘇聯U九十五型電子偵察機飛臨東京東南部約二百公里太平洋上空，其時兩架日本F四幽靈式戰機起飛追擊。防衛廳官員們說，該架蘇聯偵察機在今晨八時半（格林威治標準時間廿三時卅分），飛臨日本北海道外太平洋的上空，並向南飛行，直到日本空軍自衛部隊的兩架戰機起飛，始行飛走。該等官員說，該架蘇機及後飛返遠東的海參威基地。在發現時，該機飛高達四千八百公尺，並無侵犯日本領空。此乃最近六個月來，蘇聯偵察機第一次在該區上空飛行。

孫運璿指出華盛頓 利用中國軍力反蘇

（合衆國際社台北十三日電）台灣行政院長孫運璿今日指出，華盛頓欲玩中國大陸此張皇牌，以牽制蘇聯的擴張行動，此可能會引發另一世界大戰。孫氏對記者說：蘇聯入侵阿富汗，及其它的軍事行動，已經證明克里姆林宮決心要反擊美國與大陸交友，以牽制蘇聯的政策。孫氏指稱：所謂玩中國大陸皇牌，只會迫使蘇聯在外交政策上採取最強硬的立場，而不會緩和世界局勢。蘇聯是很危險的，以北京合縱反蘇聯，可能會導致另一場世界大戰的爆發。

理確相機 騰龍鏡頭
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
由二月一日至二月二十九日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎券一張，多刊多送



頭獎壹名
RICOH KR-5 SLR CAMERA
理確單鏡反光相機
TAMRON ADAPTALL BBAR 35-80MM F2.8-3.5 MARCO ZOOM
騰龍快速對焦微距伸縮鏡
總值 HK$2,088.00
特別獎伍名
各得理確 35 EF 內藏閃燈袖珍35米厘相機乙部
每部價值 HK$488.00
RICOH 理確準夠光眼確用
TAMRON 騰龍作佳入沙龍
每日讀者超過百萬 告廣刊惠收效宏大
抽獎公佈日期：三月五日

麗都大厦
已有入伙紙，即買即住
大佛口，蘭杜街
（原日麗都戲院舊址）
灣仔最佳住宅地點
步行僅十分鐘可達中環，上下班方便
流一備設，用實適舒，正四則圖
廳一房三及廳一房兩有位單
設計新穎之高級住宅
每伙只售卅餘萬元起
二成首期，十五年分期
詳細說明書承索即奉
單位有限，欲免向隅，洽購請早光臨
南豐發展有限公司
香港中區畢打街，中建大厦924室 電話：5-235235·5-24
或本地盤售樓處 電話：5-279688（假日照常營業）

豐祥大厦
兩房一廳只售特價二十二萬餘起
地下旺舖商場 適合各門市行業，購物中心
每間售價由七萬餘元起
1-3樓商業由257呎至全層4411呎
每單位只售十五萬餘元起
設有專用入口處及電梯
適合：寫字樓、酒樓、醫務所、社團
南豐發展有限公司
香港中區畢打街，中建大厦924室，電話：5-235235·5-24
地盤售樓處（假日照常）

速效增肥藥上市
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪
人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養衛生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復，有因操行減肥，反而軀體削枝，然既消瘦，即機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人自知個中苦況！由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製成，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不致暴肥胖，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜甕酣睡，藥效驚人，絕不誇張。「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，卅三元，足供一個月之服量。
唐拾義藥廠發行，文咸東街仁興藥行總代理，各區分銷店：租庇利街正和，大道西永安，仔梁國英，波斯富街嘉華，北角新都池，秦秋街宜安，香港永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，新蒲崗大昌，榮泰，官塘道安，荃灣興昌，慶發，荃湾街廣平安，上海街永安，衙前圍道華僑藥房，沙田衛元堂，上水龍生，大埔陳，有山堆太和，元朗元生堂，澳門振興，以上各大藥店均有售。

半山區高尚洋樓出售
（一）干德道7號 明珠台 D座16樓 2,200呎 四房兩廳、工人房、有露台連有上蓋車位一個
（二）淺水灣花園大厦 麗景道28號第7座19樓 2,288呎 連車位一個
協成行代理有限公司
威靈頓街14—24號七樓
☎250834-223795

貨運公司急聘信差
多名性別不拘年16歲起中二程度或以上無需工作經驗刻苦耐勞有意請於辦公時間內電三一六七七一五鄧小姐洽

誠聘司機
薄扶林村道聘私家車司機年40歲以上居較近者優先取錄，待遇從優，有意者請電五一二四四〇九一徐先生洽。

西營盤區貨倉
袁傑工業大厦
香港干諾道西137—138號
電話：H461242-4 H473043
四利魚翅莊貨倉
接收散貨 魚翅什貨 京菓海味 收費特廉

貨倉租售
東源街四號
私用水位 每層24,0
電梯三部 可裝私用

伊朗革命委會秘書長宣稱

希望人民同意從速釋放人質

但歌沙迪說釋放人質條件不變 顯示伊朗高層對外政策有歧見

（法新社德黑蘭十三日電）伊朗最高權力機構「革命委員會」秘書長比希斯提今日宣稱：該國希望美國人質問題迅速獲得解決。比希斯提表示：如果伊朗人民同意，美國人質將可能在伊朗選王被引渡返國之前釋放。伊朗新總統班尼沙特昨日亦曾作同樣表示，認為引渡伊王乃一種「策略上的問題」。「革委會」秘書長說：伊朗國會將在三月十四日，伊朗舉行國會選舉之前釋放美國人質，但比希斯提承認「革委會」成員對於釋放美國人質問題存有歧見。「革委會」秘書長表示：伊朗當局仍未考慮伊總統所提出，美國人質可以交由政府代表而非好戰學生看管一說。

（美聯社德黑蘭十三日電）伊朗外長歌沙迪說：「我們國家原先關于釋放美國人質的要求，保持不變。」歌沙迪說：「我們這些要求都是合法的、正確的。伊朗王必須被引渡返國。」他指責新上任的伊朗總統班尼沙，因為班尼沙曾說，關于釋放美國人質問題，與伊朗王被引渡返國一事無關。然而，但前他無法實際表示，班尼沙否認或改變他于週二在德黑蘭發表的聲明，當時他說，伊朗現在再不要求伊朗王被引渡返國，以作為釋放五十名美國人質的代價。

人代常務委會議決 局部改組國務院

姬鵬飛任秘書長 薄一波任機械工業委員會主任

（時事社北京十三日電）五日起召開的中國第五屆全國人民代表大會（全人代）常務委員會第十三次會議，十二日決定在國務院設置機械工業委員會，任命副總理薄一波兼任該會主任及通過關於國務院……（事案）等三決議案後宣告閉幕。會中並通過了以授予博士、碩士、學士三學位為內容的學位條例，中國就復行學位制度，這是首次。常務委員會又根據國務院的建議，改組國務院部份人事，任命姬鵬飛為秘書長，高揚文為煤炭工業部長，趙辛初為糧食部長。

周揚吐氣揚眉 任中宣部次長

（法新社北京十三日電）中國大陸文藝界的重要人物周揚已獲升中共中央宣傳部副部長，使其影響力更大。人民日報今日透露，周揚正擔任中共中央宣傳部的副部長。[illegible]以來，一直出任文聯主席，他今番獲升新職，已令到大陸文藝家們不斷惜稱，理由是他們將此位文藝理論家批評家視為「中國最大的檢查官」。自從兩年前恢復名譽以來，周氏在大陸文化界已有相當實力。

安排修憲 批判民主

（時事社北京十三日電）文化大革命時期作為公民的權利列入憲法的「大鳴、大放、大字報、大辯論」以及文革的「四大」……今日的政治路線下，已被視為破壞社會主義民主與法制使為反動派的復辟政權所利用而已。北京和上海的報紙近來連續刊登了批判「大民主」……文章，鄧小平副總理（副主席）已提醒了黨將在下屆全國人代會要求刪去「大民主」……的方針，這一連串文章的刊出表示將修改憲……

蘇京奧運如期舉行

國際奧會聲明

（時事社美國普萊希德湖十三日電）在此間召開的第八十二屆國際奧林匹克委員會大會，十二日下午重申一九八〇年夏季世運會按照預定在莫斯科舉行。十二日下午國際奧會主席基拉寧在記者會上發表一項聲明，出席大會的七十三名國際奧會委員……

越共另派代表團赴北京談判和平

黃英俊代丁儒廉

（合眾社曼谷十三日電）越南週三宣佈委派副外交部長黃英俊為越南外交部長黃英俊為代表團團長，與中共舉行關係正常化會談的代表團團長。[illegible]

利用鴿子運血漿樣本 既迅速又化算 引起醫院注意

（路透社倫敦十三日電）[illegible]

阿富汗難民繼續進入巴基斯坦

（合眾國際社……十三日電）[illegible]

社論

蘇聯大力爭取印度面臨抉擇

蘇聯外交部長葛羅米柯星期二訪問印度，當抵達新德里飛機場時，葛氏充滿信心地表示，他與印度總理甘地夫人和其他印度官員的會談，將增強印度與蘇聯的友誼。「我們兩國沒有被短暫的政策所支配，印度與蘇聯的雙方利益，一直都在支配我們的行動」。他表示對印度的團結與友好，一般推測印度將獲保證，得到蘇聯的軍事援助，藉以平衡美國以武器援助給其對手巴基斯坦所造成的影響云。蘇聯大力爭取印度，自屬意料中事。

自從蘇聯軍隊侵入阿富汗威脅巴基斯坦之後，給予巴基斯坦以軍事援助的，不單是美國，還有中共。中共、巴基斯坦均曾與印度戰爭，從此角度來看，蘇聯對印度的軍援保證，可以說是不小的誘惑。

然而，如從大處遠處着眼，蘇聯的擴張勢力，是無止境的。蘇聯現在入侵阿富汗，只是它向西南面擴張的第一步，倘若印度不明利害，竟然姑與蘇聯方面，則將來的禍患，何堪設想。

不久以前，英國外相卡靈頓、法國總統德斯當，先後訪問新德里，與印度總理甘地夫人會談，必已告以今天的國際大勢，促使警惕。至就印度當前的急務而言，實爲繼續取得西方的經濟援助，以便這個世界人口衆多的大國，得以改善民生，充實國力。

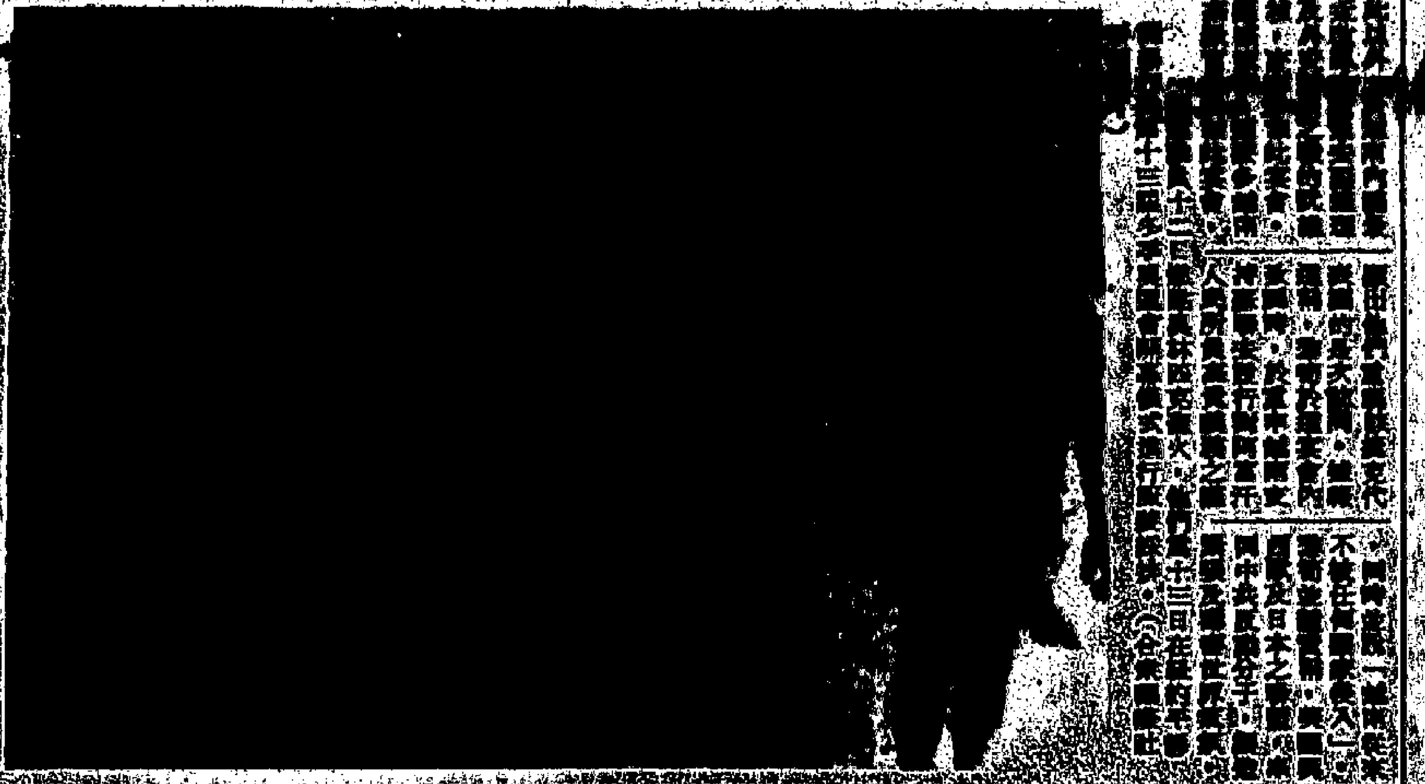
西方諸國對於印度的經濟支持，頗爲積極。姑以援印俱樂部（參加者有美、英、西德、法、義、荷、比、挪、丹、瑞士、加、日、奧等十三國）諸國當印度實行第三個五年計劃期間給予貸款來看，計一九六六—六七年度爲九億美元，一九六七—六八年度爲十二億八千萬美元，一九六八—六九年度爲五億美元。再以後等當印度實行第四、第五兩個五年計劃期間給予的貸款來看，計一九六九—七〇年度爲十一億美元，一九七〇—七一年度爲十一億美元，一九七二—七三年度爲十二億五千萬美元，一九七三—七四年度爲十二億美元，一九七四—七五年度爲十四億美元，一九七五—七六年度爲十七億七千五百萬美元，一九七六—七七年度爲十八億美元，一九七七—七八年度爲二十一億美元。

除此之外，美、英、西德、加、日、法、義等國，尙分別給予印度以經濟或物資援助。世界銀行則不斷給予巨額貸款。

至於蘇聯，以對印度實行第四個五年計劃期間給予的援助而言，僅有十億盧布。比較起來看，在印度得自外國的經濟援助中，西方諸國所佔的份量，顯然重大得多。

葛羅米柯此次新德里之行，自必以美中援巴對印度的危險，游說甘地夫人，促使加強印蘇關係。然而，第一，面對蘇聯之不斷擴張，不單是美國一國，連歐洲、日本以及其他許多國家，均感不安，處於此種情形之下，只求能有辦法，必須爭取，纔能保及本國的安全。第二、中共不能西北東北有蘇聯大軍壓……

[illegible]



呼籲人民團結支持革命委會

卡米尼處境快要死亡

[illegible]

美府要員 伊朗不能控制學生

[illegible]

頭顱如電台可以播音樂

除去假牙音樂消失

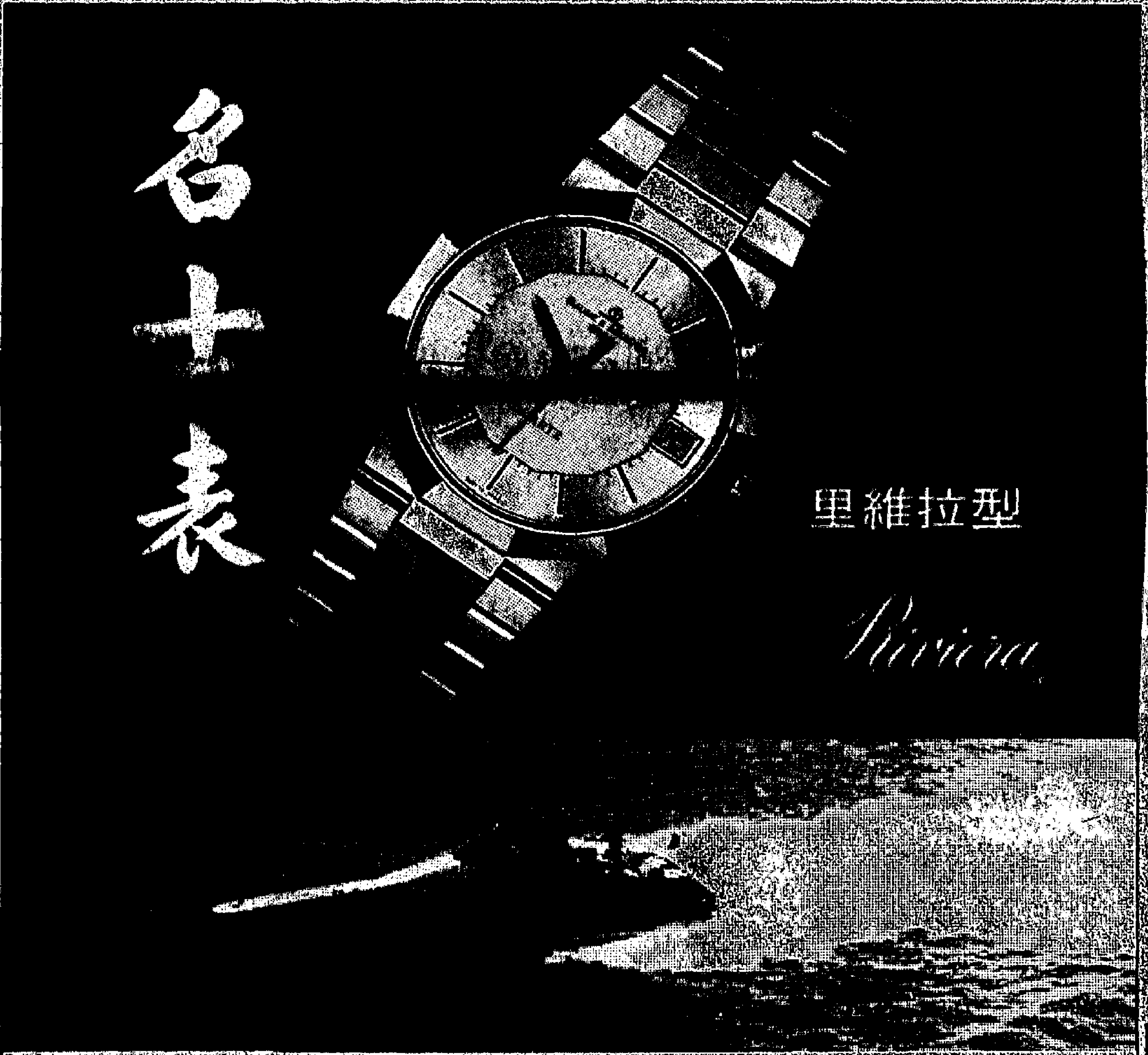
[illegible]

上海嚴刑對付匪徒 強姦與搶劫判死刑

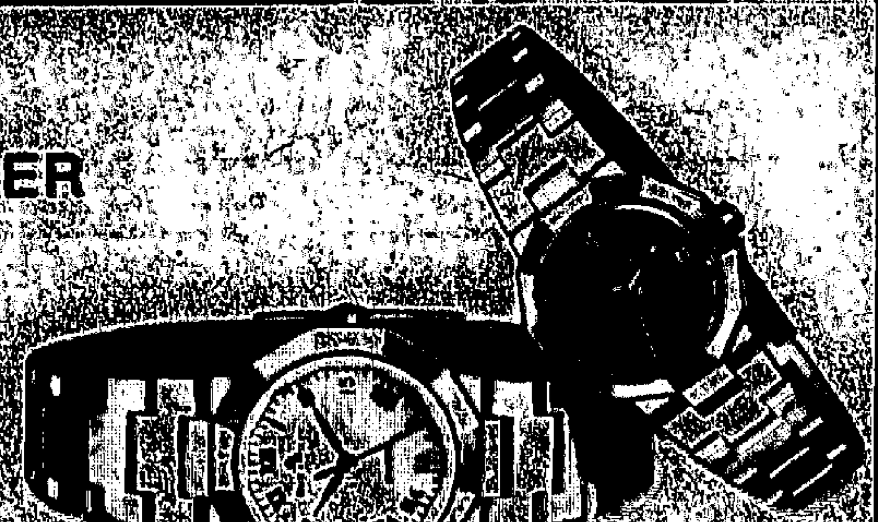
[illegible]

美十四歲媽媽產下連體女嬰

[illegible]



BAUME & MERCIER
GENEVE
1830



名士表「里維拉型」外型粗獷而不失優雅。石英或自動表機，精確準確，分秒不差。防水設計，十八K金、金鋼兩色、或全鋼表殼連表鏈。有三種男女庄大小款型。工作運動，應酬飲宴，假期遊興，處處皆能顯示你瀟灑，高貴不凡的氣質。

新加坡代理：瑞華表行 烏節休華道商業中心4,37 電話：2351824
吉隆坡代理：和興兄弟（馬來亞）有限公司 電話：428053
台北區代理：金生儀鐘錶有限公司 電話：3310869 電話：3610751
中美鐘錶有限公司 電話：5410756 電話：3117425
儀昌鐘錶有限公司 電話：3713346

東南亞區總代理：瑞華表行有限公司 SHUI HWA WATCH CO.,LTD. 香港……909室 電話：5-266503 電報掛號：SUIWAWATCH 電訊號碼：65990 HX

美助理國務卿在曼谷强調
美在亞太地位 已較過去增强
指出越侵柬與蘇侵阿富汗 是此次訪泰國所要討論主題

（本報曼谷十三日航訊）美國主管亞洲太平洋事務助理國務卿何布洛克，率領數名高級要員，於十二日下午自新加坡飛抵曼谷，即行迎過空軍機場貴賓室。隨同而來者，有國際事務助理國防部長，新任太平洋美軍司令，美國國際救濟顧問等。在泰京作四天的逗留，有關消息稱：此次訪泰與外交部長討論有關增強此區域安定的問題，彼等抵達泰京之前，在新加坡召開了此區域各國外交使節的會議。彼等訪泰此間外交界認爲，是屬於一次至爲重要的訪問。

（路透社曼谷十三日電）美國國務院高級官員何布洛克今天說，[illegible]負責東亞及太平洋事務的助理國務卿何布洛克於記者招待會中說，[illegible]美國已經過去三年大大地增強了它在區內的地位。他說：美國將「民國繼續留在亞洲與太平洋作爲一個亞洲與太平洋國家」，是區內每一個國家，除了越南和它在莫斯科的友人之外，所關明需要的。」何布洛克說，越南駐軍於泰國邊界附近的柬埔寨，與蘇軍之干預阿富汗，是他今天早些時候與泰國總理堅塞及外長[illegible]會談的主題。

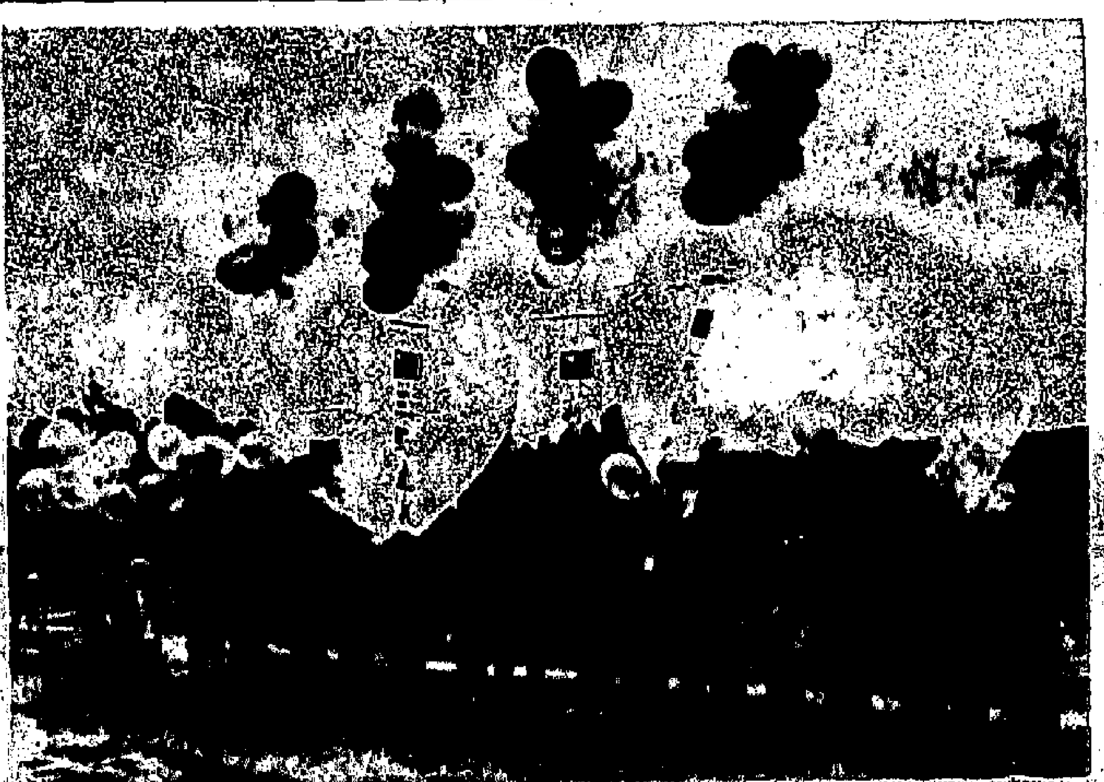
他說：「雙方面對於蘇軍侵入阿富汗的嚴重性及其牽涉的看法，完全一致」。何布洛克說，他們曾詳細討論如何保護目前集中泰國東部邊區的柬埔寨難民，使他們不受到附近由越南佔領軍的擾強，但他拒絕詳加說明。

他說，美國的主要關心，乃是透過國際機構從金邊及經過泰國邊界，儘量將糧食運送柬埔寨。他說，[illegible]對於食物運往柬埔寨西部飢民手中，仍是非常重要的。他沒有說將會採取什麼行動，來使此項行動再度展開，[illegible]使之停止的。

充當蘇聯間諜 日兩軍官免職
北海道一名公安調查局課長 向蘇提供情報被查詢後自殺

（時事社東京十三日電）日本防衛廳十三日決定了對因充當蘇聯間諜而被起訴的自衛隊現役軍官[illegible]予以懲戒免職處分，同時對其直屬上司[illegible]也予以[illegible]處分。

（時事社札幌十[illegible]日電）北海道旭川地方公安調查局課長因涉嫌將有關北方領土右派活動向蘇聯交給「情報提供船」[illegible]自殺身死之事，於十二日被透露。[illegible]



金門各界「一人一物」空飄大陸

由金門各界「一人一物」運動捐獻慰問大陸同胞的物品，十二日上午在空飄、海漂基地，大批飄放匪區，向苦難同胞表達關懷慰問，並祝賀春節。圖是：金門青年救國團女隊員在海漂、空飄基地飄放慰問品情形。（中央社記者[illegible]攝）

美國汽車工會主席訪日本
避免使汽車摩擦 成爲政治問題化

（時事社東京十三日電）因避免因日本汽車輸美使日美貿易發生摩擦，[illegible]

不滿地方選舉被强迫作弊
非島六百名教師 集體抗議馬可斯

（美聯社馬尼拉十二日電）約六百名憤怒的教師，[illegible]

政院已成立專組 查主管行政責任
孫院長談毒油假酒損人健康 公賣局說商人囤積難辭其咎

（本報台北十三日航訊）行政院長孫運璿昨天表示，最近發生的多氯聯苯中毒事件和假酒問題，使民衆[illegible]

印度占卜者預言

- 初一 日食
- 將有 猛烈 地震
- 數鄉鎮居民紛紛走避

（法新社新德里十三日電）[illegible]

奏錯中共國歌事件
泰外長郎巴立 正式表示道歉

[illegible]

台計劃加速發展觀光事業
預定於未來十年 投資二百五十億
抓緊各類觀光從業二萬人才

（本報台北十三日航訊）[illegible]

情人節泰警察大忙
强姦案件發生最多節日

[illegible]

英女首相兒子 做日商模特兒
美國商人大加批評

[illegible]

薩爾瓦多軍隊 進攻左派據點
救出十三名人質 西班牙大使獲釋

[illegible]

非島當局調查 八十四家醫院
其中二十家係公立

[illegible]

新光 今天五場放映
英國黑白喜劇 巨獻 特映
芳達
加州套房
CALIFORNIA SUITE
逆旅奇觀 人生百態

充滿時代感的賀年勁片
陳家蓀 編導
DISCO BUMPHINS
明天盛大獻映
初一起至初七日加十點半早場
井莉 林子祥 麥德羅 廖麗玲
粵語對白
FILMED IN PANAVISION®
本片主題曲及插曲之唱片 林子祥主唱

麗宮
最後五場 請勿錯過
偷情夢
明晚夕六場
金剛勇大破城

華僑晚報 分類廣告 每天三元

華僑日報救童助學 請各界仁翁善長

本港新聞

歲聿云暮鋌而走險闖年關
獨行賊劫遠東銀行
閃電掠去近六萬元

（特訊）歲暮期間，劫案頻仍，匪徒們有如「寒蟲」出穴。一名獨行悍匪，昨午持刀闖劫遠東銀行旺角分行，掠得五萬八千元後逃去無蹤，劫案中無人受傷。

劫案現場為旺角新填地街四三一號遠東銀行旺角分行，據報昨日下午四時十五分左右，銀行內顧客不多，此際，一名廿餘歲青年進入銀行內，手持一個白色大×公司的膠袋，步向其中一個櫃檯。

突然，該名青年從膠袋中取出一柄八吋長利刃，大喝一聲「打劫」，並指嚇櫃檯內的一名收銀員，迫令他交出金錢。該名職員見狀，慌忙取出一疊鈔票，放在櫃檯上。該匪徒以閃電手法奪去該疊鈔票後，連同利刃放入膠袋內，奪門飛遁而去。

經點算後，銀行方面共損失港幣五萬八千元。

現時，警方正通緝該名劫匪，年約廿四歲，五呎六吋高，長頭髮，長面，蓄有鬍鬚，戴金絲眼鏡，當時穿着藍色牛仔褸，長袂。（合）

旺角安莉髮型屋被劫匪光顧
八大賊先後至
劫去六千餘元

（特訊）九龍旺角西洋菜街一五二號二樓安莉髮型屋，於昨晚八時卅分被八名劫匪先後闖入行劫，東主不甘損失，起而與劫匪糾纏，被刀傷手部，劫匪當時將所有人員，掠去現金財物約值六千餘元，警方據報到達調查，召救傷車將傷者送往醫院敷藥後，業已無碍。

據悉當時該髮型屋內有七名髮師，一名東主及四個客人在內，在八時卅分時，有兩名男子闖入，聲言洗理頭髮，該兩名男子還未坐下，則在褲中拔出兩柄利刀，向在場各人指嚇，其中一匪並立即將門打開再放了六名同黨湧內，始將毛巾撕開將十二名男女顧客及理髮師東主一並綑綁，在綑綁時，東主企圖反抗，被劫匪刀傷手部，劫匪攫掠六千元財物後始呼嘯逃遁，刻下警方正調查追緝八名青年劫匪歸案。（合）

偷運澳門人蛇來港
送入市區功虧一簣
四名被告三個入獄一人獲緩刑

（新亞社訊）四名男女包括一對母子，分別涉嫌以漁船偷往澳門，接載三名男女偷渡來港，並以私家車接送他們抵達指定之目的地，而收取每名偷渡者一萬八千元費用，先後被警方防止偷渡組人員拘捕，而該三名偷渡者亦被警方帶回，經調查後將被捕之四名男女，分別落案控以兩項罪名，昨解西區裁判署審訊，四名被告均否認控罪，暴刑拿法官聆畢全案證供後，裁定四名被告，均罪名成立，判第一及第三兩被告各入獄兩年，第四被告入獄十八個月，及考慮到次被告年紀老邁，而輕判其入獄六個月，緩刑兩年。

被告四人：（一）黃添喜，四十二歲，漁民；（二）布帶好，七十五歲，家庭主婦；（三）張細老，廿五歲，中醫；（四）梁志燕，廿六歲，無職業；分別被控兩項罪名：（一）控首次兩被告，於十一月八日，協助一些非法入境者，乘坐M六一九一式A號艇從澳門非法進入本港；（二）控第三及第四被告兩人，同日在本港地區，協助一些非法入境者，乘坐上述艇隻進入本港。

綜合案情透露：案發日上午，首次被告（母子關係）將一艘七十呎長漁艇駛往澳門，接得一男兩女，其中兩男女是獲准由大陸移民到澳門，另一女子則是從大陸偷渡抵澳，兩被告接得三人後，着三人在船倉匿藏，而他們是由人介紹每人繳付一萬八千元費用的，然後啟船來港，安全在青山灣老鼠洲附近登岸，然後由第三被告與第四被告以私家車在該處等候而接得該三名男女，三人將在港之親人地址交給兩被告後，便開車返市區，汽車抵達美孚新邨時，第四被告與兩女下車，改乘的士送二人來港島區，第三被告則送男的到馬頭圍道，而第四被告偕同女送抵港島，其中一人在大坑區下車，另一人需在灣仔莊士頓道下車，但當車在莊士頓道進行駛途中，為警方反偷渡組人員發現，將第四被告及該名女子，帶返警署調查，經過多番盤問，第四被告供出其餘三被告及兩名偷渡來港之男女之地址，而分別將五人拘獲，再經調查後，而將四名被告落案控控。

闖入彌敦道百貨公司
扮顧客搶手錶
男子失手被擒

（特訊）警察公共關係科消息：由于事主遇劫呼救，導致一名疑匪今晚在旺角區被捕。

據報昨晚七時許，一名男子佯裝顧客進入彌敦道七六〇號一百貨公司內，要求一名首飾部女售貨員取出一些手錶讓他觀看，他突然奪去兩隻手錶總值約八千元後逃去。

該名女售貨員遂高聲呼救，驚動一名該區警察機動部隊之休班警員，他隨即在該百貨公司外面將一名疑匪拘捕。

警方並在疑匪身上搜獲一支玩具手槍及兩隻手錶。

被捕之男子年約廿五歲，現時被扣留查訊。（合）

聯邦大廈傷人案鍾世傑作供稱
被告會對鍾氏表示
傷人皆因手槍失火

（新亞社訊）男子劉榮涉嫌在中區聯邦大廈開槍傷人，及挾持人質與警方對峙逾五小時之久，該案被控降一案，昨續解高院聆審訊，由市政局議員鍾世傑出庭供述，當日勸諭被告棄械投降，及與其交談之經過。

鍾世傑作供稱：案發日下午二時，他接獲警方通知，謂被告要見他而抵達案發地點。由數名警員陪同進入被告挾持人質之房間，被告即向他表示抱歉及要麻煩他，並謂他是其本人所敬佩之其中一位市政局議員，被告跟着向說：「他並不是來打劫的，而是他曾以二十三萬元籌辦該食堂，如果不准他繼續經營，他便損失非常大，且曾經多次與新公司接洽，但均無結果，並要他限期搬走所有設備，如果他與當公司無協議，是不會以廿多萬來籌辦該食堂的。」

被告續說：他當時並不是故意開槍傷人，而是當時情況混亂，搞人離擾，以致手槍失火傷人，此次傷人，全屬是意外。

鍾世傑續稱：他聆畢被告所說後，即對被告講：事件唔發生都已發生了，應該想辦法作出善後，而不要想太多，被告繼而向他要求代其向家人及社會人事解釋這次事件之眞相，而當時被告之神情非常頹喪，但談話時態度非常誠懇。

全案聆訊未畢，押候今日續審。

圖示警察行動處副處長麥道寧（右）頒發嘉獎狀予一級文員黃仕榮（中），旁為二級文員陳禧。

執行任務有出色表現
輔警總部兩名文員
榮獲指揮官嘉獎狀

（港訊）兩名隸屬皇家香港輔警總部的文員，因在執行任務時有出色表現，昨日榮獲指揮官嘉獎狀。

警務處行動處副處長麥道寧，在皇家香港輔警總部舉行之一個特別儀式中，將嘉獎狀頒發予一級文員黃仕榮，及二級文員陳禧，以表揚彼等在行政工作上所表現之才能與勤勉。

一級文員黃仕榮在總務處工作，兩年間表現盡忠職守，兼具能力心及極高效的辦事能力，二級文員陳禧在輔警總部亦表現其熱誠，在兩年來，充份表現其對工作之積極態度與熱誠。

藏有爆竹
男子被控

一名十八歲男子，於昨午在沙田因藏有炮竹被捕。

特別調查隊的警方人員根據最近兩宗爆炸案的線報，搜查隔田村八十一號二樓一層樓宇，警方並拘捕了一名男子。警方並在現場檢獲五公斤炮竹、兩支長汽槍及一支短氣槍。被捕男子已被控以非法藏有炮竹罪名，將於今晨於北九龍裁判署提堂。

康源閣
尖沙咀德成街1-11號
已建至天面
將可入伙
住宅尚餘數單位
地下旺舖
八仟呎平售
洽購處：
中國康年人壽保險有限公司
九龍辦事處：彌敦道311號地下 3-848286
香港辦事處：德輔道中181號地下 5-458021

恭賀
春釐
陳廣記珠寶行
新宇宙珠寶公司
同人鞠躬

富利來大廈
150年期
北角京華道9-27號
大華邊福蔭道

高尚住宅·旺中帶靜
接近維多利亞公園東部
每間售廿二萬元起
月供二千五百元
每呎價僅售六百九十元
商業全部中央冷氣系統
地下至一樓設有自動電梯
地下鋪位每間只售十四萬餘元起
一二樓商場每間只售六萬餘元起
向商場通道鋪位裝配新型名貴鋁質窗框，商場通道舖砌雲石、美術磁磚，鋁質天花及飾
地盤設有樓宇模型 供選購時參考
恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五線）
地盤電話：5-785551（假日照常）

泛印國際財務有限公司
辦理各種定期存款

期限	港幣	美金
二個月	15.375%	13.750%
三個月	15.125%	14.000%
六個月	14.500%	14.250%
十二個月	12.500%	13.760%
十八個月	12.000%	13.000%
廿四個月	12.000%	12.250%

官塘
開源道47號
凱源 工業大厦
面積由770呎至21205呎
特價分層出售
怡東置業有限公司

頭獎派彩
$122,174

六合彩第13/80期
中獎號碼：3,7,8,12,21,23 特別號碼：6
下次攪珠日期二月十五日星期五。
今日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。
香港獎券管理局

大輝金融投資有限公司
RENOWN CREDIT LIMITED
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
24小時	13.50%	三個月	15.25%
一個月	15.625%	六個月	14.50%
二個月	15.375%	一年	13.00%

（最低存款額HK$50,000）
其他主要業務
股票買賣　股票按揭
外匯買賣　物業按揭
出入口押匯　藝術品按揭
票據貼現　樓宇按揭
投資顧問　工商放款
地址：香港中環皇后大道中18-16號 新世界大廈1211室
電話：5-212371-5

新風閣
地址：皇后大道中35號后座
搬遷大減價
木板水印　複印名畫
手繪國畫　民間年畫
七五折
二月一日至十五日

嘉豐電影（香港）公司 黃楓道歉啟事

我向嘉禾公司致衷心的歉意！
更致萬二分的感謝！

當日我向嘉禾公司借用了洪金寶、元彪及製片，剪接等技術人員拍戲，更蒙嘉禾鼎力支持，除了廠房的借用外，更墊借了一筆巨大資金，方能令我完成一部所費不貲的電影。當時我答應嘉禾的條件是：除星、馬、英、荷外，所有埠際版權，悉歸嘉禾支配發行。雙方協議此條件，曾簽訂了合約，此合約係嘉禾一本過去對我之愛護，為我盡量爭取有利條件下簽署，所以我衷誠地簽訂此協議合約。

遺憾的是：我一時愚昧，將這部電影的香港首映權，又簽給了另一家公司，以為將借款償還給嘉禾公司便一了百了，却不認識到此舉實對嘉禾公司威信有損。

現在我明白過來了，我所帶給嘉禾公司的不便，也非退款便可以解決的。由於我過去與嘉禾頗有淵源，幾經洽談，方纔不究，解決了我許多麻煩困擾。對於嘉禾的寬宏量度，使我萬二分感激，並內疚不已，今為表達我的歉意，更感謝嘉禾公司的洪量，特登報以示至誠。

嘉豐電影（香港）公司黃楓謹啟

一九八〇年二月十[illegible]日

本港新聞

有效期兩年至一九八二年底止

擴大管制租金法案已獲通過成為法例

港督決定組織委員會檢討是項租務條例
以備兩年屆滿之後制訂新的租務法案
實施監察服務業主收回樓宇須受監察

（特訊）擴大管制租金範圍至包括所有住宅樓宇之一九八〇年業主與住客（綜合）（修訂）法案，已於昨日在立法局經通過修訂之後獲得通過，成為法例。

施恪在動議修訂是項法案時透露：港督將於短期內委出一個委員會，以檢討業主及住客條例，委員會之成員將由官方及非官方人士組成。

委員會將聽取各界人士之意見，並邀請無論是否已經提交書面建議之任何人士及團體參加討論。

除此之外，委員會亦可以在其他事項上照會有關當局，例如房屋委員會及土地供應特別委員會，以獲得有關資料。

施氏指出，委員會的工作必須盡速進行，因為在修訂法案於兩年後屆滿之前，我們必須及時完成草擬一條新法案提交本局考慮及辯論，因為我們在實施新法案之前，必須有一段合理的時間，以發出通知俾所有有關人士及機構知曉。

「必須緊記一點，是問題的複雜性和需要廣闊公衆人士的意見，包括公佈委員會之各項建議，以便各界人士發表意見和進行評論。」

他希望能在明年會季內將新法案提交立法局。

對於實施修訂法案內之新措施，施氏說：「現已有所需的監察服務，新法案將擴大租務管制服務及由差餉物業估價署提供之各項有關服務，包括設立一個執法單位以支持法案內建議的刑事制裁行動。」

「差餉物業估價署長會設立一登記册將業主根據第五十三（二）（B）及（C）節規定，取得法庭發出的收回樓宇令的各個案，列於册內，並繼續按時前往有關樓宇觀察及從其他方面搜集有關該樓宇的資料。

他說：「對於業主被發現違反法庭命令，而前住客可以提出民事訴訟要求賠償之個案，差餉物業估價署署長亦會設法知會該住客。」

施氏亦就各非官守議員在租務法案辯論中所提出的其他有關問題予以答覆。

關於兩年內加租最高百分之二十一的適當性問題：

施氏重申政府在這問題所採取的政策是開明的，但在檢討委員會考慮受管制租金的若干現行不同水平之前，並能作出適當之加租額方案之建議之前，不打算更改該最高限額。

領館公司租用樓宇　名義準則辨別困難

關於政府、領事館及公司的租約問題：

他於一月十六日的辯論中曾解釋要將此類租約包括在內作為一項臨時措施的原因，他並希望在檢討委員會展開工作時，重申此點，該委員會亦將檢討是否可以制定若干準則，但他指出分別海外及本地公司之準則，分別大公司與小公司之準則，分別名義上的公司與真正的公司的準則，或甚至分別公司與實際租客的準則，是非常困難的。

關於公共房屋住客問題：他說，租金管制不包括公共房屋住客，是始於一九六三年，因當時認為公共房屋住客在租約及租金增加方面有足夠保障。

關於三房客問題：他們受現行法例所保障，並會繼續受保障。

關於汽車旅館問題：條例規定，樓宇作為寄膳宿或寄宿之用者，便不是作為「住宅」用途，因此不受租金管制。

保證：施恪重申，對於不施行租金管制的政府保證加以反悔之決定，只有在政府已經審慎衡量更廣泛的市民利益之後才可以作出，施氏又重申，在這項決定方面，政府得準備接受全體市民的批判，他相信廣大市民在過去數星期內，對此已予贊成。

施氏在總結中謂：是項法例之主要目標是協助穩定住宅樓宇市場，這個作用無疑已經確立，同時他保證當局將繼續密切進行檢討，以觀察在達到該目標之前是否需要採取其他措施。

房屋司在立法局作以上聲明後，政府發言人證實：任何人士或團體，如欲呈遞建議，應在三月十五日之前將之發交香港下亞厘畢道布政司署業主及住客法例檢討委員會秘書。

高尚樓宇不加管制　高尚一詞難下定義

房屋司施恪又就羅德丞議員提出對業主及住客（綜合）（修訂）法案進行修訂的建議，發表意見，他提議把羅議員的建議留待新的檢討委員會加以考慮。

羅議員在該法案的委員會審議階段提議，「高尚」樓宇及某些機構、公司、公共團體及政府租用的樓宇，不可包括在建議中的租金管制措施內。羅氏的提議未獲得立法局的支持。

施恪在答覆羅氏提議可徵差餉租值超過十萬元的樓宇，及內部面積超過二千三百平方呎的樓宇不包括在管制之內時指出，「高尚樓宇」一詞，甚難下一滿意的定義。

他說：「任何定義將會牽涉一些介乎其間的情況，本人極力向各位建議，這些定義（與更重要的是，是否需要這些區別）用該留待檢討委員會審核該條例的全文。」

施氏指出，因羅議員的建議而得到豁免租金管制的租約不及五百之數。

至於羅德丞議員建議不予包括在內的其他租約，施恪說，在一般情況下，關於租金乃是牟利機構的一部份開支，因此，牟利機構不應受租金管制所羈這一論點，是有若干力量的。但他說，目前的形勢是畸形的，這就是要制訂這條法案作為抑制措施的原因。

對於另一位非官守議員黃麗松博士於質詢政府及公司，和納稅人要資貼業主時所提出的意見，房屋司表示感到興趣。

對於羅德丞議員建議於提供保障時，將一九七三年二月十五日之前或後成立的公司，與其附屬公司加以分別的問題，房屋司就一旦此意獲接納後所引起的若干困難及不公平，加以說明。他希望這些已使大家明白，這種類的意見需要交由檢討委員會加以詳密和詳細考慮。

業主申請收樓　須提合理證明

「要大困難」原則繼續適用

昨日通過的法例的生效日期，將追溯至一九七九年十二月十八日，有效日期為兩年，直至一九八一年十二月十八日為止。

其中一項修訂條款係由房屋司施恪提出者，規定業主如欲申請頒令，使之可以收回樓宇自住或供其直系親屬居住，必須提出其合理要求的證明。

施恪說：「在業主已提出其合理要求後，住客將可向法庭提出反駁，證明如果法庭頒發收樓命令，在各種情況下均顯然是不公正和不公平者。」

新的規定將只適用於業主及住客之間；而現有條款規定包括業主需證明「更大的困難」的規定，將繼續適用於二房東及二房客之間。

施氏相信：放棄以更多「更大的困難」的規定，面對真正困難的修訂，直至目前這條例的合理，而在考慮作進一步更改之前，必會先研究這種更改的實際影響情形。

地價是否下降　房屋司稱因素甚多

另外，房屋司施恪昨日在立法局會議後的記者招待會中，答覆記者詢問時表示，地價是否因新訂立的租務條例所影響而降低，則未必全屬實。

他說：引起地價降低，包括有很多因素，例如經濟過熱及通脹反應等，都會影響地價降低。

他又說：租務條例修訂並不會影響任何人士購買樓宇。

少數實際持有樓宇人士 [illegible]，他解釋：因現時香港居民生活水準普遍提高，因此在住屋需求方面越來越大，故不會促成樓宇價格下降。

他又表示：由於該租務條例的有效期僅兩年，因此其中所引起各方面的問題，當局亦設有專家小組，專門負責研究有關問題。

港府鼓勵政府醫生接受行政管理訓練

考獲理科碩士資格獲增薪點

（特訊）銓敍司羅議員指出，政府鼓勵有志在公共衞生行政管理及社區醫學方面發展之政府醫生，攻讀研究課程，考取認可資格。

羅韜士昨日表示，政府鼓勵醫生參加有關的政府醫務行政管理訓練的政府醫生給予增薪，及晉升機會，以資鼓勵。

他指出，曾受該等訓練之醫生，例如考獲公共衞生文憑或公共衞生理科碩士資格者，均已獲給予增薪點。他又指出醫務衞生處長現正考慮承認其他相類似的資格。

至於有志在臨床工作方面發展的醫生，施氏說，目前的醫務管理是否正式的行政管理訓練，並非晉升的先決條件。

不過政府醫生最近仍被鼓勵參加。

小評

管制租金法案通過

擴大管制租金法案昨日經立法局三讀通過成為法例，有效期為兩年。

這條法案，在過去兩個月來經過各界提出意見及非官守議員的辯論，對管制租金問題提供正反兩面意見，參考，但是從辯論中終於靠出「夾縫」，絕大多數意見，都認為在目前情況下繼續管制租金，以兩年為過渡時期，就目前社會所作安排作出一定有利，房屋司施恪在總結中指出，是項法例之主要目標是協助穩定住宅樓宇市場，這個作用無疑已經確立。

過渡時期尋求善法

現在留下來的問題是，在擴大管制租金兩年屆滿之後，港府又將採取什麼方法管制租金問題。

房屋司施恪向立法局議員表示：港督將於短期內委出一個委員會，以檢討這條法例，委員會的成員包括官方及非官方人士，並邀請各界人士提供書面意見及參與討論。

繼續管制租金，以兩年為過渡時期，在兩年時間作全面檢討，尋求應付樓宇供求不足及平抑租金暴漲，乃是社會人士一致共同的願望。

管制張貼海報

法案已獲通過

違例張貼如遭檢控　先予通知以便清除

（港訊）目的在鞏固及加強對張貼海報的管制之一九八〇年公衆衞生及市政事務（修訂）法案，昨在立法局恢復辯論時，由王華生議員提議更改條款的內容後，已獲得通過。

經條款修改後：如果當局準備提出檢控，必須先將該海報的狀況，通知違例者，並給予足夠時間將海報清除。

王華生議員指出，更改條文的原因乃是新訂條款對張貼海報者的要求過份嚴格，因為海報可能受風雨影響或被破壞而變得殘缺不全，張貼海報者除非能不停看守海報，否則根本無法執行法例規定的責任。

新訂條款有雙重好處：既可免除張貼海報者繼以負擔的責任，又可減少提出訴訟的需要，因為進行訴訟通常很費時。

新界地區逐期執行一般差餉徵收政策

徵收率六年內逐年遞增

（港訊）立法局昨批准財政司夏鼎基動議之一條決議案，以便在新徵差餉的新界地區逐步執行目前一般差餉的徵收政策。

根據目前政策，在新徵差餉地區實行一般差餉的計算方法，將由F區開始至其他各區，逐期實施。

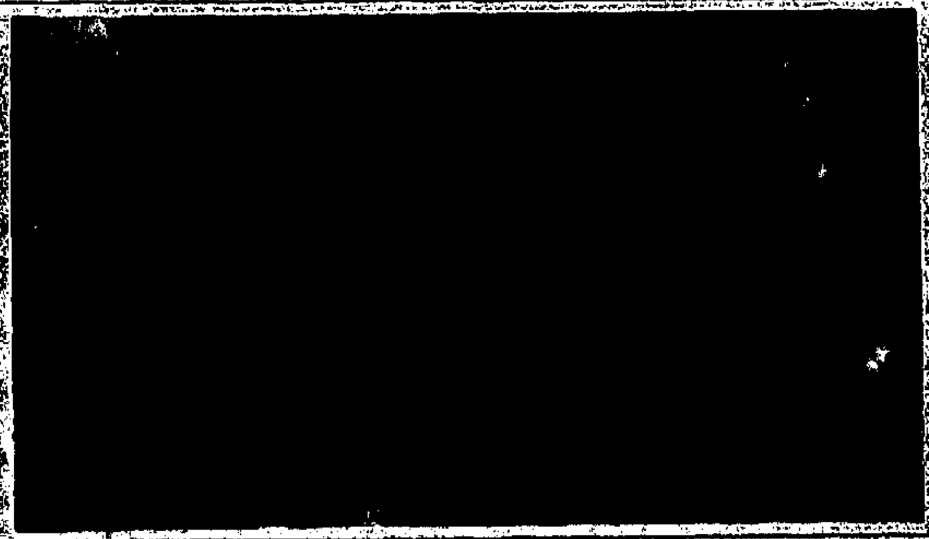
第一年之差餉相等於在新界徵收之一般差餉的百分之五十，第二年為百分之六十，第三年則為百分之七十，這樣計算下去，直至第六年之百分之一百。

由於目前新界之一般差餉徵收率為百分之十一，因此在一九八〇至八一年度，F至M區第五年之差餉徵收率將為百分之十一的九成或是百分之十，而N區第四年之差餉徵收率則為百分之十一之八成或百分之九。兩者之百分率以整數計算。

在新徵收差餉之P、Q、R及S各區，即長洲、坪洲、大嶼山、長洲及南丫島等，該等地區之第一年差餉徵收率為百分之十一的五成或百分之五點五。

彩色華僑第一七七期提前出版

第一七七期彩色華僑出版（十五日）適值春節休假，特提前於明天星期五隨報附送，敬請讀者留意。



圖示：雅麗珊郡主偕同夫婿昨晚離港返英時，港督及政府首長在機場送行並與郡主握手話別。（本報記者攝）

雅麗珊郡主結束行程　昨夜乘機離港返英

港督及三軍司令親往機場送行　七十二名越南難民亦同機離港

（特訊）雅麗珊郡主及其夫婿安格斯．奧基爾維先生已於昨晚九時卅五分，乘搭英國航空公司客機離港，結束在此間為期九日的訪問。[illegible]

舊臨時房屋區現址　均已劃定發展用途

（特訊）房屋司施恪昨日在立法局表示，政府在不斷尋覓土地以供興建房屋的過程中，[illegible]

[illegible]

華僑日報　地產與樓房　廣告專欄

本報增闢之「地產與樓房」廣告專欄，凡惠刊地產樓房買賣租賃、建築材料、電器燈飾、瓷磚潔具、傢俬裝修、居室設計等廣告均所歡迎，為酬謝各界歷年光顧之盛意，特價優待，每天收費：七吋位（排雙格）六十元，三吋半位（排單格）式十四元，費用廉宜，收效宏大。

如蒙賜刊，請電五－式四〇一七三或駕臨本報廣告服務處接洽。

恭賀新禧

達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷機工程有限公司
敬賀

浸信商科專業學校
Baptist Institute of Commerce & Careers
日夜校春季聯合招生通告

Date of Commencement: March, 1980
Timing: Morning Session 8:50 a.m. – 12:50 p.m.
Afternoon Session 1:50 p.m. – 5:50 p.m.
Evening Session 6:45 p.m. – 10:00 p.m.

Group Cert. Courses (for BICC, LCC, RSA & PITMAN EXAMS.)
1. Accountancy 會計學班
— Accounting, Bus. Statistics, Com. Law, Costing
2. Business Management 商業管理學班
— Bus. & Ind. Admin., Prin. of Magt., Eco., Law, Marketing
3. Commercial Studies 商業全科班
— Accounting, Typing, Telex, Mandarin, Bus. Communication, Commerce (CIF & I/E Documentation)
4. Modern Languages 現代語班
— Mandarin, Jap., Bus. Communication, Oral & Written Eng.
5. Secretarial Studies 秘書學全科班
— Shorthand, Typing, Telex, Mandarin, Commerce, Bus. Communication (Com. Eng., Corr. & Report-Writing)

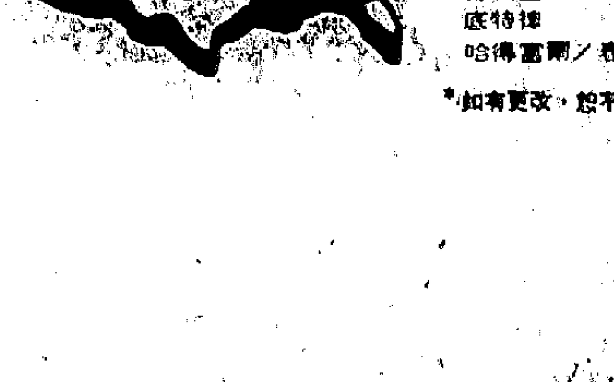
Intensive Block Study Courses (for Professional Exams.)
1. ACCA Foundation Exam. (Parts A & B) Prof. Exam. (Sec. 1)
2. AIA Foundation Exam. (Parts A & B) Prof. Exam. (Part 1)
3. AIB Stage I, Stage II (Parts A, B & C)
4. IAS Part I & Part II 5. ICSA Part I

Elective Courses (for LCC, RSA, PITMAN & PROF. EXAMS.)

Ele. Bookkeeping	Shorthand	Bus. & Ind. Administration
Int. Bookkeeping	Economics	Principles of Management
Higher Accounting	Marketing	Finance & Commerce CIF
Business Statistics	Japanese	Elements/Prac. of Banking
Commercial Law	Mandarin	Law Relating to Banking
Company Law	Auditing	Oral & Written English
Data Processing	Costing	Bus. Communication (Com.
Typing/Telex	Taxation	Eng. Cor. & Report-Writing)

校址：九龍旺角亞皆老街俊恆道29–33號
Tel: 3-025200, 053504
需要備索即日開始報名

飛往芝加哥最快捷



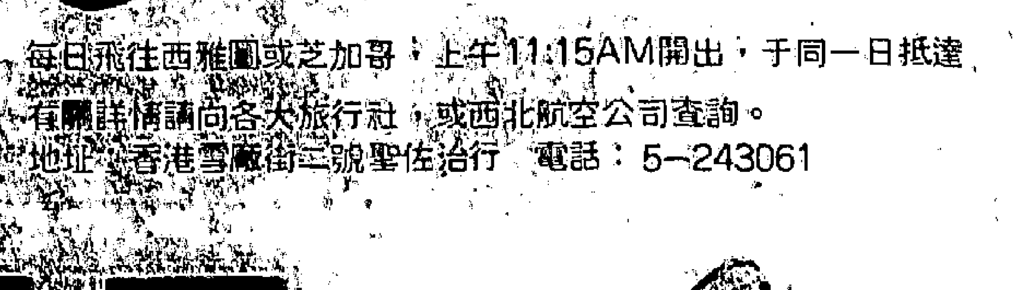
飛往下列城市最快*

亞特蘭大	英的安納波里
巴爾的摩爾	小鎮
波士頓	路易斯維
布法羅	紐亞克
夏羅爾	新奧爾良
辛辛那提	諾福克
克利夫蘭	費城
得梅因	里士滿
底特律	坦帕
哈得富爾／春田	華盛頓

*如有更改，恕不另行通告

座位亦最寬敞

閣下乘坐西北航機飛往美國，最快捷，更舒適，西北為乘客節省飛行時間，除有最快捷航機直飛芝加哥外，更提供飛西雅圖之快速航機服務。此外，西北亦是唯一提供直飛美加內陸四十七個城市飛行服務的航空公司。西北特別為閣下設有更寬敞之經濟客位，大多數其他航空公司飛往美國，已開始在經濟客位部加插更多狹窄客位，但西北沒有這樣做，即是說，乘坐西北你會有一個寬敞舒適，扶手位又較多的坐位。



每日飛往西雅圖或芝加哥，上午11:15AM開出，于同一日抵達。
有關詳情請向各大旅行社，或西北航空公司查詢。
地址：香港雪廠街二號聖佐治行　電話：5–243061

往美國：座位最寬敞　旅程更快捷

西北航空公司

本港新聞

羊年除夕猴年新春期間 兩巴宣佈各綫加班行走

中巴員工取消休假動員增班加强服務 九巴各線延長行車通宵隧巴加密班次

（港訊）中華巴士宣佈：為迎接農曆猴年，除夕及新春期間將增强巴士服務，全體外勤員工取消休假，除夕晚將增闢多綫來往維多利亞公園年宵市場之特別巴士路綫及隧道巴士路綫，更延長多綫巴士之服務時間，年初一至年初四將加派巴士服務，以方便市民春遊及拜年訪友，詳情如下：

大除夕（二月十五）晚：（一）港島下列各路綫巴士均延長服務約一小時：第一、二、三、四、六、七、八、九、十、十一、十一A、十二、十四、十五、十九、二十、二十M、廿三、廿三B、廿五、四一、四七、七一、七三、七八、八一、八二、八三號路綫。

（二）第五B號路綫大除夕晚六時起將延長至士美菲路之巴士總站至銅鑼灣鵝列司事，行車時間延長至翌晨四時，車費一律五角。

（三）增闢第八六號特別巴士，由柴灣安業街經興華邨至銅鑼灣（銅仙街），由晚上八時四十分開始行駛至午夜，車費一律壹元。

（四）除夕下列兩綫巴士之服務時間至下午三時止：第廿二號及第八〇號路綫。

（五）大除夕晚將增開三綫通宵服務巴士，由午夜十二時起至元旦日凌晨五時止：第三〇四路綫：由銅鑼灣經南灣道、黃竹坑、香港仔至華富邨，一律收費一元五角；第三〇五號路綫：由銅鑼灣鵝列司事經海傍道、金鐘道、天星碼頭；第三〇八路綫：由銅鑼灣經留仙街、北角、筲箕灣，至柴灣安業街，一律收費壹元五角。

一〇二及一〇六隧巴延長

（六）隧道巴士第一〇二及一〇六號路綫延長服務時間約一小時。

（七）隧道巴士第一二一號及一一六號路綫，除夕晚八時至午夜十二時將分別派出特別輔助巴士行走，一二一號特別巴士來往銅鑼灣鵝列司事與旺角，一一六號特別巴士來往銅鑼灣鵝列司事與彩虹，收費一律一元五角。

（八）除夕晚十二時三十分至翌晨大時，增闢兩條通宵服務特別巴士路綫，一一一A來往銅鑼灣鵝列司事與彩虹，一二一A來往銅鑼灣鵝列司事與旺角，一律收費二元。

年初一至年初四（十六日至十九日）中華巴士將增强多綫巴士之服務：

（一）加密行車班次之路綫：第五M、九（每十五分一班）、十四（每十五分一班）、十五、十九、二〇、二〇M、廿二M、廿三、廿三B、廿五、四〇（每十分一班）、四八、七〇M、〇三、一一、三、二六〇。

（二）平時假日停開新春照常服務之巴士路綫：三A（每小時一班）、八〇（每十分一班）、二六二（每卅分一班）、一〇M、十七（每卅分一班至）。

（三）仍然停開之巴士路綫：五A、一〇A、廿二。

（港訊）農曆歲晚新年，九巴爲方便市民，在除夕及新年期內，多條巴士綫延長服務時間，增加行車班次及恢復數條特別路綫，行走九龍與港島之間。

一月十五日（除夕晚）

（一）多條路綫尾車延長行車時間：一A、三A、六A、六B、十、十一、十三D、十五、十五C、廿三、卅四、卅七及一〇六綫之尾車時間比平日延長一小時：一、二、二A、三B、三C、五、五C、六、六C、九、十二、十三、十四、卅三、卅四A、卅五、卅六、卅六A、卅六B、四十三及四四A等綫之尾車時間比平日延長九十分鐘。卅、卅一、卅三M、四五A及一〇一之尾車時間比平日延長兩小時、五十四、六十七十六及七十七等綫尾班車予需求而延長尾車時間。

（二）特別加班服務：一二二綫及一一六綫於下午八時至午夜十二時將加班行走於旺角與銅鑼灣（鵝列司事）及彩虹與銅鑼灣（鵝列司事）之間，每單程收費一元五角。一一一、一二一、一二二及一二二將加班行走。

（三）恢復一一一A特別綫行走彩虹與銅鑼灣（鵝列司事）及一二一A特別綫行走旺角與銅鑼灣（鵝列司事）之間，行車時間方面，由午夜十二時卅分至（十六日）上午六時正，每單程收費二元。

（四）特別通宵巴士服務：一、五、大及三三M延長通宵行走，行車時間方面，一號及五號綫由尖沙咀碼頭開（十六日）上午二時十五分至上午大時，由柯頓道及彩虹開，（十六日）上午二時四十五分至上午五時三十分；大號綫由尖沙咀碼頭開，（十六日）上午二時廿二分至上午大時零七分，及由荔枝角開（十六日）上午二時五十二分至上午五時三十七分，上述三條綫均每隔七至八分鐘一班車，每單程收費八毫；三三M綫由荃灣碼頭開，（十六日）上午二時四十五分至上午五時卅分，及由旺角地鐵站開，（十六日）上午二時至大時，每隔十五分鐘一班車，每單程收費一元正。

初一至初四（十六日至十九日）

（一）以下各綫均加班行走：二、二A、二F、三、三A、三B、三D、五B、五C、大B、大C、十二A、十三A、十四、十五、十五A、十五B、十五C、十七、三十、三十五A、三十六、三十八、四十M、五十二、六十六、六十八、七十二、八十八A、八十九、九十、九十四、一〇一、一〇二、一〇六、一一一、一一二、一一六、二〇二、二〇六、二〇七及二〇八。

（二）增加三十七A綫行走荃灣（東）與深水埗碼頭之間，行車時間方面，由荃灣開，上午九時至下午大時四十八分，由深水埗碼頭開，上午九時卅五分至下午七時廿三分，每隔十二分鐘一班車，每單程收費五毫。

（三）增加一一二號特別綫行走旺角與銅鑼灣（鵝列司事）之間，行車時間方面，由旺角開，上午十時二十五分至下午大時二十五分，由銅鑼灣開，上午十一時至下午七時，每單程收費一元五角。

（四）七十四R、七十五R、二九三及八八綫於本月（二月）十大日及十七日暫停服務，由二月十八日起恢復行駛。

年關在即多人不顧過新年 蹈海跳樓懸樑自盡

三男自殺兩人喪命

（特訊）港九昨日於兩小時內先後發生三宗輕生自殺案，兩名男子當場殞命，另外一名男子幸而搶救及時，目前在醫院留醫，情况普通。警方經已將三宗案件列作自殺及企圖自殺案處理，並對彼等求死原因進行調查。

首宗發生地點爲鑽石山帝豪里二樓某室，昨日下午一時廿分，上址男住客被其廿餘歲姓女友發現他竟於洗手間內以危難懸樑自盡，該女立即將男友解下，報警求救，惟卒在送院途中證實不治。死者名謝錦怡，廿九歲，據悉警員曾於昨晨前往上址探訪謝某，至于何許原因，記料即發生事故。

大宗發生於下午二時卅分，一名五十歲男子跳海於深水埗碼頭徘徊，未幾即縱身跳下海中，其時適有一名路人經過，立即相隨跳下拯救，幾經辛苦方才將該某救返岸上，而警方及救護車亦接報趕到現場，將該某送往廣華醫院留醫，至於其跳海原因則尚未得悉。

相隔半小時後，金鐘道海富中心一名地盤科文，目擊發覺有人從金門大厦高樓墮下，於是立即報警。

警方人員其後在大厦對開空地上發現一名男子倒臥於血泊中，奄奄一息，於是召喚救護車將傷者送院，惟該名男子終告返魂無術。

死者身世不詳，年約卅至卅五歲，五呎十吋高，中等身材，身穿棉衣、牛仔褲及運動鞋，經警方證實死因並無可疑之處。（今）

地鐵通車港島首日載客四十萬 地鐵貫通港九兩地 打擊渡輪隧巴小巴

與地鐵路綫相近公共交通工具乘客均顯著減少 歲晚新年市民辦年貨拜年預料地鐵乘客將更多

（特訊）地鐵於前日下午通車至港島，當日搭客人數突破四十萬大關，較平時多出三分之一。

在地鐵通車往中區前，地鐵每日之平均搭客約爲廿八萬人次，但前日下午地鐵通車後，當日乘客便迅速打破往日數目，該日中環站之使用人數爲七萬人次，而金鐘站則爲三萬人次，而昨日開始，「參正車」將系統一全綫十九小時服務，人數當比前日更多。

另一方面，地鐵通車至中環，影響最大了渡海小輪及隧道大小巴之生意。

據一間渡海小輪公司經理指出，他們之生意前日開了四至五成，而至於那些行走九龍油麻地至中區之隧道小巴，最受到地鐵影響打擊。一些司機在整個早上只走了一轉車，他們者之公共交通工具乘客方便，故目前之生意額不能作爲準則。

至於地鐵之真正影響，發言人將「有待日後詳細觀察方可得悉」，但他承認，小輪之生意將不會減少。

此外，在隧道巴士方面，行走地鐵路綫之隧巴受影響較大，但若干不須入隧道之隧巴則影響較少，過海隧道之巴站仍可見尋常人龍。據巴士公司方面表示：他們的乘客雖然減少，但這可能是市民一時試新「關係，故實情况可要日後情况才可確定，並代他們的影響程度，據地鐵公司預算，地鐵在正平期系統全綫之每日載客量爲五十萬人次。由於逢歲天年近歲晚，市民紛紛出外辦年貨，加上地鐵通車過海予市民之新鮮感，故預料每日之乘客人數將超過此數字。此外，地鐵公司將會在廿九晚通宵服務，又於年初一行車至翌日凌晨三時。（基隆）

源昌參茸行大減價 購高麗參送瑞士糖

源昌參茸行爲酬謝顧客年來惠顧起見，特舉辦歲晚新年大酬賓，年貨大減價九折優待（特價品除外）由二月十日至十五日，凡購貨者除有九折優待外，另送五磅庄瑞士糖一罐，價值四十九元，凡買貨物滿五十元，除有九折優待外，另送半斤庄二級紅瓜子一包（每包價值大元），多買多送，家庭合用，此外特價品除外，實惠參茸行並大量供應廉價參茸及歲晚貨品，如：高麗參每斤一千一百元，金山大勾旗參每斤三百三十元，拆羊角旗參每斤七十九元，原質山東大北京參每兩十七元，頭大圓鮑每斤一百九十元，一二兩庄鮑每斤一百大十五元，大北京參每斤二百元，各款年貨，應有盡有。

紅磡街坊會春節遊藝會

（國際社）九龍城紅磡各界，定於二月廿四日（正月初九）假紅磡寶其利街舉行「紅磡區慶祝新春聯歡大會」，由下午二時起舉行新春遊藝表演，三時至下午七時進行聯歡、遊藝節目，有粵劇、歌唱、舞獅等。

荃灣填海建海堤

今簽署工程合約

（港訊）工務司署今日將與一間公司簽訂合約，在荃灣西面進行填海及興建海堤，該份合約價值約一億四千四百萬元，是工務司署在新市鎮之工程中最大的合約之一，簽約儀式將在荃灣新市鎮工程處舉行。

六合彩五票中頭獎 每派十二萬元 二獎廿個每派三萬

（特訊）六合彩頭獎有五票中獎，每票派十二萬元；二獎二十個，每派三萬元；三獎……大獎號碼爲：三、七、八、十一、廿二、廿三，特別號碼爲五。

新年澳門攜酒回港 不逾一公升裝免稅

（港訊）工商署發言人昨日宣佈：凡於農曆新年假期天內（即本月十七及十八日）由澳門回港之人士，可獲豁免攜帶一瓶一公升以內之葡萄酒。平日由澳門回港者，只准許免稅攜帶一瓶二……之葡萄酒。

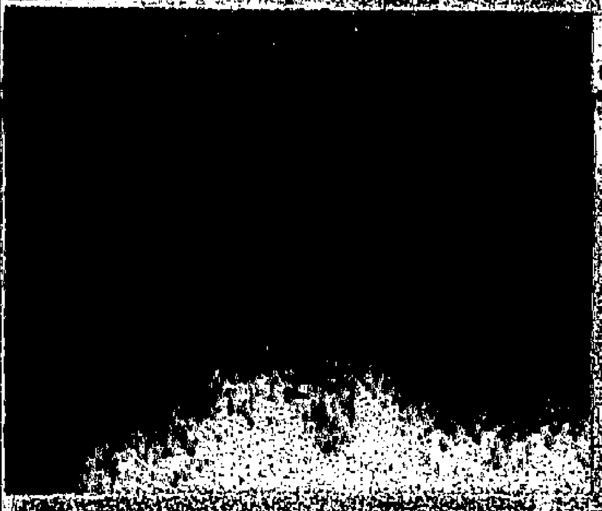
爲爭一車位 兩帮人激戰

警方到場拘捕一人

（特訊）兩帮人昨日凌晨時份在尖沙咀加拿分道爲爭奪泊車位展開毆鬥……[illegible]

……設計……設計神奇嘆爲觀止

[illegible]



……難民營加强辦教育事工

[illegible]

海事處若干部門 新年假期仍辦公

（港訊）海事處……[illegible]

恭喜發財
大大公司

重要消息：
農曆大除夕，適逢本公司
遵守安息聖日，各門市部
於農曆年廿九（星期五）日落後休息
惠顧諸君請及早光臨。
鱷魚恤

本港新聞

助學善欵源源不絕 昨日續收九千餘元

華僑日報第廿三屆讀者救童助學運動，昨（十三）日續收到各界熱心捐款，芳名如下：

香港上海滙豐銀行弍千元，湯恩佳先生壹千元，彭碧珍小姐壹千元，彭碧瑚小姐壹千元，彭碧玫小姐壹千元，彭繼文先生壹千元，彭繼道先生壹千元，黃侶凡先生弍百元，開南公司弍百元，力大織提織造廠弍百元，英皇御准香港賽馬會華人職工會弍百元，萬能達香港有限公司壹百元，香港九龍運輸業總商會伍拾元，港鹿港商會壹百元，德源成實號壹百元，僑港廣州市換能同學會壹百元。

合計共玖千弍百伍拾元正。

各界善欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

香港上海滙豐銀行 响應助學捐二千元

香港上海滙豐銀行爲本港最具規模之銀行，分行遍佈港九及新界，而員工對社會公益事業更不遺餘力，昨又交來二千元，响應本報救童助學運動，扶助清貧學子，功在社會，實爲銀行界之典範。

湯恩佳善長一千元

湯恩佳善長古道熱腸，歷屆支持本報救童助學運動，昨又捐一千元响應善舉，仁心仁術，令人敬佩。

彭碧珍善長一千元

彭碧珍善長熱心公益，尤關心本港教育，昨捐來一千元支持本報救童助學運動，仁風義舉，殊堪敬佩。

彭碧瑚善長一千元

彭碧瑚善長樂善好施，對社會公益向來不甘後人，昨又捐一千元扶助清貧學子，義舉可嘉。

彭碧玫善長壹千元

彭碧玫善長向對教育事業十分關注，昨特捐一千元响應本報救童助學運動，使千萬莘莘學子得繼續學業，功在社會，令人景仰。

彭繼文善長壹千元

彭繼文善長熱心本港公益，向來均不遺餘力，昨又捐一千元，再度支持本報救童助學運動，仁心仁術，爲社會人士之模範。

彭繼道善長壹千元

彭繼道善長歷屆均大力支持本報救童助學運動，昨交一千元再响應善舉，其樂善好施之精神，實爲社會人士所敬佩。

觀塘協和街將興建居屋計劃大型屋邨
提供近一千六百個單位容人七千
面積由四百方呎至五百多方呎

（港訊）房屋委員會屬下的建築小組委員會，現已批准在觀塘興建一個可容納七千多人居住的「居者有其屋計劃」屋邨。

該屋邨包括五座樓高三十六層的大廈及兩座十八層高的長形大廈，共有一千五百八十四個住宅單位。

單位面積分爲九種，由三十七點二至五十一點一平方米（四百零一至五百五十平方呎）不等。全部均爲現代式設計，每個內有兩至三間。

該屋邨內的其他設施，包括在長形大廈地下設置商店，另有一座三層高的停車場。

該屋邨位於協和街西面及茶果嶺安兼以北，日後將建有行人天橋横跨協和街，方便居民出入。

房屋署發言人說，該屋邨的地盤整理工程將於本年七月展開，主要的建築工程則預期一九八三年九月完成。

兩艘蛇船闖關失敗 二百多大陸客被捕

（特訊）大陸非法入境者近日又大量湧入本港，警方兩日內共截獲四百多名偷渡客。

昨日凌晨十二時十五分，水警在大嶼山以北沙洲附近海面截獲一艘六十呎長機動漁船，發現船上有一百七十多名大陸非法入境者。至昨晨五時，水警人員在深灣以南截獲另一艘載有六十一名偷渡客的機動漁船。

上述兩批共二百三十一人的大陸非法入境者，事後同被帶往新屋嶺，等候遣解返回中國大陸，他們包括一百一十一名男子，八十名女子和四十名兒童。

此外，軍警前日在聯合行動中，分別在浮山及青山等處截獲兩批總數達三百三十一人大陸偷渡客。

兩日來共有四百五十二名大陸非法入境者被捕。（合）

在職青年新春餐舞

（港訊）[illegible]多工友之團體舉辦新年一[illegible]，社會福利署觀塘區各社區中心特於一九八〇年二月廿日（農曆年初五）假尖沙咀[illegible]大廈[illegible]舉行「新春在職青年餐舞會」，一則以安排正常之社交康樂活動給與一般工友；二則亦爲新春行樂之旨。[illegible]餐券（男女每人）則只售二百元正，各[illegible]可向各自社區中心[illegible]訂座，查詢電話三一七五〇〇〇四七。歡迎[illegible]。

三匪刦氧氣公司 掠走二萬一千元

（港訊）三名刦匪昨早從某涌一氧氣公司刦去約二萬一千元。

昨晨十一時十五分左右，三名男子，其中兩名持有利刀，進入蘇秀路十一—十五號地下之公司內，搶嚇各人及威迫四十三歲之經理打開夾萬，刦去二萬一千三百六十六元，然後逃去。事件中無人受傷，調查工作仍在進行中。

觀塘五金店遭爆竊 大批器具不翼而飛

（港訊）警方籲請市民提供一宗於昨晨在觀塘一五金店發生的爆竊案，一批約值十五萬元之器具被竊。

昨晨八時三十分左右，觀塘道三百九十五號—三百九十七號之五金店東主於返回店舖時，發覺大門被撬開，舖內有被搜掠痕跡。店內三千元現金，一大批電鑽、切割工具、鋸頭、鐵鎚及其它五金器具不翼而飛。

任何曾在前晚十時至昨晨八時卅分之一段期間內，見到任何人用貨車搬運大量五金器具的人士，請儘快與警方聯絡。

曾遇到有人向其兜售來歷可疑之五金器具的商人，請即通知警方。有關該案之消息，請致電警務處五—二七七一七七或九龍刑事偵緝部區域調查組第二隊聯絡，電話：三—〇一〇二五一內綫二九一。

警民同荅比賽得勝者 年初五赴新西蘭 免費暢遊兩星期 昨隨新西蘭駐港專員

[illegible]

油蔴地街坊會新理監事選出

[illegible]

法國名車「威龍」鋒芒畢露 巴西一級方程式大賽冠軍 全新威龍「IR」房車現貨供應

[illegible]

廖創興銀行延長歲晚營業時間

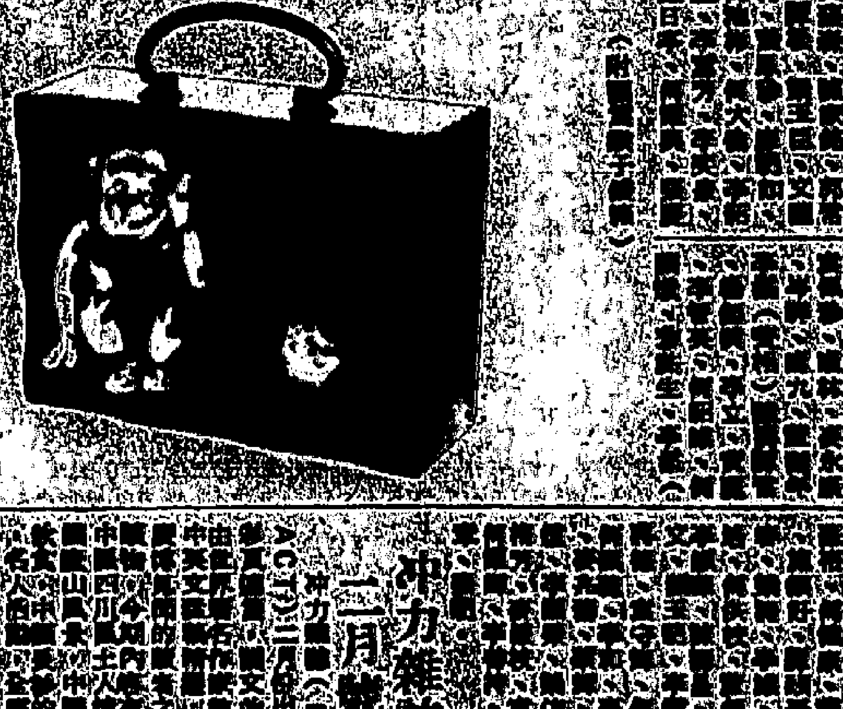
[illegible]

四十年前當年（一九六五年二月十四日）

[illegible]

新年萬事昌 靈猴寓吉祥

[illegible]



沖力雜誌二月號出

[illegible]

團體旅行 七海讀者報日僑奉

本港旅遊

漫遊大嶼山寶蓮寺

乘豪華客位專輪往返梅窩 專車直達昂平寶蓮寺攬勝 鳳凰山齋堂享用精美上素 觀光石壁水塘賞偉大建設 漫遊茶園品嘗山水豆腐花

徇衆要求，增辦一團，購票從速

日期：二月十九日（年初四）

時間：上午九時正

費用：$68（小童$62）

附設旅遊服務部專代安排各種旅遊 歡迎本港社團工廠學校查詢及委託

七海旅運有限公司

世界最大劇院式夜總會 海城大酒樓 夜總會

由年初四起一連十晚 國際巨星 羅文

共慶新春 與各位

歡迎預訂．發財春茗

海城酒吧：面對海景，情調優美，下午5時至凌晨2時，由NICKY長駐主唱

龍蝦扒房：逢星期日特設自助午餐，每位5元，12歲以下25元（另加一小賬）

訂座電話3-693587 3-693571 總機3-699688

地產與樓房

適合[illegible] 尖沙咀漆咸道66至70號 金冠大樓地庫 3,450呎特價4,600,000元出售 租[illegible]洽 六基有限公司

[illegible]大樓 [illegible]大廈 [illegible]工廠 六基有限公司

本欄廣告每天收費 三寸半位（[illegible]）廿四元 七寸位（[illegible]）六十元

惠刊廣告請寄臨下列地址 [illegible] 收稿時間：每日下午五時正

新雅圖書種類多．兒童歡樂笑呵呵

伊索寓言集

伊索寓言趣味風趣，寓意深遠，對教育兒童有極大幫助，本書精選其中約八十個故事，每個故事均有精美彩色插圖，分上、下集兩盒出版（16開本），每盒四册，定價港幣十八元。

各大小書店、百貨公司、超級市場均有代售

新雅兒童教育出版社出版

本港新聞

何立天體育會響應助學 中美洪拳觀摩大會 演出門券甚爲暢銷

本月廿日灣仔修頓球場演出

（特訊）享譽中外之何立天洪拳國術體育會，與美國三藩市洪拳分會，聯合港九慈善名流，定本月二十四日下午六時，假灣仔修頓籃球場，響應華僑日報救童助學運動，舉辦中美洪拳武術觀摩表演遊藝大會，入場券分十元，十五元兩種，經已開始預售，甚形搶手，預售處：灣仔莊士頓道一二八號二樓，電話H六〇六九六三，灣仔莊士頓道一八八號八樓C座，功夫用品服務公司，電話H七二八六六七，德輔道西一〇三號德輔大廈四樓四〇四室，港區革新分會，電話H四七七〇四，座位有限，歡迎各界善長從速預購，以免向隅。有關遊藝節目之編排，由於美國分會主席張錦培率領十一位美國黑白人洪拳高手，已於日前專機飛港，熱心參與善舉之表演，屆時港美功夫對拳，演烈緊張之鏡頭，供各界善長欣賞，一飽眼福。大會昨已組織臨時工作機構，職員芳名如後：大會主席潘太樑，副主席何立天，總務主任陳洪樑、李榮、李福生，財務主任許一心，宣傳主任梁錦韶、徐子堅、林英昌，交際主任黎國坤、譚鈿林，聯絡主任王樹乾、潘國泰，糾察主任許輝，司儀黎耀光，協務主任李興鐘、盧耀、黃顯志、林昇海、林日良、梁炳林、尹玉麟、張潮、吳海、陳祖江、黃日初、梁永祥、麥國恒、謝立仁、謝立鏘。

大會主席潘太樑先生簡歷：潘太樑廣東省東莞縣人，平素熱心社會工作，見義勇爲，公正不阿，現任香港龍因協會理事長，兼義務工作委員會主席，香港革新會副主席兼港區分會主席，何立天洪拳國術體育會會長，曾任元朗博愛醫院已西年總理，本港各大社團名譽會長，名譽顧問，不可勝數，由此可知潘先生如何深得人望。

大會副主席何立天略歷：何立天字世能廣東省高州縣人，先後在本港創立何立天健身學院，及何立天洪拳國術體育會有限公司，曾任香港革新會港區常務委員，香港中醫師公會理事，香港龍因協會義務工作委員，港九分會居屋業主互助會理事長。爲人熱心公益，扶貧恤寡，且醫術湛深，濟世以來，活人無算，武德醫德，致力奉行。

上圖：潘太樑，下爲何立天

加拿大國家航空公司 —東京開海空聯運會議—

（港訊）加拿大國家航空公司，早年率先推行海空聯運如今乃此方面最具規模之空運公司。現該公司爲促進推廣海空聯運之服務，特別由本年二月四日至六日在日本東京皇宮酒店舉行一項海空聯運會議，到會者乃該公司在日本，韓國及香港之管理人士，並有來自加拿大，美國，加勒比，南美，英國及歐洲等地之業務聯營代表。

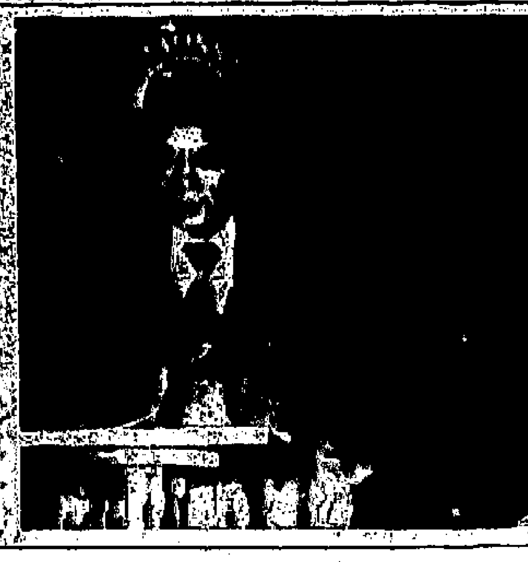
赴大會議之主題爲「八〇年之挑戰」，集中於詳討六〇及七〇年代之成功及發展，並釐訂八〇年代全盤計劃，以確定在此關鍵性的十年中，得以爲顧客提供更理想之貨運服務。在此會議中，並將詳細公佈該公司全面電腦化之貨運查詢系統（稱爲ACCESS），此系統對各航運及貨運人士將有極大裨益。

自大一年始，加拿大國家航空公司在日本東京開設第一間東方辦事處，展開海空聯運之服務，首次貨運開始於六二年，運載一百廿五萬磅鮮花，由壽路運至溫哥華，再由北極星（NORTH STAR）DC—四空運至紐約。今日，加拿大國家航空公司提供之貨運服務，不但更快捷，而且更經濟，運貨種類多，利用B—七四七客貨兩用機（COMBI S）．L—一〇一一及DC—八等機，接駁由香港，台灣，南韓及日本等地運貨至世界各大城市。不久將來，該公司之機隊將更爲擴充，加入於八〇年七月交貨之最新DC—八式貨機（STRETCHED FREIGHTER）共六架之多，規模更見龐大。

陳維在獅子會講 酒精代替石油 供汽車業使用

（特訊）西九龍獅子會，昨夕七時半假美麗華酒店舉行例會，麥偉英會長主持，請汽車事業人士陳維演講，目前本港汽車業近況，大勢所趨，來有汽車業王國之美國汽車業，現已被日本迎頭趕上，日產汽車受歡迎原因，主要是慳油，結構適合任何道路行駛。

由於石油價格高漲，已有科學家從事研究代替石油燃料，酒精代替石油之研究，已開始成功，現在製造汽車之結構，預算能使用五年，沒有以前可用十二年之耐用。



西九龍獅子會陳維演講，旁爲會長麥偉英。（本報記者攝）

旅港曾氏宗親會 選出第九屆新員

曾正會繼榮蟬聯會長理事長

（特訊）旅港曾氏宗親會第八屆理監事任期已屆，經依章於一月十七日會員投票選出第九屆理監事，並於日前假座灣仔洛克道二八八號二樓會所內舉行複選，由改選委員會主任曾其豪主持，現任會長曾止，理事長繼榮，監事長志演，兼選所屬總聯運任。茲將該會複選新理監事結果列下：

會長：曾正，副：樹屏，樹南。理事長：繼榮，副：永剛，其豪。義務秘書：鑑衡。總務主任：桂昇，副：宏洲，德壽。財務主任：偉昌（會計），副：鑑球，傳才。福利主任：正麟，副：潤澤，時春。文教主任：仲宇，副：緩光，木生。康樂主任：慶龍，副：熾達，孫恩。調查主任：汝南，副：紀生，紀端。宣傳主任：卓然，副：池雨，永裕。交際主任：揚友，副：曾錦，煥高。婦女主任：曾實，副：植權，油玲。醫務主任：超明，副：偉昌（醫生）。海外聯絡主任：治鎮，副：治洪，慶球，德宗。監事會監事長：志演，副：德堅，啟斌，審查主任：會超，副：可福，曾釗。稽核主任：森麟，副：子維，紀芳。

榮華酒樓姊妹機構 歲晚新年照常營業

元朗榮華酒樓及元朗大榮華酒樓，素負盛名，出品之「白壽」月餅及「元朗臘腸」，博得各界一致好評，尤以「元朗臘腸」選用新鮮豬肉，名師調味，天然生晒，風乾製成，色味俱佳，開胃可口人人歡好，故銷量直綫上升，比往年倍增。又據榮華酒樓負責人透露，仍一貫服務大衆宗旨，歲晚新年期間，照常營業，大小酒席一律歡迎云。

開達實業有限公司 職工歲晚聯歡晚會

（特訊）開達實業有限公司，製造高級精密電子玩具及電動火車，暢銷各地，馳譽世界，該公司廠方福利優厚，設有員工宿舍，返工有廠車接載，去年業務較好，出口業績更佳，爲答謝全體職工，除發年終獎金外，昨（十三）日假座北角新都城酒樓，舉行全體職工二千多人歲晚聯歡晚會，有歌唱助興，並有抽獎節目，獎品有電視機，洗衣機，另有名貴紀念品分贈職工，濟濟一堂，杯酒聯歡，歡樂氣氛洋溢。

慶祝二十週年特別貢獻 增值禮券及珠寶分期 謝瑞麟兩項歷史創舉

謝瑞麟珠寶有限公司爲慶祝二十週年紀念，特別貢獻自動增值禮券及分期付款買珠寶鑽石兩項歷史創舉。

謝瑞麟禮券，自動增值，每月百分之五，六個月即增至最高額百分之三十。該種新穎禮券，面額分港幣一百，二百，五百及一千元四款，現已公開發售。在任何謝瑞麟珠寶店均有出售，假日及星期日亦照常辦公，以方便顧客選購，用作餽贈，大方得體。受贈人可以當現金使用，挑選最合心意的謝瑞麟珠寶鑽石首飾。

至另一創舉則爲珠寶鑽石分期付款，首期只需繳付貨價百分之廿五，便可將該貨品取回，餘款分期付款可分六個月至十八個月，利率只按平息一分一厘半計算。今天珠寶鑽石升值往往比分期利息高，所以該珠寶鑽石分期付款計劃，定必大受歡迎。

東華三院主席邱木城致詞

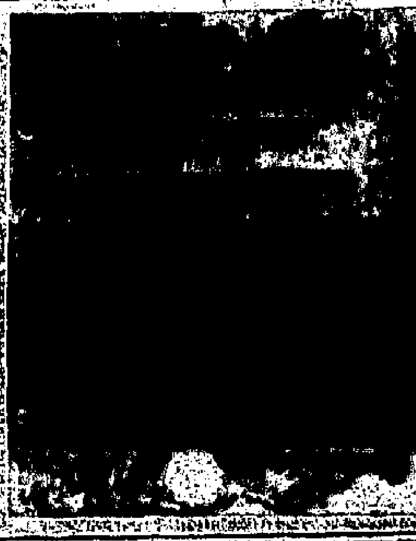
西德藝之美眼鏡 最新款式已運到

（本報訊）西德藝術之美（ATRIO）眼鏡，最新一九八〇年款式現已抵港，設計均由巴黎時裝界鑑定，款式高貴，適合古典優雅與時尚。西德藝之美（ATRIO）眼鏡，已委任大昌洋行爲總代理，各大眼鏡店均有陳列發售。

圖爲西德藝之美（ATRIO）眼鏡之新貨陳設。

鄭王李加盟寮陸同業日 夏漢雄體育會慶演助慶

（特訊）夏漢雄體育會，應皇家香港警察之邀請，日昨由該會總監督夏國璋，沈飾傳及領班邱漢添，張玉麟，黃新，譚瑞銀等率領金龍及醒獅團在香港空軍機場警察俱樂部表演，歡迎該聯誼監雅麗珊部主動問候會，同時該會由大鼓隊行進，家慶祝同樂日，招待會員家屬及各界。



三院萬國殯儀館落成 邱木城主席主持揭幕

三月初啟用提供不牟利殯儀

（特訊）東華三院萬國殯儀館，於昨（十三）日舉行揭幕典禮，由三院主席邱木城主持揭幕儀式。

三院總理梁仲清在典禮中致詞表示，殯儀館現代化之需要，仍以三院一貫宗旨爲社會人士提供不牟利之殯儀服務，該館於一九七四年興建，於七六年三月奠基，總建築費一千二百萬元。

梁氏代表三院致謝各界，邱木城主席致詞。

萬國殯儀館位於紅磡，館內設備完善，設計新穎，樓高七層，全部冷氣，設有十八間靈堂，冷藏庫，三月初啟用服務。

新員就職

（新華社）…

油麻地警察福利會 籌備工作已告展開

（特訊）…

上海商業銀行去年度 純利八千餘萬元

較上年增百分七十五

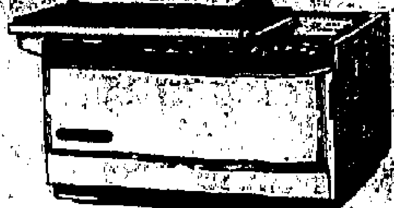
…

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

最新 微型電腦控制 全乾式普通紙影印機 東芝牌 TOSHIBA BD-608型



總經銷：宇宙商業機器有限公司 大道中興港大廈501室 電話：5-233617，5-240849

紹榮鋼鐵廠有限公司 STEEL

承接建築鋼鐵包工包料 保證照工務局則例標準 （歡迎介紹賜顧） 電話：H二五五三九二 H二二一四三六二

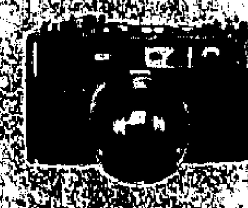
自我催眠療法 平國英 教授

福日露 立止劇咳

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

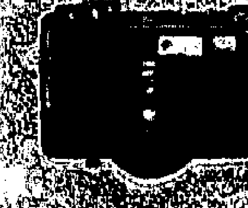
影攝佳 YASHICA

電子E35 GSN型



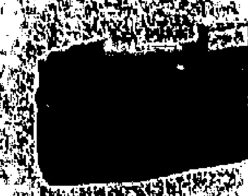
若非性能最佳價錢又低 世界總銷量焉能超越六百萬部

電子E35 MG-1型



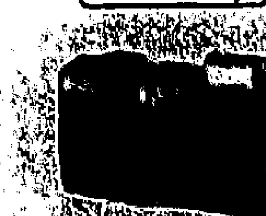
操作簡便，性能超卓，效果特佳，價錢最平。

AUTO Focus



全自動對焦相機，配備「定焦鈕」「自拍掣」及「控光系統」其他牌子所無。

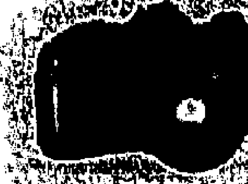
Diary



能將年、月、日、星期錄影在相片上，永誌難忘。

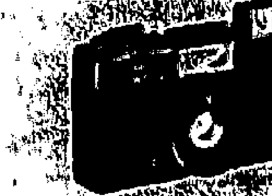
不怕貨比貨．最怕唔識貨．

FX-3



超時代型單鏡反光相機 一流產品，九流價錢 確係：你買一部，我送一部

MF-1



電腦感光，內藏閃燈 優點數之不盡

總代理：永安祥百貨有限公司（永安祥集團成員）

彩色華僑 Wah Kiu Yat Po Colour Weekly

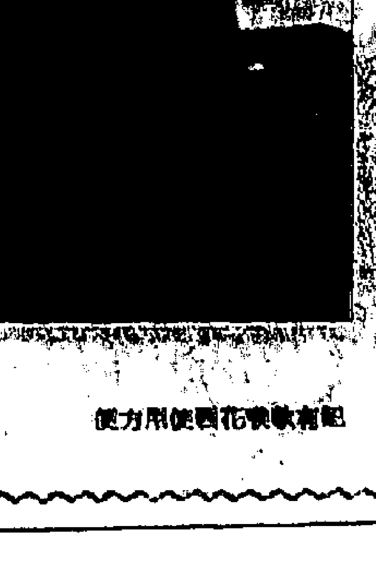
彩色華僑第一七七期提前出版。第一七七期彩色華僑出版，適值春節休假，特提前於星期五（十五日）隨報附送，敬請讀者留意。

本期預告：

封面專題
怎樣解決英皇道交通問題
蘇聯侵阿動機如何？西方議論未定
多種疾病由太空來．賀年用品
花娘（星期漫畫）
謝賢初嘗做准老豆的緊張滋味
本港聲樂名家聯合演唱會
第二屆全港藝術節，兒童週刊
丁亮錯過演電視劇機會
八〇年亞蘭派（新車介紹）

本期印數：125.500本　逢星期日隨華僑日報附送

ALFLOW 英國名廠出品 幸福牌 即用即熱電熱水器 何處需用 可隨時而裝置 款式優美 防力控制電源 安全可靠



參觀 請移玉步 總代理 燁生行有限公司 電話：五—七六九九五〇

承做大小電力工程 查驗修理家庭電器

本港新聞

東埔寨難民影響收容額 此說並不正確
保安司重申外國收容額不會減 港府密切留意爭取移民之機會

（特訊）保安司[illegible]昨日在立法局上表示，估計有三千至四千名越南難民將會於本月及未來的兩個月內，離開本港前往外國定居。[illegible]

[illegible]何較肯定的預測，但要作出任何過早，[illegible]很難估計的，因為往月[illegible]其他國家[illegible]的難民數字，由於各種因素，例如實際援助的能頓來，於[illegible]上之安排，移居手續進行的速度及實際移居外國的進行情況等而有所不同。

他說：「只有少數接納難民前往定居的國家能在過去三個月前作出肯定的承諾。」

[illegible]民指出本年二月八日，有四萬九千六百三十名越南難民仍然滯留在本港。他說去年一月一日與今年二月八日之間，共有二萬七千七百六十五名越南難民移居海外，即為七九年一月一日滯留本港的難民再加上該日與二月八日間抵港的難民數目的百分之三十六點三。

他又保證：港府就安置越南難民進度一事，與聯合國駐港難民專員公署，美國，加拿大及英國（三個與收容難民計劃有密切關係的國家），保持密切聯繫，不會錯過要求增收難民的機會。

他指出：七九年英國收容的難民佔收容名額百分之五十，而且會保持每月收容二千人的數目。雖然其中有些會前往非律賓難民中心，而非直接移居美國。

汀角道清晨嚴重交通意外 小巴撞鐵欄後翻轉 十名乘客受傷送院
英皇道電車撞傷一老婦

（特訊）港島及新界，昨晨先後發生兩宗交通意外，共有十一人受傷。其中以大埔汀角道一宗小巴翻車事件最為嚴重。

昨晨八時許，一輛十四座小巴在汀角道失事撞欄，繼而翻轉，引致五男五女共十人受傷，其中七人經救治後出院，其餘兩女一男需要留醫，他們三人是張七妹，十六歲；張秀玲，十九歲及李興（男），廿六歲。

肇事小巴編號AY二九四九，當時沿大埔汀角道向九龍方向行駛，至汀角道二咪附近，突然失去控制，首先撞向路邊鐵欄，繼而全車翻轉，四輪朝天，車頭及車身嚴重損毀，車內五男五女受傷浴血，後被送往大埔診療所治理，其中七人經救治後出院，其餘三人轉往伊利沙伯醫院留醫。

由於發生交通意外，大埔汀角道一段路面曾被迫暫時封閉，往來車輛需繞道而行，直至肇事小巴被拖走後，始恢復正常通車。

又訊：於昨晨九時十五分，一名老婦行經北角英皇道近康寧中街附近橫過馬路時，被一輛東行電車撞倒，繼而捲入電車底，當場身受重傷，後被救出送院治理。（合）

六項法案 三讀通過

（港訊）立法局昨通過六項法案，成為法律。該六項法案為：一九八〇年銀行業（修訂）法案，一九八〇年僱主與住客（綜合）（修訂）法案，一九八〇年公眾衛生及市政事務（修訂）法案，一九七九年康樂場所法案及[illegible]的一九八〇年香港防衛會立案法團（修訂）法案。

被綁架之富商媳婦馬素雯 廿四小時被囚車上 綑綁手脚矇眼封口
警方追緝一輛白色客貨兩用車

（特訊）被擄二十四小時之富商方樹[illegible]媳婦馬素雯，據悉，被擄後，一直被囚在一輛私家客貨車內，手腳均被綑綁，矇眼，及用膠布封口。廿四小時，一直被放置於車內，直至前晚十時三十分左右，始被車至土瓜灣道某酒樓後（黑暗）後巷內，歹徒先將其綑綁解脫後，惟矇眼及封口膠布仍未解脫，將之釋放，馬自行將矇眼及口之膠布解脫後，自行截的士返回住所，目前警方正搜集資料，加緊追緝歹徒歸案。

與此同時，警方昨日通令各區巡邏警員及警車，留意一輛白色私家客貨兩用車，該車車內有一手提收音錄音機，及馬素雯之駕駛執照，編號A三一二八八六X號，可能遺下車內，任何警員，倘發現該車時，立即將之截停。

警務公共關係科就上述事件，昨晚發出呼籲，警方呼籲市民提供一宗行刦及綁架案之消息，案中一名二十八歲女子於本星期一（二月十一日）在又一村，達之路其家門外被綁架。

警方現時急欲會晤一名的士司機，他曾於星期二晚在土瓜灣道某酒樓外接載事主往達之路一事。事主當時身穿淺綠色外套，淺色長褲。

警方經調查後，發現事主於被綁架之二十四小時內被禁於一輛白色私家小巴內，歹徒並將事主之眼睛蒙蔽。

任何人士可能於本星期一晚至昨晚一段時間內看見一名被矇眼女子，在一輛白色私家小巴內，請即與警方聯絡。

此外，警方亦急欲會晤可能於星期一晚上十時十五分看見一女子在達之路被脅持登上一輛白色私家小巴內之人士。

任何有關該案之消息請即致電警察熱線五—二七七七七七，或直接與九龍偵緝總部嚴重罪案組第三隊聯絡，電話：三—〇四五二二七[illegible]

軒尼詩道一宗罕見意外 男子跳樓洞穿電車 壓傷車內三名搭客
電車頂鐵臂折斷發生輕微爆炸

（特訊）一輛東向行駛開往筲箕灣之九十二號電車，由中環駛至灣仔軒尼詩道二七四至二八八號威漢大廈對開路口時，電車頂上，突然發出一聲巨響，而且發生輕微爆炸聲，接着電車即告停頓，無法開動，樓上乘客嚇叫驚駭，電車之司機查看，立即走上上層查看，發覺電車頂上被洞穿了一個大洞，有一名年約三十餘之男子倒於血泊中，另外有三名男搭客受傷，乃立即報警並向公司報告。

由於該輛電車受阻，無法行駛，至使後至電車大排長龍，警方到場調查，將一名墮樓受傷之男子及被殃受傷之三名樓上乘客，送往醫院救治，查墮樓入電車上層之男子於送院途中不治斃命，三名乘客則在醫院留治。

據悉該名男子照現場情形顯示，係由軒尼詩道二七四至二八八號威漢大廈十八層，至於由那一層樓墮下，及其姓名原因，刻正調查中。

照電車頂之鐵臂折斷及撞破頂部一個三尺乘二尺之大洞，且該墮樓者，整個人飛入電車上層中，相信該男子，係在高層樓宇墮下者，至於該墮樓男子係墮于電車上層右邊，將第四，五行坐椅之三名乘客壓傷，同時坐椅上之鐵架亦被壓彎曲，可見其下墮之猛大。

據電車司機稱：當時樓上約有三十餘名乘客，樓下有十多名乘客，事件發生後全部乘客均已下車離去，事後電車公司派出工程車將現場該輛電車拖走，交通始恢復正常。（合）

白粉害人真不淺 毒癮發作出而作賊 道友搶刦得手被捕
有七次案底法官重判入獄兩年

（新亞社訊）一名患有毒癮男子，又因毒癮發作，乘機伺伏在拐角行劫，得手後逃走時，為事主高聲呼叫，結果在途人協助下，將之擒獲，交由探員帶返警署落案被控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，當值法官聆訊案情後，重判入獄兩年。

主控當局透露：被告前犯有七次案底，性質與此案不同。

被告陳鴻光，三十歲，被控罪名：二月十一日，在九龍地區，行劫一名姓羅女子現金一百廿七元。

案情透露：二月十一日上午七時五十五分，事主剛從旺角通菜街六十號住所出外上班，而被告則伺事主出門後，即在走廊通道以一柄八吋長生果刀指嚇，搶去百餘元現款，即奪路而逃，事主不甘損失，遂高聲呼叫，驚動附近一名探員，加以追捕，追逐間，一名途人亦協助截獲，[illegible]將被告擒獲，帶返警署。

經辦探員認人手續後，結果將其落案起訴。

社團團拜

（國際社）[illegible]街坊會，農曆新年初一（本月十六日）下午一時，在會所舉行團拜，茶會聯歡。

鑽石山坊會

（特訊）九龍（鑽石山）街坊福利會理監事本月十六日（年初一）上午十一時，在會所舉行新春團拜，酒會招待坊衆。

坊會主辦新春歌唱遊藝綜合大會，本月廿[illegible]節團拜。

慈雲山坊會

（特訊）慈雲山街坊會，四日（年初九）下午二時，假彩虹邨[illegible]舉行，招待區內三千青少年欣賞[illegible]。

潮州公會

（港訊）[illegible]九龍潮州公會暨屬下港九潮州公學校，本月十七日上午十一時，在[illegible]新春團拜。[illegible]七日（廿二日）中午十二時卅分，在九龍洗衣街港九潮州公學[illegible]

一袋袁大頭 碼頭外易手
男子在西貢碼頭遇刦

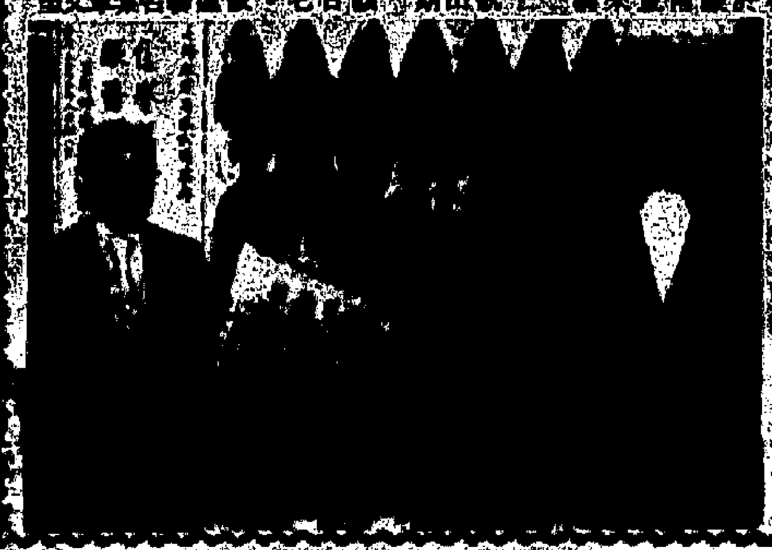
（特訊）新界西貢碼頭附近，於昨晚八時發生一宗刦案，一名年約廿五歲男子携帶一袋「光洋」（又稱袁頭）銀幣，價值若干，至於該批「光洋」被四名持刀匪刦去，事後向警方報案，要求調查，刻仍在調查中。（合）

廣州1980電子產品展 藍寶電視擺位現人潮

在廣州中國出口商品交易會展覽館內舉行之「一九八〇電子產品及技術交換會」已於本月十日圓滿閉幕，是次展覽會為期兩週，參展之電子產品來自世界各國名廠，其中西德名廠藍寶BLAUPUNKT以其美觀大方，與新紀錄的設計及多部創世界新紀錄的電器精品，吸引大批來賓圍觀，全場最為矚目，各來賓對藍寶廠之先進設計讚不絕口，並特別對藍寶在中國發售的電視機深感興趣，同時，藍寶更另設錄影電視遊戲擺位以娛來賓，擠擁情況，一時無兩。

據悉，藍寶此次展品異常豐富，包括：全世界第一部電腦彩色電視S十九型，[illegible]KT八型，世界各大電器公司競相採用之新型[illegible]等。[illegible]

讀者台灣歡渡春節 九天環島團明出發



[illegible]

政府加強公僕職業發展 舉辦更多管理行政訓練
但不考慮設立公務員訓練學院 將資源讓官員到海外增廣見聞

（特訊）銓敘司[illegible]昨日在立法局[illegible]

山頂纜車除夕凌晨二時尾班

（港訊）山頂纜車公司[illegible]

英國多塞特副警務總監 來港接任高級助理警務處長

（港訊）英國多塞特副警務總監[illegible]

律政司被告齊上訴 結果終由官方得直
工務局督察貪污案

（港訊）[illegible]

利用新安號偷運千四難民入境 十名男子涉嫌被控
各被告不准保釋還押監房看管

（新亞社訊）[illegible]

酒樓業淡態微改善
年夜飯及午市生意進行稍增刺激 與往年同期相比進行仍減逾一成

（特訊）[illegible]

秀茂坪女童被強姦 警方懸紅一萬 發圖通緝色魔

（港訊）警方昨日發出一張男子繪圖，此男子涉嫌與[illegible]一宗強姦案有關。同時，警方亦已懸紅一萬元予任何能提供情報致令此疑犯被捕或被定罪的人士。[illegible]

去年三月十一日下午約七時三十分，一名五歲女童於秀茂坪新邨第二十六座樓梯間[illegible]

行人線上撞死人 司機應該負全責
死者遺屬獲償近十六萬

（特訊）[illegible]

本港新聞

政府訂出七項短期措施
增加房屋產量
調整賣地計劃推出更多官地
修改限制發展政策物盡其用
長期措施加速增闢土地

（特訊）環境司鍾信昨日，在立法局恢復辯論租金管制法案時，概述有關增加土地及房屋供應的各種措施。

鍾氏把該等措施分爲短期性及長期性兩種，短期性的措施，旨在增加房屋生產量，而長期性的則以增闢土地爲目標。

短期性措施：（一）刻正採取措施，審切研究賣地計劃，藉以確保所有可以出售的土地盡早包括在賣地計劃之內，及將未達預期數目的情形減至最少。

（二）政府計劃修改各項限制發展的政策，包括人口密度分區的控制的政策。

（三）政府現正經由土地供應特別委員會，注視全港的土地增闢情況，並在迎合房屋等種種未來目的的需要之目標展開工作。

（四）現時高價住宅及中等收入人士所需要的房屋嚴重短缺，政府已有一連串的措施，在未來數年內推出更多此類型樓宇，現時約有十一個可供這類房屋發展的地點在考慮中，如加以發展，可提供新房屋單位達一千七百個。

（五）一項政府與私人機構合作的計劃現正在籌劃中，該計劃是置業部份津貼的政府宿舍地盤。

（六）對於五十及六十年代以優待條件租予各商行建職員宿舍的一些地點，有關可以容許這些地點進行較高密度重行發展的政策將於短期內呈交港督會同行政局。其中大約二十至三十個地點具有增加大量房屋的重大作用。

（七）政府正在審查有關將未經整理和未有主要服務的土地大量出售供人發展的建議。

環境司預算計直至八五年
每年落成樓宇容納三十萬人
到明年三月共售地六十三公頃

鍾信說，在包括一九八零年首季及一九八零—八一財政年度在內的十五個月內，政府計劃賣出的住宅及商業住宅用地總面積爲六十三公頃，即是比一九七九年度年多三又四分三倍。估計該等地盤在未來兩至五年內經過發展後，可以建成房屋供大約九萬五千人居住。

他謂，若即使計劃內可供出售的土地在無可避免下有所減少，以及假定只有四十八公頃土地作爲住宅用途的情形下，土地經發展後，仍可爲七萬二千人提供居所。在未來各年的賣地計劃所推出的土地，平均應會達到上述數字，至低限度迄一九八五年爲止。

除此之外，在公共房屋計劃中，每年亦可供應公共房屋三萬五千個單位，這即是說可以容納十七萬五千人，還有市區私人土地重建亦可提供數目可觀的樓宇單位。

因此每年應合共有新落成樓宇足夠容納三十萬人。過去五年間的平均數字爲每年二十三萬人。

鍾氏說若然市場的需求有所減弱時，則政府方面將隨時加速其在公共房屋計劃的步伐，一發展商所參與的居屋計劃包括居者有其屋及私人一類。

估計本港流浪客達一千人
提供更有效服務　露宿者之家試驗
計劃成功二百露宿者獲益

（特訊）社會福利署長李寧融在答覆何錦輝議員一項補充性問題時透露，露宿者之家同意在其轄下一個庇護所推行試驗計劃，使能爲最少二百名露宿者提供更有效服務，詳情正由該署草擬中。

李氏表示：該署曾建議露宿者之家將其三個庇護所改爲全日開放，並提供膳食，如有需要，費用可獲補助。

但該機構認爲此會鼓勵該等實非無家可歸又惡不交租的人長期佔住，致未能幫助真正有需要的人士。

他指出，如試驗計劃滿意，則起碼二百名露宿者可獲更有效服務。

他又表示，該署將於接獲其他政府部門或市民通知，有關發現街頭露宿者個案後，會由附近的家庭服務中心派出一位社會工作者前往探訪，以便評估其需求及提供適當的援助。

他指出：當局對街頭露宿者提供的援助，包括給予公援，高齡津貼，暫時安置，與緊急救濟或更長遠的援助，如入住公共房屋、慈惠院、由日間服務中心或住宿服務所收容等。

但他強調，社會福利署對街頭露宿者所能給予援助的程度，主要視乎露宿者本身是否願意接受，而事實上他們很多時並不表示願意。

他說：要計算露宿者的準確人數並非易事，主要原因是其數目因季節而異，而且差別相當大。根據近日社會福利署在港九各個地區展開的調查結果估計，相信本港露宿者的人數約在五百至一千之間。

他又謂：社會福利署在本年稍後時在全港各區進行更詳盡的調查。

以及最近的寒冷天氣時，李氏說福利署表示該署已採取特別措施協助街頭露宿者，自一月三十一日至現在，透過各社區中心，各區辦事處及由散發的毛毡總數共二千八百七十二張，此外，由本月八日起，該署轄下有五個社區中心在晚間亦開放，讓有需要的人士暫時棲身。

全面研究發展新界大嶼山
沙田擴展至淡水湖　將軍澳將成新市鎮
兩個市鎮人口會達到九十萬

至於長期性措施方面，鍾氏指出新項目業已包括在工務工程計劃之內，以便將沙田擴展至淡水湖以北之一區及將軍澳發展爲一新市鎮。

他說：「這樣，沙田的人口最後將會增至超過六十五萬，而將軍澳即可提供房屋供二十四萬居住。」

此外，當局經已進行一項大綱研究，審看新界西北部地區有無進一步發展的可能，該項研究工作不久將予以擴大，使之成爲一項大規模的策劃及工務署全面計劃，並將新界東北部地區包括在內。

他又指出一項有關發展大嶼山北部的全面性研究工作現已差不多完成，它將配合有關固定跨海路線設計及赤鱲角興建新機場可能性的主要顧問工務計劃。

他說：「這些研究於適當時候使到港督審議北大嶼山地區進行擴大的新工業和住宅發展，而另一主要可能性將會是發展西貢——九龍東區，或者可能與若干擴展工程同時併進。」

加價未批准先收新費
澳政府勒令船公司退欵

（特訊）本報駐澳門記者昨晚電話稱：昨晚十一時，澳門政府透過新聞旅遊司發出一項公佈：有關港澳飛翼船有限公司申請增加票價之問題，政府正搜集資料，進行研究，在政府未批准該公司加價前，是不能隨意自行增加票價，增加旅客之負擔。

自該公佈發出後，昨晚船務公司，已將增加票價之公告啓事拆除下，同時澳門政府規定船公司要將加價後售出之船票，多餘增收之款項，補回給乘客。（合）

勞工處長動議
立法例管制職業介紹所
預算七月正式實施

（特訊）勞工處長韓達誠昨在立法局動議將工廠暨工業經營規例中有關僱用婦女及青年工人之條文，及處理家庭傭工的職業介紹所，納入僱傭條例之管制範圍，此法案昨交立法局審議。

韓達誠在動議該法案時指出：該條例着重於處理工業安全事宜，韓氏爲協調起見，處理有關僱傭事項，而工廠暨工業經營條例則管制工業安全事宜。

法案中一項條訂是將僱主張貼有關勞工法例告示之權力，擴展至非工業機構（住宅樓宇例外）。

韓氏又指出：管制介紹家庭傭工的職業介紹所原因，是有大量海外家庭傭工湧入本港，尤以菲律賓爲然，惠爲謀取招募此等傭工之介紹所相繼成立，由於沒法例管制，而引致出現流弊。

他建議在該法例於本年七月一日實施前，定出三個月之期限，俾僱主及經營職業介紹所之人士能有充份時間，在業務上作出必須之調整，以遵守新法例。

韓氏亦動議二讀一九八〇年工廠暨工業經營（修訂）法案，該法案所作之修訂乃屬列規定條文所引致。

雅麗珊郡主與夫婿訪問英國文化協會

（港訊）雅麗珊郡主昨與[illegible]

立法局批准收費辦法
商業用戶新電話服務

（港訊）立法局昨[illegible]

今日氣溫約十七度

[illegible]

美國海外保險公司啓事
AFIA WORLDWIDE INSURANCE

本公司設於銅鑼灣世界貿易中心香港總行及銅鑼灣分行之擴充及重新改革工程，即將完成，茲定由一九八〇年二月二十日星期三起，本公司中區分行所有業務，統歸銅鑼灣分行辦理。

又由一九八〇年二月十六日星期六起，本公司原設於雪廠街球義大廈201室之中區分行，停止營業。

本公司銅鑼灣分行經擴充後，仍由深具才幹之邱肇民先生任經理，領導全體職員，繼續竭誠爲港島方面各代理，經紀及客戶服務。

本公司九龍分行，元朗分行及澳門分行仍照常開放爲各界服務。

本公司年來深蒙各界人士支持，業務得以日趨興盛，尚希繼續垂注。

離婚啓事

本人王正桃與丰[illegible]之婚姻現已經香港維多利亞地方法院批准離婚，即日生效，此後長女鎮本人撫養，雙方並無任何關係，特此聲明。

王正桃啓

一九八〇年二月十四日

聞

先嚴黎公孝識府君於公曆一九八〇年弍月十一日下午九時五十分在港寓壽終正寢，積閏享壽七十有一歲，奉移香港殯儀館治喪，謹擇公曆弍月十四日（星期四）下午一時大殮，一時半在該館大禮堂舉殯，隨即出殯，哀此訃。

孝男　宗岐
孝女　宗怡
姊　嘉
妹　美
泣告

親屬繁衍　恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館

謝

先夫張公願文府君魂歸天國於昨（十二）日在香港殯儀館出殯，辱承
諸親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
哀此鳴謝

未亡人張莫雅蘭
泣叩

聲明啓事

啓者有關本人於恒興銀行（香港高陞街八號地下）之股份及職位，經於一九八〇年弍月十弍日正式辭退，嗣後有關該店號之任何事項概與本人無涉，特此聲明。

郭乃樸啓

一九八〇年弍月十四日

清潔香港　人人有責

權勿兄拍賣行拍賣 TAI TAK HOP KEE DYEING FACTORY 之染機及各物廣告

[illegible] UNDER T.W.C.J. ACTION NO. 9 OF 1980 AND ALSO T.W.C.J. 10/80 [illegible] 一九八〇年二月十五日星期五日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 15TH FEBRUARY, 1980 (FRIDAY) AT 11:00 A.M.) [illegible] LO WEI VILLAGE [illegible] TAI TAK HOP KEE DYEING FACTORY (NATURE OF GOODS: DYEING MACHINES [illegible]) SAM DIP [illegible]

電話：五一二三零三三四　香港權勿兄弟拍賣行啓

權勿兄拍賣行拍賣 MOU CHUEN METAL 之機器廣告

[illegible] UNDER K.C.J. ACTION NO. 4622 OF 1979 [illegible] 一九八〇年二月十四日星期四日上午十一時正 (DATE & TIME OF AUCTION 14TH FEBRUARY, 1980 (THURSDAY) AT 11:00 A.M.) [illegible] MOU CHUEN METAL (NATURE OF GOODS—MACHINERY) [illegible]

電話：五一二三零三三四　香港權勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

香港政府工商署

輸美國之受限制紡織品

[illegible]

（第一、三及四組）

電話：三一大七三三四二

工商署

海事處佈告

一九八〇年第十四號

農曆新年假期

一九八〇年二月十六日星期六、十七日星期日、十八日星期一及十九日星期二爲公衆假期，本處將於該四日停止辦公，例外者如下：

（甲）港口通訊中心[illegible]

（乙）[illegible]

（丙）[illegible]

（丁）[illegible]

（戊）[illegible]

海事處處長[illegible]

運輸署佈告

爲彩虹邨新年宵市場新蒲崗實施特別交通措施事

由一九八〇年二月十五日星期五下午六時至彩虹年宵市場於二月十六日結束爲止，[illegible]

運輸署署長　[illegible]

運輸署佈告

爲農曆新年之特別交通措施事

農曆新年期間，運輸署於一月十五日下午六時至農曆大[illegible]

（甲）道路封閉：

（一）[illegible]

（乙）交通改道：

（丙）不准右轉：

[illegible]

運輸署署長　[illegible]

通告

香港干德道十二號業主立案法團

本會訂於一九八〇年二月廿九日下午七時在本大廈地下舉行週年大會，[illegible]

主席吳瑞材啓

一九八〇年二月十四日

召開業主會議通知書

[illegible]

中華娛樂置業有限公司
第四十六屆股東週年會通告

[illegible]

董事局命

一九八〇年二月十四日

權勿兄拍賣行拍賣字樓用具及傢俬廣告 JETTER EXPRESS 之

[illegible] AUCTION 15TH FEBRUARY, 1980 (FRIDAY) AT 11:00 A.M. [illegible] PARK-IN COMMERCIAL CENTRE [illegible] JETTER EXPRESS (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE) [illegible]

電話：五一二三零三三四　香港權勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

沙田新市鎮四年內可供發展用地四百五十公頃

近百公頃撥作住宅用途

（特訊）未來之四年內，在沙田新市鎮將有超過四百五十公頃之土地，可提供作各類發展用途。

工務司署沙田新市鎮工程拓展處處長方鎮南，昨日在城鄉利獅子會例會演講時，作上述之表示。

方氏表示於該批新土地中，將有不少於九十九公頃可提供作私人住宅發展用途，四十五公頃用作工業發展用途。

直至目前，在沙田新市內已開闢得約四百公頃之土地，提供作各類發展用途，其中包括七十一公頃作公共房屋建設，十七公頃供私人住宅發展，四十六公頃為政府及其他用途與十五公頃工業用地。

談及私營公司還獲准參與開闢土地，以便加速開發可供建築用途之土地的建議時，方氏表示他個人方面亦同意及支持此項建議。他更指出，事實上在沙田新市內亦已付諸實行。

他舉例說，在七五年時有一私人發展商以投標方式，與政府達成一項協議，在沙田開闢約五十八公頃土地，工程完成後，該發展商將可獲准保留其中十六公頃土地，作其私人發展用途，而餘下之四十二公頃之土地，則交還予政府作公共建設。

方氏指出，以他之經驗，此項計劃亦需有一定的限制，因為事實上，可供實施此項計劃之地點實屬無幾。又例如，除非各項均能配合政府所提供之服務，否則，污水就會無處清理，又如無法及時在鄰近提供道路系統，則居民潛出亦會成問題。

在土地發展方面所涉及之其他問題，方氏認為，特別是在新界，優先考慮者是土地發展所涉及之人為因素，及若干程度的農業上之困難，有關傳統性之鄉村土地，墳地之清理，風水問題，農作物之賠償等等，均只有經由政府去解決。

他說：「雖然加速處理提供土地為政府所願意的事，然而縱使有人認為本港有豐厚之財力及人力可動用，但事實上是有實際上之限制的。」

方氏最後說：「以有限度之可供利用之資源，包括建築業之勞工，如與其他國家相比較，香港在這方面之成就實已不算太差，但我們不會因此自滿，因為土地的需要正在日益增加。」（天）

圖為工務司署沙田拓展處處長方鎮南在城鄉利獅子會演講，旁為會長呂少邦。

首屆包裝學課程十二學員將畢業

第二屆課程三月開課

（港訊）香港工業總會轄下的設計及包裝中心與香港理工學院合辦的四年制「包裝學文憑課程」，首屆學員快將畢業，並將獲頒授文憑。

十二位攻讀「包裝學文憑課程」的學員業生，現正進行最後一項實際應用作業。這些作業涉及不同工業的包裝設計，如食物加工、製衣、傢俬、傳統手工藝等物。於月底完成這些作業後，十二位學員即圓滿完成四年制部份時間的夜間課程。

「包裝學文憑課程」在一九七六年開辦，目的是使在職包裝從業員有機會接受正規包裝學教育，以滿足本港對包裝專門知識有增無已的需求。當年籌劃這項課程時，預計需時四年始可供應包裝界內的主要職位，但為使課程更加精密起見，主辦機構現在將這個課程的修習期延長為三年。[illegible]

首屆畢業的學員大部份是各有關包裝行業的管理階層人員或技術人員，甚至高職者如包裝品研究，在這四年修讀期間[illegible]

除了有包裝技術的專門知識外，還十分[illegible]包裝業的責任問題，主購人不時[illegible]將來不但[illegible]設計符合[illegible]的包裝，更要能安全及環境[illegible]的需求。

各學員在這四年內除研習包裝知識外，並有自然科學、工商管理等的課程輔導，還有機會參加實習工廠參觀、實習作業等。部份學員並曾參加由香港包裝委員會及本港廠商組辦的日本包裝業考察團。[illegible]包裝學文憑課程[illegible]委員會得到英美等地包裝業界的大力支持與鼓勵，英國包裝學會會長沃士先生前曾訪港，就本港開設包裝學文憑課程發表意見，他認為這課程的畢業生能擔任充分的包裝事業及應用知識，對他們申請加入該學會為會員大有助益。

第二屆包裝學文憑課程將於今年三月開課，新學員的報名截止日期為三月七日，有意攻讀上述課程的人士，可親往香港工業總會設計及包裝中心索取報名表及詳情，[illegible]中心[illegible]九〇[illegible]。

長期實施租金管制有不良後果

政府須增土地供應並要防止私人囤積

財經人士提多項方法解決問題

（特訊）昨午立法局三讀通過租金管制法案，昨晚香港大學經濟學系亦舉行了一個有關租金管制之講座，由港大經濟系主任何鎮源博士主持，兩位應邀講者為仲量行股東希雅倫和港大經濟系高級講師周亮全博士。

周博士認為，新通過的租務管制法案可[illegible]政府[illegible]比率對遏止現時狂熱的炒樓風有一定作用，但長期引用，則會扼殺租用樓宇的發展，使樓宇供應更形短缺，政府應尋求更佳的長期辦法以取代之。

周博士指出租金管制會帶來的後果：一、影響資源之正常分配，引致資源耗費；二、影響人力變動，受保護住客不願搬往其他地方去工作；三、打擊地產投資，商人裹足不前，屋宇更嚴重。

周博士提出三項辦法作政府參考：一、增加土地供應，但必需防止大量土地落入私人手中，避免居奇圖利；二、將地租作[illegible]國民所得、工資等[illegible]變動，土地便不能再居奇；三、租地期滿，政府便收回土地及已建的物業，以作[illegible]用途[illegible]以土地[illegible]。

房屋供不應求現象兩年內難徹底消除

政府立即改善住屋供應租金管制措施才可放寬

胡法光謂加租百分之廿一過低

（特訊）黃麗松博士及胡法光兩位非官守議員，昨日於立法局恢復辯論一九八〇年業主與住客（綜合）（修訂）法案時，發言支持該法案。

黃麗松博士說：「就目前情況，租金管制的措施不但是需要，而且十分需要。」

他繼說：「這項措施減輕很多人所遭遇到的困苦，也給予政府一段考慮的時間，來制定長遠的解決辦法，整個形勢的發展，就好像我們既已任由疾病發展開來，病狀已造成難受的痛苦，在這時刻，最明智的做法當然是標本兼治；一方面解除病人的痛苦，另一方面正本清源，治好疾病。」

黃麗松博士表示亦有同感的是租金管制「只可以是針對目前問題的暫時措施，長久之計是除了增建房屋外別無他法，關於這一點，政府當早已是義不容辭的事。」

他說，過去三年內，本港租金不斷急升，有些樓宇的租金增幅竟達倍之多，而去年漲幅尤為厲害。

他指出，這種情形，從經濟學的觀點來說是不合理的，而從社會整體來看，是大衆所覺得不對的，倘若任由其繼續惡化下去，就會導致社會嚴重的不穩定。

他又說，租金不斷急升的情形，從經濟學的觀點來說不合理，是因為由於土地短缺以及政府壟斷了土地的供應。

租金的急升亦造成住客將其部份收入轉讓給業主，這種把收入再分配的方向，從公平的角度來說，是社會所覺得不對的。

他說：「全港人士都認為租金管制只應是暫時的措施，但本人不敢深信在兩年內我們可以把問題解決，擺脫所有的管制。」

黃麗松博士續說：「增加房屋的供應，過程當然緩慢，因促最樂觀的看法，也難望房屋供求的不平衡現象，能在兩年內徹底或大部份得到消除。」

「不過，要是政府立即着手改善住屋供應的情形，房屋短缺的程度兩年後可能大為減低，而現時這樣的限制措施，實會得到放寬。」

胡法光議員要求提高加租率的限額。

他說，一九七三年最初實施的兩年加租百分之二十一的比率，實在比不上目前的銀行最優惠利率，而且也低於現時的通貨膨脹率。

胡氏說：「倘以同樣的加租率施諸一九七九年以前所訂的租金，[illegible]」

[illegible]

港府增病床加強精神醫療科服務

（港訊）[illegible]

陳瑞[illegible]書院[illegible]

[illegible]

菲航假期

五天團 1,350元 逢星期二出發
六天團 1,550元 逢星期三、六出發
七天團 1,650元 逢星期四出發

菲航假期旅程包括遊覽百勝灘、碧瑤、馬尼拉市區及近郊、菲島文化村、火山湖及蜂島樂園，沿途由經驗豐富之導遊領隊，安排乘搭菲航客機來往港菲及馬尼拉碧瑤之間。

（由二月一日開始生效）

本人欲知「菲律賓旅行團」之詳情。
姓名
地址
電話
希望出發日期

Philippine Airlines 菲律賓航空公司 九龍半島酒店

明愛專業及成人教育中心
屯門夜校
新界屯門大興邨石排頭道111地段（近68,61,59巴士總站）
急聘下列各科夜校兼職教師
1. 英語（F.4,F.5）
2. G.C.E. 英語
請函附履歷或電12──810604

你？

陪審員 電訊員
納稅人 太平紳士
輔助警人員 繳納差餉人士
公務員 劃則師
法律從業員 護士
註冊醫生 工程師
註冊牙醫 特准秘書
獸醫 會計師
新聞從業員 銀行家
藥劑師 教師
傳教士 大學講師畢業生或學生
飛行員 中學畢業生
高級船員

如果你自己是上述各類人士之一，你便在市政局選舉中有投票權。要獲取這種權利你只要到任何民政局詢問處、民政署各區辦事處、各新界理民府、人民入境事務處人事登記處及生死及婚姻註冊處各分處索取表格（一），將表格填妥──該表格是很簡短的，填寫表格可隨意用中文或英文，然後寄給市政局選舉註冊主任，表格上經已寫好回郵地址而且已附回郵郵票。

這樣……不是很簡單嗎？

請即登記

市政局選舉權

任何人士如在一九八〇年六月十五日或該日以前足廿一歲或以上者，於申請之日前已在本港居住滿三年者，及屬於下述各類人士之一者，均有資格申請登記為市政局選舉之選民。

1. 依照陪審員條例第七條之規定而編訂之特別陪審員名單或普通陪審員名單內列名之人士，或本應列名在該特別陪審員名單或普通陪審員名單內但因[illegible]而被豁免或除名者。
2. 本來應擔任陪審員但因年逾六十歲、耳聾、失明或其他體弱等原故而無須擔任者。
3. 在開始取得選舉資格之估稅年度以前六年內至少曾在其中三年繳納下列各稅項之任何一項之人士（但屬妻室而其丈夫[illegible]者或以利得稅而論，依照該條例之規定[illegible]）──
（甲）依照地方稅務條例第三部份之規定而估計之薪俸稅；或
（乙）依照該條例第四部份之規定而估計之任何行業、職業或商業之利得稅，不論是否由兩人或更多人聯同經營者，亦不論此項稅是否用合夥名義繳納者；或
（丙）根據個人估稅意願而依照該條例第七部份之規定估計之稅，且需符合（乙）節之規定趕上（凡用合夥名義繳納任何一個估稅年度之利得稅，將視為該年度內曾充任合夥人者每一個人在該年度所充份繳納之利得稅，不論合夥人之間對於該稅項之分配有何協議。）
（繳納任何一個估稅年度之上述任何稅項之證明書可向稅務局長索取並可獲得接納為證明）
4. 各輔助警之人員，或在本港服務之英國武裝部隊正規人員。
5. （甲）本港政府經敍公務員而擔任[illegible]所授可享受長俸待遇之職位者或
（乙）依照長俸條例或[illegible]條例所廢止之其他條例之規定而領受長俸之人士，或本來有資格領受此項長俸（但因依照長俸條例第十一條之規定暫停領受，或因依照該條例第十三條之規定而停止領受長俸之人士。
6. 依照法律從業員條例之規定具有資格執業或任職之大律師或律師及其事務員。
7. 符合醫生註冊條例規定之註冊醫生。
8. 符合牙醫註冊條例規定之註冊牙醫。
9. 英國皇家獸醫學院院士或持有獸醫會[illegible]所認可之英國或外國獸醫學會或其他考試團體所頒發之文憑之人士。
10. 下列任何一類報紙之常務董事或編輯或助理編輯、記者、攝影記者、評論員、節目編撰或宣傳員：
（甲）依照刊物管制綜合條例之規定註冊之定期刊物、報紙或通訊社；或
（乙）依照該條例之規定毋須註冊之其他報紙或通訊社，或其他並非報紙之任何定期刊物；或
（丙）依照電訊條例之規定，領有執照之廣播機構；或
（丁）依照電訊條例或電視條例之規定[illegible]執照之其他廣播機構，而本身受僱於各該報紙、通訊社、刊物出版社或廣播機構者。
（僱主之證明書證明所僱用者可獲得接納為證明）
11. 依照藥劑及毒藥條例之規定而註冊實際執業之藥劑師。
12. （甲）在香港關注之任何宗教教會之專任牧師、教師、教士或僧侶；或
（乙）全部時間獻身任何宗教之修女而在女修院或其他類似之宗教會所內居住者。
（教會首長證明書可以獲得接納為證明）
13. 依照一九六二年殖民地航空法令之規定領有下列任何一種執照之人士──
（甲）高級商業飛行員執照。
（乙）商業飛行員執照。
（丙）民航運輸飛行員執照。
（丁）飛機領航員執照。
（戊）飛機工程師執照。
14. 持有船主、大副、二副、大車或二車之合格證書之人士而該證書為──
（甲）依照商船法令之規定在英國發給而符合商船條例第二條之定義者，或依照該條例第六條之規定而在本港發給者；或
（乙）依照英國一八九四年商船法令第一百零二條之規定經立法局明令宣佈其為與按照該法令之規定而發出之證書具同等效力者。
15. 持有電訊當局依照電訊條例之規定發出之第一級或第二級無線電報合格證書或海上無線電訊通用證書之人士。
16. （甲）符合護士註冊條例規定之註冊護士；或
（乙）符合助產士註冊條例規定之註冊助產士；或
（丙）英國審定物理治療學會會員；或
（丁）領有英國職業治療協會文憑之人士；或
（戊）英國放射線攝影學會會員。
17. 太平紳士。
18. 依照差餉條例之規定而釐定之現行差餉估計名單內列名為繳納差餉之人士。（徵收差餉通知書之影印本可以獲得接納為證明）
19. 符合秘書條例第二條之規定之審定人士。
20. 符合專業會計師條例第二條之規定之專業會計師。
21. 下列任何專業社團之正式會員或贊助會員──
屬於英國者：──
土木工程師學會　特許公共財政及會計師學會
機械工程師學會　紡織業學會
電機工程師學會　海軍工程師學會
化學工程師學會　銀行業學會
城市工程師學會　公衆衛生學會
煤氣工程師學會　皇家衞生學會
結構工程師學會　消防工程師學會
生產工程師學會　英國建築學會
英國電子及無線電工程師學會　英皇特許船務經紀人學會
皇家城市設計學會　特許交通學會
皇家造船技師學會　皇家化學學會
英國皇家建築師學會　物料學會
特許秘書及行政人員學會　特許保險學會
皇家特許測量師學會　英國染色學會
屋宇經理學會　國際會計師公會
英倫及威爾斯特許會計師學會　統計師學會
蘇格蘭特許會計師學會　其他專業社團：──
愛爾蘭特許會計師學會　澳洲會計師學會
英國公認會計師公會　澳洲特許會計師學會
成本及管理會計師學會
22. （甲）香港大學或香港中文大學之教授、講師或其他學術人員，或該兩校之畢業生或全日攻讀學生。
（乙）香港理工學院或符合專上學院條例規定之認可專上學院之教師或其他學術人員，或持有該等學院所頒發文憑或證書之人士或全日攻讀學生。
（丙）符合教育條例規定之註冊教師或檢用教師，或依照教育條例第九條之規定而獲豁免註冊之學校之教師。
（如屬依照教育條例之規定而獲豁免註冊學校之教師，則可向該校校監或校長索取證明書證明該教師在某一個日期或在某一段期間曾在該校任教，此項證明書可獲得接納作為證明）
23. 持有下列任何學歷之人士──
（甲）香港英文中學會考學業證書；
（乙）香港中文中學會考學業證書；
（丙）香港大學或香港中文大學預科考試及格；
（丁）香港英文中學會考證書而成績包括最少五科考獲「E」級或較高等級，或最少四科考獲「D」級或較高等級或最少三科考獲「C」級或較高等級；
（戊）香港中文中學會考證書而成績包括最少五科考獲「E」級或較高等級，或最少四科考獲「D」級或較高等級或最少三科考獲「C」級或較高等級；
（己）香港中學會考證書而成績包括最少五科考獲「E」級或較高等級，或最少四科考獲「D」級或較高等級或最少三科考獲「C」級或較高等級；
（庚）普通教育文憑而包括普通或較高程度最少三科合格或高級或較高程度最少兩科及格；
（辛）香港大學入學試高級程度最少兩科及格；
（壬）香港大學或香港中文大學頒發之文憑或證書，但祇證明曾在講座旁聽或參加進修班之證書與及由該兩間大學校外課程部頒發之文憑或證書除外；
（癸）香港理工學院或香港工業學院頒發予全日攻讀畢業學生之文憑或證書，但祇證明曾參加進修班考試之證書除外；
（子）香港理工學院或香港工業學院頒發予最少需三年制之夜校畢業學生之文憑或證書，入讀該夜校課程所需之入學資格須等於英文中學四年級者為限。

凡欲申請登記之人士必須填寫及簽署表格（一）然後在一九八〇年六月十五日前寄給註冊主任。各類表格可向各區政局詢問處、民政署各區辦事處、各新界理民府、人民入境事務處、人事登記處及生死及婚姻註冊處各分處索取。關於選民登記事宜，請電話五一七六九五六七號。

一九八〇年二月十四日

市政局選舉註冊主任 鄭可駢

請保留此告示作參考用

1980 中學會考試題預習專欄

新數學（十九）

明德出版社會榮家提供資料

Modern Mathematics (19)

W. K. Lo
Mill & Dale Press Ltd.

Test Seven

Answer ALL questions in Section A and ANY SIX in Section B.

Section A (40%)

1. If $r\sin\theta = 2$ and $r\cos\theta = 3$, find the value of r and the value of θ. (where $0^\circ \le \theta \le 90^\circ$)

2. Find the value of x if
$$x = \frac{3c}{a+2b} = \frac{2b}{a+3c} = \frac{a}{2b+3c}.$$

3. Find the values of A, B and C if
$$5x^2-1 = A(x^2+x+2) + (Bx+C)(x-1)$$
is an identity.

4. In figure 1, TA and TB are tangents at A and B respectively. O is the centre of the circle, if the radius of the circle is 70 cm and $\angle AOB = 60^\circ$, find the area of the shaded region. (Take $\pi = \frac{22}{7}$)

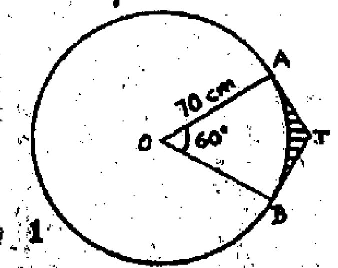


Figure 1

5. As shown in figure 2, PA = 4, AB = 5, PT is a tangent at T. Find the length of PT.

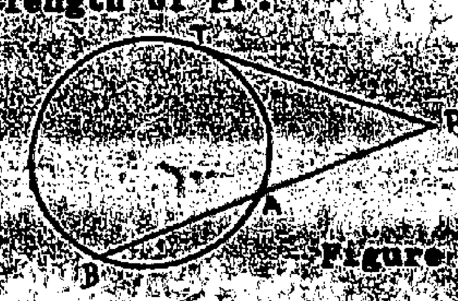


Figure 2

6. In figure 3, ΔADE is an equilateral triangle and ABCD is a square, find the measure of $\angle BEC$.

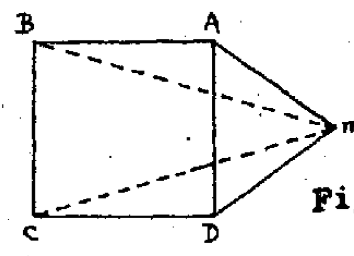


Figure 3

7. If 2+3i is one of the roots of the quadratic equation $x^2+ax+b = 0$, find the real numbers a and b where $i = \sqrt{-1}$.

8. In figure 4, 3 concentric circles of radii are of radii 4, 6 and 10 respectively. A point is marked at random inside the outer circle.

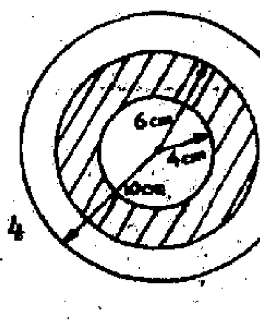


Figure 4

Find the probability that the point is in the shaded region.

Section B (60%)

9. In figure 5, VABCD is a right pyramid with rectangular base. If the height VG is 10cm, AB = 8 cm and BC = 6cm, find the angle between
(i) line VA and plane ABCD;
(ii) planes VAB and ABCD,
(iii) planes VAD and ABCD.

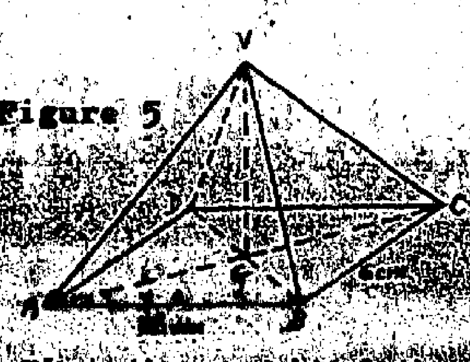


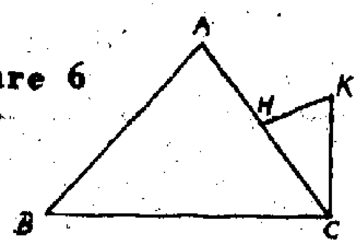
Figure 5

10. Plot the graph of the function f, where
$f = \{(x,y): y=x^2-2x+2\}$
dom $f = \{x: -2 \le x \le 3\}$
(a) If $(a,1) \in f$, find a;
(b) If $(0,b) \in f$, find b;
(c) Find the minimum value of f;
(d) By drawing suitable linear graph, solve the equation $x^2-x-2 = 0$.

11. If sinθ and cosθ are the roots of the equation $3x^2-4x+k = 0$
(a) find the value of k;
(b) find the quadratic equation with roots $\tan\theta$ and $\frac{1}{\tan\theta}$.

12. In figure 6, ΔABC is an isosceles triangle with AB = AC. If H is a point on AC such that HK = HC, HK // AB and AC = kHC.

Figure 6



(i) express KC and BC in terms of HC and HK;
(ii) hence, or otherwise, prove that $KC \perp BC$.

13. A man borrowed $5000 to be paid back in three equal annual instalments, the first instalment being paid at the end of one year and compound interest being calculated at 3% p.a. How much did he repay each year?

14.(a) A hunter shoots 5 arrows to a tiger, each has a probability of 1/5 hitting the tiger. What is the probability that the tiger will be hurted.
(b) Three dice are thrown, what is the probability of getting at least one '6'.

15. If (3,5) is the mid-point of a chord of the circle $x^2+y^2 = 277$
(i) What is the centre of the circle;
(ii) Find the radius of the circle;
(iii) Find the length of the chord;
(iv) Find the equation of the chord.

16. How many terms of the geometric series 16 + 4 + 1 ..... must be taken so that the sum is greater than 21.33.

英文科（十九）

立基出版社李比路提供資料

ENGLISH [19]

T.C. Rebeiro (Foundation Press)

Practice in the use of Articles for HKCEE English Paper III.

Fill in the blanks with "a" "an" or "the". Put "X" where no word is necessary:–

A. (1)____ joyful party was in (2)____ progress at the station. Daily labours and usual drills were forgotten in (3)____ lively pleasures of dancing and singing. (4)____ crew of the engine not on (5)____ duty joined in (6)____ fun with their families. At (7)____ height of all this (8)____ mournful clanging echoed through (9)____ whole building. Without (10)____ trace of alarm the men swung swiftly into their routine as firemen. They understood the value of every second.

B. There was (1)____ ancient tree at (2)____ bottom of the garden which provided (3)____ splendid summer retreat for us as children. It was not only easy to climb, but (4)____ branches lent themselves to (5)____ erection of a platform, pleasantly shaded from (6)____ sun and sheltered from (7)____ showers by a canopy of (8)____ dense leaves. This platform served as (9)____ lookout over (10)____ surrounding country.

C. (1)____ recent rainfall has caused (2)____ considerable damage to (3)____ property as well as to human life and limb. Landslides have come crashing down, and burying (4)____ number of men, women and children beneath (5)____ mass of (6)____ earth. (7)____ more fortunate of these have been dug out alive, though often seriously injured, and most of these, after (8)____ few weeks in (9)____ hospital, will be little (10)____ worse for their alarming experience.

D. David decided to go to (1)____ book store to buy (2)____ book for his friend. When he had bought (3)____ book he took it to John's house in (4)____ Lockhart Road, near (5)____ New York Theatre. John was pleased with (6)____ gift as it was about (7)____ photography which is his hobby. Just as David was leaving, (8)____ urgent telegram arrived for John to say that his cousin had been injured in (9)____ car crash while going to school in Canada. He was being flown to (10)____ United States for treatment.

The answers to last week's exercise are as follows:–

PART I

(a) (i) the natural habitat of animals
(ii) protect the soil and smaller plants
(iii) give food and shelter
(iv) make the earth more beautiful
(v) provide materials for paper
(vi) provide materials for buildings
(vii) provide materials for ships
(viii) provide materials for furniture
(ix) provide materials for fuel

(b) Precis:
One effective way is to plant new trees which should be big enough to avoid vandalism. Another is the maintenance of mature trees which includes the control of animals, parasitical plants and insects, and the prevention of forest fires. Finding the causes and cures of tree diseases is also important. (50 words)

PART II

(a) (i) shelter (ii) proper maintenance
(iii) felled (iv) hazards
(b) a few minutes; twenty years; the cycle
(c) intentionally destroyed; who do not appreciate the value of trees.
(d) They destroy the bark and eat away the tree from inside.
(e) The writer mentions the word 'culprits' to describe farm animals which are responsible for doing wrong in woodland.
(f) slag heaps; disused industrial sites.
(g) The disadvantage is that small trees can easily be squashed by a showoff.
(h) I would take immediate action to protect trees, because I learnt of the danger of losing them.

披荊文會雅集詩詞

（詩）秋宵詠

[illegible]

綠色植物改善環境情調

·華·

香港居住環境特殊，少見空間多見人，因此可供應人用來種植綠色植物，改善環境的空氣清新之地方便愈形減少，生活在這綠的顏是沒有地方新意的，而且因爲欠乏了綠色觀感，自然環境打了折扣，情趣便更多缺之了。

不過在過年時節，每家每戶都會因迎惹年而在家中添多少綠意，購進年花、年桔作爲點綴，有些人更加大事購買綠色盤栽植物，把室內佈置得生氣盎然。

說到綠色植物，近年來在香港也是相當的流行，因爲有甚電視劇內曾經借綠色植物的擺設，認爲綠色植物有改變風水的能事，所以很多人都爭相的培養綠色植物。

但綠色植物是有粗生及需小心照顧的兩大類，一般的羊齒植物是相當的易生長的，只需每天淋少許水，保持盤子泥土的濕潤，便可以令其繼續生長了。

但有關仙人掌科的，則各有不同，因爲仙人掌科植物常因居地不同而有不同的生長方式，有些不需要常淋水，只需每星期滴水一次，有些卻是每日早上滴水一次，逾時便影响其生長，所以在買入這些東西時，必須事前向賣主問清楚培養的方式。

而有很多懸吊式的綠色物，既能點綴居室，又容易培養，所以十分討人喜歡。

如果希望自己培植的植物有較好的生長情形，最好是有較濶的培植地方，那怕是一個較大的盤子，泥水時常因需要而加肥，不過這似乎是相當的麻煩，都市生活繁忙的人是不願爲之的。

可是真正有心培植室內綠色植物的人，是可以挑些合心意而且沒太多照顧程序的來栽培，目前比較普遍受歡迎的綠色植物品種很多，絕多數是從紐西蘭、日本、美國、比利時、荷蘭及東南亞等地運來的，其中也如上述，懸掛式的植物，比較受歡迎。因爲它們容易照顧，同時又不礙地方，它的品種也多，例如白綠吊蘭、長春藤、蓬萊蕉、蒲提葉等均是長相好看的。

仙人掌的福祿壽、春雪之類，既有美好的名字，也有很方便的照顧之方。

據一位室內綠色植物專家稱，室內植物不能長時間暴晒於太陽下，例如非洲蘭就是，只宜在陰涼的地方生長，如果是需給其光合作用的資源，用普通的電燈便已足夠了，每隔一段時間，用電燈光照照植物，它們便可以作補充細胞活躍作用。

淋水方法也很簡單的，室內綠色植物如上述的分類照顧外，需要注意的，則是淋水時不是大量的淋，一般是用洒水方式，或是噴筒式的噴水，同時記着多天洒水份量應比夏天爲少，有些植物是要打霧的，那麼這便要很小心的照顧，晚上拿到室外，早上搬回室內，雖然比較費事，不過其中樂趣亦是無窮的。

港人飲拔蘭地迷信名牌

香港人對拔蘭地有偏好，特別是對法國拔蘭地，更是愛寵有加，其實，法國現時的拔蘭地所用的葡萄，很多均是從意大利買來的，因爲法國的拔蘭地供不應求，干邑區所產的葡萄，根本就不夠釀酒之用，於是唯有向隣國意大利求救，所以很多法國拔蘭地，其實均含有意大利葡萄。意大利拔蘭地，其實在歐洲非常聞名，比起法國拔蘭地來是不遑多讓的，祗是香港人因爲習慣問題，始終不接受意國拔蘭地。

意大利有一間釀酒廠，世界馳名，名「BUTON」，該酒廠的釀酒設備非常先進，它們採用電腦控制釀酒，拌酒，入樽，包裝，全不經人手，該廠每小時可生產一萬枝酒。

現時有一種名爲「樂瀾年」的意大利拔蘭地在本港上市，把這種拔蘭地介紹到香港來的是何偉文，他是萬里龍（香港）有限公司「酒及食物部」的經理，何偉文從事洋酒業已有數十年經驗，現時市面上流行的幾種法國拔蘭地都是他先行經營代理的。

何氏表示，法國拔蘭地以「星級制度」及「XO」，「EXT」等來分等級，意大利則以「黑牌」（BLACK LABEL）、（RARZ QUALITY）等名詞來分級。他說，飲家不應迷信名牌，應該用自己的舌頭來試味；好的拔蘭地入口不會燒喉，很順的直達丹田，壞的拔蘭地一入口便感到辛辣刺鼻，燒喉辣舌，非常難受。拔蘭地的好壞以此作準，便可試出龍與鳳。

何偉文積了數十年飲酒經驗，加上一路懂草藥，自行鑽研了一條解酒良方。他把良方公開，望能解劉伶之宿酒之醉。方爲二斤生葛，一條生魚或土鯪魚（重逾斤餘），八両赤小豆，十個去核紅棗，同放在瓦煲內用慢火熬至湯水成紅色便可。何氏說此湯飲下去後，宿醉即醒。

過年送禮佳品

德國朱古力爽脆又可口

「甜酸苦辣」之中的，「甜」是最受人歡迎一種滋味，吃東西求甜，當然是搶糖果莫屬了。糖果在古時的外國，是一種奢侈品，尤其是精品中的精品——朱古力，更非是一般尋常百姓所能輕易得嘗，因爲那時候朱古力不只來源稀少，想吃朱古力還得特別向官府繳納重稅，當然時至今日這種情況已經不存在，普通人都可隨時在街上買到糖果了。

香港人喫食糖果，近十年來糖果消耗量有極大幅度增加，市民的經濟能力日漸提高是一個因素，但亦與中國人那種喜用糖果來送禮習慣不無關係。

中國人在過節時，特別是新年，總喜用糖果來作禮物，贈送親友，因爲糖果是一種甜的東西，在極端重視「意頭」的國人心目中，「糖」代表了快樂，吉祥和一切美好祝福的含義。

但很多時候，送禮亦要致慮到禮物的裝璜，朱古力糖除了好味，人人都會喜歡外，爲了保護朱古力的品質，都須要用錫紙來包裹，再加外頭一層五彩繽紛的彩紙，使一般朱古力糖其外表均是金光燦爛，非常美觀使人一見傾心。

德國曾經是世界消耗糖果量最多的國家，因爲該國人特別嗜愛食糖果，使德國人在製糖果，尤其是製造最受人歡迎的朱古力糖技術上，更有特別精心研究。因爲這些經驗和心得的累積，使到德國出品的朱古力特別與衆不同，成爲世界上品質最優，而又最能適合食家口味的朱古力。

德國朱古力最與別不同的地方，是它的甜度適中，不像很多其它地方的朱古力般，因味道過甜，使人容易厭膩。

此外，德國朱古力經過特別技術處理，非常乾爽脆口，朱古力糖雖不會輕易溶在手上，造成粘手而弄到渾身骯髒的毛病。

還有就是很多嗜食朱古力的人，每喜歡將朱古力在食用前，先放入雪櫃內冷凝，用意是要令朱古力在冷凝之後，更加脆爽可口，但德國朱古力，因製法獨特，不只糖身乾爽，而且入口香脆，使一些喜愛這種特別食法的人士，省卻了將朱古力放入雪櫃的麻煩。

德國朱古力包括有多種口味，奶油味是最普遍的一種，其它還有甘味，雞果仁，子仁夾心，牛奶以及甚至夾雜有葡提子等，致致精美，人人均可各適其適，實在是用來送禮和自奉最佳選擇。

德國出品的朱古力花式繁多，包括：

一、朱古力磚——純朱古力或含有果仁夾心。

二、朱古力條——純朱古力或混有果仁夾心。

三、不同形狀之朱古力。

四、爲特別節日而製成不同形像之果仁或夾心朱古力，如聖誕老人，復活蛋，情人節甜心等。

五、爲特別節日而製成不同形像，但中空之朱古力聖誕老人，復活蛋，情人節甜心等。

六、混合朱古力——這種朱古力精品質特佳，形狀變化多端，並有多種不同味道。

七、在糖果外層淋上朱古力而成的朱古力糖。

八、[illegible]朱古力——這是一款外層包裹一層[illegible]之可可牛油，重五百克（一磅）或以上的朱古力。

九、粉條狀朱古力——這是一款長條形朱古力，外裹一層糖衣，供裝飾糕餅用。

十、朱古力飲品——是粉狀或碎片狀朱古力，用來加入飲品中。

圖爲德國產品推銷協會所介紹之德國朱古力，不只品質繁多，而且裝璜華麗，色味俱佳惹人喜愛。

清閒集

·雲芯·

各地過年習俗

咱們中國人過年，講究吉祥意頭，吉祥語之多，可稱世界之最。外國人過年，各具特色，相信印尼人過年最有純真的人性味道。

印尼是回教國家，過年習俗完全是回教色彩。過年之前一個月，列爲「禁食」期，印尼回教徒在每天早上約四時開始吃東西，太陽升起後即不能進食，喝水抽烟都不可以（有特殊工作者可容許喝些水），直到黃昏日落後才解禁。

當地的非回教徒，雖然不必跟着一同禁食，但在回教徒「守齋」的時候，都盡量避免在大庭廣衆間吃東西，以免刺激回教徒而引致衝突。

禁食「守齋」的一個月中，回教徒亦忙碌着購新衣物、佈置家居、備美食，準備過新年招待親友。

到了新年，人人換上新衣服，盡量打扮，到處去探訪親友，互祝「新年好運」。家有長輩的，要特別請求長輩爲自己祝福，甚至邀請其他長輩進行求賜福儀式，這表示下一輩對尊長的尊重。

禁食解禁時，還要舉行「吉祥五穀」，也算是新年的不可缺少習俗，就是晚輩向長輩表敬意，長輩亦對幼輩表愛心，互相要求原諒過去一年有過失或得罪之處，大家都要說：「請原諒我的過失！」

多麼好的新年氣氛和有人情味呢！

古老的日本人過新年習俗吃年菜，一連吃三天。新年前，他們忙於製造各式年菜食，讓習俗在今天一些大城市已起變化了，只盛行在鄉村。

長年食葷，吃三天素菜清淡食，是健康之道，是好的習俗。

古巴人在大除夕在家中以盆盛淸水，新年和除夕交替那一時刻，大家以最快速度往街上潑水，潑得越快越好。

智利人則自大除夕起整夜歡迎新年，在街上或公園噴地跳的，跳至天亮才逐漸休止，回家睡覺。智利的新年日上午街上冷冷清清的，下午才又活躍過來。

各國新年習俗都有特色和可愛之處，同是年年要過，年年過！

每週星座

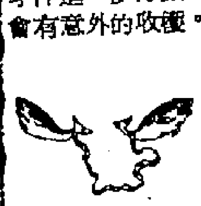
·馮雅麗·

概論今年十二星座的總運程：——（二）

雙魚座的人在今年前半部雖然會遭到精神上，物質上的不幸，但是在後半部則可以獲得改善。春天的時候會浪費精力去做一些受到不合理妨礙的事，社際場合中亦有無謂的損失。三月至六月的一段時間裏，會由於迷信，運氣和商談上有不完備的地方而招致損失，因此，做任何事都要謹慎，才可避重就輕。炎夏季節裏會遇到一個把自己的缺點當作優點的異性，繼而會結交到一些性格爽朗而坦率的朋友。天氣轉涼的時候，正是好運的開始，假如你能夠熱心地從事工作，必定會有理想的成績。

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

有關結婚或與朋友合夥做生意的念頭突然產生，可是，不要操之過急，先由現在開始作準備功夫，再等到時機成熟才作進一步行動。在添新衣或改變新髮型之後，會有意外的收穫。



☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

偶然一兩次僱主要求你在辦公時間之後加班工作，你不要推辭，因爲公司真正有這種需要。星期日是值得回味的一天，同時，你會在這天變得活躍許多。當心飲食問題，消化系統出現毛病。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

假如你希望在一羣人中增加個人爭譽，必需盡一番努力始能達到目的。工作轉爲平淡，精神負担已得到減輕，心情亦開朗許多。跟左鄰右里的意見有出入，如各持己見就能和解。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

因爲你欠缺經驗和粗心大意，所以，你會面臨一次失敗。對於一些就結交的朋友會有更進一步的認識，做某事情時就更加順利。將過去曾放棄的念頭重新收拾起來仍有成功機會。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

這幾天的運氣不俗，心情會變得很輕鬆愉快。如果購買禮物時，要用點心思，好讓受禮的人感到你的情意有非深，新的工作不要在現在開始，所有計劃宜再經考慮運用腦筋再作打算。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

由於你欠缺經驗和粗心大意，所以，你會面臨一次失敗。如果你仍是一名學生，會發現自己並不願意接觸書本，理由是有其他的問題困擾着你。將過去的念頭重新收拾然後向長輩討教，成功的機會很大。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

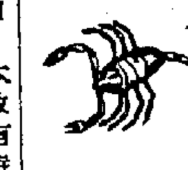
好好的運用你的智慧，將可以替家人解決到一項難題。下星期二會收到一封使振奮的信件。參加朋友的生日會，將有意想不到的收穫。團體生活將會使你平淡的生活增加不少情趣。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

你的愛情已呈現危機，最親密的朋友的意見會令你思想紛亂，暫時最好多點容忍，等到事情沒有那麼緊張再作打算。工作轉爲平淡，精神負担已減輕不少，心情開朗充而滿信心。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

對於健康要時時留意，同時，要隨時跟着天氣的轉變而穿衣。外出旅行的計劃會在這幾天起變化。你突出的風度和舉動，使到你在愛情和事業都有很好的發展，但受外界的影响會有裹足不前之勢。



☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

星期日跟愛人約會時，對方會給你許多暗示，如果你認爲對方適合做你的終身伴侶，就答應對方的提議。家中有許多瑣碎的事需要你幫手處理，這點你應盡的責任，故不要推辭。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

你跟各方面的友誼都有進步，尤其是與異性之間的關係更加良好。工作上會遇到些小問題，但是只要耐心處理一切都會迎刃而解。經濟上將會大失預算，尤其是女孩子們，情況更加嚴重。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

自己的意見雖好，但是別人未必會接受，此刻你無須要心急。這幾天的運程平平，做任何事都是要採取觀望態度。經舉作主張會吃虧。假期的節目會使你花費不少金錢。

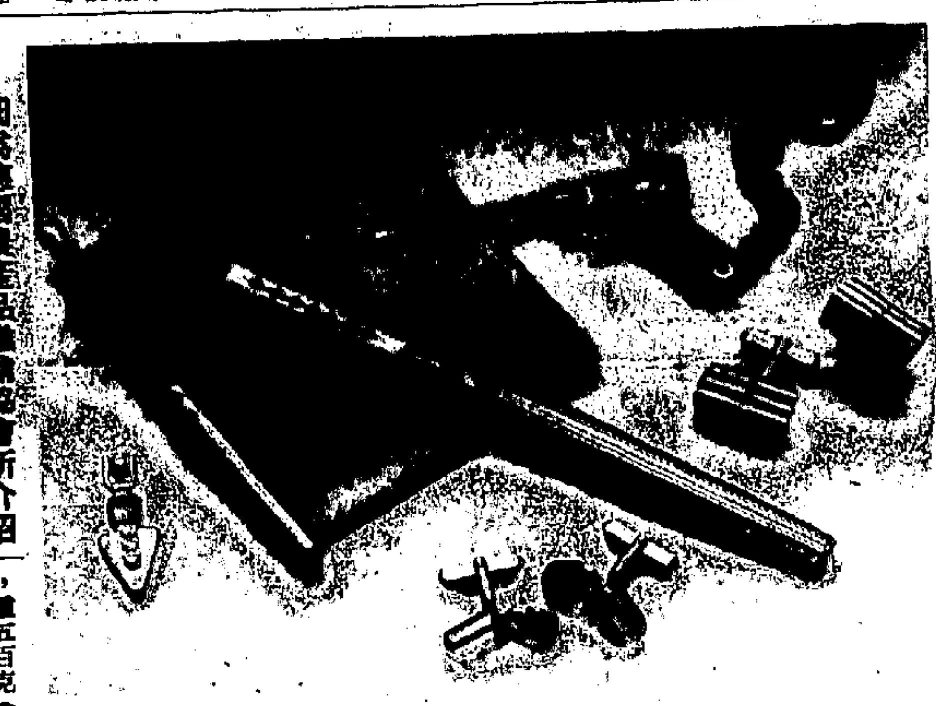
情人節濃情蜜意待傾訴

精巧鑽飾最能表露心聲

今天（十四）是情人節，你可有仔細思量在這個特別的日子，如何向心愛伴侶表露心中的柔情蜜意？一束鮮花？還是一首情詩？

或許你覺得這些感物仍不足以表達你那濃烈愛意，何不爲意中人送上一件精巧別緻的鑽石飾物呢！因爲一粒光芒奪目的鑽石，最能象徵愛情的永恒及煥燦光輝，實在最合情人節的禮物。

情人節餽贈一件鑽石小飾物，最能表達心意，尤其是挑選一件心形設計的鑽飾，更是最直接露骨的方式表示「我愛你」。



鑲有碎鑽的金筆，鑰匙扣，袖口鈕，紙幣夾是最新款式的男士鑽飾，也是情人節的理想禮物。

生活彩色

COLORFUL LIVING PAGE

香港國際電影節

由市政局主辦的第四屆香港國際電影節將於四月三日至十八日假大會堂及中區娛樂戲院舉行。是屆參展影片超過一百部，來自二十七個國家。

市政局主席沙理士今日主持第四屆香港國際電影節記者招待會，宣佈有關事宜。

沙理士主席指出前屆的香港國際電影節均頗受觀衆歡迎，參展影片及國家亦按年增加，上屆選映八十二部影片，觀衆達三萬人，而參加電影節各項展覽及座談會的人數則超過四萬七千，預料本屆前往欣賞各場影片的觀衆人數將大有增加。

永備金裝鹼性電芯
最强力、最襟用

閣下用閃光燈影相，採用美國永備金裝鹼性電芯，是最明智選擇.

永備金裝鹼性電芯，特有電晶體組織，電力强，回電快，免却頻頻轉換電芯麻煩，鎂光燈一閃再閃，每個精采鏡頭，都不會錯過.

其他普通電芯的電晶體組織鬆散，電力消失特別快. 永備金裝鹼性電芯，主要化學成份爲二氧化錳及氯化鋅等電解質，電芯內的陽電子與陰電子組織極之細密均勻，產生的電力，强而穩定，故此比一般碳性電芯更强勁，更襟用.

永備金裝鹼性電芯最適合電荷需求大的電器使用，如攝影閃光燈、計算機、錄音機、電鬚刨、傳呼機及玩具等. 你會發覺它的確物有所值，襟用强勁！

EVEREADY®

永備電力，源源不絕…源源不絕…

THE HONGKONG CHINESE BANK LTD. 行銀人華港香

香港華人銀行

經營一切銀行業務

零存整付

優惠儲蓄、利息多多

零存整付存款本息推算表

期限	年息	甲種 分期定額零數存入		乙種 分期定額整數存入	
		每月存入一次每次金額	到期本息金額	每月存入一次每次金額	到期本息金額
一年	十厘	78.90	1,000.00	10.00	126.70
年半	十一厘	50.90	1,000.00	10.00	196.50
二年	十一厘	37.10	1,000.00	10.00	269.50
三年	十一厘	23.40	1,000.00	10.00	428.10
四年	十一厘	16.50	1,000.00	10.00	605.10
五年	十一厘	12.50	1,000.00	10.00	802.50

附註：本推算表，本行得參酌市面情形，不經通告，隨時修訂

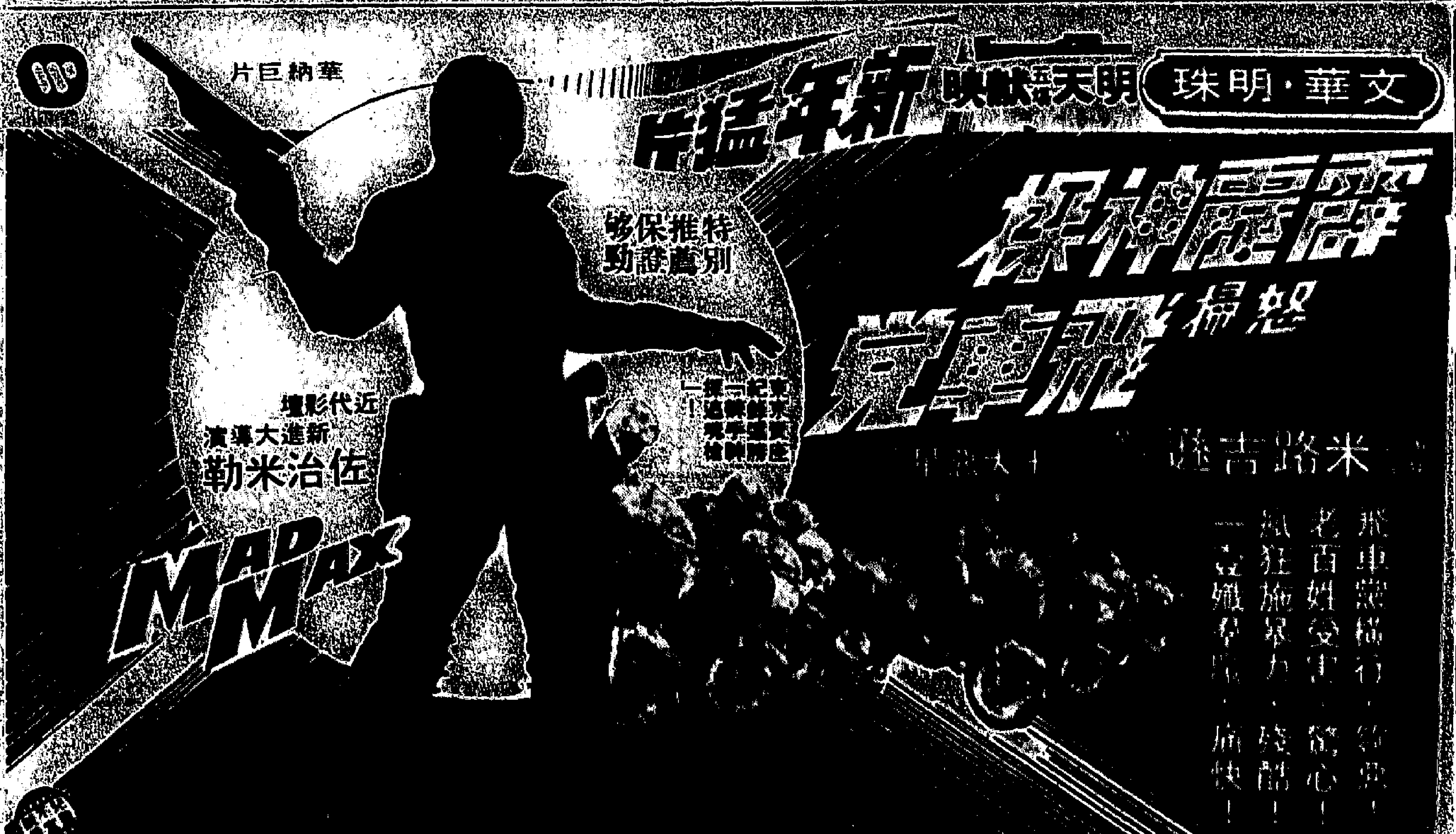
詳情請撥電話查詢無任歡迎

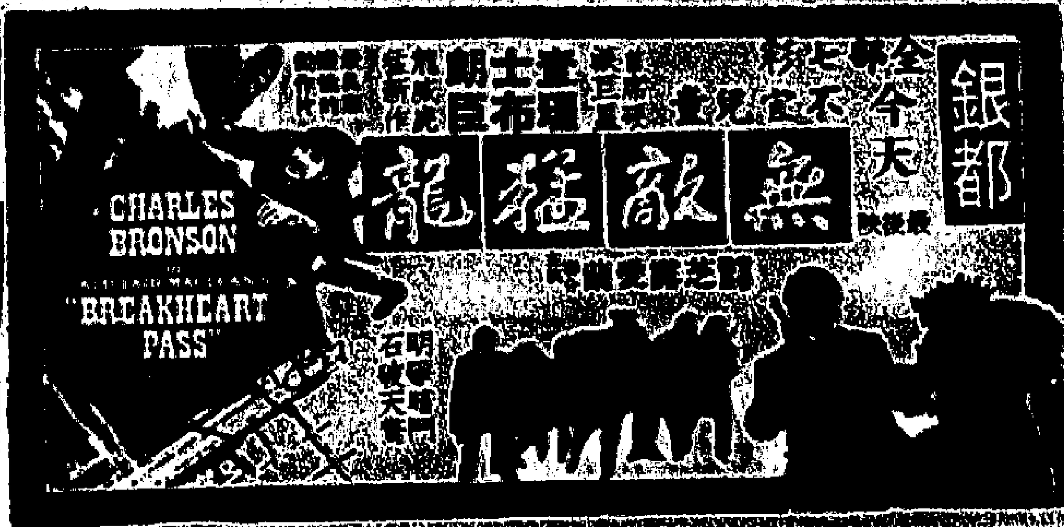
總行 5·244133 內線 208 或 211

總行：香港德輔道中六十一至六十五號 電話 5- 244133
筲箕灣分行：香港筲箕灣道一五五號 電話 5- 603505
東區分行：香港怡和街四四號 電話 5- 765455
深水埗分行：九龍青山道四〇一至四〇三號 電話 3- 7411587
油蔴地分行：九龍彌敦道五一三號 電話 3- 841417
大坑西分行：九龍大坑東道大坑西新村A座十八至廿一號 電話 3- 787210
荔枝角道分行：九龍荔枝角道二三三號 電話 3- 934300

普慶
東方
今起預售
明天
兩院五場盛大獻映
初一至初四
普慶加四點
二每日六場
Columbia Pictures
洛地麥杜華
卡波比狄
泰倫斯丹
彼得烏斯汀諾夫
白維拉烏斯汀諾夫
伊安荷母
法蘭芬利
瑪蓮娜華拉地主演
特麗七彩闊幕
比「封神榜」更引人入勝！
神毯飛越千山闖禁宮！
巨人菩薩最懂世人心！
神眼在手靈過電腦
巫師奪位妖術濫殺
老少咸宜
闔府統請
打開金瓶巨人為僕
真命天子苦盡甘來
憑片尾驗七汽
本票。送彩球
哥倫比亞傾力攝製
神話改編偉大名片
自有神話影片以來最多采多姿娛樂成份最高的一部
The Thief of Baghdad
「星球大戰」金像獎特技專家最新傑作！

華納樂聲發行、奧萊安公司巨獻
利舞台
倫敦
美都
小羅曼史
A Little Romance
八十年代少男少女愛情傳奇美談！
特別介紹一九八〇金童玉女
狄龍伯納
戴安娜蘭
一鳴驚人
人見人愛
最佳傑作
明天三院五場盛大獻映
即日開始訂座
金像影帝 羅蘭士奧利花
莎莉姬拉曼
雅打希路
金像影帝 波打歷哥羅福
六大紅星領銜主演
最可愛的百厭星！
最美麗的小情人！
美國時代週刊專欄推薦
春節首選
祇要在威尼斯嘆息橋下，隆着日落鐘鳴，接吻愛人：愛情就能永遠保持。這對十三四歲小情人，以實踐美化了這個傳說。
片上中文
ORION
金像導演佐治萊希路
最新傑作


華納巨片
文華·明珠
明天獻映
新年猛片
霹靂神探
怒掃飛車黨
特別推薦
保證夠勁
近代影壇
新進大導演
佐治米勒
MAD MAX
米路吉遜
飛車黨橫行
老百姓受害，驚心！
瘋狂施暴力，殘酷！
痛快！


銀都
今天
無敵猛龍
CHARLES BRONSON
"BREAKHEART PASS"

欲罷不能展映一天
DISCO
鹹彈出馬
她最夠威
米雪
唔怕生！

龍虎大賊少隻手

一部別開生面的盜寶片

「驅魔人」「密探霹靂火」大導演

威廉·法烈堅

轟動影壇精心傑作！

賀歲鉅片

七個監躉，各具天才！
齊心合力，劫保險庫！
計劃週詳，手法奧妙！
神探有符，警察束手！
百密一疏，見財化水！

華盛頓 總統 國華 國賓（北角）

即日開始訂座

後天獻映

緊張刺激之處，令人喘不過氣！輕鬆諧趣之處，令人笑到肚痛！

總統·華盛頓 國賓·國華·金冠 麗聲 國都 | 利舞台 倫敦 影都 | 大華 | 豪華·新大華·華聲 | 英華

國都 祇映今天五場 世界性愛奇趣錄 第一集
麗聲 最後五場 性狂熱 DISCO 米雪 胡楓 林中 主演 千老大狂瘋 身不由己

五場請早 成龍主演 師弟出馬
後天年初一國賓國華映 龍虎大賊少隻手
明天大除夕午夜場繼續放映 慘痛的戰爭

今天五場 成龍主演 師弟出馬
後天年初一映賀歲巨片 龍虎大賊少隻手
明天大除夕全線午夜場 慘痛的戰爭

最後五場未看速看
明天五場大放映 小小羅曼史
明晚午夜場 街頭

最後兩天欲看速看
大膽妖艷宮闈秘史 日日夜夜風流春 不宜兒童

第二週五場 THE EROTIC DREAMS OF A PLAYBOY

最後兩天 歐洲公司最新色情性愛電影 花花公子手記
怒女仇

新都·快樂 寶石·富都 | 國際 大平 紅磡 | 紐約·凱聲 | 樂聲 國泰 | 金門 民樂 | 南昌 寶國

最後今天五場 風流書院女 明天大除夕廿九映 銷魂夢中人 身不由己 寶石 富都
最後今天五場 風流書院女 明天大除夕廿九映 銷魂夢中人 快樂 新都

國際 六場 成龍主演 師弟出馬 嘉禾公司出品
紅磡 今天五場 師弟出馬

第二週五場映 身不由己

最後五場請勿錯過 米雪 胡楓 林中 主演 DISCO 性狂熱 千老大狂瘋 身不由己
最後五場請勿錯過 米雪 胡楓 林中 主演 DISCO 性狂熱 千老大狂瘋 已由不身

今天五場 師弟出馬
最後映 的性狂熱

寶珍 麗華 | 皇后·皇都·嘉禾 | 南華·南洋 | 普慶·東方 | 金茂坪 華富閣 | 龍華·恒星 油麻地 福星 | 新光

明晚加開午夜場 五場 狂潮 成龍 師弟出馬 賀歲佳片：闔府統請

今天獻映 嘉禾創業十週年紀念巨構 成龍 師弟出馬

今天最後五場 揚威國際武打名片 必殺女手 明天映 錯有錯着

最後五場未看速看 明天獻映 一九八〇 月宮寶盒

五場獻映 成龍 師弟出馬

最後今天五場 DISCO 性狂熱 性無忌 明天大除夕廿九起映 千老大狂瘋 子夜場 身不由己

最後今天 加州套房 明天獻映 錯有錯着

文華·明珠 | 京都 | 海運·百樂 | 珠江·銀都

最後今天 明天映 摩登土佬 洋妓

最後今天 明天映 摩登土佬 洋妓

最後今天 明天映 霹靂神探怒掃飛車黨 東京艾曼妞

今天獻映
四場獻映 成龍 師弟出馬 大千世界

今天兩院最後映 龍大鬥千軍虎賊 無敵猛龍 錯有錯着

最後兩天 明天映 大起後 傻妹擒大老千！

今天五場 嘉禾十週年紀念作 師弟出馬 有你有你

教育家聲讚 砌圖遊戲最具潛移默化之功

「砌圖遊戲」最近在香港開始流行，不是因爲香港空閒人多，而是砌圖遊戲本身的確頗饒趣味，不要以爲將一塊塊不規則圖形的小紙皮塊砌在一起是件沉悶的事，將一塊塊碎片合在一起，砌成一幅完整的圖畫時，那種「大功告成」的滿足感，相信很多玩砌圖遊戲的人都曾體會。不過，大家不知有沒有一個感覺，就是當砌圖完成時，亦會興起頗然若失之感。

據教育家分析，砌圖遊戲若善加利用，是一種極有效的教育工具，砌圖遊戲可以訓練小孩子認識形狀和顏色，亦可以訓練手、眼、腦的運用。教師們都認爲若要小孩子强硬記憶課本，不如教他們玩砌圖遊戲還好。

砌圖遊戲中的畫，通常以風景畫爲主，其實若是買給小孩子玩的砌圖，則最好能選擇有關生物及地理的圖畫，孩子在遊戲當中，已把知識記在腦中，假如畫是地圖的話，則在不知不覺間，孩子已把地名的串法，各地的地理位置默記，換言之，砌圖的教育性，因爲是在潛移默化中進行的，因此其深刻性較硬記的教育方式更佳。

通常普遍的砌圖遊戲是五百塊，但現時的趨勢來看，數目越多的砌圖越受人歡迎。砌圖遊戲的歷史很悠久，在廿世紀初時已開始在美國流行。現時流行的砌圖遊戲，最普通的是五百塊及一千塊。

紐約長島有一個砌圖遊戲商，生產的砌圖遊戲數量很少，品質控制非常嚴格，他每年祇推出約一百至一百五十份砌圖，售價由一百廿五美元至一千美元不等。他的砌圖之所以賣得這般貴，原因是他選用上等的材料及印刷極爲精美。

據歷史紀載，最長時間完成的砌圖紀錄是由尼爾士及他的姪於一九二八年所創的，他們花了二千五百小時完成一份一萬塊的砌圖，那幅砌圖的面積是五呎一吋半乘六呎九吋半。據堅尼斯紀錄大全紀載，有史以來最大的砌圖是三十五呎十一吋乘三十呎八吋半，那是於一九七五年三月三十一日爲美國國家兒童之家建造的。那幅砌圖的塊數是一千零二十塊。

砌圖遊戲漸受東方人士歡迎

飛女裝復古？

時常覺得時裝潮流其實是分兩條路子走的，一條是爲錢袋裏有錢年齡又有廿上下的闊家婦女所設的，另一條則爲青春少艾而設的。這所以七九年的時裝界，一方面流行極爲端莊高雅的復古套裝，另方面亦流行PVC料子的士高服裝及喇叭般的褲子。

對於較成熟的婦女來說，八〇年仍然是復古的一年，三零年代荷李活風氣仍然甚盛，窄腳裙子，溫文婉雅的套裝仍會流行。至於對十五歲至廿歲的青春少女來說，便要接受較戲劇化的突變了。

潮潮的PVC料子及五光十色閃爍料子的士高時裝雖然仍會流行，但已被認爲是潮流末的產品了，現在新興的是迷你裙及及膝的短褲子。迷你裙其實也算是復古產品，及膝短褲子是馬褲的變體，祇是兩條褲管收窄了，穿起來更爲灑脫輕鬆。

八零年是色彩的年代，無論是迷你裙及短褲子，均是色彩鮮艷及以各種色大膽配搭而成的。油脂妹在今年會說，黑色皮褲子已經落後了。

希爾頓舉行特價優待居民

由二月十五日至廿五日，香港希爾頓酒店房間將全部減至半價，特別優待香港居民。

在此新春期間，佣人回鄉家務繁忙，或欲避免無謂的應酬，盡情享受假期的歡樂。一家大小入住希爾頓不特有半價優待，而且酒店內設備完善，如要消遣，不愁沒有好去處。如屬

巢夜總會贈送飲品以表歡迎，四樓的泳池，水溫池暖，小孩也不怕着涼，只供男仕們享用的蒸氣浴於下午四時前有半價優待，午餐有自助餐或飲茶吃小菜，晚上可到鷹巢夜總會進膳，供應正宗粵菜，飯後更可翩翩起舞，嚮慕萬分，又或喜歡熱鬧的可往「地窟的士夢格」飲酒作樂。

在特價期間，必需訂住三天以上，才可享受半價優待，租用家庭式的雙人房，如有小孩可與父母同居一室，而不另收費，而且酒店內有褓姆服務，可代看管小孩，好讓父母們找尋娛樂。

意大利菜烹製介紹

在洋化的香港社會中，很多稱於鑽研飲食的人士，已逐漸開始能欣賞外國菜的口味，並對於部份烹飪得法的外國菜給予極高之評價。菜味可口，花式變化多端的意大利菜，更能滿足這些揀飲擇食，而極端挑剔的嚴格要求。

香港希爾頓酒店廚務總管，同時亦是意大利菜專家戴占先生指出，意大利菜早已深受本港食家歡迎，很多家庭亦經常會烹製一些意大利菜式一家共享。在他的感覺中，中國人嗜食稻米類食物，而意大利菜亦是以澱粉質爲主，而其製法更是多姿多采，美味可口，與中菜有異曲同工之妙，自然會受到中國人歡迎了。

事實上意大利菜除了最膾炙人口的意粉和餡餅外，還有其它變化多端的菜式，而使用的材料亦是包羅萬有，範圍廣闊。例如豬肉、小牛肉、鱘魚、球藻、茄子、甜紅椒及野菰等，烹製方面則有燒、炆、焗、燴、燉等多種不同手法。現將甚受港人歡迎的炆牛仔膝的製法介紹如下：

牛仔膝（四人用）材料：牛油兩安士，蒜頭碎（與鹽混和）二分一安士，洋葱碎兩安士，芹菜切粒兩安士，蕃茄切粒兩安士，牛仔膝（切成吋半厚）八安士切四塊，鹽，黑椒碎，麵粉，橄欖油兩安士，蕃茄醬一湯匙，白酒六安士，香葉一個，丁香兩個，淡草，巴式香粉，磨檸青一個，少許蒜頭（與鹽混和），碎芫茜。

做法：

一、徽爆什菜，洋葱和蒜頭先落鑊，再加蕃茄粒。

二、牛仔膝先醃味，然後，加麵粉，用橄欖油徽煎至黃色，加蕃茄醬，再加些少白酒。

三、放在紙架面。

四、加牛肉上湯和香料。

五、慢火煲一個半小時。

六、原汁濃縮。上碟時洒少許檸青芫茜和蒜頭。

再者：如嗜食豬肉者，亦可用同一方法烹製豬膝。

圖爲戴占先生示範烹製意大利菜

情人節好去處

一年一度的情人節又即將來臨，雖然今年適逢二月十四日的佳節是中曆年初一的前兩天，但世界各地的情侶都不會錯過此機會去渡過一個羅曼蒂克的晚上，本港的人士，不論年齡國籍，也應盡情地去慶祝這一晚上。

香港凱悅酒店將於今（十四）日在酒店二樓的九龍廳舉辦情人節餐舞會。在燭光下進晚餐，隨着的士高音樂起舞，共嚐精製的朱古力糕及由屈臣洋酒行送出的香檳及美酒，以一朵紅玫瑰贈佳人，這一切都能令一個晚上變得浪漫。情人節餐舞會於晚上八時開始，兩位共收費港幣一百八十元。

就痔論痔 直腸垂脫

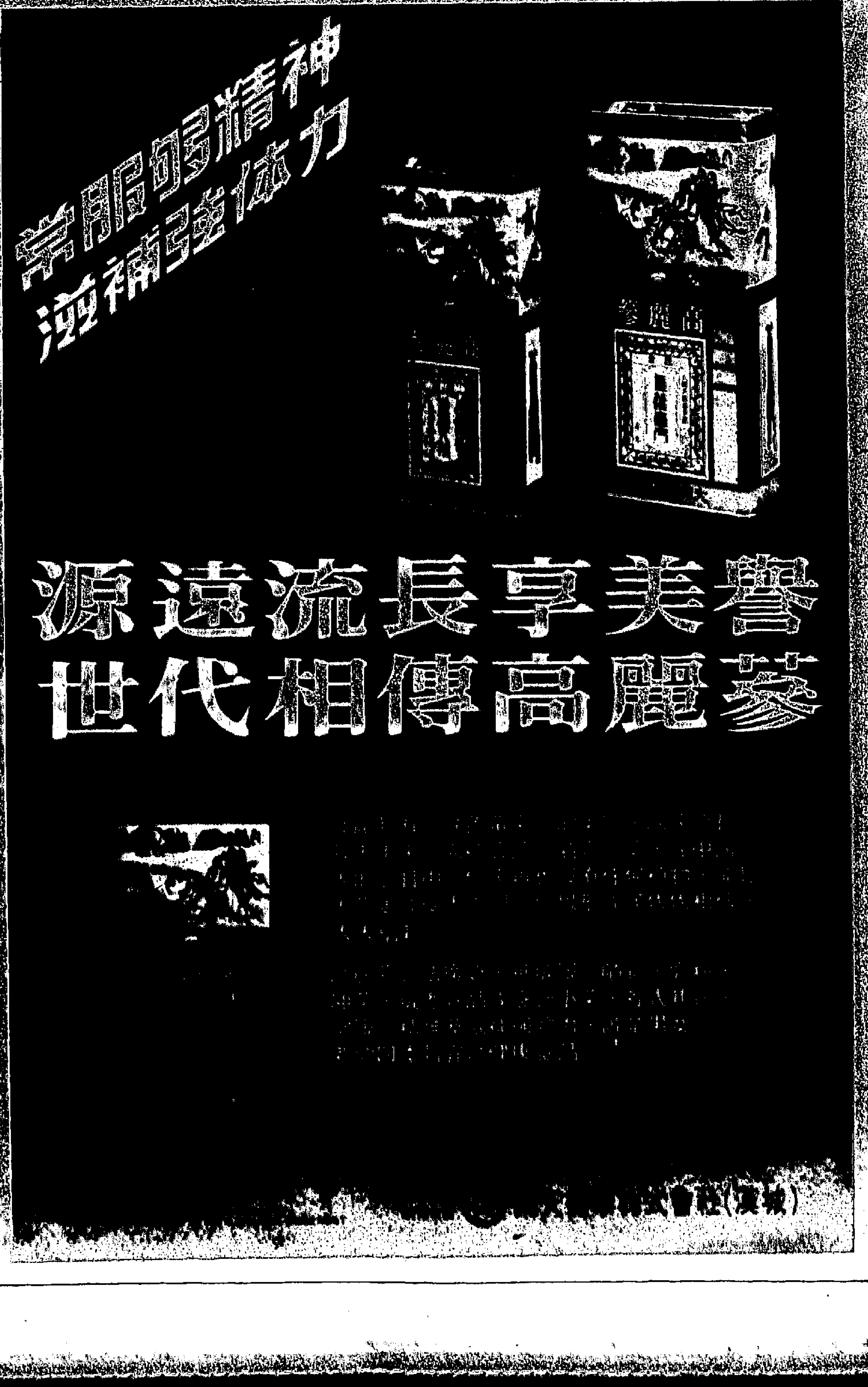
陳頌富

（續上期）現代醫學對直腸脫垂病因進行探討所得的第二個結論是認爲組織軟弱甚至部份組織軟弱如直腸周圍結締組織鬆弛，肛門括約肌無力，肛舉肌和盆底筋膜薄弱等均會造成直腸脫垂。這些組織發生軟弱的原因雖然有一部份是先天性發育不全所影響，但祇佔極少數比例，臨床上的統計僅佔百分之十左右，而最大部份則是因爲年老機能退化久病機能衰弱，及營養不良，神經麻痺所影響。這個結論和中醫認爲是氣虛下陷的看法是一致的。直腸脫垂的第三個原因是腹壓增加習慣性便秘，强力大便，長期腹瀉，排尿困難，婦女生育太密，或長期慢性咳嗽，長期重體力工作，均可使腹內壓力增高，直接影響直腸脫垂。

目前對直腸脫垂的治療，西醫方面多採用注射硬化劑及直腸折疊術治療，注射硬化劑療法是將五%的石炭酸油合劑，注入於前後左右四個位置之直腸粘膜下，約注射二至三次即可。對較重直腸脫垂療效頗滿意。直腸折疊術沿齒線環形切開粘膜，並自肌層剝離，剝離後將肌層進行縫合，使折疊縮短，並將切緣和齒狀線粘膜縫間斷縫合即可。中醫治療直腸脫垂以補中氣爲主補中益氣湯及十全大補丸爲基本治療方劑，並可根據各病者的病情酌量加入昇提收斂藥。在療程方面雖然較長，但中醫治病是以整體爲主，因其療效是確定的。

生活彩色

COLORFUL LIVING PAGE



業績普遍比較往年劇退三成多

數十家熟藥店結業

回鄉潮、通貨膨脹、工人就業率下降等，均嚴重地削弱市民的消費力，配合租金、工資等經營成本增加，賺取蠅頭小利的熟藥店，多難再苦撐下去。

（特訊）市民實質購買力下降及各項經營成本增加，數十家熟藥店將在新春後假相繼結業。

香港中藥聯商會理事長郭永猷表示，今年生意的減弱，實是近數年罕見，一般熟藥店門市生意，均普遍較上年退減達百分三十五或以上。

生意劇減，主要是由於市民實質購買力下降所影響。他指出，自從中國大陸放寬旅遊及進口物品後，本港即興起一陣回鄉熱潮，不少離鄉數十年的市民，都乘着這個機會返鄉與親友聚舊，而大量的日用品，家庭電器、食品、服裝等，均成爲回鄉客的最佳手信。

由於往返頻密，這批外匯的流出，自然會嚴重地削弱了本港港內的購買力。當然，電器公司，國貨公司等會因此而獲得較多的落行，但其他行業的生意，便因爲這方面負擔過重而業務受損。

另方面，年來通貨膨脹擴大發展，已爬追到一般市民有入不敷支的感覺，較保守估計，七九年的通貨膨脹率會達百分之十三或以上，民生的各項必需品或消費品，貨價都有大幅度的漲升，無論是衣、食、住、行，加幅均在百分之十以上，這種狂飆式加價潮，益使普羅大衆在應付日常基本需要後，再沒有閒資來購買一些補藥來强身。

當然，受世界性經濟發展放慢影響，本港各類出口工業都受到不同程度的打擊，不少行業在訂單減少的環境下，早年出現的「拉角潮」亦見和緩下來，部份工人的收入也因此減少或僅有輕幅調整，其中尤以製衣業表現最突出。由於收入不增反減，市民難免要儘量撙節一些非急需物品方面的開支，來平衡生活費用的提高。

郭先生表示，生意落行減少，但經營成本則大幅度提高，使不少熟業店商人在租約期滿後萌生結束業務的念頭。他指稱，商業舖位的租金，現時已再不是百分十或二十的遞度增加，而是百分五十或一倍的方式急漲，在這種瘋狂的漲風下，賺取蠅頭小利的熟藥生意，自然便無法苦撐下去，所以在新春過後，估計會有數十家熟藥店結束營業。

不過，迄今爲止，拆辦商向各熟藥店追收年賬仍見順利，尚未有拖欠的現象發生，這實由於業內商人一貫作風審慎所致。郭先生認爲，緩年的業務，相信仍是相當艱困的。

海外僑匯注港已屆尾聲

僑滙總量減退定局 比去年估降一成半

主因係歐美南洋直接與中共通匯，僑眷漸多離開大陸，各地華僑寄匯能力與興趣均告退步之故。英國綫匯量減勢最明顯，係因新界好景子弟出洋減少。澳洲綫爲獨增一環。

（特訊）春節海外僑匯注港已屆尾聲，從現勢來看，今年僑匯總量注港退減已成定局，約較去年估計減少一成半左右，其中英國綫減幅最明顯，澳洲綫爲獨增一環。

綜合金融界及僑匯消息稱：春節海外僑匯注港已屆尾聲，從現勢來看，今年春節海外僑匯注港總額減少已成定局，比去年同期估計少一成半左右。主要原因是歐美、南洋直接與中共通匯影響，使該些的匯款注入也告減少，此外大陸僑眷年來漸多離開大陸，使旅居海外華僑也不必再匯款接濟大陸親友，値得注意的是能申請離開大陸的人士，多是海外華僑的直系親屬，而僑匯也就相應減少了，而海外華僑匯款回內地及本港，多以直系親屬爲主，直系親屬一旦能移民外地，僑匯也就相應減少了。

金融業人士表示：由於七九年世界經濟受到石油價暴漲冲擊，旅居海外華僑收入均受到影響，加上通脹惡劣，在在使華僑的匯款能力。而華僑有鑑於香港經濟形勢穩定，港人收入增加，多認爲不必過份照顧在港親友，除非有父母在堂，或兄弟姊妹年幼關係，海外謀生的年青華僑才會按月或在年節寄來匯款接濟其直系親屬，否則華僑在海外謀生已無過去樂觀，而現時大陸親友較例外，因爲大陸人民生活普遍仍然困苦，所以接濟大陸親友較本港親友更多，而現時大陸與海外多個國家有直接通匯，華僑不必透過本港親友匯款回內地，形成今年僑匯減少較明顯。

金融業人士指出：各綫海外僑匯以英國綫最差，原因是英國經濟情況欠佳，時通脹年率達百分之十七，華僑本身生活也感受到壓力，匯款自然會減少的了，而新界環境改善，新界子弟出洋減少，甚至回返本港，對該綫僑匯減少也有影響，其中只有澳洲綫爲獨增一環，是移民澳洲港人年來增加較多，而該國經濟環境較穩定，形成僑匯注港有所增加，惟增加幅度不多。

紡織衣染系工廠無須趕產 索性提早休工又延遲開工

平均休產超過十二天因訂單不足

（特訊）昨（十三日）紡織，染，製衣這一系列工廠已有很多休工，大廠開工亦將以今（十四）日爲春節前最後一天。今年新春開工普遍比去年延遲，大廠亦定於廿二日（正月初七）開工，中，小廠將更延至初十以後，預料到了正月十七（三月三日）這一系列工廠工生產才恢復正常。

綜合紡織，染，製衣業業內人士透露：今年春節前，本港紡，織，染，製衣這一系列工廠休工時間提早，新春開工時間普遍推遲。昨（十三）日估計已有八成以上廠家開始休工，其餘的工廠亦以今（十四）日爲春節前開工最後的一天，其實這些大廠休工比較晚一天，亦不過是整理廠內的物料及清理機器而已。至於新春開工，大廠雖然決定在正月初七（廿二日）其他中，小型廠開工後，數在初十（廿五）以後，預料這一系列工廠，直至正月十七（三月三日）才恢復正常生產，這是一九七五年新春以來的第二次最長時間休工。主要原因是今年春節前，一般廠家手上訂單不多，在春節前的半個月內，成衣及其他紡織品出口付運貨量估計比去年同期減少百分之二十至廿五，所以在今年春節前的一個多月內，一般廠家並未有趕運及趕工的現象，率性在春節前提早休工，新春開工亦告推遲，把一連七天有薪假期給予廠內職工。

這一系列工業業內人士指出：本來一般廠商還是珍惜開工時間的，奈何手上訂單不多，並且收到海外買家在二月份（即是春節前後的一段時間）裝運出口的信用證比去年同期減少，廠商不能向銀行取得融資，就不若提早休工及延遲開工，實在是無奈何的境況。

今個新春前後，本港這一系列工廠休工時間平均超過十二天，是一九七五年同期的再度重演，但與一九七五年同期有些不同，因爲一九七五年春節前一段時間內，很多工廠已是半開工半停工，業內工人輪流上班，估計超過廿萬工人陷於半失業，所以當時新春開工整個工業生產力很弱。現在一般廠家手上訂單雖然不足，但尚非很嚴重，不過利用春節前後一次給予工人七天有薪假期，把生產時間拖長，等待新春開工後新訂單注入而已。

外國炒家拋貨

期棉造價轉而下跌

市場並無特別消息入市，價跌純是炒家拋貨所致。

（特訊）昨（十三）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，造價大幅回跌，尤以三月份爲甚。

外國方面並無消息入市，造價下跌主要是炒家拋貨所致，拋風以三月份最明顯，跌幅也較大。

結算公司發表昨日公定收市價爲：三月份七九．六美仙，下跌二百點，五月份八〇美仙，下跌一百五十點，七月份七九．六五美仙，下跌一百四十五點，十月份七六點四美仙，下跌七十點，十二月份七三．三美仙，下跌八十點。

羅富齊公司已申請 港商交所會員席

羅富齊父子有限公司已向香港商品交易所申請成爲正式會員。羅富齊在本港雖的貿易業務着稱，但亦有參與商品期貨投資，如經營OLD COURT. COMMODITY TRUST等。

若成爲香港商品交易所正式會員，便可在香港商品期貨市場出市買賣，成爲正式會員必先購入一股價值十萬港元交易所股票及繳交五萬港元之賠償基金，並需擁有資產總值不少於二百萬港元。

除正式會員外，交易所尚設有附屬及結算所會員。附屬會員必須是與該商品有關之貿易商或經紀商，他們繳納五千元費用後，即可透過正式會員，在期貨市場進行買賣，所付佣金較非會員爲低，但在董事局沒有任何投票權。

結算所系統包括商品交易保證公司，由銀行集團組成，確保所有在交易所買賣之合約，均能依約完成。一般來說，交易所正式會員均爲結算所之會員，然非會員的公司或個人亦可申請成爲結算所會員。

香港商品交易所現有附屬會員十五名，正式會員及結算所會員七十一名。

期糖價呆穩

是外圍無市影響，現貨價仍升一百點。

（特訊）昨（十三）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，現貨續上升，期貨則牛皮反覆，是外圍無市影響，港市現貨報二七美仙，上升一百點。

結算公司發表昨日公定收市價爲：三月份二六點五美仙，上升五點，五月份二六點六美仙，下跌五點，七月份二六．七五美仙，上升五點，九月份二六點七美仙，下跌五點，十月份二六．七五美仙，上升五點，一月份二六點六美仙，下跌五點。

商品交易所董事新成員

香港商品交易所主席施彼德已邀請國際商品結算所（香港）有限公司董事長麥嘉麟加入交易所董事局。

麥嘉麟氏（PETER J. McLAREN）曾協助國際商品結算所（香港）有限公司組成，該公司由銀行集團組成，確保香港商品交易所所有期貨交易順利及依約完成。其他工作尚包括每日登記及計算合約等。

美全國零售額上月份呈强勁增加逾七八五億元

（華盛頓電）美國政府報導，美國全國零售額在一月强勁增加二．三%，而對經濟將步入何種方向（復甦或衰退）提供相互衝突的跡象。

商務部說，一月份零售額達七百八十五億美元，較十二月份增加二．三%，此增加率爲去年九月份上漲二．九%以來最大的，並且逆轉去年十二月份的上漲率〇．五%。

零售額增加平均分配於耐久財及非耐久財商店。一月份汽車銷售增加四．八%而達一百五十億美元。

零售額使經濟學家明瞭地看出消費者繼續支出其金錢的意願已被認爲是使該國脫離去年的衰退。

鮮果批銷晉最高潮 供量充足市勢較遜

金山橙價格堅穩，萍果稍軟，桔子倚升。啤梨少量上市。台柑來量仍疏。

（特訊）節日鮮果批銷近日漸晉高潮，各品種供量充足，金山橙價格堅穩，萍果稍軟，桔子倚升，一般鮮果市勢較去年同期遜色。

據果欄消息：在過去的十天八天間天氣頗冷，且時有風雨，加上市民正忙於[illegible]，故此對鮮果需求大減。而在寒冷天氣中，[illegible]鮮果供量將會十分充足，故備貨鬆散，以免自行保存遭受凍倉租損失。[illegible]

果商表示：但近日果市已稍見轉旺，一來是由於距離農曆新年越來越近，[illegible]近日天氣轉暖，而且天文台預料日後天氣還會暖些，[illegible]市轉見旺市。但目前零售生意仍淡。[illegible]

今年應節果品仍以金山橙、萍果及桔子爲主。[illegible]可達卅萬盒，萍果廿萬盒，可保持去年的水平，[illegible]的港人將會更多，故此相信果量將不會短缺，此外，尙有紅提、梨子及甜柑[illegible]石榴鴨新鮮質素頗佳，頗受市民歡迎，近日銷量不斷增加，[illegible]爲堅穩，八十八裝每盒八十餘元，一一三裝成七十八元，一三八裝成七十[illegible]裝成七十元，一二三裝六十五元，目前金山橙存倉貨頗多，預料不會出現短缺[illegible]作較大幅度的提高。

美國萍果亦相當搶手，由於貨源充裕，昨日售價已於高位稍回下降，[illegible]至一百元，而前兩天則成一百一十元，今年萍果質素亦甚佳，一般預料節日期間[illegible]十至一百元間。

今年大陸柑子，收成並不太好，供量較往年減少，每天有兩百籮左右到港，[illegible]普通柑每担五至六百元。

美國紅提續有上市，廿磅裝每盒成六十五元，澳洲啤梨少貨，[illegible]啤梨成三十八元，台灣柑成七十元，來量仍少，價格頗高，[illegible]到，每盒成一百四十元，潮州柑一三〇裝每盒成五十五元，二一六裝三十四元，[illegible]二十元。

回鄉潮有助市面添增熱鬧

年宵生意漸晉高潮

中式糖果、餅乾、香烟、朱古力、臘味生意較佳，年花、洋酒、三鳥尙見不俗。海味什貨、金飾及鮮果仍弱。

（特訊）距農曆新年越來越近，市民購買年貨也漸見踴躍，市場人士表示，今年大部份年貨均告升價，供量充足。

綜合商場消息報導：昨日爲年廿七，距農曆新年只有兩三天，市民購買年貨已漸見踴躍，加上回鄉客大量購物，市面倒也顯得熱鬧。今年由於大部份年貨價格高昂，市民消費力亦被削弱，對年貨生意實有一定的影響，但年來人口增加，加上商場已經歷了一段頗長的淡靜局面，故此近日的旺潮，可說是相對而言的。[illegible]

[illegible]

廿八元五角，普通牌子約爲二十五元左右。

去年洋酒的市道[illegible]

[illegible]

餅金三元八毫，雞仔餅每斤七元四毫，[illegible]十四元四毫，[illegible]沙欖角十三元六毫，年糕七毫，[illegible]

西式糖餅銷市十分暢旺，[illegible]式糖餅售價普遍三成以上，與市民消費力脫節[illegible]力新年鍊庄香價高[illegible]

飾金生意十分鬆動，原因是價格太高，市民在回鄉購物及備年貨中用錢多，故購金者少，從近日飾金牌價低於九九金價的現象中，可反映出金舖目前生意仍審少買多，港九許多金舖已決定了一段時間的清淡，營業時間太長自然有損，近來金舖都採取[illegible]

鮮果批銷生意已見轉旺，但零售則仍淡。今年鮮果供量充足，價格並不算太高，桔子供量較少，價格比去年上升二至三成。

年關壓力繼續緩和 拆息繼續低挫

美元做價益堅升，買家意氣濃。歐元亞元息價穩堅。英鎊馬克及日元亦均揚。

（特訊）年關壓力繼續緩和，銀行同業拆息續報挫，在銀根轉鬆，加上美元兌價偏低吸引，各方買家扯高價擡升，英鎊及其他主要外幣亦隨美元上揚。歐洲美元利率穩堅。

據金融業消息報道：各業清理年帳已屆尾聲，銀根壓力逐漸緩和，這種情況在銀行同業拆息變動中反映出來。昨（十三）日，銀行業內廿四小時通知拆息交投疲靜，整日呆企於十五厘至十六厘的水平，比上日下跌了一厘半，隔晚錢拆息則以十六厘至十五厘半開放，在需求疏淡的影響下，最低拆十四厘半，近收市時一度又回升至十五厘二五至十五厘半左右，但收市又回跌至十四厘，比上日下跌一厘。

由於銀根轉鬆，加上近日美元做價偏低，使各方對美元的需求與趣增加。昨（十三）日，銀行業內美匯以四八五．五〇至四八五．八〇開成，最高升至四八六．五〇，收市回軟至四八六．五〇至四八七．〇二之間，惟比上日仍升了一點四〇港元。英鎊成一一．二三五港元，升一．〇五港元。馬克成二八〇．三五，升一．二〇港元。日元成二〇．〇七〇，升〇．三五港元。

歐洲美元利率，一個月期十四厘〇六二五，跌十六分一厘；兩個月期十四厘三七五，升十六分一厘；三個月期十四厘五六二五，升十六分一厘；六個月期十四厘五六二五，升十六分一厘；九個月期十四厘〇六二五，升四分一厘；十二個月期十四厘〇六二五，跌十六分三厘。

亞洲美元利率，一個月期十三厘八七五，升十六分三厘；兩個月期十四厘一八七五，升半厘；三個月期十四厘三七五，升十六分三厘；六個月期十四厘三七五，升四分一厘；十二個月期十四厘三七五，升十六分三厘。

國際股市金融行情

（一九八〇年二月十三日香港時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋1.70（471.00）	
午市	＋6.10（475.40）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	22.86	22.76
置地	H.K.$	14.35	14.85
怡和	H.K.$	18.73	18.87
和記黃埔	H.K.$	9.55	9.65
會德豐	H.K.$	4.87	4.93

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋7.80（906.06）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 ＋7.94（6835.99）

倫敦金市（每盎斯）

開盤	U.S.	＋1.00（695.50）
尾盤	U.S.	＋2.20（696.70）

美元開市價格：

法蘭克福	1.7396	馬克
倫敦	2.3065	美元
東京	240.10	日元
巴黎	4.0700	法郎

伊朗危局有轉機希望 紐約股市轉暢升

（特訊）[illegible]

九三四，收市於八九八，上升股價佔多數，成交四八．〇九百萬股，比昨日五八．六[illegible]

一九二五種股票有七三七種上升的，下跌的佔七七一種，無變化的有四〇七種，創本年新低價的有八二種，新高價的有七三種，全日交投共四千八百〇十九萬股。

（本報美東賓城航訊）

美國股市今年守得雲開見月明嗎？

投資怪傑的股市展望

今年第一個交易天，紐約股市出現重跌，那是蘇聯在阿富汗軍事行動引起廣泛憂慮的反映，與經濟因素無關。雖然金銀狂升與美元疲弱在近期將會壓抑股市，但美股專家對今年市勢基本看好，認爲稍後將趨旺盛，大市在經濟衰退的中期當會出現良好的實意。

李剛

[illegible]

作家，DAN DORFMAN，頗具聲望，他在中肯，値得留意。現在先向讀者介紹了。第一位投資怪傑的投資公司 DAVID BGKER，他主持的投資基金在過去五年間的投資升値了一百份之三百廿三，過去一年（一九七九）升値了一百份之七十二，以上述的投資升値紀錄，可以稱爲「最成功的投資怪傑」了。（去年杜瓊斯工業股平均指數上升了百分之四，而標準普爾指數也上升了百分之十二。）這位投資專家在去年還有股票指數中的投資，就是對股市表示有信心的意思。他主要是部份時間可以看好，他本人的投資大部份在去年十二月中旬已投資了百分之九十五，幾乎不再有現金，他感到不妨用一些更地方去了。所以，他對今年大市看好。

他看好的股票，第一是光學科技、電子儀器和太空科技等方面的公司，其二是石油開探工業公司，其三是醫院管理與醫療科技工業。對於這位投資怪傑的投資對象分析，大家不妨參考一下。這一位專家樂觀的基礎是：一九八〇年美國經濟不會嚴重的衰退，全年的結果是較比較預算爲好，股價指數如此，公司盈利也是如此。

第二位是卅八歲的中年投資專業顧問STAN WEINSTEIN，他發行的投資專業條例的報告，受投資人士的歡迎，而他對股市投資的升降紀錄也[illegible]

[illegible]

[illegible]度。其一是多數的投資顧問對於市場作出重大轉向時是持有錯誤見解的，他們一般是當市勢跌到底谷時繼續看淡，而亦在市到達頂點時繼續看好。其二是市道的大量拋售，並不是因爲杜瓊斯公用股指數的變化通常不會太大，原因爲購買公用股是在求穩固的入息，而買賣股票是在去年的十月，最近的一次拋售風潮是在去年的十月間，杜瓊斯工業股指數跌到七九〇點，後來杜瓊斯公用股指數跌到大約百分之五十，但是，在同一時間，股指數卻能收復了全部的跌幅，這是一種發明顯的解釋，就是那些長期投資人士都强烈地重新回到市場上去了。其三是這位投資專家的廿二隻主要熱門股票指數（如IBM、狄斯尼樂園和布樂夫電腦等）經已呈現明顯的達到最低點的現象，暗示着今年有力扳升的契機。經過後繼性投資者在過去五年來的調整，市價盈利率已從一九七〇年年代早期的四〇至八〇倍，而低到目[illegible]

大轉捩，這無形中顯出股票，特別是美國股票最爲低廉（偏低）。（二）比較世界各國主要市場（東京、倫敦、香港、巴黎、多倫多、蘇黎世、佛蘭克福、雪梨）美國股票是最便宜，而且最具有上升潛力的一環。以杜瓊斯工業股指數來說，比較一九七三年高峰竟然仍還低百分之十五以上，其市盈利率只是七八倍，而東京股市的平均市盈利率已經超過十五倍以上。（三）美國上市公司的業績與派息幾乎是按年增加的。但目前股價低於一九七三年旺市的水平，但公司派息比一九七三年提高了百分之廿六，漲息提高百分之卅七，一般股價都在票面價値也提高了百分之卅一。（四）一九八〇年美國許多公司的收購價格超過數股票價値高出百分之六十，這表示收購者承認股票實値要比市價高出許多。（五）美國短期資本市場較長期的調整，將來一旦放寬銀根，就會有大量資金流入股市。（六）外國投資者，可以流入股市。

[illegible]傳在近的將來[illegible]機可能是一段獨秀的股票，自然也是投資人士值得注意的對象了。

筆者多年來認爲美國股票比較値得投資，這不但是信念，而且於今更加深信不變。以美國股票的實質價値與市價盈利率（PE）來比較，美國股票是世界上最便宜的投資對象，目前價格是偏低而受到忽視的。筆者認爲下面幾點値得注意：①過去十年以上的事實，足以證明上市各公司的業績表現欠佳，其盈利能夠追及通貨膨脹而有餘的。②過去有一個時期，債券吸引了許多投資者的金錢，最近已有重新回頭之勢，債券利率雖高，但仍然未能抵銷通貨膨脹，因此，不如股票投資的有吸引力。愈來愈多的機構性大戶已減少債券的投資比率，而把現金轉入股票市場。③實物的投資並不是最可靠的投資，尤以通脹實驗處今後，既然許多公司擁有能源、房地產、礦物、石油、天然氣等，有關公司股票自然大有增值的機會，最近有很長期投資對象。④只要美國政府穩定美元，歐洲中東遭遇戰爭的威脅，當國際局勢緩和之時，歐洲資金實將會大量新流入美國股市。⑤美國股市偏低的股票仍然很多，這表示美國股市是當前最寬闊的投資途徑，可以容納可觀的國內外資金投入。

總而言之，美國股票的一般市價是相當偏低的，基本上十分値得投資。今年大市如無特別意外的，但因國際不安的局勢，與美國本身的通脹，貿易逆差與聯邦財政赤字都將不利於股市的改善，自然是限制近期股市全面轉好的原因，以此看來，目前仍然是選擇性投資的時期。但是，投資信心不久終會擴及全面的。（李剛一九八〇年一月五日寄）（鄺汝阻譯寄到）

年宵市場巡禮

天寒及回鄉熱刺激落行

臘腸臘肉年宵市爽

臘鴨存貨量厚清倉難望，歲晚降價求沽以廣招徠。

據臘味銷售商消息稱：距春節僅餘三數天，市面一片年宵興旺之勢，港人回鄉過節已進入高潮，更有利於銷市尙爽，尤其是臘腸及臘肉最搶手，臘鴨價高貨厚節前難望清倉。

市面一片年宵興旺之勢，由於最近中共放寬入口，免徵或減徵臘味入口關稅，[illegible]

[illegible]

臘腸及臘肉的銷市則較往年同期興旺，不過由於入多後至臘月中旬前，此間天氣和暖，如常臘味異常滯銷，至迄今爲止，港市臘腸及臘肉仍有一至二成存貨尙未銷出。

秋風吹來，臘味當造，最近一年，月來氣候寒冷，南下寒流頻頻，港九氣溫持續低降，冷風吹襲，[illegible]

今年港市臘腸及臘肉零售價格普遍較去年同期上漲一元（每斤計），在百物騰貴聲中，此微漲幅度是可接受的了。臘鴨的漲幅則較大，且因來貨品質欠佳，故同等貨色之臘鴨，漲價幅度竟達三成之巨。

現時一般臘腸售價由每斤廿六元至卅二元不等，鮮鴨潤腸約售每斤卅元至卅二元，鴨潤腸每斤廿六元，金銀潤每斤廿二元，腸刀肉及鳳肉每斤廿六元，五花臘肉每斤十二元至十四元，南安臘鴨每斤卅二元至卅六元，普通臘鴨每斤卅元至卅二元，大陸臘鴨每斤廿五元。

大陸國貨公司臘味部貨價稍廉，一般臘腸每斤由十八元至廿三元不等，鴨潤腸每斤廿三元，五花臘肉每斤十元至十二元，南安臘鴨每斤卅二元。

今年臘味銷市總落行雖無明顯增長，但臘味會落行則較往年同期增約三成，此乃近年少見現象。

臘味年宵節市榮辱互見，臘腸臘肉市爽，臘鴨貨底太厚疏導不易。

爲照顧消費者利益

富麗龍高級豪華遊覽團

專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

新春旅行團絕不臨時加價

集團經營穩健妥善可靠

直屬分行 直設海外 直接處理

Mabuhay Pilipinas Deluxe 富麗菲島

富麗菲島

$1580

行程包括：
暢遊馬尼拉市區近郊，文化村千島縮影，碧瑤渡假勝地，艾蘭廸旅遊區，百勝灘激流飛瀑，大谷地火山湖，蠔島樂園等地，及於全港獨有之富麗號遊艇上欣賞落日晚霞美景。
膳宿豪華：
全程多晚夜總會席間欣賞精彩表演節目，膳食俱以中菜爲主，住宿酒店俱爲五星級大酒店，設備完善，享受一流。
鄉村大酒店(Philippine Village Hotel)
艾蘭廸夏宮假日大酒店(Tropical Palace)

出發日期：

2月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29
3月 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
4月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29
5月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29

$1950
六天曼谷芭提雅豪華團
逢星期六出發

$1950
六天清邁曼谷,芭提雅豪華團
逢星期四出發

富麗泰國

富麗泰國

行程包括：暢遊曼谷市區，佛寺，古城，鱷魚潭，玫瑰花園，水上市場，皇宮，國家動物園，雲仙樂園，芭堤雅，珊瑚島，清邁(美人窩)，泰皇夏宮，素貼山，雙龍寺等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜爲主，享受多晚不同情調夜總會，如流年，麒麟，娜蘭(泰式)及嘉樂斯夜總會等，住宿豪華之芭提雅假日大酒店，清邁寶龍大酒店及曼谷市之曼赫頓大酒店等。
本團搭乘泰國國際航空公司豪華廣體空中巴士，全爲早機出發，夜機返港，更且由香港可直飛清邁，便捷非常。

富麗 馬星泰

富麗馬,星,泰

行程包括：
暢遊吉隆坡湖濱公園，國會大厦，回教寺，默廸卡體育館，參觀橡膠工場之製作及乘吊車至馬來西亞之渡假勝地——雲頂高原並享受特別安排之雲頂遍覽獨有節目，遊遍山中湖，清水巖，體育館，高爾夫球場等地，而新加坡則暢覽飛禽公園，裕華園，花葩山，雙林寺，南洋大學及聖陶沙島等地，泰國佛都曼谷方面，遍遊水中市場，皇宮佛寺，鱷魚潭，芭提雅，珊瑚島等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜爲主，享受多晚豪華夜總會，如雲頂酒店之雲華宮，新加坡之阿波羅，曼谷之流年夜總會等，全程住宿一流豪華大酒店如新加坡凱悅，曼谷茵他，吉隆坡總統及雲頂大酒店等。

$2990九天
$2490六天
逢星期一出發

$2390九天
$2190七天
逢星期六出發

AMI
馬尼拉國際航空公司贊助

富麗寶島

富麗 寶島

行程包括：
暢遊台北故宮博物館，陽明山，野柳，烏來，石門水庫，芝蔴城，六福村，日月潭，溪頭，彰化，嘉義，台中，珊瑚潭，台南，高雄，澄清湖，佛光山，梨山，天祥，太魯閣，花蓮等地，其中六福村啓用於1979年8月，佔地175公頃，飼養奇禽異獸數逾千頭，而珊瑚潭中水道縱橫，依山攬勝，秀麗清幽。佛光山禪門勝地，莊嚴宏偉，巍峩壯觀。
膳宿豪華：
遍嚐各式中菜，享受豪華夜總會及民俗舞蹈等，住宿一流酒店，適合嚴格要求。

請向各大旅行社查詢

寶華旅業
3-683291
菲律賓、碧瑤七天豪華團 HK$1580
行程包括：海上遊船、多晚夜總會、
住宿五星豪華酒店、
專人領隊
2月：2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
春節六天加班團
2月：13,14,15,16,17,18,19,20日

四季風旅行社
票務部：5—451094
旅遊部：5—432277

佳利旅運
5-244687 5-247888
日本旅遊：機票十酒店 $1750
台灣旅遊：機票十酒店 $850
夏威夷七天逍遙遊 $3800
代理富麗菲律賓、泰國、台灣、
馬星泰高級旅行團
承辦菲律賓、泰國個人探親手續

華威旅運
菲律賓七天豪華團 $1580
台灣九天豪華團 $2390
台灣七天豪華團 $2190
泰國六天豪華團 $1950
馬星泰九天豪華團 $2990
馬星六天豪華團 $2490
承辦菲律賓個人探親手續

安寶國際旅運
5-266481-3
日本七天豪華團：
本州：HK$3500
南北九州：HK$3500
澳洲十天特選假期：HK$6900
夏威夷七天列島遊：HK$4600
代理各大航空公司機票

見聞會社
5-265133 5-229181
見聞增廣
享受好時光

康誠
5-239069-0 5-216189-0 5-214409-0
菲律賓
七天豪華團 $1580
2月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
農曆新年加開2月14,15,16,17,18,19

泰國	台灣
五天 $2090	七天 $2190
六天 $2290	九天 $2390

飛龍旅遊
歡樂美加西岸團15天
歡樂全美加團21天
日本本州七天豪華團
韓國四天週末遊
北海道六天豪華團
日航八天豪華遊

健的
菲島美豪華團 $1580
2月2,5,8,11,23,26,29日
曼谷 六天豪華團 住河橋／芭堤雅 $2250 逢週六
台灣 八天 $2290 九天 $2390

大東旅遊
代理 富麗各線豪華團
各大航空公司機票
代辦各國簽證及
定期舉辦美加、歐洲、
東南亞各地旅行團。

康泰
全泰國·清邁
逢星期四、日出發
泰北風光、清邁、美人村、雙龍寺、泰皇夏宮、大成佛教、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、三寶宮殿、皇宮、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、臥佛寺、戰俘紀念墓園

dta 多明尼加旅運公司
代辦移民多明尼加及快證
富麗旅行團 星馬泰 菲律賓國 台灣
代售英國及各地廉價機票

KTS Travel
韓日七天豪華團 3月：15 4月：3,5
韓國四天團 3月：16 4月：4,5
台灣七／九天團 3月：1,30 4月：4,19
菲律賓七天團 2月：20,26 3月：3,9,15,21,27

福康國際旅遊
菲島碧瑤7天遊$1580
曼谷芭提雅6天遊$1950
馬星6天遊$2490
馬星泰9天遊$2990

好世界酒樓
菲島碧瑤7天遊$1580
曼谷芭提雅6天遊$1950
馬星6天遊$2490
馬星泰9天遊$2990

怡安旅運
星馬八天、星馬七天
星馬泰十二天
泰國 曼谷六天 $1950 逢週六出發
清邁六天 $1950 逢週四出發
台灣 九天 $2390 逢週六出發
七天 $2190 逢週六出發
菲律賓七天 $1580
2月5,8,11,14,17,20,23,26,29, 3月3,6,9,12,

ots 海外旅遊機構
富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個
價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄

先達旅運
代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票

星輝
菲律賓
碧瑤宿霧七天豪華團
2月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29.
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30.
農曆新年加開2月13,14,15,16,17,18,19,20
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1650

利華旅運
富麗高級遊覽團特約代理
台證$130 特快$150 十天出證
台北機票十酒店四天$850
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
＊加强服務辦公時間延長至晚上七時＊

永威旅運
菲律賓 $1580
泰國 $1950
馬星泰 $2490
台灣 $2190
豪華團 富麗 代理

榮泰旅遊公司
韓國
日本福岡
五天超級豪華旅遊團
全程乘航中華航空公司豪華客機

多來美旅運
台灣環島七天 $1680
菲律賓碧瑤七天 $1580
曼谷芭堤雅桂河橋六天 $1790
日本本州漢城七天 $3180
馬星泰九天 $2990
夏威夷檀香山七天 $3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証

利達
利旅 Leader 達遊
保証服務一流

樂意旅遊
一切旅遊事宜
樂意爲君服務

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
長野丸	NAGANO MARU	日本	十四	日郵
大巴提	TIBATI	基隆	十四	日郵
東方飛鷹	ORT.EXPRESS	基隆	十四	港郵
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	十四	大三
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	十四	馬士基
力加馬士基	LICA MAERSK	日本	十四	馬士基
東方領袖	ORT.LEADER	高雄	十四	港郵
奧西仙士基	TAD.OCIOSZYNSKI	歐洲	十四	天祥
全進企業	ALLTRANS ENTERPRISE	高雄	十四	仕嘉
史蘭地亞	SELANDIA	日本	十四	寶隆
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十四	海運
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	十四	港郵
領袖	SL.LEADER	美國	十四	海陸
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	十四	馬士基
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十四	邊行
大川丸	OHSAWA MARU	日本	十四	中央
普樂總統	PRES.POLK	美國	十四	總統
維新尼亞	VIRGINIA SUN	日本	十四	東源
源洲	YUEN CHAU	澳洲	十五	香島
歐洲快輪	EUROPE EXPRESS	基隆	十五	太古
佳加士	GHIKAS	日本	十五	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十六	山下
奧利天虹	OREGON RAINBOW	新加坡	十七	大三
金融	SL FINANCE	美國	十七	海陸
嘉龍	CHAR LOONG	台灣	十八	嘉慶
娜薰	LAVINIA	日本	十八	新興行
金亞麗莎	GOLD ALISA	南非	十八	新興行
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十八	海豐
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	日本	十八	福來
東方快輪	ORIENTAL EXPRESS	日本	十八	天祥
三益	SAMICK	印尼	十八	海馬
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	美國	十八	碧琪
	KHUD.PAUSTOVSKY	澳洲	十八	華林
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十九	馬士基
順興	CRYSTAL STAR	日本	十九	中央
保華	PAO HWA	日本	十九	協成
皇冠櫻桃	CROWN CHERRY	日本	十九	川崎
海勇	HAI YONG	台中	十九	永裕
派那可基	PIONER NAKHODKI	發爾士芝尼	十九	華林
先進亞路	STRATHERROL	波斯灣	十九	太古
金星	VENUS	日本	十九	東方
泰士來	TYSLA	地中海	十九	寶隆
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	十九	萬邦
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	十九	富必
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十九	海運
海王碧玉	NEPTUNE JASPAR	科倫坡	十九	東亞
海龍	HAI LONG	基隆	十九	永裕
海勇	HAI YONG	台中	十九	永裕
海強	HAI CHIANG	高雄	十九	永裕
太子	TYCHE	日本	二十	東祥
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	二十	海豐
海利	OCEAN ELITE	日本	二十	大三
力成頓	SEA.LEXINGTON	美國	二十	天祥
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	二十	海陸
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	二十	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	二十	川崎
大東丸	DAITO MARU	日本	二十	天祥
銀星	SILVER STAR	釜山	二十	新興行
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	日本	二十	馬士基
邊遜尼士	BENRINNERS	馬尼拉	二十	邊行
陶南一號	DONAM 1	釜山	二十	港興
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	二十	太平
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	二十	馬士基
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	二十	總統
巴士拿	BASCA	日本	二十	大源
新壽	CENTAUR	新加坡	二十	太古
文昌	MAN CHEONG	台灣	二十	東方
新百靈	NEW LARK	波斯灣	二十	新興
全進企業	ALLTRANS ENTERPRISE	歐洲	廿一	仕嘉
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿一	港郵
建華二	KIEN HWA 2	高雄	廿一	東海
貴州	KWEICHOW	新西蘭	廿一	太古
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	廿一	港郵
史美林賓	STREAMBANK	日本	廿一	大三
寶比	POPI-P	台灣	廿一	遠高
海松	OCEAN PINE	日本	廿一	中央
雲娜碧琪	RAGNA BAKKE	三藩市	廿一	森那美
亞娃馬士基	ALVA MAERSK	美國	廿一	馬士基
	GANDA PRAWIRA	印尼	廿一	海祥
天保雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿二	東祥
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	廿二	馬士基
鹿特丹	ROTTERDAM	馬尼拉	廿二	寶隆
貝迪加利	BERDIKARI	日本	廿二	天祥
雅典納亞	ATHANASSIA	日本	廿二	大三
美西美	MAO	曼谷	廿二	振盛行
力康	NIHON	歐洲	廿二	寶隆
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	廿二	東海
金華	KING HWA	高雄	廿二	東海
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿二	海運
大嶼山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿二	順昌
海王珊瑚	NEPTUEN CORAL	歐洲	廿二	怡和
東海六	TUNG HAI 6	高雄	廿三	東海
海運	HAI YUN	基隆	廿三	永裕
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿三	海陸
長和	EVER HOPE	地中海	廿三	利達
雲備丸	ELBE MARU	歐洲	廿三	日郵
薩士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	廿三	天祥
聯安	EASTERN MERCURY 1	日本	廿三	海華
翡翠	EMERALD	日本	廿三	東方
威沙亞美域	VISHVA AMITABH	基隆	廿三	東亞
蘭開夏	LANCASHIRE	日本	廿四	怡和
樂鈴	MUSE BELL	新加坡	廿四	日郵
海峽貨櫃	STRIAT CONTAINER	基隆	廿四	海豐
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿四	東貫
東方冠軍	ORT. CHAMPION	基隆	廿四	港郵
美國太空人	AM.APOLLO	美國	廿四	美輪
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	廿四	寶隆
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿四	捷成
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	高雄	廿四	港郵
利文恰美利	RAMONEVERETT	日本	廿四	福來
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	歐洲	廿四	大三
新坎栢拉	ZIM CANBERRA	新加坡	廿四	新興
嘉雄	CHAR HSIUNG	台灣	廿四	嘉慶
木星	JUPITER	基隆	廿四	港興
	KHUD. PAUSTOVSKY	澳洲	廿四	華林
凌雲	LING YUNG	高雄	廿四	港郵
大同	TA TUNG	高雄	廿四	東海
光大	KWANGITA	高雄	廿五	永裕
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	廿五	東海
陶南六號	DONAM 6	釜山	廿五	港興
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿五	港郵

今日空郵（星期四） 截郵時間

曲古爾、肯雅、賈比亞	上午十時
泰國、孟加拉、緬甸	上午十一時
馬來西亞、印尼、西澳洲、巴過、蒙巴薩、沙特阿拉伯、伊拉克、新加坡、沙巴、斯里蘭卡、沙勝越	正午十二時
汶萊	下午一時
埃武伊比亞、也門人民民主共和國、洛里求斯、馬達加斯卡、澳洲、非洲、紐西蘭、波瑪披里尼西亞	下午二時
菲律賓	下午三時
印度、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、奧、義大利、利比亞、瑞士、利比利亞、希臘、冀博路斯、美國（紐約）、南非、尼日利亞、蘇丹、阿富汗、第三桑給、扎伊爾、合灣	下午四時
伊朗、瑞香、巴基斯坦、西德、奧地利、日本、南韓	下午五時
夏威夷、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、加拿大、秘魯、美國	下午六時

今日平郵

比利時、荷蘭、泰國、韓國	下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
海牙丸	HAGUE MARU	基利士多堡	十四	大三
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	十四	美輪
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十四	森那美
阿爾塔維亞	ALTAVIA	南美	十四	捷成
佛他里奧	FROTARIO	南美	十四	美邦
領袖	SL.LEADER	長堤	十五	海陸
利來長崎	NL.NAGASAKI	南美東岸	十五	隆華
海成	RISHI ATRI	加勒比海	十五	海運
普樂總統	PRES.POLK	美國西岸	十五	總統
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	十五	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十六	中央
郝哥夫	KUHD.ZHUKOV	加州墨省	十八	華林
金融	SL FINANCE	美國國西岸	十八	海陸
歐洲快輪	EUROPE EXPRESS	南美	十九	太古
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	二十	川崎
力成頓	SEA.LEXINGTON	美國	二十	天祥
全進快輪	ALLTRANS EXPRESS	美國西岸	廿一	港恒
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	廿二	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	廿二	馬士基
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	廿三	總統
	KHUD PAVSTOSKY	西北太平洋	廿四	華林
韓國統帥	KOR.COMMANDER	西雅圖溫哥華	廿四	港郵
東方冠軍	ORT.CHAMPION	加勒比海	廿四	港郵
交易	SL.EXCHANGE	加州紐約	廿四	海陸
美國太空神	AM.APOLLO	美國	廿五	美輪
長春	EVER SPRING	墨省	廿五	利達
天保	TAMPO	美國西岸	廿六	川崎
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	廿六	山下
綠恒	GREEN FOREVER	加州紐約	廿七	利達
鑄至谷	SEA. V. FORGE	美國	廿七	天祥
萬得	MENESTHEUS	美國	廿七	百保利
嘉麗碧琪	GUDRUN BAKKE	美國	廿八	森那美
歐洲綫				
伊利莎伯羅夫	ELIZABETA ROTH	地中海	十四	日郵
博多丸	HAKATA MARU	鹿特丹漢堡	十四	日郵
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十四	寶隆
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	十四	港郵
全進企業	ALLTRANS ENTERPRISE	歐洲	十四	仕嘉
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十五	太古
大巴提	TIBATI	地中海	十五	港郵
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	二十	馬士基
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	二十	華林
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿一	港郵
文豐	MAN FUNG	地中海	廿一	東方
聖保拿	SANTA POLA	歐洲	廿一	快航
力康	NIHON	歐洲	廿二	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿五	川崎
長盛	EVER VIGOR	歐洲	廿六	利達
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	廿七	大三
利邦力加	NIPPONICA	鹿特丹漢堡	廿七	天祥
馬利商人	MARETRADER	歐洲	廿九	港貨櫃
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	廿九	天祥
雲備丸	ELBE MARU	歐洲	廿九	日郵
澳洲綫				
愛華樂	ADVARA	澳洲	十四	福來
源洲	YUEN CHAU	雪梨	十五	香島
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼滿爾	十九	森那美
新壽	CENTAUR	弗里曼滿爾	廿二	太古
雲娜碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼滿爾	廿三	森那美
新坎栢拉	ZIM CANBERRA	澳洲	廿四	新興
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿六	怡和
貴州	KWEICHOW	新西蘭	廿九	太古
印巴中東綫				
東方飛鷹	ORT.EXPRESS	波斯灣	十四	港郵
若竹丸	WAKATAKE MARU	紅海	十四	日郵
先進快輪	STRATHFIFE	紅海	十四	太古
大巴提	TIBATI	紅丹	十五	日郵
若鷹丸	WAKAURA MARU	孟打	十五	日郵
[illegible]	MAWLAMAYING	仰光	十五	新興
嘉龍	CHAR LOONG	紅海	十八	嘉慶
娜薰	LAVINIA	仰光	十九	新興
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	十九	福來
新鹿	NEW DEER	波斯灣	廿一	新興
利文恰美利	RAMONEVERETT	仰光吉大港	廿五	福來
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	廿六	新興
麥堅尼總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯灣	廿七	總統
東和	OCEAN HARMONIA	紅海	廿七	大三
東南亞綫				
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十四	海運
力加馬士基	LICA MAERSK	印尼	十四	馬士基
綠希望	GREEN HOPE	新加坡	十四	天祥
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	十四	大源
[illegible]	TRI SAKTI	新加坡	十四	天祥
[illegible]恰美利	MAKEVERETT	印尼	十五	福來
大埔石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十五	順昌
[illegible]	SINGGWIND	曼谷	十五	順昌
大川丸	OHKAWA MARU	新加坡巴生	十五	中央
大成功	SUCCESS	馬尼拉	十九	中央
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	十九	海運
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	印尼	二十	馬士基
邊遜尼士	BENRINNES	馬尼拉	二十	邊行
順興	CRYSTAL STAR	新加坡巴生	二十	中央
三益	SAM.ICK	新加坡印尼	二十	海馬
大東丸	DAITO MARU	新加坡巴生	廿一	天祥
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡椰加達	廿一	太平
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	廿二	中央
新壽	CENTAUR	馬尼拉新加坡	廿二	太古
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	廿二	大源
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿二	海運
天保雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿二	東祥
貝迪加利	BERDIKARI	曼谷新加坡	廿三	天祥
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿三	東方
聯安	EASTERN MERCURY 1	新加坡巴生	廿四	海華
大嶼山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿四	順昌
利文恰美利	RAMONEVERETT	新加坡巴生	廿五	福來
愛蘭塔	ATALANTA	曼谷	廿五	天祥
台灣．日本．釜山綫				
寶利星	BONNY STAR	釜山	十四	新興行
東方領袖	ORI.LEADER	神戶	十四	港郵
利來長崎	NL.NAGASAKI	基隆	十五	隆華
[illegible]	MAWILA	釜山	十五	新興行
奧西仙士基	TAD.OCIOSZYNRKI	日本	十五	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十六	東祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十八	海豐
金星	VENUS	大阪橫濱	十九	東方
娜薰	LAVINIA	日本	十九	新興行
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	二十	豐利行
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	二十	富必
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	二十	海豐
[illegible]	ACE	釜山	廿一	和和
銀星	SILVVR STAR	釜山	廿一	新興行
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿一	港興
大成丸	TAISEI MARU	基隆	廿二	海豐
翡翠	EMERALD	日本	廿二	東方
海勇	HAI YONG	台中	廿二	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿四	海豐
木星	JUPITER	基隆釜山	廿四	港興
和平釜山	HWA PYUNG BUSAN	釜山	廿六	和平
非洲綫				
海峽企業	STRAIT ENTERPRISE	西非	十四	福來
出雲丸	IZUMO MARU	東非	十四	日郵
東和	EASTERN HARMONY	西非	十五	新興
全進企業	ALLTRANS ENTERPRISE	拉高士亞巴巴	十五	仕嘉
歐洲快輪	EUOPEAN EXPRESS	南非	十九	太古
佳加士	GHIKAS	西非	十九	大三
約翰	JOHN	拉高士亞巴巴	廿一	安快

航訊

航運界評估八零年前景
油價暴升不穩 充滿困難挑戰
載位過剩競爭加劇運費迫降
黃沛棠認爲英鎊穩定表樂觀

（本報訊）燃油附加費隨着油價暴升，未來數月燃油前景還來每況愈下，而香港主要航運綫裝備量過剩，此皆說明一九八零年將是充滿困難與挑戰的一年。

不過，據本港石油公司表示，中共同意供給燃油予香港，此不失爲一大喜訊，雖則今年的供應合約仍在商議階段。

船公司方面，香港對外幾條主要航綫中，航運公會與非聯會競爭更甚。

然而，港歐航運聯會香港主席黃沛棠，對八零年度船務前景甚爲樂觀。

他認爲七八年底的估計頗爲保守，但回顧去年，香港出口貿易可算是運氣的一年，出口商品雖然不及政府的貨品價值統計數字特出，但除往美國貨品外，一般出口貨運噸數，均顯著增加。

往北美貨運比運往英國及北歐略爲遜色。這皆因英鎊及其他歐洲貨幣買賣穩定，令香港產品以美元或港幣交易，價格較低廉。黃先生估計今年發展情況變化不大。

東方海外貨櫃有限公司總經理董建華先生談論今年航運業前景謂：貨櫃運輸現正處於惡劣時期，裝備量過剩引起各主要航綫時特別是港美綫競爭劇烈。

他指出，香港船東主要經營散貨輪及郵輪，一般爲租船服務性質。中小型郵輪及散貨輪市場不穩定，香港船東因利乘便，及時訂購不少新書貨輪，得益不少。

因香港貨輪大都是租賃性質，故受燃料加價影響不大。但隨着油價暴升，經濟衰退無可避免，結果必使人人受害。

董氏認爲七九及八零年高利率對一般船公司的利潤有一定的影響。而貨櫃碼頭方面，競爭激烈，噸位過剩更引致運費被迫降低，同時更受到如油費等開支增加的打擊。（雪）

新濤從星洲來港

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之新濤（CEN TAU R）號貨輪，訂於下週三（二十）由新加坡開抵香港，停泊於海運碼頭裝落貨物，並將在下週五（廿二）啓碇，開赴馬尼拉，新加坡，賓里文度。

派比下週往西非
聯安將於本月廿三抵步

（本報訊）遠高船務有限公司代理之派比（POPIP）號貨輪，將在下週四（廿一）由台灣抵達本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，並訂於翌日（廿二）啓航，駛往拉哥士、亞巴巴、杜阿拉、阿比珍等地。

海外聯合海運有限公司代理之聯安（EASTERN MERCURY NO1）號貨輪，訂於下週六（廿三）由日本駛抵香港，寄碇A號浮泡起卸貨物，並將於翌日（廿四）啓航，直航新加坡，巴生。

麗華碧琪從金山運來
惠來二號將赴台
大福山訂廿二到

（本報訊）香港船務有限公司代理之麗華碧琪（RAGNA BAKKE）號貨輪，將在下週四（廿一）從三藩市駛抵本港，寄碇A號浮泡上落貨物，並訂於下週六（廿三）離港，前往馬尼拉、新加坡、巴生、費里文。

東海航業（香港）有限公司代理之惠來二（HUEI LAI NO2）號貨輪，將於下週五（廿二）由基隆抵達本港，停泊於油麻地起落貨物，並訂於本月廿四日開行，直航基隆。

順昌航業有限公司代理之大嶼山（TAI FOOK SHAN）號貨輪，將於下週五（廿二）從曼谷到達本港，拋碇B號浮泡上落貨物，並訂於本月廿四日離港，返回曼谷。

佳加士趕到賀節
東方快輪將赴星

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之佳加士（GHIKAS）號貨輪，將於星期五（十五）從日本開抵香港，拋碇A號浮泡裝落貨物，並訂於下週二（十九）啓航，駛往亞巴巴、阿比珍、拉斯巴馬士、加沙班卡等地。

天祥船務有限公司代理之東方快輪（ORIENTAL EXPRESS）號貨輪，訂於下週一（十八）由日本到達香港，寄碇於B號浮泡起卸貨物，並將於翌日（十九）啓程，前往新加坡、三藩市。

胡佛總統自美國來
美西美下旬往曼谷

（本報訊）美國總統輪船公司代理之胡佛總統（PRES.HOOVER）號貨輪，將於下週三（二十）從美國抵達香港，停泊於國際貨櫃碼頭起卸貨物，並訂於下週五（廿二）開行，前往西雅圖、溫哥華、羅省、朗奇、長堤、亞地亞克蘭。

振盛行有限公司代理之美西美（MAH）號貨輪，訂於下週五（廿二）由曼谷駛抵本港，拋碇B號浮泡起卸貨物，並將在本月廿五日啓航，返回曼谷。

陶南一號訂初五到

（本報訊）港興船務公司代理之陶南一號（DONAM NO.1）號貨輪，將於下週三（二十）從釜山抵達本港，拋碇B號浮泡起卸貨物，並在翌日（廿一）啓程，返回釜山。

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞
（十天到達雪梨（大量貨艙供應））

船名	貨艙截貨	到港	開行
Advara	已截貨	2月13日	2月14日
Andros	3月5日	3月5日	3月6日

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12 246121.

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥
BARBARA MARIANA V4EB
三月五日抵港 六日開行
貨倉於三月四日截貨
收貨站：香港及九龍聯貨倉
往：安遜那魯、文尖路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、弄搭阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨櫃代理：麥通初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387
歐洲定期航綫 ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. DAIWA MARU 大和丸
三月三日落貨 三月四日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam.
Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsjnki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lezioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipmentat Hamburg.
豐和丸 HOWA MARU 二月廿九日到港
江發快輪 KARA CAREER 三月廿二日到港 直航：上海
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星聯船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號

CAVN / FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航綫
由香港直放中南美洲
RISHI ATRI GL.020
海成 二月十二日到港 即日收貨 十五日開行 二月廿一日下午五時截貨
Discharging Ports: Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, El Guamache, Port of Spain and Paramaribo.
(Cargo for Colon, free Zone, Panama City, Puerto Cortes, Port Au Prince, acceptable with transhipment at Cristobal. Cargo for Santa Marta Cartagena, Kingston & Santo Domingo acceptable with transhipment at Barranquilla.)
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225045,5-617123
收貨站：美利公司貨倉 3-648307,3-648308
澳門代理：新興公司 電話：2516

GRANARD LINE
非公會定期特快半貨櫃航綫
香港至地中海綫
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒達基亞、利馬索、依斯坦堡、比雷斯。
★文昌輪 MAN CHEONG V.37W 二月二十日抵港 廿一日開行
★文豐輪 MAN FUNG V.38W 三月廿四日抵港 廿五日開行
★文達輪 MAN TAT V.39W 四月廿五日抵港 廿七日開行
★直往：塞德港、亞力山大港、比魯特。
收貨收貨站：東大貨倉 電話：12-450271.
總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
5-220606 5-228101-4

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
保華輪 M.S.“PAO HWA” 由日本抵港 二月二十日 不收出口貨
光輝輪 M.S.“BRILLIANT” 三月四日由日本抵港 五日開往星洲
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中德輔大廈[illegible]

Regional Container Lines (Pte) Ltd.
馬尼拉—香港—星加坡—椰加達
全貨櫃定期航線

	航次	馬尼拉	香港	星加坡	椰加達
Neptune Topaz	36W	——	★20-21/2	26/2	27-28/2
	36 IN	8-9/3	5-6/3	29-1/3	——
Neptune Zircon	38W	——	29/2	5-6/3	7-8/3
	38 IN	18-19/3	15-16/3	10/3	——
Neptune Topaz	1S	8-9/3	10/3	15-16/3	18-19/3
	2N	28-29/3	25-26/3	20-21/3	——
Neptune Zircon	1S	18-19/3	20-21/3	25-26/3	28-29/3
	2N	8-9/4	5-6/4	30-31/3	——

★截貨十五日下午三時
收貨站：葵涌現代貨櫃箱碼頭
總代理：運泰航業有限公司
香港德輔道中317-321號啓德商業大廈601-602室
電話：5-443171-4
接貨電話：5-448883 5-446367 5-442500 5-442700

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
利民恰美利 RAMONEVERETT	二月廿四日	二月廿五日
百利恰美利 PATEVERETT	三月五日	三月六日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

萬利恰美利 MAKEVERETT	三月八日	三月九日
新菲島恰美利 JOHNEVERETT	三月十二日	三月十三日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水、吉大港、庇能。

萬利恰美利 MAKEVERETT	泊A25泡	即晚開行
印尼恰美利 TAMURAEVERETT	三月二日	三月三日

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（麥羅普特經墨爾砵）

		收貨	截貨	開行	到港
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	17/2	22/2	23/2	25-26/2
亞洲明珠	ASIAN PEARL	23/2	28/2	29/2	2-3-/3
東方專家	ORIENTAL EXPERT	29/2	5/3	6/3	8-9/3
澳洲探險	AUSTRALIAN EXPLORER	6/3	11/3	12/3	14-15/3

紐西蘭快航 太古、大阪三井、渣華聯合航綫 直航：奧克蘭島、基克蘭、威靈頓、列思頓。 收貨站：葵涌碼頭及彩虹德記

		收貨	截貨	到港
貴州	KWEICHOW Auckland & Lyttelton	開行	28/2	22/2
廣西	KWANGSI Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	21/2	6/3	8/3

新畿內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	到港
湖北 Hupeh	PORT MORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA, RABAUL, LAE, KIMBE & MADANG.	21/3	21/3	21/3
新疆 Sinkiang	WEWAK, LAE, RABAUL, HONIARA, NOUMEA & PORT MORESBY	11/4	11/4	11/4

NEW GOLDEN PHOENIX
金鳳凰
三月十六日截貨
三月十八日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大厦5字樓
電話：5-7909633
接貨部：5-763101
分行：公主行609B
電話：5-245997 5-221486

華僑晚報 分類廣告 費廉效大
每天三元 上期繳費 不折不扣

股市成交價目表（二月十三日 星期三）

香港會成交：45,780,000元　遠東會成交：93,420,000元
金銀會成交：72,090,000元　九龍會成交：750,000元

四會成交總額：212,040,000元

恒生指數：937.24升3.21　遠東指數：4548.89升13.05
金指數：795.38升3.60銀指數：934.65升0.10金銀指數：807.56升2.64

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	137.00	139.00	136.00	138.00	139.00	139.00
匯豐銀行	22.90	23.00	22.70	23.00	23.00	23.00
海外信託銀行	5.50	5.55	5.45	5.50	5.50	5.55
友聯銀行	8.00	8.15	8.00	8.10	8.15	8.15
東亞銀行	69.00	69.00	67.00	69.00	67.00	68.00
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	60.5%	61.0%	60.0%	60.5%	60.2%	61.0%
港燈債券9.25%	18.0%	18.2%	18.0%	18.0%	18.2%	18.0%
港燈認股權證	6.65	6.70	6.60	6.60	6.60	6.60
置地認股權證80	2960	2960	2860	2860	—	2880
置地認股權證86	11.80	11.80	11.20	11.50	11.30	11.30
怡和債券7.5%	86.50	86.50	86.00	—	86.50	86.00
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	90.00	90.00	90.00	—	90.00	—
（二）公用類						
九巴	20.30	20.60	20.30	20.50	20.60	20.50
港燈集團	6.50	6.50	6.40	6.40	6.45	6.45
中華煤氣	28.40	28.50	28.30	28.50	28.40	28.50
電話公司	32.50	32.50	32.25	32.50	32.50	32.50
油蔴地小輪	47.50	47.50	46.50	47.50	47.25	46.50
九龍巴士	6.55	7.05	6.55	6.70	6.70	6.70
中華巴士	45.50	47.00	45.00	46.50	47.00	45.00
（三）工商企業類						
安達臣大亞	6.25	6.30	6.25	6.25	6.25	6.25
鹽運公司	10.00	10.10	10.00	10.10	10.10	10.10
青洲英泥	60.00	60.00	58.50	58.50	58.50	59.00
恆隆	10.50	10.60	10.30	10.30	10.40	10.40
和寶	1.22	1.22	1.12	—	1.20	1.12
永安	—	—	—	—	—	—
和記黃埔	9.60	9.70	9.50	9.55	9.55	9.55
怡和	18.70	18.80	18.40	18.50	18.50	18.50
立興	5.80	6.20	5.75	6.20	6.20	6.20
生力啤酒	8.60	8.70	8.60	—	8.60	8.70

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	5.80	5.90	5.80	5.90	5.90	5.90
屈臣氏	7.70	7.70	7.50	7.65	7.55	7.60
會德豐A	4.825	4.875	4.825	4.825	4.825	4.825
信德	3.275	3.30	3.225	3.30	3.25	3.275
仁孚企業	1.57	1.60	1.57	1.57	—	1.57
太古洋行A	9.85	10.00	9.85	9.85	9.90	9.85
亞洲保險	8.70	8.70	8.70	8.70	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	4.60	4.65	4.50	4.60	4.65	4.50
連卡佛A	7.60	7.70	7.60	7.70	7.60	7.70
鱷魚恤	3.00	3.00	3.00	3.00	—	3.00
（四）地產建築類						
廖創興置業	2.95	3.00	2.95	2.95	2.95	2.95
長江實業	23.00	23.40	22.90	23.20	23.10	23.30
康德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	3.30	3.30	3.25	3.30	3.30	3.275
大捷財務	0.73	0.80	0.73	—	0.76	0.80
嘉年地產	1.90	2.025	1.88	1.95	1.96	1.95
置地公司	14.80	14.90	14.70	14.70	14.80	14.70
信託公司A	6.15	6.15	6.10	6.15	6.15	6.10
合和實業	10.30	10.40	10.10	10.20	10.20	10.30
新昌集團	3.55	3.60	3.50	3.50	3.525	3.525
和記地產	24.60	24.60	24.60	24.60	24.60	—
四海地產	2.625	2.65	2.60	2.60	2.625	2.65
保華	2.75	2.80	2.75	2.75	2.775	2.775
海南	2.80	2.80	2.80	—	2.80	—
聯邦A	4.25	4.275	4.225	—	4.25	4.225
新鴻基地產	19.90	19.90	19.50	19.50	19.60	19.60
大貿	3.35	3.50	3.325	3.45	3.50	3.50
泰盛發展	2.325	2.375	2.325	2.325	2.35	2.35
新世界	4.80	4.825	4.65	4.675	4.675	4.675
嘉明置業	—	—	—	—	—	—
鷹君（除息）	7.35	7.35	7.25	7.25	7.30	7.25
大昌地產	3.80	3.85	3.775	3.80	3.825	3.80
大新公和	4.25	4.40	4.25	4.25	4.40	4.40
萬生	0.68	0.68	0.65	—	0.65	0.65
嘉德新昌	1.44	1.46	1.43	1.44	1.45	1.44
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.65	2.70	2.625	2.65	2.65	2.65

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	1.12	1.17	1.11	—	1.16	1.16
捷聯	3.95	3.95	3.90	3.925	3.205	3.90
美漢	6.20	6.25	6.20	6.20	6.20	6.20
寶光地產	2.10	2.10	2.025	2.025	2.05	2.05
海港工程	0.82	0.82	0.81	—	0.81	—
志正國際	2.00	2.05	1.99	2.00	2.025	2.05
大元	—	—	—	—	—	—
利安	2.55	2.65	2.55	—	2.60	2.65
太古地產	5.70	5.70	5.65	5.65	5.70	5.65
兆安	2.80	2.85	2.80	—	2.85	—
周生生	2.20	2.20	2.20	—	—	2.20
好世界投資	2.525	2.525	2.45	—	2.45	2.50
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.67	1.67	1.65	—	1.67	1.65
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
孚晨	2.60	2.625	2.60	2.60	2.625	2.60
世界發展	2.70	2.75	2.70	—	2.75	2.75
恒生工業	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
偉華	1.52	1.52	1.52	—	1.52	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	2.25	2.30	2.25	—	2.25	2.275
遠東發展	4.00	4.05	3.975	4.00	4.025	4.00
統一機構	1.93	1.95	1.93	—	1.93	—
金山地產	3.075	3.075	2.70	—	2.70	2.70
永泰發展	6.60	6.65	6.60	6.65	6.60	6.65
華僑地產	1.42	1.42	1.40	—	1.41	—
（五）倉塲類						
九龍倉	66.50	67.50	66.50	67.00	66.50	66.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	1.45	1.54	1.45	—	1.54	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.775	4.80	4.75	4.75	4.75	4.75
海港企業	32.00	33.00	32.00	33.00	32.75	—
大酒店	33.00	33.00	32.50	33.00	32.00	32.00
美麗華	23.50	23.50	23.50	—	—	23.50
百樂	2.30	2.30	2.25	—	2.275	2.275
遠東酒店	1.70	1.71	1.69	1.70	1.71	1.71
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	14.70	14.70	14.70	—	—	14.70

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新馬製衣	27.00	27.00	27.00	—	27.00	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.70	8.70	8.70	8.70	—	—
南聯實業（除息）	3.45	3.475	3.425	3.475	3.45	3.475
長江製衣（除息）	13.10	13.10	12.90	13.10	12.90	13.00
（八）航業類						
亞洲航業	6.25	6.30	6.15	6.30	6.30	6.25
會德豐船A	5.05	5.05	5.05	5.05	5.05	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.45	4.50	4.425	4.50	4.50	4.425
東方貨櫃	3.95	3.975	3.925	3.975	3.975	3.975
寶光航業	4.60	4.625	4.55	4.60	4.625	4.55
新利康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.10	7.10	7.10	7.10	7.10	7.10
怡和證券	8.90	9.00	8.80	8.90	8.85	8.85
森那美	9.20	9.30	9.20	9.30	—	—
新鴻基財務	2.70	2.70	2.65	2.65	2.65	2.675
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	9.10	9.10	9.10	9.10	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.18	0.185	0.18	—	0.185	0.18
邵氏（除息）	4.90	4.90	4.90	—	4.90	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	3.20	3.20	3.20	—	3.20	3.20
紅寶石	2.20	2.225	2.20	—	2.20	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	1.00	1.00	1.00	1.00
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永隆基	—	—	—	—

首季食米已有半數運到
存倉六萬四千餘噸

新春開市食米供應充裕，現在中國大陸存米倉三萬一千五百七十噸，泰國米存倉二萬七千噸，澳洲米存倉五千八百五十五噸。

（特訊）春節前由中國大陸、泰國、澳洲運到的食米，已陸續入倉，留待新春開市紅盤提沽。

據米業人士指出：春節前幾天，即是由本週一開始，入口米商都然「封艙」，但由中國大陸、泰國、澳洲運到的食米，仍能繼續入倉。估計首季進口的食米在春節前運到接近百分之六十，新春開市後食米供應將是充裕的。

又據工商署統計，截至本月五日為止，計本存倉食米六萬四千四百卅六點五噸，包括僕畜米六千二百八十二點八噸，另有特別噸二千四百一十九噸。在本月五日前的一週內，食米入口量九千九百六十九噸。出倉量八千四百卅八噸。首季入口的食米，已運到百分之五十，現在存倉的食米，中國大陸米佔三萬一千五百七十噸，泰國米佔二萬七千噸，澳洲米佔五千八百五十五噸。

港股反覆靠穩

收市指數九三七點二四，共升三點二一。全日開做二億一千萬元，尚有相當。九巴立興表現最佳。

（特訊）昨（十三）日香港股市交投仍保持相當，而市價漲升勢則受到壓阻，但收市之指數仍比前日稍高，而恒生之指數創今年來之新高位。盤日大市之走勢大致是高開後轉盤旋，成盤雖騎不少，並未受前日市道大幅彈升的刺激而產生強烈的反應。道可能是由於舊曆歲底的關係，且現時之市價處於高水平中，一般股市人士心理保持審觀，爲審慎態度。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億一千二百零四萬元，比前日交易數值減少五百八十萬元左右，上午半日交易數值有一億二千七百二十萬元。在交易數值中，香港交易所佔四千五百七十八萬元，遠東交易所佔九千三百四十二萬元，金銀交易所佔七千二百零十九萬元，九龍交易所佔七十五萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲九三六・八二，比前日收市指數升二・七九，下午收市指數繼續升至九三七・二四，全日共升三・二一。

遠東指數上午收市爲四五四一・九五，下午收市指數爲四五四八・八九，比前日收市指數升一三・〇五。遠東分類指數只橡膠無變動，其他各類互有輕微升降。金銀綜合指數爲八〇七・五六，比前日收市指數升二・六四，金指數爲七九五・三八，比前日收市指數升三・六〇，銀指數爲九三四・六五，比前日收市指數升〇・一〇。在遠東交易所有成交之一百二十二項股票中，上升者有六十七項，下降者有二十九項，無變動者有二十六項。

各項股票做價，表現較堅俏，乃九龍巴士及立興，前者開盤以六元五角成交，其後一度晉升至七元，收市價爲六元七角，仍比前日收市價高一角半。後者開盤以五元八角成交，即見輕步揚升，收市價晉升至六元二角，比前日收市價升五角，升幅接近百分十。漲價穩行及長江實業做價亦堅好，同比前日之收市價升三角。至於其他股票做價高弱後轉盤旋，其中有些稍作回低，故收市價與前日各發項收市價比較互有厚薄，但彼此升降率只一兩個價位之間。

美銀亞洲部委債務經理

（港訊）美國銀行亞洲部宣布，委任馬傑立爲總行新成立之債務管理部經理。馬氏將駐任新加坡，直接向該行亞洲部行政總裁彙士能負責。[illegible]

特快專遞

優先特快服務
附寄文件,樣本或商品

詳情請致電郵政總局李先生或蔡先生
電話:5-2671108

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	13.250%	三個月	14.750%
兩星期	15.500%	六個月	14.375%
一個月	15.250%	一年	12.250%
二個月	14.875%	兩年	11.750%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處 中環和記大廈五樓 電話：5-253095
中區辦事處 中環和記大廈三樓 電話：5-213166
西區辦事處 德輔道西60-64號榮發商業大廈五樓 電話：5-480236-7
旺角辦事處 彌敦道625號寶麗大廈二十樓 電話：3-854027-9
官塘辦事處 [illegible] 電話：3-423243
筲箕灣辦事處 香港筲箕灣道121-131號 [illegible] 電話：5-685239

亞洲聯合金融投資有限公司
ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED
（實收資本港幣叁仟萬）
政府註册接受存款公司
各項存款利率行情

期限	港幣	美金
廿四小時通知	13.250%	—
一個月	14.500%	14.000%
二個月	14.750%	14.250%
三個月	15.000%	14.375%
六個月	14.750%	14.500%
九個月	13.875%	14.375%
一年	13.000%	14.250%

一年以上之存款利率面洽
欲知詳情請電：5-258202-8 內線13、47、30、27
或駕臨中環廣榮大廈27樓

渣打財務集團
港幣存款利率行情

24小時通知—13.250%	3個月—14.625%
1個月—15.375%	6個月—14.250%
2個月—14.750%	12個月—12.500%
18個月—12.00%	4年—10.50%
2年—12.00%	5年—10.50%
3年—11.00%	

最低存款額$50,000
存款可經渣打銀行任何分行或駕臨
中環德輔道中4-4a號渣打銀行大廈四樓
上列公司辦理。
查詢電話：5-255413

歐聯財務集團(香港)
INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED
港幣存款利率行情(% p.a.)

通知存款 14.000	三個月 14.750
二星期 15.750	六個月 14.125
一個月 15.750	一年 12.250
二個月 15.000	二年 11.750

華商精選旅行團
香港華商旅遊協會 贊助
會址：香港德輔道中106-108號 鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向下列旅行社報名查詢：

欣欣
寶島溪頭五天 阿里山溪頭七天
少行往路700里 五天行程勝九天
盛滙四出發 $1590
阿里山溪頭九天 $1980
逢週一出發 $1850
中環皇后大道中利街21—27號新顯大樓地下4號
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

美麗寶島
全台灣 阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻、月世界、佛光山、野生動物園
七天豪華團$1560—逢星期一出發
九天貴賓團$1990—逢星期六出發
全泰國 清邁、曼谷、芭堤雅、桂河橋、佛統、古都大城
八天貴賓團—$1990—逢星期四出發
六天豪華團—$1750—逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

捷威 3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團 四天$1290 七天$1750 九天$1980 逢星期一、六、日出發
曼谷 芭堤雅 桂河橋 七天$1790 逢二、四、六、日出發 農曆年2月14,15,16,17,18,19
菲律賓 碧瑤 百勝灘 六天$1550 逢星期二出發，農曆年2月14,15,16,17,18,19日
日本本州七天$3190 逢星期五
香港皇后大道中41—47號聯成大厦403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大厦804室

寶通 旅遊貿易公司 3-694802-5
香港台北四天天出發 各國簽証
機票十酒店四天$799 廉價機票
大韓美加遊踪 十一天$5890 十五天$8650
馬航贊助黃金假期 暢遊馬星六種 收費由2055起
台灣豪華團七天$1630八天$1890
曼谷清邁七天團 $1980
九龍彌敦道40號豐源大廈二樓74號
台北辦紅棧潮州酒家南京西路280號5514089

怡安
星馬泰十二天$3150
星馬 八天$2650
泰國 六天曼谷$1850
台灣 七天清邁$2080 七天$1680 九天$2080
菲律賓六及七天$1580起
北海道豪華團七天$3990 1月28日出發
日本本州七天$2980
韓日八天$3380
中環德輔道中[illegible]1701室
彌敦道635號銀行中心716室

法德 3-302251 5-249159
Thai Holidays 泰航假期
全泰國 $1895—$2050　全台灣 $1550—$1950
九龍彌敦道625號麗斯大廈1205-7室
香港皇后大道中35號商業大廈505室

康年
是北京天壇?? 是台灣的環瑚濤景
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港總辦事處 大道中14號大廈行1001室(電梯按10)
⑤257148-9-0 ⑤224765 夜假⑤870757

張雄 旅運有限公司 3-695333 4線
歡樂今宵 韓國四天 $2340 韓國四天$1990逢週六
理想假期 台灣 七天$1780 八天$1870 九天$1980 逢一、六、日
代理台北西門町「一樂園」酒店機票及三晚酒店
單人房 $999 雙人房 $888
泰國七天豪華團$2190 星馬泰十二天$3150 菲律賓六天 $1580 日韓八天 $3380 逢六
各國簽証 特價機票
九龍彌敦道81號嘉利大廈10樓

國聯
旅遊選國聯 自在又安全
專辦 日本本州、九州、韓國、美加、夏威夷、歐洲、台灣、菲律賓、曼谷、泰馬星、馬星、星加坡、印尼遊。
斯里蘭卡寶石遊 即將於六月推出
香港中環萬宜大廈520室

永安
日本本州富士山八天豪華團 $3580
全日本南北九州本州八天豪華團 $3780
韓國日本本州八天豪華團 $4080
美加西岸十三天豪華團 $7990
美加東岸十五天豪華團 $6900
台灣環島九天豪華團 $2130 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1690 逢星期六出發
曼谷芭堤雅五天豪華團 $1650 逢星期六出發
馬星泰十天豪華團 $3680
泰馬星十二天渡假團 $3280
星加坡五天豪華團 $2180 逢星期六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

康泰
專辦泰國、台灣，參加人數全港最多。分社直營，獨家主辦，專人領隊。
全泰國 逢星期四、六、日出發 七天$1750 八天$1990 乘泰航直飛清邁。
全台灣 逢星期一、六出發 乘搭華航，早去晚返。七天$1850 九天2050
大道中70號卡佛大厦10字5-211411
彌敦道23號瑞興大廈1103室3-676111

利安
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3500
九州七天 $3500
香港大道中16號友邦行1502室

百善旅遊 5-261505 5-227973
日本 本州櫻花節七天 $2980 4月3,4,5,6日
全台灣 九天環島豪華 $2250 2月6, 9, 14, 15, 16, 17, 23, 29. 3月5, 19, 26.
皇后大道中興瑋大廈606A

太平
工廠商號 學校團體 歡迎委託
美國夏威夷七天$4090
星馬泰十二天$3290
星馬八天$2790
曼谷六天$1850
菲律賓七天$1650
台灣九天團$2290
日本分社：東京都目黑區下目黑5丁目34番16號
總社：九龍彌敦道23號瑞興大厦1008室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL
日本 大阪東京七天豪華遊$2980 星期六出發（行程足七天）
曼谷 桂河橋六天超級豪華團$1850 星期六出發
台灣 溪頭野生動物園七天豪華遊$1990 星期日出發
菲律賓 菲航假期六天豪華團$1550 星期三、六出發
新航美洲假期九天豪華團$4989
香港[illegible]

美和
日本七天$2980　星印尼八天$2890
韓國四天$1990　泰國六天$1850
韓日七天$3330　泰馬星十二天$3150
台灣七天$1780　夏威夷七天$3490
台灣九天$1980　夏威夷賞月團$9990
菲律賓六天$1550　美洲西岸九天$4989
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

漢誠
觀雲海日出、湯溪溫泉浴
五天$1490 七天$1710 九天$1890
出發：逢星期日
菲律賓 七天$1580
星馬雲頂高原 八天$2650 出發：逢星期二、日
九龍旺角彌敦大廈415室(按3)
香港中環華寶樓大廈512室

甜蜜假期旅行團
星馬八天$2650逢星期日出發
星馬泰十二天$3150逢週日三出發
新加坡印尼八天$2890星期六出發
全程乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機，一流享受，行程應有盡有，專人領隊，依期出發。
詳情請詢各大旅行社或香港華商旅遊協會。

華僑馬經

老吉主編

快活谷晨操

康橋態起力掩鋒芒，保時威試閘走勢勁

昨晨週三，快活谷出試馬匹較前兩日疏落，氣氛有點冷落之馬，紛紛放鬆，現將情況摘述報導如下：

康橋態起時與澳雨馬彼得同試千二公尺，一分廿二秒五，末段廿六秒二，併肩齊放，澳雨貼欄走勢較前上力，末段稍先而去，但仍嫌肌肉欠結實，而康橋力掩鋒芒之下，走勢有過之而無不及，質態俱佳，今次有右吼緊必要。

保時威與破培與戰地飛龍與仲謀同在草地試閘疾衝四百公尺廿五秒，保時威閘開即放，反應迅盛，加鞭打醒，勇不可擋，戰地飛龍貴力反應況俱大為遜色，走勢平平而已。

友誼蔗好與破培與唯京一號與仲謀同試千二公尺一分廿四秒七，末段廿六秒四，維京一號貼欄走來仍見沙煩，但始終欠缺銳利感，友誼底好末段稍見吃力，迫拆之下已有進步表現，易難即打醒，狀態從在困部之中。

金花與馬彼得與大領袖與亞樂同試千二公尺一分廿三秒，末段廿五秒七，併肩而馳，落山後雙雙發力疾衝而去，走勢俱見出色，金花臣今次跑二四〇〇公尺，最長途當合腳法，仍可穩位奪標。

財神到馬彼得試千二公尺一分廿七秒五，末段廿八秒一，頭其自然走來，動態仍見旺盛，五十一歲老馬今次跑大長途，則恐防力有半途了。

藍寶朴仕能馬來之寶張德明同試八百公尺十六秒，末段廿七秒一，併肩緊轡而馳，藍寶鄧步夠快，拚後馬肥身態漸減，馬來之寶仍見銳氣，降落第四班後年初八越級挑戰，攙合依然未大。

駱駝藍志強與潮力峰助手同試八百公尺，一分〇〇秒九，組力降金程搶放，駱駝亦武重走來仍有水準，上次爆冷後復到加磅一磅，但今次二三〇〇公尺已嫌略長，祭得過份難聽好。

人人受惠與利安試八百公尺一分正，末段廿九秒二，按轡並馳，步大欠氣勢雖有佳寶，但看來不會容易出擊也，動態過於悠閒，未到爭場時候。

．方兆．

沙田晨操

喜洋洋快試甚勁 威飛狀態有進展

昨晨沙田晨操，參加馬匹甚少，場面十分冷落。

薛卓時較早露面，領森騮出作慢試，連走兩圈，火氣甚足，身型比前結實，操練甚勁，試來頗惹好感。

喜洋洋亦由薛卓時主試，快走半哩五十一秒二，末段廿五秒二，起步即快走，雖見大力扣緊，走勢仍是甚急，末段衝刺更強，直衝至對面衝途而路尾，仍未可停，走來已是跳足一哩有多，觀體強健，狀態甚佳，如薛卓時選取上陣，應有作為。

威行快由鄭阿紹文主試，三段一分卅一秒，末段廿九秒二，慢走姿態仍甚佳，勁力亦強，設部合印已見消除，試來相當出色，新春初四上陣，出爭較長途，性能容或未合，仍是冷門之佳選。

勝利福由簡炳輝主試，慢走三段一分卅二秒五，末段廿九秒七，慢走輕銜腳頭，姿態仍是甚佳，轉醒後立即加工，頗受重視，再出即需留意。

驟驥由賀壽穗代試，皮仕迪未見露面，三段一分廿三秒四，末段廿六秒八，全程快跑，走勢甚急，但輕快有餘，銳利仍感不足。

威飛由安德恐主試，慢走圈半，沿途活潑，輕鬆，走勢甚佳，毛色日見光鮮，狀態進展甚速。

阿根庭由陳柏鴻主試，慢走兩圈，拔稔出試，仍覺身型傳渢，勁力已見增強，屢欲自動狂奔，試來頗惹好感。

．沙田友．

沙田馬場新春賽馬 兩天分場昨公佈

第十九次賽馬，定二月廿三日（年初八）及三月一日（新十五）兩個週末在沙田馬場舉行，分場表昨日揭定公佈，每天均跑八場，並定下午一時四十五分開跑，首天八場比賽配磅因假期關係，提前於今（十四）日評定公佈，至於次天配磅仍定於二月廿五日（星期一）公佈。

首天八場比賽，第一班跑式〇〇〇公尺，第三班跑式四五〇〇公尺爭西洋會盃，俱祗有十二四隻名，但第四班一式〇〇公尺，新馬一四〇〇公尺，各佔三場俱有後備。

次天八場比賽，每場馬匹有後備，如果到時場場補足十四匹上陣，則可算得空前熱鬧，第二班跑式四五〇〇公尺爭鐵行盃，第三班一式〇〇公尺及一六〇〇公尺各兩場，第六班一四〇〇公尺三場。

茲將馬會昨公佈兩天沙田新年賽馬分場表列下：

首天

（年初八）二月廿三日 星期六 賽八場

第一班 二〇〇〇公尺

惡霸× 大領袖 嘉瑞 幸福世界 好利 香車美人 添丁發財 好威 諾妙 天文台 天子 寶刀

（註）名下有×者為第二班馬越級挑戰

廖 賓 廖 郭 蘇 廖 鄭 鄭 屈 陳 廖 卡

第三班 二四五〇公尺（西洋會盃）

寶馬 金安 駿鵬 快樂武士 鴻福 點金王子 惡霸之寶× 扶搖直上 奧運精神 皆大歡喜 及時雨 五陵精神

（註）名下有×者為第四班馬越級挑戰

卡 郭 王 蘇 沈 朱

第四班（第一組）一二〇〇公尺

獲利佬 猛龍世界 靚好運 金元寶 高勝 玉麒麟 孖寶 好彌敦 甘泉 乘茵河 千里 日日昇 好樂意 穩得福 （後備） 直搗黃龍 銀駒 威威 海鷗

第四班（第二組）一式〇〇公尺

惡霸× 旗竿錦包 更鳳鳴 更勝利 點心 如意駿 永利 一馬當先 富士山 金玉滿堂 四蹄飛 銀駒 幾多好 透透領先 （後備） 有機 好開心 小電腦

（註）名下有×者為第五班馬越級挑戰。

第四班（第三組）一式〇〇公尺

百好 駝駝 鵬霸 東山飄袖 好演 盈智 來來來 來歡樂 合作快樂 冠多利 滿圖利 藏龍 明寶 威時利× （後備） 捷迅 勇進 石榴花

（註）名下有×者為第五班馬越級挑戰。

新馬（第一組）一四〇〇公尺

鄭村英雄 翡翠福星 漁翁 法院領袖 好好勢 事事吉 高超 飛馳 福音 超級駒 寧波 金殺 石澳 爛冷 （後備） 得寶 威旺 英泉之友 瀟灑利

新馬（第二組）一四〇〇公尺

嘩嘩哈哈 猛龍 金狐 金鯉 綠鐵石 歡樂滿堂 心想事成 金銀星 福躍 大顯之 勝利福將 新秀 飛賀 今古奇星 （後備） 草上大鷹 羅倫天奴 豐水

新馬（第三組）一四〇〇公尺

寶通 挑戰 的士夠格 突出 生趣 仁心 明駒 保勝 利寶來 谷中太子 藍寶 大快活 永勝龍 霸步駒 （後備） 溫龍門 天之驕子 神仙水

次天

三月一日 星期六賽八場

第二班 二四五〇公尺（鐵行盃）

威龍 阿根廷 銀福皇冠 綠野神駒 傲寶 花旗林 高速 興勝 大亨 皇家至寶 康怡 勇冠三軍 皇牌× 大唐雄風 （後備） 永得 貴風 必盈利 新旺

（註）名下有×者為第三班馬越級挑戰。

第三班（第一組）一式〇〇公尺

飛龍在天 保鵲龍 軍心 好順利 金福 人之裕 飛鳳 萊颯 即勝 恒勝 波斯神寶 赤花鷹 威勝 夠威夠格 （後備） 又得喉 利多 極之高 藍星石 心寶貝 順風客 新自力

第三班（第二組）一式〇〇公尺

有分數 奇迹櫻 好事成雙 東海 盆瞬 永恒之覇 飛弄 小人物 富麗門 求實 新星月 利得榮 蘇援 安晒 （後備） 柏麗 野火 溫山 百利 利安 樂福 狂飆

第三班（第一組）一六〇〇公尺

琥珀星 俠女 友誼萬歲 富麗門 驍騰 鐵胆雄風 千里馬 凡宜 核子空航 海珊瑚 南華之星 極之易 福利實得 雲勝鹿 （後備） 老友記 勇驗 青蜂俠 永恒之光

第三班（第二組）一六〇〇公尺

澳洲令 歡騰 廿一點 勝勝皇子 快樂飛馬 金不換 合盆 利是得 百勝二世 爽朗 特好運 游奕 威飛 森林世界 （後備） 靜謐

第六班（第一組）一四〇〇公尺

良龍 利運 安利 快得利 快樂音 羅世實 金伯爵 馬首 金來 黃方火箭 利安 千里駒 百勝 （後備） 金童 天府

第六班（第二組）一四〇〇公尺

富貴花 阿哥哥 得勝 田中 阿根 必爭 好眼界 金殿 世伯 世界爭勁 （後備） 穩定世界 新吳貴 喜得

第六班（第三組）一四〇〇公尺

金牌 友誼至上 大好時光 高邦 金鈴 小成功 新宏利 鐵山 一路發× 真心如 （後備） 莎莎

（註）名下有×者為第七班馬越級挑戰

老敵談馬

一班短途第一組 好運保時威爭雄

放了上週末賽馬的四場馬後砲，不再放了。

年初四快活谷今季最後一次賽馬，共跑十場，提早由下午一時開賽，發新年財路各位馬迷，請早進馬場，公衆席中場席，更要提早，以免吃閉門羹。

今天先來談一談第一班一二三五公尺。

第一組正選十二匹，後備三匹。

「好運」上賽排位十四，出閘不到，同賦「得勝邸」想底出，不料敗於「保時威」，今次「好運」由小廖磨練，近態仍好，今次再出，雖祗減兩磅，快活谷與沙田馬圈不同，小廖又熟手，正選廖既祗此一駒，後備「天子」初出「勝攬」未必能得到，故「好運」不容再失了。

「保時威」是上賽打低「得勝邸」的短途好馬，上賽負一一九磅，今次加了十磅，看來未必能再打倒「好運」，但，坐二望一，仍有機會，此駒後勁強橫也，祗要「好運」出毛病，「保時威」與柏夏仍有出半冷門之望。

「森林實島」馬仍好，但，這一次少了個告爾尼，看來未必夠門了。

「常山實」疏練而在一班中跑此程始終是中巫份子，不怕重磅，不過，與「好運」祗差一磅，能打入三甲，已可交代了。

「強人」易厭，「夠威」必爭，力拚會有冷位之望。

老敵

最罕見，最珍貴，價值連城！
每個人都要看的戰爭實錄影片！

大除夕午夜場

華盛頓 總統 國華 國寶 金冠 京都 大光明 普慶 新光 銀都 域多利

國際風雲瞬息萬變！！世界又瀕大戰危機！！謹記慘痛戰爭教訓！！

具有歷史價值。最有系統記載

看

迪斯尼和路貢獻瘋狂大笑片
闔府統請齊賀歲

WALT DISNEY PRODUCTIONS'

傻得勻，循得癲，得巧妙！

狂笑妙片喜迎春

HILL'S ANGELS

海運 百樂

明晚午夜場 優先介紹 今起訂座

後天六場 加開四點二！

傻妹勇擒大老千

英偉生角：愛華夏文（「趣人非非星期五」、「瘋狂鵰馬」）
巴巴拉哈莉絲（「辣手神探闖三關」）
女主角：蘇珊奇麗（「寶貝戰影」）
嘉蓮華倫泰妮
性格巨星：米高康斯坦丁
金像女星：歌羅絲李治曼
六大紅星，個個主演！

你有張良計，我有過牆梯
極烏龍之能事，盡熱心之服務
特藝七彩片 上中文

汽車大衝鋒，連環大撞拼！

鶴手籌鴨腳。生擒大老千

1980 中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務（十九）

王啓光 陳勵德 提供資料 明德出版社

Economic & Public Affairs (19)

K. K. Wong & L.T. Chan
Hill & Dale Press Ltd

The National Income

Concepts Of National Income And Output

An individual's income is the amount of income derived from the performance of personal production services currently rendered by the individual, or, the income derived from the ownership of any factor of production used to assist production activities.

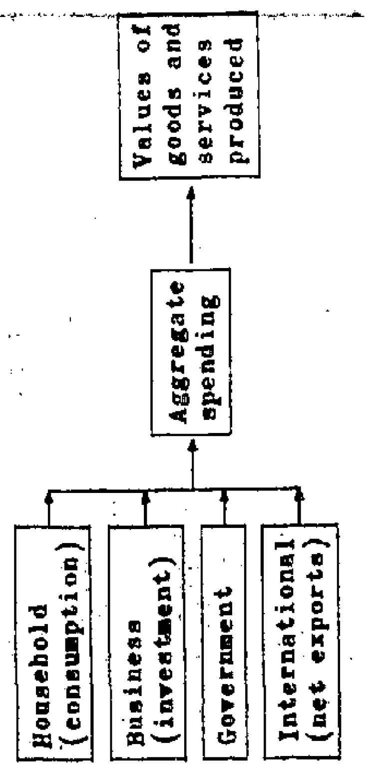
The aggregation of all individual incomes in an economy during a specific period is regarded as national income.

National income can be defined either as the money value of the total volume of production of goods and services or the total of all incomes derived from economic activities during a special period, usually one year. It is the sum of all incomes (i.e. wages, interest, profits, rent) earned by the individuals and firms in a given period. In an open economy, national income also includes net income obtained from the ownership of property or financial assets abroad.

National product is an alternative term for national income. It also regarded as the value of all goods and services produced in an economy in a certain period of time.

Calculation of the national income by either method should give the same total since the amount paid for any commodity comprises a collection of payments to the factors of production concerned with its production and distribution, all such payments becoming income to the owners of the factors of production receiving them. Thus, 'national income' and 'national product' are really alternative terms for the same thing.

Spending by the household, business, government and international sectors determines the value of goods and services produced.



Aggregate spending equals the total value of goods and services produced and both equal to national income or national product.

National Income can be calculated in three ways:

a) Output approach
It can be calculated as the value of the outputs of all goods and services in the economy, net of indirect tax and subsidies, and corrected for inter-industry sales so as to avoid double-counting.

b) Income approach
It can be calculated as the total flow of incomes paid out to households in return for the supply of productive services, plus profits retained by firms as reserves.

c) Expenditure approach
It can be calculated as the sum of expenditure on consumers' goods and investment goods, government expenditure, and expenditure by foreigners on a country's exports less domestic expenditure on imports.

In principle, each of these methods of measurement should give the same result, since the flow of expenditure on goods and services must equal the sales value of those goods and services, which in turn must equal the incomes paid out by firms as wages, salaries, interest, dividend, rent, etc., plus undistributed profits. However, in practice, because of measuremtne problems, the three spearate estimates of national income usually diverge, and the value finally adopted is a 'compromise estimate' of the three.

National output
= National income
= National expenditure.

THE END

華僑教育

人生遭遇順逆變遷不定

雖處困境堅定不移 放闊胸襟推遠眼光

應本「松柏雖苦寒羞逐桃李春」態度

新亞孫國棟官立中文夜學院畢業詞

（特訊）中文大學新亞研究所所長孫國棟博士表示，一個人能成就學問或事業，必定要與他的「真生命」相遇合，假如不能的話，是不可能有大成就。

孫博士昨日在葛量洪教育學院舉行的官立中文夜學院第二十七屆畢業典禮時，作以上的談話。

他指出：所謂「真生命」，不是自然的生命，而是內心的精神生命，人人俱有自然生命，但未必人人俱有精神生命，所以，必須對自己生命有一種自覺，嚮往，真性情及真內心，然後才算接觸到自己的真生命。

然而，如所從事的學問與事業和真生命相背，縱然努力，終難抵於大成，所以古來不少有偉大成就的學者，初年嘗經不少曲折，到後來遇到與其生命相應的學問然後大成。

孫國棟博士說：中文夜學院的同學，比日間大學生較容易領略到生命與學問的相遇合，因爲日間大學有些學生，其入大學未必由於內心真情的驅使，只是社會重學位，別人入大學，他也入大學，至於所選讀的學系，更未必經過一番深沉的思攷而定。

他認爲，官立中文夜學院的同學[illegible]的動力和自發性，會比日間大學生爲高，故在所從事的學問與生命相遇合的可能性亦必較大。

不過，雖然遇合到一種與生命相應的學問只是成就的開始而已，從來成就學問的，未有不能自守數十年的，要在[illegible]困境、[illegible]中堅定不移，抵得住來自各方的[illegible]的原力與引誘。

孫博士又稱：必須把胸襟放大，眼光放遠些，不必和朋友比較[illegible]，要[illegible]必須有「松柏雖苦寒，羞逐桃李春」的氣概。

今屆的官立中文夜學院畢業生[illegible]，他們經過三年的[illegible]，終於獲得畢業文憑。

[illegible]

美術家談自己作品

教署歡迎中學美術教師參加

切磋意見加強本身專對美術認識

（特訊）教署輔導視學處美術組將舉辦一演講會，邀請知名的美術家到會，談他們自己的作品，目的是使與會教師能夠直接跟各美術家接觸，藉以加強對美術的認識和交換意見，歡迎中學美術教師參加此演講會。（成）

茲將演講會節目列下：

日期：三月十日（星期一）

時間：上午九時半至下午一時

地點：九龍加士居道葛量洪教育學院大講堂。

主講人：伍堅夫人、麥安夫人、畢拉格斯。

各講者將以英語演講並輔以幻燈片，如有需要，討論內容將予以翻譯。

東九龍地域童軍拓展旅團 下月開辦見習領袖訓練班

（特訊）香港童軍總會東九龍地域計劃拓展委員會爲推行香港童軍總會計劃「E」拓展童軍運動而成立。「童軍運動深入公共屋邨」爲該會拓展童軍的目標，目的在使本港更多不同階層青少年能享受共同參與有意義童軍活動，在過去一年中先後在藍田邨、秀茂坪邨、牛頭角邨、坪石邨、彩虹邨、黃大仙上邨、油塘邨、慈雲山邨等成立多個童軍公開旅，鑑於領袖爲童軍旅團之支柱，故該會於拓展新童軍旅之餘，同時亦舉辦見習領袖訓練班訓練新領袖，以充實該會轄下各旅團之[illegible]。

[illegible]

九龍鄧鏡波學校第廿二屆陸運會

九龍鄧鏡波學校第廿二屆校運會於廿四日（[illegible]）在九龍旺角球場[illegible]

[illegible]

（右圖）中大歷史系主任兼新亞研究所所長孫國棟博士在第廿七屆官立中文夜學院畢業典禮中致訓詞。（左圖）孫國棟夫人頒獎。（本報記者攝）

點心集 小食 阿濃

兒時故鄉賣粥的，有一個時期是我每日企盼的人。下午四點多鐘他就挑着擔子來到街頭，敲起一面很小的銅鑼，附近的小朋友聞聲而集。糖粥也沒有甚麼特別，不過是白米粥裏放幾顆紅棗，但那時的滋味可真是玉液瓊漿。

香港街頭小食檔林立，牛雜、魚蛋、豆腐、臭豆腐、滷味、涼果、糖水、涼茶、鄧汁、栗子、煨番薯、花生……舉不勝舉。不但對小孩子有吸引力，穿着整齊西裝的男士，打扮時髦的女士，一樣大方地站在街頭吃得津津有味。

學校門前亦有小食檔數個，上課前後即推車前來，雖然校方曾經勸告學生往意，卻無法阻止學生買來享受一番。

那天有一個叫張龍的四品官，已經快升三品了，有一天退朝時，見路旁蒸餅新熟，忍不住買了一個，在馬上吃起來。結果被御史彈劾，貶了他的官（故事見唐人筆記「朝野僉載」）。阿濃對這位張先生不勝同情之至。

讀者來函

第一志願選讀原校 學生將獲優先選派

教署答勞國維「初中成績評核法」事

逕啓者：貴報於二月五日刊登勞國維先生之教育評論，對「初中成績評核法」一事，內容已經悉，茲就該文作覆如下：

（一）用以調整校內成績之測驗，將於中三學年之[illegible]月間舉行。

（二）英文科分兩種測驗卷，乃爲能符合下列之要求：（甲）此類中、英文中學之學生將分別排列名次；換言之（乙）須符合該測驗之比較。

[illegible]學校能籍測驗反映學生與同學校其他學生相比之表現。

（三）由於中文中學之學生將另行排列名次，故西英學校設有資助中四學位者，則英文中學[illegible]

（四）測驗之目的乃在於測驗學生運用語文及數學之能力，而非個別科目之學習成績。

（五）資助中四學位之分派，將以全港學生[illegible]，而非[illegible]

[illegible]

生，將多能獲派升讀本校之中四也。此致華僑日報教育版編輯先生

香港教育司署（[illegible]代行）一九八〇年二月十二日。

傑佛遜研究學額

美東西文化中心設

（特訊）美國夏威夷東西文化中心傑佛遜研究學額十名，供亞洲、太平洋、及美國等地區在業新聞界從業員進修，增廣見聞，打好基礎。

在業新聞從業員可申請進修

[illegible]

保護自然 環境美觀 小心防止 山火發生

「國語」和「普通話」

中國語文信箱

華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持

[illegible]

（來件請寄郵局信箱二〇三二七號香港中國語文學會收）

英國中學 加拿大中學 美國中學大學

本中心代表[illegible]及護士學校、專科，現接受申請。

報名詢問：海外留學輔導中心

地址：九龍[illegible]五五號胡社生行[illegible]五〇七室

電話：[illegible]

中華基督教會香港區會 聘請中學各科教師啓事

本會中學聘請下學年度各科教師（包括工場導師、工業教師及特殊班級教師）若干名，申請人須具認可大學或教育學院畢業生或具同等學歷。請逕到九龍太子道一九一號馬禮遜紀念會所二樓本會辦事處索取表格。申請日期由三月十日起至四月十二日止。又英華女校及各夜中學之教席請逕向各該校申請。附本會中學一覽表：

地區	校名	校址	校長姓名	電話
香港區	英華女校	羅便臣道七十六號	[illegible]	(5)四八六〇四七
香港區	培英中學	巴丙頓道三號	[illegible]	(5)四〇五五二一
香港區	公理書院	銅鑼灣大坑道大坑徑17號	[illegible]	(5)七七五七七八
香港區	中華基督教會桂華山中學	北角雲景道六十二號	[illegible]	(5)七八四一三八
九龍區	英華書院	牛津道一號B	[illegible]	(3)三六八八四八
九龍區	九龍真光中學	九龍塘沙福道真光里一號	[illegible]	(3)四六四七五八
九龍區	真光女書院	[illegible]道五十四號A	[illegible]	(3)八五一四九一
九龍區	基協工業中學	黃大仙東頭村道一六一號	[illegible]	(3)二〇四五五七
九龍區	基智中學	觀塘翠屏道二十號	[illegible]	(3)八九九三〇九
九龍區	銘賢書院	石硤尾窩仔街	[illegible]	(3)七八八五三四
九龍區	銘基書院	大角咀櫻桃街十六號	[illegible]	(3)九二[illegible]九六四
九龍區	協和書院	慈雲山慈雲村道	[illegible]	(3)六三四二六五
九龍區	中華基督教會扶輪[illegible]紀念學校	[illegible]道一五七號	[illegible]	(3)[illegible]八一九七一
九龍區	中華基督教會[illegible]書院	觀塘曉明街二十號	[illegible]	(3)四二六〇七一
九龍區	馮[illegible]書院	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新界區	沙田培英中學	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新界區	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新界區	基新工業中學	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新界區	全完夜中學	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新界區	何[illegible]夜中學	[illegible]	[illegible]	[illegible]

總校監：汪彼得牧師

中華基督教會香港區會 直屬小學四十校 招生通告

直屬小學一覽表：

地區	校名	校址	校長姓名	電話
香港島區	[illegible]上午校	[illegible]西灣河街六十三號	[illegible]	(5)六〇八〇〇七
香港島區	[illegible]下午校	[illegible]西灣河街六十三號	[illegible]	(5)六〇八〇〇七
香港島區	[illegible]上午校	香港仔[illegible]第四座	[illegible]	(5)五二〇六二〇
香港島區	[illegible]下午校	香港仔[illegible]第四座	[illegible]	(5)五二〇六二〇
九龍區	[illegible]學校	黃大仙下邨第十四座	[illegible]	(3)二〇八九七三
九龍區	[illegible]學校	深水埗[illegible]三七二號	[illegible]	(3)七四一九九〇七
九龍區	[illegible]上午校	九龍城東頭邨第十六座	[illegible]	(3)八三三二五四
九龍區	[illegible]下午校	九龍城東頭邨第十六座	[illegible]	(3)八三三二五四
九龍區	[illegible]上午校	[illegible]六座	[illegible]	(3)三六一七七六
九龍區	[illegible]下午校	[illegible]第六座	[illegible]	(3)三六一七七六
九龍區	[illegible]上午校	牛池灣彩虹邨	[illegible]	(3)二〇〇六八三
九龍區	[illegible]下午校	牛池灣彩虹邨	[illegible]	(3)二〇〇六八三
九龍區	[illegible]學校	觀塘月華街三十四號	[illegible]	(3)八九五四五八
九龍區	[illegible]上午校	[illegible]新邨十七座後	[illegible]	(3)四九三〇六九
九龍區	[illegible]下午校	[illegible]新邨十七座後	[illegible]	(3)四九三〇六九
九龍區	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新界區	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

一、招考：（一）一九八〇年度一年級新生（二）一九八〇年度二至六年級插生（部份學校招考）

二、報名日期：三月三日開始

註：[illegible]上、下午校及基法學校業已額滿截止招生

三、報名辦法：詳情請向各校詢問或電話查詢

註：[illegible]小學招生手續假沙田培英中學辦理

四、會見日期：（一）一年級——三月十八日（二）二至六年級——三月二十一日

五、考試日期：[illegible]

六、開課日期：一九八〇年九月一日

總校監：汪彼得牧師

工人世界

急景殘年市面熱鬧 工友光顧街邊攤檔

出了雙糧利用工餘時間辦年貨 孩子好高興穿新衣著新鞋過年

雖然經常聽到人家說，農曆新年在香港越來越沒有氣氛了。然而，新年畢竟是中國人的大日子，在急景殘年之際，市面上仍然出現了辦年貨的熱潮。

由於近半月來，北大人肆虐香港，皮草大褸紛紛出籠，人人瑟縮而行，一些沒有準備厚衣的人，便要到處搜購，或多或少添置一些禦寒衣物。雖然近兩日來，天氣稍爲回暖，但卻又新春將至，正是添新衣的時候，因此，購買衣服的熱潮仍然未有減低。

此外，物價飛漲，銀紙貶值，購物保值的觀念更爲熾烈，加上年近歲晚，辦年貨的習慣就變成「保值」的好機會了。

同時，大多數公司、廠號在農曆年底，都會給工友發「雙糧」的，甚至一些賺錢的公司更會發「花紅」，以獎勵工友們一年以來的努力工作，這些雙糧或花紅，當然就成了工友辦年貨的好本錢了。

因此，近日的百貨公司或小販區就經常出現水洩不通的現象，工友們要逛街就沒有以前那麼輕鬆了，如果不準備買東西的話，實在犯不着去與人家迫。

無論是爲了應節辦年貨抑或是希望購物保值，總要是需要購物，在香港地實在是很難避免擠迫的，但工友在如此擠迫的情況下購物，須小心提防小手，在此年關迫人的時候，扒手是相當猖獗的，倘若一不留神，「雙糧」恐怕也難以補償損失。

另一方面，工友除了會利用放工後的時間去辦年貨之外，在一些工廠區，也有很多工友利用中午用膳餘下的時間（或工餘時間），在附近的小販攤檔逛逛，希望可以找到一些稱心如意的東西。而這些攤檔所售賣的主要是衣服，可能這是針對人類愛美的心理吧。

在小販攤檔購物的好處是「自由」，工友可以隨意選擇，而小販多是好態度的，但工友在這些地方購物，必須小心選擇，才可以買到真正的平貨。在此種有心理準備的情況下，受愚弄的機會就會減少了。不過那些物品勝在價格相宜，而且間中也不乏「佳品」。

至於在大公司購物，物品當然是較爲名貴，但花費自然也更多了。不過今日銀紙貶值，工友買東西時也不多計較了。（佑）

理髮店歲晚工作忙 提高收費延長工時

有已收雙工但亦有只酌量加價 除夕收工時間延長至深夜二時

本港理髮行業，在急景殘年中，爲方便市民除舊迎新，理髮渡歲需求，由今日開始，港九各理髮店，普遍延長工作時間。

據港九美髮業工會消息：歲晚港九理髮店延長收工時間，當然並不劃一，每個地區性及店舖個別性生意旺淡之不同而異。

該業平時之每日收工時間，大致營業至下午七時或七時卅分。但由今（農曆廿七）日開始，一般店舖普遍大部延至八時至九時始收工。明（農曆廿八）日續多店舖延至下午十時左右休息。後日（農曆廿九）除夕，各店營業時間，視個別性需求而不同。平均而言，除夕晚大部店號均於深夜十二時前休息，個別性或會提早休息或延至翌晨二，三時始收工，但僅屬少數店舖有此現象。

理髮行業，大致而言，農曆十二月廿四起經開始雙工收費。但由於本年環境非佳，若干舊式店舖，到昨日廿六仍未正式雙工收費。

按慣例計，通常雖均不會雙工收費，但若干店舖對較廉價電髮藥水，或會暫時收細，而僅供應貴價電髮藥水，故目前電髮，倘非熟客，亦多時會多付些錢，不過，一年一次大喜日子，一般人多不會計較。（行）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急需空缺如下：

簿記員

深水埗，中五程度，一年經驗，打字LCC中級程度，月薪一千四百元，供膳，男性。

秘書

中區，三年秘書經驗，商科畢業，英文程度良好，速記一二○字，打字六○字，女性，月薪二千五百至三千元。

營業推銷員

中區，女性，百貨公司室內工作，中五程度，年二十二至三十，能英文，有經驗，月薪一千元另佣金。

司機一名

九龍，持有駕駛執照，有二至三年經驗（有推薦書），能講英語，男性，月薪一千五百元。

冷氣二級技工（多名）

依利沙伯醫院，男性，年二十至四十五，四年冷氣經驗，有學徒證書者優先，月薪一千四百三十五元至一千六百一十五元。

機械技工（多名）

依利沙伯或九龍醫院，年二十至四十五，四年機械工程經驗，有學徒證書者優先，月薪一千四百三十五至一千六百一十五元。

電器技工（多名）

依利沙伯或九龍醫院，年二十至四十五，四年電器經驗，有學徒證書者優先，月薪一千四百卅五至一千六百一十五元。

瑪麗醫院雜工多名

薄扶林，男女均可，年十八至四十五，體格良好，能講流利粵語及寫簡單中文，月薪一千一百七十五元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請的職員之顧主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號統一大廈地下，電話：五－二七○二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五－七一一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五－五七○二○二；（四）香港仔貴竹坑漁暉利大廈地下，電話：五－五二○一三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三－六九五五二五；（六）九龍紅磡蕪湖街一百二十五號地下，電話：三－六五六二五○；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三－二六五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三－四二四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三－九三六一七五；（十）九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，電話：三－七○○二九三；（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：一二－四二○一五四；（十二）新界屯門鄉事會路三十一號地下電話一二－八[illegible]；（十三）新界大埔廣福道[illegible]

1980 中學會考試題預習專欄

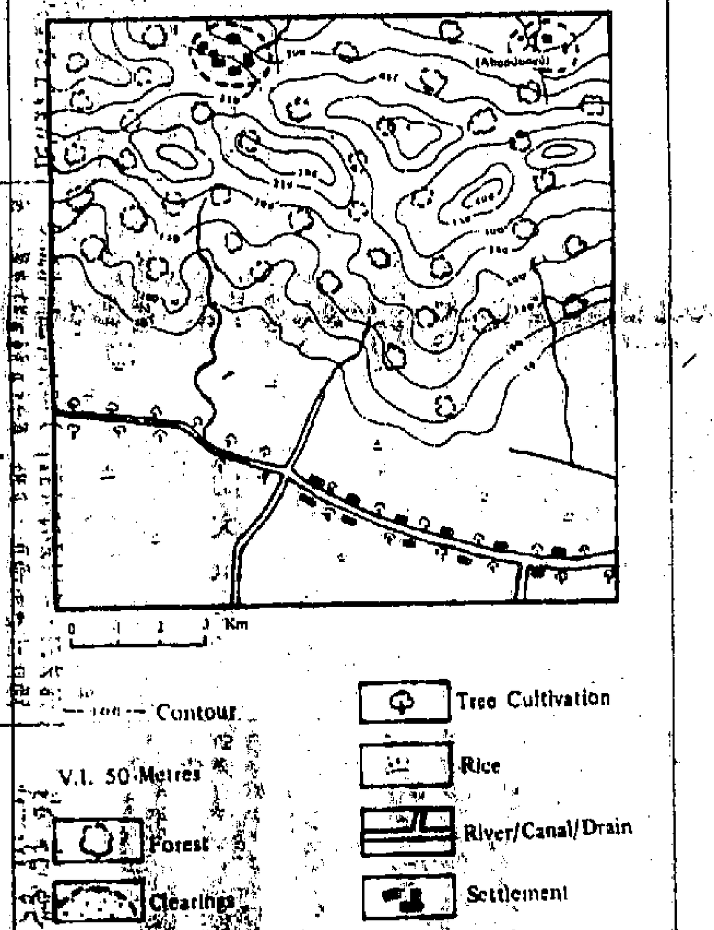
地理（十九）

明德出版社李姚儀提供資料

<u>Geography</u> (19)

Y. Y. Lee
Mill & Dale Press Ltd

37. **Using the figure below which shows an area in South East Asia, describe and explain the different forms of settlement and land use in the highland and lowland areas.**



Suggested Answers:

Forms of settlement and land use in highland areas

In the highland area, the settlements are few and widely separated. Houses are grouped together near the source of river. They are found on gentle slope in a clearing in the forest. Some are abandoned. The people there probably practise shifting agriculture. After burning down the trees, they grow fruit trees and food crops such as rice, casava, yams and maize in the clearing. Because of the heavy equatorial rainfall which leaches the soil, the yield is low and can hardly provide any surplus. It is mainly a type of subsistence farming.

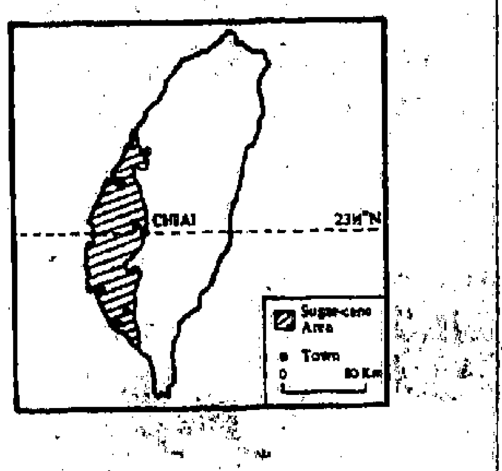
Form of settlement and land use in lowland areas

Denser settlements are located in the lowland areas in a linear pattern. They are built along the river or canal on the embankments or levees above the flood levels. On the flood plain below 50m., artificial drainages are necessary. The river and canal provide communication for the area and supply water for irrigation and domestic usage. Since the soil is fertile alluvium and irrigation water is easily obtained, rice is grown. Trees, which produce fruits and provide shades for the settlements, are planted along the river too. They also help to reinforce the levees.

38. Mr. Liu, a sugar-cane farmer at Chiai, said in a recent interview: "In the past, I planted sugar-cane in all my fields, but now I plant it on only 2/5 of the land. I grow other crops on the rest of the land."

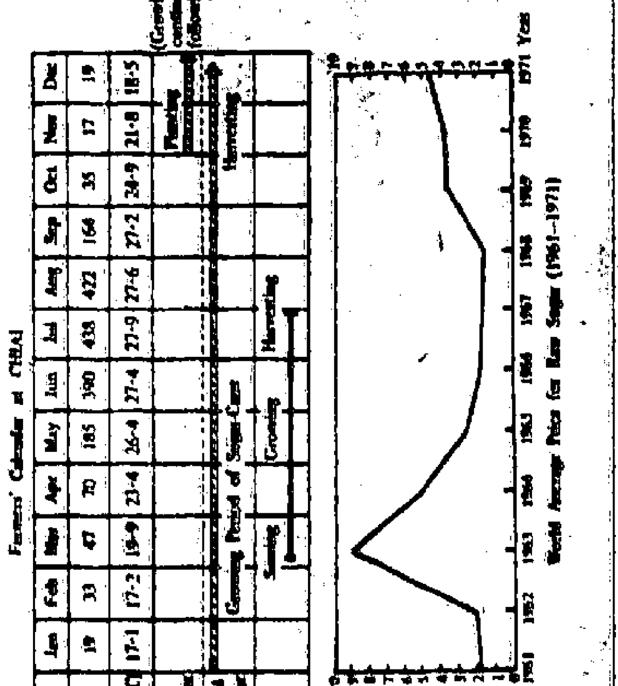
(a) **With the help of the figure below, give an account of the favourable conditions which used to encourage Mr. Liu and some other farmers to grow sugar-cane as a major crop in the south-western part of Taiwan.**

(b) **Explain why they have now diversified their crops.**



Farmers' Calendar at CHIAI

Months	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
Rainfall (mm)	19	33	47	70	185	390	438	422	164	35	17	19
Temperature (°C)	17·1	17·2	19·9	23·4	26·4	27·4	27·9	27·6	27·2	24·9	21·8	18·5



Suggested Answers:

(a) **Favourable conditions which used to encourage sugar-cane growing in SW Taiwan.**

The lowland located on the western plain of Taiwan is suitable for farming. It is situated around the tropic of Cancer, experiencing sub-tropical to tropical climate which is suitable for the growing of cane. The hot and humid summer helps to accelerate the growth of sugar-cane. The dry sunny period in summer and early winter is good for the ripening and harvesting of sugar-cane since this climatic condition is suitable for the concentration of the sugar content within the sugar-cane. The rich alluvial soil in the western coastal plain is suitable for the growth of sugar-cane and fertilizers are easily available. The attention to soil improvements has led not only to a reduction in the length of the growing season but also to a higher sugar yield. Furthermore, cheap labour is available form the dense settelments nearby. Cane sugar used to be the major industrial crop and it is an important export item of Taiwan. The profit of growing sugar increases with the rising of world demand. Also sugar-cane cultivation is under the control of the Taiwan government which encourages the growing of sugar-cane by setting the guarantee floor-price, giving free aids, fertilizer and bonus to the sugar-cane farmers.

(b) **Reasons account for the diversification on crops**

Since these areas are also suitable for the growing of food and other cash crops such as paddy, sweet potatoes, mushrooms, fruits, asparagers, etc., there is a strong competition of land use between sugar-cane and food crops. Also in recent years, the rapid increase of population results in greater demand of food crops, so there is a rise in the prices of food crops. The profits of growing food are thus more stable.

On the other hand, the price of sugar fluctuates every year according to the fluctuations of world demand, and so profit is unstable. As a matter of fact, food crops have shorter growing periods, e.g. the required growing period for paddy is 4 to 5 months but the growing period of sugar-cane is about 10 to 15 months. These are the reasons why Mr. Liu and some other farms have diversified their crops.

1980 中學會考試題預習專欄

生物（十九）

明德出版社梁永華提供資料

<u>Biology</u> (19)

W. W. Leung
Mill & Dale Press Ltd

<u>Unit 14:</u>
<u>Instructions to Candidates - 1</u>

A. <u>How to prepare for the examination</u>

1. As early as possible, begin to plan your time for review. Arrange your schedule so that you have enough time to continue you your regular studies. Several short review periods are more effective than one long session.
2. To review does not mean to reread the textbook or to memorize facts and experiments at the last minutes. If you have studied properly, you should need only to look through your notes or the underlined parts of your textbook. Do not waste time reviewing material you fully understand, except to relate it to other material. Concentrate your time and attention on the material you are not sure of.
3. It is wise to review the past examination papers so that you may know which topics are more important. When reviewing past papers, give a plan to each of the questions, prepare model answers yourself to the important and more difficult ones.
4. It is practical to study for an examination in the same way you expect to take the examination. The test papers in the next unit will provide you with the exact form of examination papers set in the HKCEE. Practise analyzing and solving problems in the test papers and try to compare your answers with the suggested ones so that you can know how much you understand and where you need extra effort.
5. After you have reviewed of often and briefly during the preceding days, quickly review all of the material the night before the examination. Then go to bed, relaxed and confident. The next morning you might want to go over some material briefly, but do not expect to learn anything new, it is too late for that. All you want to do is to get the wheels of your mind turning so that when you enter the examination room, you are ready to start, certain that you have prepare well, confident that you can now do the test.

B. <u>How to attempt the answers</u>

1. Read the chosen question once more, slowly and carefully, to ensure that the first impressions were not misconceived.
2. Under line all the significant parts of the question so that you can fix clearly and precisely what is to be done and shall not miss any points in your answer.
3. Follow the instructions listed below when answering the questions:
   a. Answers must be numbered inexactly the same way as the questions are numbered.
   b. Start each full question (not part of a question) on a new page.
   c. Do not write in the margin.
   d. Answer the various parts in order and do not skip any part of the questions as far as you can.
   e. Do not use abbreviations or symbols before explaining what they are, e.g. RBC (red blood cell), $[CO_2]$ (carbon dioxide concentration).
4. For long answers, organize your thoughts by making a brief outline with all points or facts arranged in logival order.
5. Write quickly, neatly and to the point always with short, sharp sentences, following the outline you have just prepared. Do not write too much on a question which is of low marks.
6. Work steadily but with no nervous haste or pressure. Notice the time periodically, and do not spend too much time on any one question.
7. If time is running short, try to write quicker and answer in short-notes form or by listing down all the important points. Try to complete all parts of the question.

C. <u>When all attempts have been made</u>

1. When all attempts have been made, there should still be about five minutes left for the final check. An omitted 'not', an illegible number or a wrong spelling can make the difference between triumph and tears.
2. Check once again whether you have written your candidate number before you hand in the answer book.

華僑日報分類廣告收費廉效力大

康樂家庭

傑出婦女專訪・廣告商品設計 一位專業人材 李淑瑜有超卓表現受歡迎

今天的女性在社會上工作都是充滿幹勁，而且從來放過多機會成為公司的主要負責人，正如李淑瑜小姐便是其中一位富有衝勁、肯學肯做的事業女性。

李小姐是永安祥國際有限公司市場監督，該公司的業務推廣相當廣泛，包括百貨、儀業、財務、西藥、電子工業等，而伊則着重電子工業的促進及推廣方面，尤其她所設計的電子錶裝廣告商品，受到海外買家熱烈歡迎，使公司的貿易額逐年遞增達一倍以上，成績斐然，而伊更被邀為NATIONAL PREMUIM SALES EXECUTIVES INC.的會員。這是一個國際性的組織，成員都是在廣告商品設計方面有超卓表現，且都是其團的主管或公司的負責人，而李小姐則是本港第一位被邀入會的女性。

至於何謂廣告商品？大家也許看過一個香煙廣告，若干個香煙殼多少錢，可換到一個精緻的電子所枱錶，這電子錶便是屬於廣告商品類。此種廣告手法是加深人們對商品的印象，從而達到宣傳效果。另一方面又可藉此將一種實用，精緻而價錢大眾化的廣告新產品介紹給用戶，此兩全其美的推銷術頗能深入民間，貨品銷售量也有直線上升的趨勢。

她指出：利用廣告商品的吸引而推銷某種產品，在美國是相當流行，而且已有頗長的歷史，但在香港仍然不十分普遍，不過近年來已開始受到注意。

伊表示：在商業競爭劇烈的社會來，為了給公司帶來更多生意，所以贈品的設計必須經常創新，又要有實用價值，還要經常注意市場的需求，故必須做到知己知彼的地步；所以一年當中，她上半年的時間經常是飛來飛去，不是到世界各地參觀種種式式的商品展覽，便是和外地客戶聯絡，了解市場新發展。而下半年的時間便是從事設計生產工作，由於她樣樣事都喜歡親力親為，因此經常忙得不亦樂乎。

不過，她卻樂於接受這富有挑戰性的工作，尤其是見到工作成績有進展，儘管以往怎樣辛勞和困難重重，也會忘得一乾二淨。

她接受訪問時表示：她以前從沒有考慮過加入電子工業行列，也沒有想過會做廣告商品設計，伊早年在澳洲讀書，是選修商科和地產學，畢業返港，偶然機會下晉身電子錶銷行，發現這工業是會有優良發展，為了加強對這方面的認識，她特別選修香港總商會一項商品生產及發展課程，又重新組織改革其屬下部門，使其較有系統，再不斷摸索、探討、創新，經過幾年的耕耘，終於有所表現，目前她公司的營業額逐年增加，她的功勞實不少。

李小姐除忙於事業外，她還是一位熱心社會福利工作的人，她現為香港崇德社會員，也是商界的表表者。（武）

圖：李淑瑜

大除夕吃團年飯 餸菜要有好意頭

福祿慶團圓・春開富貴花

除夕晚吃團年飯，家庭主婦一定要煮幾味好意頭的餸菜。如果家裏有善緣祖先要供奉，那麼白切雞，燒肉，羅漢白肉湯是必須預備，以作祭祀之用。再加上幾味可口意頭好的餸菜，一家大小就有一頓豐富的菜餚了。以下介紹福祿慶團圓，春開富貴花，及發財順利好市的菜餚法：

（一）福祿慶團圓——材料：燒肉（要沙梨兜）一斤四両，北菇二両，荔花両半，元西二両。製法：先將圓形之燒肉，用鑊燒滾水滾一吓，以去羶味。北菇先發透，用鹽少許，糖半茶匙，再加紹酒些少撈勻。蒸碗：用大瓦罉一隻，將北菇放在底，然後把燒肉豎上，亮荏洗淨用刀拍碎，放在上面，再加上元茜。隔水約炖一個鐘頭，吹去面上的浮油。如果味淡可加生抽調味，食時把燒肉鏟開，橫直各三刀，即成十六件。

（二）發財順利好市——材料：豬脷一條，（約十両），髮菜五錢，薑三片，葱四條（起鑊用）配製：蠔豉先用溫水浸三小時，然後用滾水滾一吓，即用凍水洗淨去沙，再滾一次，又用溫水洗兩次，以洗淨去沙為合。豬脷可以先燙洗後撈起，不太熟，髮菜用水浸一會，加油和少許鹽洗淨備用。蒸鑊：用鑊加油一湯匙起鑊，薑三片，葱四條，炒一炒，加水約兩湯碗，滾約三分鐘，將蠔豉撈起，放下豬脷同煮，並加進鹽油一湯匙，糖，蠔油半茶匙，老抽一湯匙，用慢火煲約卅分鐘後把蠔豉夾起，再煲豬脷直至稔為合，取起豬脷凍後切成一片片，髮菜用一大碗清水滾，用一碗把髮菜放在下面，一片豬脷夾一隻蠔豉砌在上面。再放在鑊裏蒸卅分鐘，取出，用原汁加麻油，古月粉打獻，淋在上面便成一美味菜式。

（三）春開富貴花——材料：西蘭花斤半，鵪鶉蛋二打。配製：將鵪鶉蛋落凍水鑊滾三四分鐘，撈起去殼。西蘭花切好洗淨。蒸鑊：將兩茶匙老抽放入蛋裏撈勻上色。把油鑊燒滾，火要猛，放蛋入鑊炸至金黃色，倒起蛋和油。煲水一湯碗，加薑汁些少，鹽、糖各一茶匙，水滾後即放西蘭花落鑊滾，約三分鐘，倒起將水後再在大碟裏。再用鑊加油兩湯匙，鹽油、老抽適量打薄獻，將炸好之春蛋放落獻裏，炒一吓即上西蘭花面上，再把獻汁淋勻即成。（文）

・物價在今天・ 理髮雙倍收費

年晚消費又增一筆

[illegible]

得身光頸靚，此無他，務求取個好意頭，希望明年可給自己與一家人帶來好運與幸福。儘管這點取意頭開求好運只是一種迷信，但相信大家都有見到，每年一到年廿幾之後，任何人的口頭都會說一句「過年」，找日得閒去剪個髮，更喜歡在大除夕那一天，或早一、兩日，便到理髮店去。雖然，每個婦女都裝扮，為此而做，這個頭髮是完全準備店已為此，要特別加理髮院，夜工，甚至在大除夕那天還加工至年夜，為市民們便是全心全力為人人都做個靚頭，因為去拜年，以漂亮的面孔，所以，那個頭必要去做一次的，理髮店因此都有不忙的呢。不過，理髮店為市民加工服務，他們便要取回應有的代價，有些就規定是雙倍收費，有些收三倍，普通由年廿四至除夕止才加倍，但有些則由尾禡後分四次加收到年廿四雙倍，總之，現在去理髮是要雙倍的了，平日理個髮及恤髮已不便宜，普通男士理髮是十三四元，女士恤髮也以十三四元起，現在加倍即三十元。無疑，但如髮型屋或新潮理髮店，平日已要七八十元至百元剪個髮，現在雙倍，豈不是要百多二百元才成。這似乎會貴一點吧，雖然說，在理髮界計時，電髮是不加價的，但現在一般都不肯為市民，平價的髮，可謂個髮之，而百元才可，現在一家大小欲要去扮靚過年，那筆花費就不少矣。

新年送禮 選德國朱古力

製法獨特裝璜華麗

「甜酸苦辣」之中，「甜」是最受人歡迎的一種滋味，吃東西求甜，當然是糖果；拾糖果莫屬了。[illegible]

近十年來港人嗜食糖果，消耗量有極大幅度增加；市民經濟能力日漸提高是一個因素，但亦與中國人習慣不無關係，在過節時中國人保留送糖果給親友，糖果是一種甜的東西，在極端重視「意頭」的中國人心目中，「甜」代表了快樂和祝福，含吉祥之意。

但很多時候，亦要致謝到禮物的包裝，朱古力糖除了好味之外，人人都會喜歡朱古力的品質，寫保護朱古力的[illegible]

加外頭一重五彩繽紛的彩紙，使一般朱古力精其外表均是金光燦爛，非常美觀，使人一見傾心。

德國曾經是世界消耗糖果量最多的國家，因為該國人特別嗜愛食糖果，使德國人在製糖果，尤其是製造最受人歡迎的朱古力糖果技術上，更有特別精心研究，因為這些經驗和心得[illegible]

還有就是很多嗜食朱古力的人，每喜歡將朱古力在食用前，先放入雪櫃內冷藏，用意是要令朱古力在冷藏之後，更加脆爽可口，但德國朱古力，因製法獨特，不只糖身乾爽，而且入口香脆，使一些喜愛這種特別食法的人士，省卻了將朱古力放入雪櫃的麻煩。

德國朱古力包括有多種口味，奶油味是最普遍的一種，其它還有甘味、雜果仁、榛子仁夾心、牛奶以及甚至夾雜有葡萄子等，款款精美，人人均可各適其適，實在是用來送禮和自奉最佳選擇。

根據德國農產品推銷協會介紹，德國出品的朱古力花式繁多，包括[illegible]

（圖為德國農產品推銷協會所介紹之德國朱古力，不只品類繁多，而且裝璜華麗，色味俱備，惹人好感。）

基督教家庭服務中心 徵求志願工作者 為官塘區兒童服務

（一）兒童歌唱組導師 一羣熱愛音樂，天真活潑的兒童，希望徵求一位擅鋼琴，對兒童歌曲有認識的導師，帶領他們學習有益身心的音樂知識，使他們在音樂的氣氛下，能獲得更健全的人格發展。歌唱組聚會時間暫定每逢星期五或六下午四時至五時（如其他時間更為適合，則可另行商討），導師舟車費津貼每月一百元正。

（二）兒童學習園地導師 該中心逢星期一至五，上午九時至十一時及下午二時至四時，舉辦兒童學習園地活動，由導師輔導兒童功課，中心社會工作員負責照顧兒童康樂及其他社會性需要，以期達到兒童全面照顧的目的。導師當值時間為每天二小時（上午或下午），每星期當值兩天，三天或五天均可，舟車費津貼每小時五元正，現有空缺數名。

以上兩項工作，均歡迎熱心兒童工作的青年參加，年齡及性別不拘，有興趣人士，可於星期一至五，上午九時至下午五時，到官塘翠屏道三號，基督教家庭服務中心或電：三一八九一二二四二接洽。

日托嬰孩（初生至六歲）

若你正在找尋合適人選代你看管府上嬰孩，本園便是你的當然一致府註冊幼兒園，附有千六呎露台，陽光充足。園內保育院長導師替你看護嬰孩。若你想一勞永逸，不要麻煩，請即電五一二五六〇二七垂詢。

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃顯着，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄香港軒尼詩道15號902室或本報則不勝感謝矣。

九龍大會堂

初十日起移師香港利舞台戲院演出
初二開始預售利舞台各場門票

荷蘭廣東省粵劇院佈景幻燈師張雲光，何啟翔，何慶召，范馬扶超等應邀蒞港協助演出。

體育

第十三屆冬季奧會昨展開
曲棍球演序幕
蘇加捷波奏凱
美奧委宣佈五月中決定是否參加夏季奧會

（紐約寧靜湖二月十三日電訊）在莊嚴肅穆奧林匹克傳統下，第十三屆冬季奧運會在此間隆重揭幕，暫時將政治糾紛沖淡。

今日冬季奧會開幕儀式，有近千三百名運動員參加，使平時一向寂靜的寧靜湖，在以後十二日內將呈熱鬧。

一百萬朵鮮花滿佈會場，二千隻和平鴿翱翔天空，二萬四千枚七彩繽紛氣球，在場館徐徐上升，整個會場彌漫和洽氣氛。二萬五千名觀眾填滿座位，場面壯觀，較可惜是卡特總統因伊朗及阿富汗事件，未有主持開幕禮，由副總統蒙代爾代替。

處前天降大雪，令運動員感到憂慮，因場地早因沒有天然積雪而改鋪人工雪。今次突然天公「造美」，人工雪再加上厚厚的天然雪層，使健兒們先前在場地時練習白費心機，鑒於雪層厚度不同，運動員未必容易迅速適應。由此，部份選手反而怨聲載道。

揭幕禮完畢後，晚上舉行雪撬賽項目，週四將展開速度溜冰及滑雪賽事。

冰上曲棍球賽，在今日開幕後隨即上演，共舉行六場。主辦國美國以二比二迫和瑞典，可說水準之作。金牌熱門的蘇聯則以十六比〇狂勝日本，贏來不費吹灰之力。十二年來已未有參賽的加拿大，今日亦以十比一大破荷蘭，其餘羅馬尼亞有出人意表的演出，六比四力克西德。實力雄厚的捷克則淨勝挪威十一比〇。波蘭表現平平，僅五比四險勝芬蘭。

在冬季奧會舉行前廿四小時，國際奧委會開會投票通過，拒絕美國要求將莫斯科奧會易地、延期或甚至取消，作為抗議蘇聯侵略阿富汗的行動。

國際奧委會會長基蘭寧說：「國際奧委會對各種威脅奧委會舉行的事件甚為關注。在現正舉行的第八十二屆國際奧委會會議中，七十三個會員國（包括美國代表）一致通過，奧委會應照原定計劃在莫斯科舉行。」

美國奧委會會長加尼及行政主委米勒，對基蘭寧此項說法不願置評。

美國出席代表羅比站在國際奧委會立場上表示：「我想這是我們應要做的事。美國運動員除非受到政府強大壓力，否則他們將參加今年莫斯科夏季奧運會。」

美國總統卡特宣言，蘇聯軍隊如不在本月二十日前（下週三）撤出阿富汗，他將會扣起運動員旅遊簽證，迫使美國奧委會退出本屆奧會。

當基蘭寧宣佈決定拒絕卡特要求後，卡特更發言，要美國奧委會迅即作「拒絕派隊參賽」的決定。美國奧委會定於五月廿四日，始表決是否參加或拒絕出席本年奧會。

蘇聯塔斯社認為，美國之退出奧會行動，將對奧林匹克運動造成損害，該通訊社評論同時指出美國堅持杯葛發言，目的乃干擾今年奧運會。

塔斯社並報導，目前寧靜湖冬季奧會所遭遇各種困難，與及場地設施未如理想。不過，該報也補充，寧靜湖冬季奧會，並不如莫斯科奧會之獲得國家能力支持。

中共會否參加今年奧會，目前仍屬一個謎。他們曾表示會支持美國杯葛行動。今屆是中共一九四九年以來重返奧會。

至於台灣參賽，須用國際奧委會所定的國旗及國歌。台灣提出上訴，但遭紐約上訴法院駁回。雖然他們仍可尋求上訴途徑，但成功機會頗微。換言之，台灣參加莫斯科奧會成數不大。

冬季奧運會目前雖已揭幕，但交通問題仍使賽會至感頭痛。天氣之突然轉冷下雪，引致巴士行動維艱，對接送運動員到場地做成不便。此外，巴士司機的糾紛，亦使交通問題轉趨擴大。幸而，在揭幕前夕，此種難題可望獲得解決。

南斯拉夫足球勁旅紅星隊，今午大軍壓境。

羽總市局聯合舉辦
青少年分齡賽
參加者逾五百
廿日起界限街室內場舉行

（一）「分齡賽」

由香港羽毛球總會及市政局聯合主辦之青少年羽毛球分齡賽已在日前截止報名。參加者人數達五百四十九人，破歷屆參加人數之紀錄，可見羽毛球運動逐漸受青少年之歡迎。比賽項目分男、女子少年組（二十歲以下）單打，及男、女子少年組（十六歲以下）單打共四項。

比賽將於本月（二月）廿日至三月三日連續四天，上午九時至下午五時在九龍旺角界限街室內運動場舉行，免費入場。歡迎各界人仕到場參觀。準決賽及決賽將於廿三日上午舉行，賽後由香港羽總及市政局代表頒發獎品及紀念品。

（二）「公開賽」

由香港羽毛球總會主辦之八〇年度全港羽毛球公開錦標賽，將於本月十五日截止報名。去屆之男子甲（一）組單打冠軍，施羽，只得十七歲，在初賽擊敗前屆之單打冠軍陳天祥而進入決賽，再以二比〇打敗楊美良而奪得冠軍寶座，成為歷屆最年輕之甲組冠軍選手。今屆施羽能否衛冕冠軍呢？相信這是熱愛羽毛球運動人仕最關切之問題。

（三）「體育節表演賽」：

香港羽總為響應八〇年度體育節，定於三月五日下午七時在九龍伊館舉行體育節羽毛球表演賽，免費招待各界參觀。

（四）「羽總團拜」：

羽總一年一度之新春團拜定於一九八〇年二月廿九日（星期五）晚上八時在萬壽年酒樓舉行。

一月份足球收入好
超過百五萬關

足球總會公佈，一九八〇年一月份足球賽的收入，因為有西德漢堡隊和廣東隊來賽的原故，其收入達一百七十二萬零八百五十元，觀眾八萬二千二百九十一人，超過百五萬關，是相當令人滿意也。

市政盃小球
九龍區賽程

九龍小型足球總會，市政局合辦市政盃聯賽，九龍區賽事，在春節後即續上演新秩序如下：

二月廿五日（星期一）麥花臣球場：七時瑞然對純安少青，八時民對油永聯。楓樹街場：七時，紅旗青年對深穀。八時，紅勁對青牛頭角飛虎。

二月廿六日（星期二）楓樹街場：七時黃大仙流星對忠信，八時華遠體育會對保安。

二月廿七日（星期三）楓樹街場：七時，友誼雄風對冠青聯，八時，烈火對偉傑。

體記今開會
假龍門舉行

香港體育記者聯誼會，定今日下午六時半召開本月份會於灣仔龍門酒樓，屆時由輪值事務主任召集人，希各會員依時出席，共策進行，會後即下午七時正叙餐。

基謹返英球壇
加盟修咸頓隊
參加世界盃賽任重道遠
轉會費四十萬英鎊與漢堡六月約滿

（漢堡電訊綜合報導）兩屆歐洲足球先生奇雲基謹，決定重返英國球壇，加盟修咸頓球會，並代表英國參加世界盃賽。

基謹與西德漢堡會合約到本年六月底告滿，他以四十萬英鎊轉會費加盟修咸頓旗下，他表示這次轉會是經過數月來深切考慮，其中最重要因素是返國率領國家隊，爭逐八二年世界盃決賽權。

基謹受到西德球迷擁戴，他離開漢堡將是該會重大損失。

當基謹首次披上修咸頓球衣時，他第一場賽事對手，將會是昔日老東家漢堡球會。

新春琳褒盃賽
初二花墟舉行

香港華人足球裁判會與香港足球裁判會聯合舉辦一年一度之新春琳褒盃足球賽，定於二月十七日（年初二）下午二時四十五分，假座九龍界限街警察球場舉行，屆時不收門券，歡迎球迷觀眾入場參觀，茲將兩會職球員名單探錄如下：

華裁隊陣容：

總領隊：霍英東，名譽領隊：羅健雄，副領隊：江德仁、梁仲偉，領隊：李錦雄、張國駒，總務：徐子強，管理：區志成，教練：張國駒、鄧柏雄，軍醫：梁仲偉，隊長：霍英東，副隊長：陳鉅賢。

球員：陳鉅賢、陳棠、鄧柏雄、葉華強、路啟霖、鄧日蘇、盧錦基、黎亦安、林漢城、蔡照明、陳培植、王漢仟、黎兆駒、張國東、霍英培、董炳雄、黃志超、梁達超。

港裁隊陣容：

名譽總領隊：霍英東，名譽領隊：羅世傑，副領隊：霍震霆，領隊：趙不弱、陳蔭新，副領隊：王頌良、霍震霆、文兆恆、徐展堂，總務：張啟明，公關：麥耀明、陳蔭明、陳光宇、施世民，財務：蘇錦棠、鄭志成，管理：李漢揚、鄭慶輝，軍醫：沈培正，教練：馮徽生、隊長：霍震霆，副隊長：張啟明。

球員：鄺錦、鄺敬泉、朱新炳、伍秉堅、陳啟毅、陳啟耀、潘之敏、周錦培、陳應明、李健偉、葉錦生、吳勇、陳志勇、羅榮新、陳漢偉、黃偉雄、霍偉光、李明。

昨夜旺角場足球聯賽
東昇挫香港會 4—1
大枱客首開紀錄東昇連陷四城

（特訊）昨夜甲組足球聯賽東昇對香港會，在九龍旺角球場挑燈角逐，比賽結果東昇以四比一大勝香港會。入場觀眾三百八十人，收入一千九百廿元。

香港會隊長施爾德受傷，攻守實力大為削弱，射手漢勸坐鎮。

[illegible]

兩軍對壘

東昇：陳活武、蔡長旺、香新祥、吳偉雄、[illegible]

香港會：[illegible]

甲組足球聯賽形勢
（截至二月十三日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	十三	十	二	一	廿八	十	廿二
精工	十	九	一	〇	廿五	八	十九
寶路華	十四	七	三	四	十九	十	十七
東方	十二	五	五	二	十六	十二	十五
東昇	十三	七	一	五	廿五	廿四	十五
南華	十二	四	三	五	十三	十	十一
駒騰	十四	四	三	七	十四	十七	十一
加山	十三	四	三	六	十三	十九	十一
海蜂	十二	四	二	六	十二	十五	十
元朗	十二	三	三	六	十一	十七	九
港會	十四	三	三	八	十三	廿五	九
市政	十三	一	三	[illegible]	五	廿五	[illegible]

足總賀歲波運財童子
南斯拉夫紅星
今午大軍壓境
九員國腳隨軍鋒力強勁

南斯拉夫紅星隊，定於今日下午二時半飛抵香港，全隊居停在利園酒店，下午五時在珠城招待記者報告一切，南國紅星隊在歐洲享有盛譽，實力頗強，但現時香港在對抗外隊的戰績甚佳，港聯且有迎戰外隊不敗的佳蹟，故此定然會展開龍爭虎鬥，年初一賀歲波定然夠刺激的好波場面，不知鹿死誰手，預售券仍分別在港九各處發售，門劵亦相當便宜，只收卅元，廿五元，二十元，十元各種，球迷如欲預購可在南華場館，香港小球總會，珠城酒樓及九龍足總佛光聯會所購買。

南隊在沿途的戰績非常好，他們料必然以最佳的狀態在港求勝，至於香港方面亦有豐厚獎金，以求擺低客軍，第一場港聯隊會有爆棚之勢。

今年客軍一行廿二人，其中包括十六名球員。全隊中最負盛名球星乃隊長右輔柏度域，中鋒沙域及左輔菲力普域。三位俱屬靈魂人物，可見紅星攻力甚佳。在今次東行賽事，紅星在澳洲比賽五場獲四勝一負佳績，除首仗因輕敵以一比二受挫外，其餘四場俱以大比數獲勝，共射廿五球而僅負兩球。

紅星訪問星加坡國家隊以二比二踢和，後對大馬國家隊卻以九比〇大勝。

客軍九員南斯拉夫國腳乃門將杜恩奴域，左後衛甘普迪，右後衛祖域，右中衛尼高力，中堅米力度域，右輔柏度域，中鋒沙域，左輔菲力普域及左翼立普搬。

九龍民政區羽球賽
下月十六摩士室內場舉行

為響應第廿三屆體育節，政府康樂體育事務處及九龍城民政區青年活動聯會合主辦，香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會贊助之「九龍城民政區羽毛球比賽」於一九八〇年三月十六日（星期日）由上午九時至下午六時假九龍鳳舞街摩士公園室內運動場舉行，現已接受報名；分男、女子公開組，男子青年組（十四歲至十八歲）費用全免，每組名額三十二人，均採三局兩勝單淘汰制，設冠、亞、季及殿軍獎，報告從速，先到先得，額滿即止。（會員得上屆或本屆由羽毛球總會主辦所有賽事之前三名優勝者均不得參加）報名表格索取處：（一）政府康樂體育事務處（九龍城區）觀塘角道一號二樓十三室，（二）九龍城民政處紅磡分處（蕪湖街卅二號）（三）九龍城民政處何文田分處（何文田邨第八座），（四）紅磡體育館（紅磡火車站頂樓）查詢電話：三—〇二八五〇〇。

新春足球節目
紅星訪港賀歲
南華力撼精工

足球總會，在新春足球秩序，節目非常豐富，除有南斯拉夫紅星隊來賀歲，在初一、初三分別與港聯、港代表隊相鬥外，精工對南華，都引人注意，茲將新春的秩序錄後：

二月十六日（年初一）

△賀歲波　港聯　對　紅星隊　政府場　三時半

二月十八日（年初三）

△序幕戰　足總教練　對　女子隊　政府場　一時

足總青年　對　乙丙組聯　政府場　二時

△賀歲波　港代表隊　對　紅星隊　政府場　三時半

△序幕戰　體記聯　對　無綫　政府場　一時

二月廿二日（星期五）

△甲組　香港會　對　市政　香港會　八時（預備組六時一刻）

二月廿三日（星期六）

△甲組　元朗　對　寶路華　旺角場　四時

△初級組盃　菱電　對　荃灣　旺角場　二時

二月廿四日（星期日）

△甲組　精工　對　南華　政府場　四時

△預備組　東昇　對　南華　政府場　二時15

二月廿五日（星期一）

△　愉園　對　菁峰　旺角場　四時（預備組二時一刻）

易地再戰

南隊以原陣交鋒。

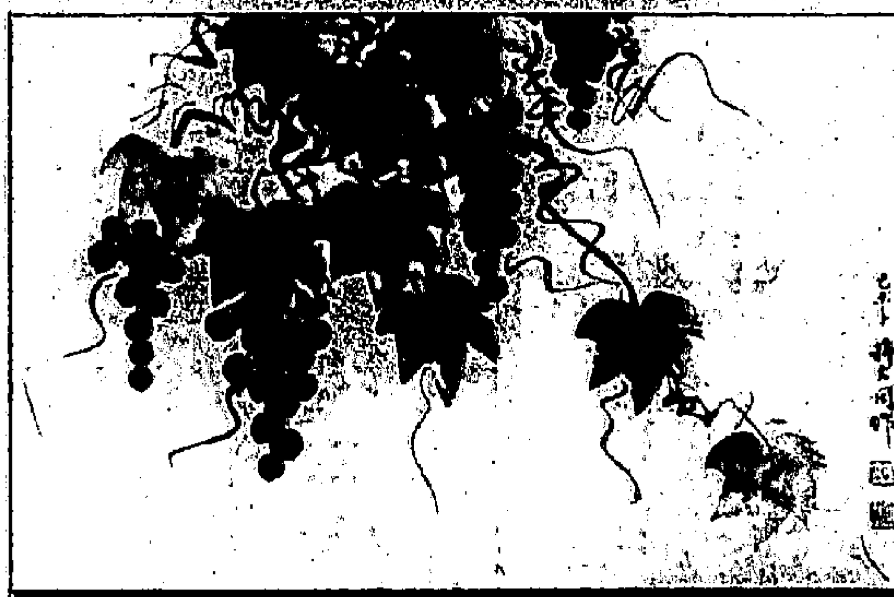
華僑文化

徐達之教授師生書畫展
今在藝術中心包兆龍畫廊揭幕
展出四十餘人作品百五十餘件

書畫名家徐達之教授師生第二屆書畫聯展，定今（十四）日中午一時，在香港藝術中心包兆龍畫廊開幕，並由美國合眾國際社副總裁高艾柏先生，O．B．E．J．P．，萬兆燦紳士，C．B．E．J．P．，白鶴山香港藝術中心主席，M．B．E．唐鶴川星島晚報總編輯，暨星洲安老院蔡金國主席等主持揭幕剪綵典禮。香港大學校外課程部貢勵顧博士，與徐達之導師，將偕同所有參加書畫聯展之男女同學參與揭幕剪綵盛典。提供書畫作品展出者，計有：徐達之導師近作，甲骨文字，真行草各體書法二十餘件，學員王美清、方莉娟、李宗怡、李國森、麥淑芳、李忠光、李德寶、伍慧玲、林木蘭、何維衍、容觀蘭、許婉燕、許福明、龔秀珍、梁佩仙、安、譚祥英、郭鵬琛、黃鈞寧、黃玉蘭、張康豪、張麗容、張美韶、高筱貞、陳淑英、陳力圖、陳寶璃、施照儀、徐崇寧、徐玉珊、徐渭堂、郭雅麗、謝小萍、鄧淑嫻、楊寶珠、蔡昭如、譚永…，選印各人書畫精品六十件合刊成冊之「書畫聯展特輯」，亦已及時出版，大量充實展覽包兆龍畫廊場面；同時將于剪綵揭幕後，分贈觀眾，次日（十五日）適值農曆除夕，將于該日下午三時至六時，由徐達之教授領導各學員即席揮毫，書寫揮春，贈送在場觀眾，共慶快樂新年云。

「雙鶴祝壽」李忠光筆

（徐達之師生書畫展現出藝術中心）



（上）葡萄（下）蒼松老茂（許大同教授畫）

（本月十九至廿二日，展出大會堂正座二樓）

藝術中心主辦
青少年藝術節

標誌設計比賽揭曉
周永信獲冠軍作品將被採用

青少年藝術節標誌設計比賽，成績已於日前揭曉，並於二月八日下午四時，假藝術中心，由中心委員會主席白德禮主持頒獎典禮。青少年藝術節，由藝術中心主辦，將於今年七月至九月間舉行。標誌比賽參加作品共超過一千五百份。五名評判為何弢，邵鶴亮，王無邪，史丹拿，及鄭禮勳。經嚴格評選，由十九歲之白英奇專業學校學生周永信奪得冠軍，獲得現金獎一千元，其餘優勝者為譚凱光，譚小明，蔡寶珠及馮月游，各獲一百元獎金。另各得獎者，均獲免費加入為中心會員一年。各評判均稱讚參賽作品之水準，本港著名設計師史丹拿，更邀請得獎者到其寶寮，作更詳細交流討論。得獎之標誌將被採用以象徵青少年藝術節。而由即日起至二月底，藝術中心會員俱樂部將展出各得獎作品，獲獎狀之優異作品十一件，及入選作品超過一百件。

又：落選之參賽者，希於二月底前領回作品，參展者則應於三月中前領回作品，逾期作廢。

（藝術中心委員會主席白德禮，頒獎給標誌設計冠軍周永信）

佛教光明講堂靈真法師
率衆訪問港九各安老院

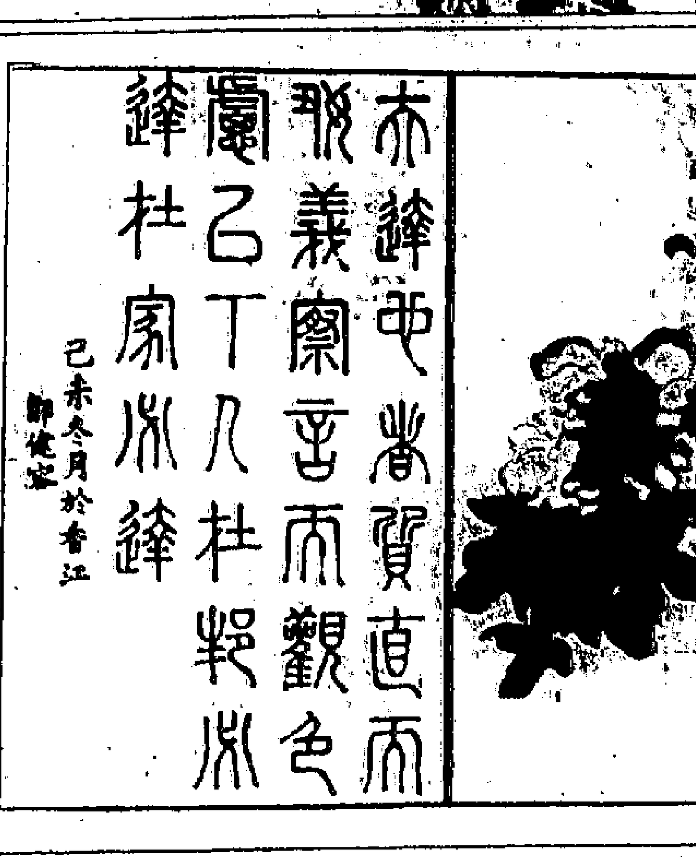
香港佛教光明講堂靈真法師，及該堂護法劉一等居士，分訪港九各安老院，昨率苗秀霖、黎如騫、趙恒齡等，先後到達康復舍，樂芳宿舍，救世軍油塘老人宿舍，東華三院老人宿舍，東華三院觀塘安老院，心光盲人院，廣華老人院，慈愛安老院，老人康樂之家，香港基督教敬老院，聖若瑟安老院，黎利安老院，崇德安老院，先天道安老院，寶靈安老院，圓玄學院安老院，東林安老院，救世軍耆年安老院，靜安老院，慈愛安老院，聖華安老院，東華三院賽馬會觀田護理安老院，救世軍綠田護理安老院，佛教寶靜護理安老院，獲各院主事人及老人熱烈歡迎。每位老人獲贈利是十元，受惠老人近三千人云。

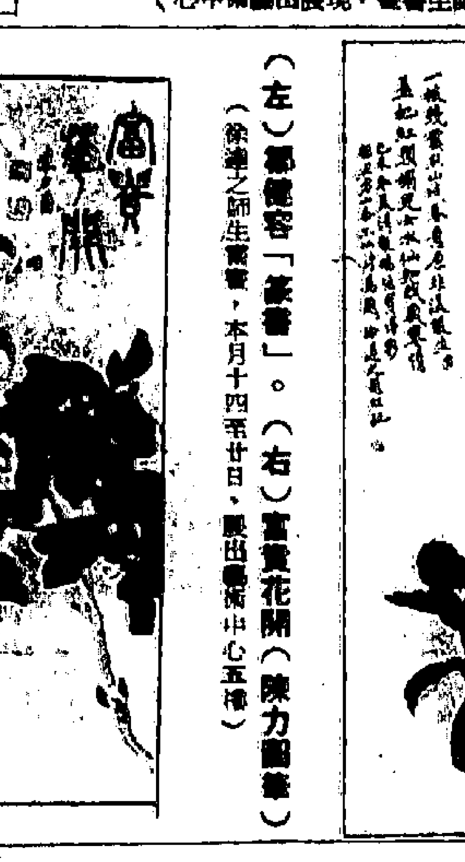
「韓國書藝家總覽」
梁鈞庸任編纂委員

「香港中國書道協會」理事長梁鈞庸，應韓國書名之一「友一出版社」聘請，任該社主持下之「韓國書藝家總覽」編纂委員。該書計於一九七八年三月，籌設刊行首冊，共五百頁，由現任韓國文藝振興院長朱志英，延世大學教授李家源，成均館大學教授高喜元，東國大學教授權吉萬，中央大學教授金璂，漢城女子大學教授李東林，漢城教育大學教授等擔任編纂委員，內容刊載有史以來之書法界人士，八百六十位作品，其中女性佔三百五十人，是韓國目前書藝作品之巨冊。現該出版社，為準備將來繼續擴大，並容納我國名家在內，特增聘我國名家任編纂委員。聞台灣已聘有數位。香港方面，特聘梁氏就任，將來韓、台、港之書法作家，將進一步邁成一起，發揚東方藝術云。

紅磡聖匠堂再舉辦
英文進修暨補習班

紅磡聖匠堂社區中心，去年舉辦英文進修班，頗得區內居民歡迎，本月再開辦英文進修班，4字母班，F.1至F.5英文補習班，[illegible]





（左）鄒健容「富貴」。（右）富貴花開（陳力圖筆）

（徐達之師生書畫，本月十四至廿日，展出藝術中心五樓）

（左）茉花水仙（王美清、李德寶合作）。（右）聊備一枝春（高筱貞作）。

（本月十四至廿日，展出藝術中心五樓）（徐達之師生書畫）

華僑日報 WAH KIU YAT PO

娛樂圈

「城市論壇」週五維園錄映 公開研討工業行動 歡迎市民諮詢問題

港台青年組攝製，以辯論社會熱門話題之時事性節目，內容共分兩部份

港台青年組攝製之「城市論壇」，是一個專以辯論社會熱門話題之時事性節目，內容共分兩部份攝製，首部是中國辯論淘汰賽，邀請本港各中學學生參加，次部份爲專題研討，邀請專業人士出席討論，歡迎市民諮詢問題，發表意見。

「城市論壇」節目，已定於本月十五日（星期五）下午一時卅分假港島維多利亞公園之涼亭進行第一輯現場錄映，歡迎市民屆時擬冗參加，今次論題爲「工業行動是爭取加薪的有效手法」，參加辯論比賽之兩間學校分別是聖約瑟書院及嘉諾撒聖方濟各學校，至於評判方面，大會邀得梁燕舜、朱培慶及簡錦浩三位担任，又專題討論部份，邀得副銓叙司蘇耀祖，廠商代表龐鼎，公務員代表林華煦及黃波四位出席參加研討。

「城市論壇」由魏國威監製，曾智華編導，唐富強負責資料，蘇雄主持，節目預算分十三輯拍攝，每輯一小時，除第一輯於農曆年廿九舉行外，第二輯至第十三輯之錄映，則擬於三月至五月期間，逢星期六，下午一時卅分，假維園舉行，敬希市民留意。

爲梓長和周慧娟向本報讀者拜年。

歡樂今宵內容 迎新歲談馬騮生態 井莉麥德羅展身手 林子祥姚蘇蓉演唱新歌

己未年快將過去，庚申歲夫麼猴，猴是活躍靈敏的動物，「歡樂今宵」今（十四）晚特別泡製一個以猴爲專題項目，介紹猴子的生態及聚居地方，內容十分有趣。

井莉今晚在「歡樂今宵」節目中亮相，表演精彩的歌舞，由梅施鳳負責設計編排，無綫舞蹈藝員聯合表演，「熱潮舞王」麥德羅大演身手，表演的士高熱潮舞，林子祥在節目中將演唱他的最新作品「廣告廣告」等歌曲。

「淚盈歌后」姚蘇蓉來港賀歲登台，今晚應邀在「歡樂今宵」展歌喉，其他項目包括：羅蘭主持的「八通街」，銀色哈哈鏡，短劇，快訊及歡樂街等。

李小龍式打鬥劇集 鹽梟替觀衆換胃口 今舉行首映招待會

無綫八至九時中篇動作劇集，繼「離別鈎」之後推出的爲李小龍式打鬥之「鹽梟」，將於農曆新年年初三（十八日）晚首映。

該劇集定於今（十四）日下午三時，舉行首映招待會，招待新聞文化界，監製李沛權及該劇集男女主角黃元申、張雷、李琳琳、黃樹棠及白文彪等將出席。

「鹽梟」是根據民初廣東沿海各縣走私鹽史料及歷史故事改編而成，以李琳琳與黃元申及張雷之間傳奇式三角戀愛爲故事主綫，並以當年鹽梟爭地盤的殘酷鬥爭爲背景。

猫頭鷹部隊遊踪處處 盧遠亦嘉小田飛關島

麗的「猫頭鷹」部隊遊踪處處，於新年期間，仍要四出活動，爲觀衆找尋新奇事物來報道。而「猫頭鷹」一支小部隊，包括蘇日新、主持盧遠、亦嘉、黎小田及邵音音等一行十餘人，於今日年廿八（二月十四日）下午五時四十五分，乘機飛赴關島，展開爲期五天之親善訪問及外景工作，而大隊則於年初三（二月十八日）返港。

「猫頭鷹」部隊此行是應關島中華總會之邀，遠赴該地訪問，並接受該地觀光局的熱誠招待，協助拍攝外景。

「猫頭鷹」部隊抵關島後翌日，將會拜訪當地總督，展開親善訪問的第一步，然後四出訪問，包括拍攝該地僑領滙新歲的情形及關島的怡人風光等。

井莉、林子祥，出席記者招待會時攝。（徐）

王愛明爲拍初三播映的新年特輯，做獅頭作序幕。

盧遠在「飛越阿里山」節目內訪問紀政

「銷魂夢中人」一個熱辣辣的接吻鏡頭

呂有慧「離別鈎」的扮相

跳飛機猴年特輯 年初三現場直播

年初三（十八日）中午十二時至一時，九龍華仁書院草地球場將有三千名飛機仔與家長被招待參觀「跳飛機猴年特輯」實地現場直播之演出。

由王愛明帶領一羣飛機仔舞獅開始，由一羣飛機仔扮演東南亞各國兒童，演出各國拜年習俗。同時跳飛機羣的四隻動物猴子支支，大象小敦，斑馬，小鹿負責表演一個節目，（吱吱的一年）。

在整個節目中，除了由王愛明，怪獸發秋華及飛機仔負責演出外，還請到小童羣益會歌唱班唱出歌謠，音樂統籌處派出學生代表演奏古樂，毛妹芭蕾舞校學生表演芭蕾舞，「末城」派人演出馬騮戲和木偶戲。

祝華年粵劇團幾位台柱，向本報讀者拜年，（右起）阮兆輝、李龍、謝雪心、尹飛燕，恭祝各位新年快樂，財源廣進。（徐）

利舞台影都映午夜子夜場 「街頭霸王」除夕優先介紹

將繼廿歲才出頭，李察柏萊斯經驗，在紐約下洛克斯區長大的年來，成爲美國少年可以說同的一本書。

導演菲立卡夫曼及其太太露絲，在書未出版時，已預見「浪人」可以引起青少年共鳴，特別是生活在大都市，種族複雜，家庭環境不大好，精力過多又無處可以發洩的青年，因此積極籌備拍成電影。

四年後卡夫曼導的「街頭霸王」終於公映，和「夢斷城西」一樣，以六十年代早期，紐約爲背景，主要以在洛克斯區爲中心，在此區居住的有華人，黑人，波多黎各人及意大利白人等，因此亦各自成幫，包括一身中國功夫的黃家幫，黑人的轟炸機幫，火頭幫以及意大利四號居多的浪人幫等。

「街頭霸王」以浪人幫的成員爲多，他們雖失落的青年，卡夫曼刻劃各成員的家庭背景，各有各的悲劇，他們表面裝出硬漢，泡妞，打架，但碰上真正的職業打手，黑社會頭子，他們茫然失措，當男主角簡羅演的「浪人幫」頭目，李治結果被迫成爲馬菲亞教父的女婿時，他感到前途的黑暗，向他那浪遊的青年時代也告結束。

卡夫曼聲明，「街頭霸王」不是「戰士」，不是「胭脂」，他們是最後一代，迷幻片，藥物，大麻，性等開始前的最後一環。這部真正青年電影，已定於除夕在利舞台，影都放映午夜及子夜場優先介紹。

盧遠亦嘉分頭出馬 猫頭鷹飛越阿里山 紀政楊傳廣接受訪問

今天（十四）是年廿八，麗的特備節目「猫頭鷹飛越阿里山」第三輯，將於今晚推出。節目內，主持盧遠，亦嘉分頭出馬，訪問台灣體壇傑出人物紀政及楊傳廣，由他們將親述近況，憶述目前担任台灣奧運選手代表隊的田徑教練，進展情況如何，並介紹奧運訓練基地——「在台」中的訓練情形。

很多香港人喜歡到台灣旅遊，鍛鍊身體健康，究竟台灣的體育中心有何特色，會吸引外地來客親到該地旅遊，今晚節目內會揭露這個原因。

台北中山博物院（前名「故宮博物院」）的不少珍貴歷史文物，今晚亦續有介紹，讓觀衆大開眼界，欣賞這些文物的藝術價值。此外，如台南孔子廟，赤嵌樓，台灣南部名勝風光，安平古堡等地方的景色，亦會盡現螢幕。

影人之動

元彪

四名武術指導之一，黃楓的「身不由己」，又爲「身不由己」當指導。原來是報洪金寶之恩。洪金寶是黃楓契仔，契爺投資拍片，他自然是赴湯蹈火在所不辭，洪師兄開口，他是「火裏火裏去」的。

慘痛的戰爭

安樂公司首度投資「慘痛的戰爭」，以日本軍國主義擴張主義，造成在中國及東南亞各地的戰禍及侵判年韓，是一部具有深遠意義歷史的紀錄片，已定明晚（大除夕）首映午夜場。

梁普智

梁普智在比高拍完「有你冇你」後，目前梁普智已經準備新劇本，但未決定替什麼公司執導。比高年產四部，下一部的導演已定許敬華，則梁普智執導的新片要在下半年才開。

馮克明作示範表演前，先與學員講解。

港台運動節目「跳躍八〇」 本週介紹頭球跳馬等運動

港台運動節目「跳躍八〇」，本週介紹足球運動中重要技術之一的「頭球」，包括了攻門與防守，在進攻的過程中，利用頭錘攻門時，必須動作要快，力度要強，而頂出的球角度亦要刁鑽，至於防守方面，球員亦可用頭揑瓦解敵方高球的侵襲，如果動作做得好，還可以用頭揑傳給隊友，使形勢轉守爲攻。

通常施展頭球，爲迎接高球而用，頂球時，而迎球那刻，則要身體向後，扚腰成弓形，下頸縮向胸前，此乃頭球基本姿勢。頭球示範之球星，今次邀得名重一時之前鋒球員馮志明負責。

女子體操，今次介紹跳馬之基本及難度動作。跳馬之整個過程，是包括了助跑，第一騰空，推手，第二騰空，落地五個程序組成，而每一個部份之好壞，會直接影響動作之完成程度，所以跳馬之難度也是十分高的，至於跳馬之基本動作，包括有屈腿騰越，分腿騰越及接體騰越，難度動作則有側手翻騰越，跳起轉體一百八〇度與反手翻轉體一百八〇度騰越。各體操動作，皆由業餘體操總會派出教練負責講解與指導。

運動節目「跳躍八〇」，播映時間，逢星期六，下午五時正，在無綫翡翠台播出。

上圖：麗的「怒劍鳴」舉辦猜金劍的得主張達華昨委托其叔公代領，由林國雄、徐小明陪同頒錦照頒獎。

張徹捧龍天翔 開拍鐵旗門

張徹上週開拍「鐵旗門」，此爲力捧新人龍天翔之作，張徹特地安排龍天翔見記者，接受訪問。

龍天翔在「鐵旗門」之造型，有點像日本浪人，一身白衣如雪，敞開前襟，瀟洒有型，有人說他有幾分早年姜大衞的味道，有人說他像林冲，還有人認爲他像無綫的任達華。

張徹說：「他有時代感，有型又有款。」龍天翔在台投考張家班前，已頗有小名氣，他入影圈八年，早已是主角級人馬。

龍天翔說：「六年前，我已有機會加入張家班。」龍天翔說，原來當年張徹赴台組長弓，潘壘曾帶龍天翔在酒店見張徹，加以推薦，張徹一見即表欣賞，但龍天翔要服兵役，未有簽約加入。及至散月，卻張徹赴台物色新人，他帶同照片往應考，張徹對他尚有印象，見面歐次後，即簽下年合約。

龍天翔說：「八年內我拍過一部好戲，所以來投張先生，想有點成績。」龍天翔廿六歲，經已成家，邵氏派其任在第四宿舍與居龍趾郊而居，兩個台灣人，彼此有個照應。

記者問龍天翔，何以肯毅然放棄打了八年的基業，來港投入邵氏這陌生環境。

香港電台播粵劇 蓋世雙雄霸楚城

香港電台第一台，今（十四）日下午七時四十五分現場直接轉播大會堂音樂廳香港藝術節粵劇組主辦邀請香港藝術粵劇團演出「蓋世雙雄霸楚城」，由麥炳榮、鳳凰女、新海泉，靚次伯，劉月峰，任冰兒等担綱演出，至完場爲止。

李琳琳和黃元申合演「鹽梟」今日試映

梁普智拍「有你冇你」時，親力親爲，梁淑怡做監工。

在「怒劍鳴」中潘志文是什麼身份，昨日揭曉。

「慘痛的戰爭」中一幕日本兵以中國平民的頭顱，鬧中一人即將被斬。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報及天氣報告，「記者漫日記」第廿八回，卅分，新聞簡報及天氣報告。

十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「終極之戀」（上集），卅分，「十一又二分一」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥：豪俠杜雷之「天使的眼淚」第三回。

一時，新聞報告及天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所告日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「故夢依依」第六回。

六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，時代曲選唱，卅分，「香港你我他」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「彩虹廣播站」第四十七課，四十五分轉播香港藝術節粵劇組主辦在大會堂音樂廳演出之粵劇「蓋世雙雄霸楚城」由香港藝術粵劇團麥炳榮、鳳凰女、新海泉、靚次伯、劉月峰、任冰兒等合演，（至完場爲止），十二時，錄音轉播英國廣播電台粵語新聞節目。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，四十分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「耳聽八方」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報及天氣報告，「聽吓，唱吓，一樂也」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「聽吓，唱吓，一樂也」。

四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交响曲」，智力賽，卅分，八十年代。

五時，新聞簡報及天氣報告，警務通訊，五十分，新歌，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個音樂會」，「特寫之夜」。

十一時，新聞報告及天氣報告，十分，體壇快訊，十五分，海員招援處職位空缺報導，十七分，「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，報告電台波段全日廣播完畢。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，新聞報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」及「歐美金融動態」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，紹興戲曲。

十時卅分，「大家來學普通話」第卅六課。

十一時，「空中舞台」：艷陽長照牡丹紅（芳艷芬、麥千歲）、一曲鳳求凰（李寶倫、紅霞女），拾玉鐲（文千歲、李芬芳），再世奇緣（鍾云山、鍾麗蓉）。

二時，廣播劇選播「鬼馬金刀」第十九回，卅分，「婦女天地」，今日精選及聽歌有獎。

三時，家常便飯，十五分，新知，卅分，想當年。

四時，雜感的經，卅分，齊齊聽歌。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。

七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港八〇，卅分，新聞簡報，白日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續白日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞簡報，廿分，漁民及海域天氣報導，十八樓C座，一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚。

二時，新聞簡報，（繼續午間小聚），卅分，新聞簡報，（繼續吓吓間吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯及漁民天氣報導及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，十種股票報導，樂韻點點夕陽下。

八時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，（繼續廣播天地）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。

十時，新聞簡報，（繼續唱片精品），卅分，新聞簡報，十點半劇場。

十一時，新聞簡報，臨劇前施施然，卅分，新聞簡報，（繼續臨劇前施施然）。

十二時，新聞簡報，（繼續臨劇前施施然），卅分，新聞簡報，（繼續臨劇前施施然）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。

十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十二時，新聞專輯，搖擺天使。一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

麗的第二台

四時，新聞時間，「家庭小報」——LAUREL & HARDY CARTOON，卡通片，快樂家庭。

六時，生活摘要，卅分，生活的旋律，卅分，原野豪傑（中文字幕）。

七時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報告。

八時，康藝美國藝術比賽，卅分，二月佳選，杏林風雨（中文字幕）（兒童不宜）。

十時卅分，LIBERACE SPECIAL。

十一時卅分，新聞報導，四十分，120 LOCK HIGH。

十二時十五分，全日播映完畢。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，節目介紹，節目預告終止。

十二時，節目介紹，二分，午間新聞，十五分，好戲連場：八美圖（下集）。

三時，「追族」。

四時，下午茶，卅分，奇女子。

五時卅五分，醒目仔。

六時，快活谷。六時，大地女兒，廿五分，節目介紹，卅分，暑落下。

七時，執法者，卅分，新聞報導，五十分，奉告，五十五分，當年今日。

八時，當年今日。

九時，怒劍鳴。

十時，貓頭鷹時間，卅分，新聞，天氣及經濟行情報導。

十一時，巨星。

凌晨十二時，職守，完。

無綫翡翠台

八時，「四眼神探」。

九時，粵語長片「兩仔爺」。

十時卅分，「神勇法醫官」。

十一時卅分，「科學展望」。

十二時，「射鵰英雄傳」。

一時，午間新聞，十五分，「芭蕾舞曲」，四十五分，「午間影片欣賞」：「大俠黑旋風」。

三時卅分，「大亨」。

四時卅分，「小青蛙」。

五時，「淘氣小仙女」，卅分，「無敵大鐵人」。

六時，「淘氣學生妹」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「奉告」，「翡翠劇場」之「風雲」。

八時，「離別鈎」。

九時，「歡樂今宵」。

十時五十五分，「偷得浮生半日閒」。

十一時，新聞簡報，十分，「恐怖新年廣告雜誌」，廿五分，「猛龍特警隊」。

十二時廿五分，「流氓律師」。

一時廿五分，國語長片「赤手空拳」。（通宵播映）。

無綫明珠台

三時，「兒童短篇故事」，卅分，「假日西片」：「VILLAGE OF THE GIANTS」，卅五分，「卡通片」。

四時，「乞顧街」，卅五分，「卡通片」。

五時，新聞簡報，卅分，「THE BUBBLIES」，四十分，「動物救援隊」。

六時十分，「萬福之源」，卅五分，「歡樂青春」。

七時，新聞及天氣報導，卅分，「神奇女俠」。

八時卅分，「案門恩怨」。

九時卅分，「特種拯救隊」。

九點半，「明珠新聞報導」，四十分，「POLDARK」。

十一時卅分，最後新聞報導。

十二時卅分，全日播映完畢。

本港新聞

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿謄寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

瀝源邨福海樓冲廁所水停供已一週

一邨民

編輯先生：沙田瀝源邨福海樓，近日來冲廁所水突然停止供應，據辦事處出告示說：「這次停水原因，是水喉爆裂，現在搶修中」。但迄今已有一個星期之久了，還未有水繼續供應，使居民深感不便。且年近歲晚，春節又將來臨，實是迫切需要，盼從速修復，方便邨民使用。

一邨民上。八〇、二、六。

華富邨泊車位因何要連收兩月費用

心急人

編輯先生：本人在房屋署轄下的華富邨新華商場租有車位一個，車位是按月購買泊車證的。本人在二月四日往辦事處購買二月份泊車證，卻被收租的先生拒絕接受，理由是本人必須購買二月份及三月份的泊車證。本人浪費了一個多小時排隊輪候買泊車證，卻被拒於門外。本人回家後，百思不解，為何房屋署強要本人三月份租用該車位，而三月份租金為什麼必要二月初繳納呢？本人乃升斗小市民，在百物騰貴聲中，收入僅可足夠生活開支，況且現在年關將近，事實沒有多餘金錢繳納三月份車租。希望房屋署就此事加以澄清。

華富邨一心急人上。一九八〇年二月五日

希望巴士司機不要對學生如此無禮

兩學生

編輯先生：我們倆是真光女書院的學生，在一九八〇年二月四日（星期一）下午四時正在旺角先施公司附近的十八號車站，乘坐一輛AR七五七×的十八號巴士，受到那巴士司機無禮對待。當時我們身穿整齊校服。上車時頗為匆忙，只投下六角輔幣，但未有同時展示學生半價證，司機喝令查閱。我們於是照辦，誰知司機吹毛求疵，要我們交與他仔細檢查，檢查完畢後，竟恐嚇我們要將之撕下來，在我們央求下才住手，但結果卻不是交予我們手中，而是將之擲在車廂之梯口上。由於巴士已經開動，我們為提防它從梯口滑出車外，不得不急忙彎身拾取，使到我們當時在眾目睽睽下困窘萬分。我們不值該司機所為，特為投訴，希望改善。

兩學生上。八〇年二月四日。

在有需求之處盡可能安裝公用電話

香港電話有限公司董事兼總經理霍加

敬啓者：貴報一九八〇年一月廿日刊載一篇文章，談及新公用電話亭的問題。

本公司的新公用電話亭，是要令傷殘人士及行動不便者，使他們在使用時更感方便。這個新電話亭的結構堅固，可確保長期使用。

新電話亭裏不放置電話簿，是因為以前的電話簿經常遺失或遭人毀壞。如果有人需要查電話號碼，只需撥「一〇八」，向本公司電腦化的電話號碼查詢服務部查詢，此項查詢服務是免費的。

新電話亭不設門，這是為了使空氣流通，並非要防止用戶打長電話。

使用公用電話的人士，見到有人在等待，應盡快把話說完，以免他人久候。有足夠需求的地方本公司都會安裝公用電話，並盡可能設在有遮蔽地方。隨函附上新電話亭相片一幅，以資參考。此致華僑日報編輯先生大鑒。

元朗大旗嶺三區頻頻停電原因何在

一讀者

編輯先生：本人是中華電力有限公司的一名用戶，居於元朗大旗嶺三區（帳號號碼七八六四四一四三四一〇七，查號號碼三二二九四三），近來頻頻發生斷電，實在令人不勝煩擾，於是冒昧去函貴報，希望該電力公司作出合理解釋和迅速改善。

過去半年來，電力不時中斷，由於沒有紀錄，不便直表，可是本週數日間，竟然接二連三發生斷電：二月三日下午八時至零時二刻，二月五日下午六時二刻至零時三刻，二月六日下午六時三刻至九時二刻。

究竟原因何在呢？事實上，每月電費我都依時繳付清楚的。然而，停電的時間都是黃昏，這晚餐當然不方便了，尤其對在家中溫習的學生影响就更大了。試問「公共事業」何解？該電力公司對服務將採取如何的態度呢？

一讀者上。八〇、二、七。

柴灣自修室有人談情影响別人溫習

一學生

編輯先生：市政局自修室本願是為了提供一個寧靜的溫習環境給有需要的學生而設的，但開設了近十個月的柴灣自修室卻未能做到這一點，而且還有其他問題存在。譬如一個新的通風系統有大半時間被關掉，使室內空氣污濁，學生們很容易便厭倦欲睡。

另一方面，一部份不守紀律的學生使自修室變成一處談情、講話、玩耍和吃零食的好地方，因而影响其他學生溫習的情緒。

如果到柴灣仔及柴灣兩個自修室的話，就可以知道它在某時候「寧靜」與「嘈吵」一般端。我們真不明白為甚麼同是市政局設立的自修室，竟然有這麼大的分別。

我們衷心希望有關當局派專人徹底執行及管理自修室內一切事務，以免影响自修室寧靜的氣氛。

一學生上。

地下鐵路黃大仙站清潔問題待改善

何永堅

編輯先生：本人乃地下火車之經常乘客，因工作上需要，每天均須搭乘多次，特別注意到各車站之清潔情形，本人發覺到黃大仙站之清潔大有問題，由開始通車以來，至今未見改善。該車站之入口梯級及隧道部份，時有垃圾堆積散佈盈寸。反觀其他車站，清潔光亮，纖塵如旺角站，亦覺一塵不染。鑒于地鐵已成本港主要運輸系統，乘客每日超過十萬人次，為保障市民健康，及為地下鐵之聲譽起見，請求貴報轉知地下鐵路之有關部門，對黃大仙車站之清潔問題，加以改善，則黃大仙居民之福，亦所有地下鐵乘客之福。

何永堅上。八〇、二、二。

坪洲南灣衛生問題有關部門已改善

新界市政署離島市政事務主任蔡英偉

敬啓者：有關貴報於本年一月三十日刊登讀者來函，其中一項乃係投訴坪洲南灣衛生方面的問題，經本署人員調查後，已將該區通水系統及路面不妥善之處，轉知有關政府部門處理，望能早日改善。此外，南灣乃坪洲的一個臨海住宅地區，本署已在該區增設足夠之垃圾箱及廢紙箱，並會促請下屬員工，加強在該區之清掃服務，以防垃圾堆積及蚊蠅滋生。此致華僑日報編輯先生

新界市政署離島市政事務主任蔡英偉。一九八〇年二月五日。

傷殘者坐輪椅不能進入維多利亞公園

傷殘人士

編輯先生：本人為肢體傷殘者，乘坐輪椅出入代步。日前到維多利亞公園，不得其門而入。該入口處位於華都酒店對面，豎起雙重欄柱，僅可容許行人出入，輪椅卻通不過，查問之下，原來乃公園管理處為阻止小販推車入內擺賣而豎立此等欄柱。希望貴報能向有關當局呼籲，如必須設立此等欄柱，可否照顧乘坐輪椅者設想，注意欄柱尺寸，方便出入，以免有志參觀傷殘人士再受公園設備之所阻。

傷殘人士書。八〇年二月八日。

大角咀區清潔及小販問題已獲改善

旺角市政主任陳永燁

敬啓者：本月一日貴報刊登「韋永祥」君來信，有關大角咀區內清潔及小販問題，本人現答覆如下：

（一）本署現正計劃在大角咀道近中國街處，興建一新型街市，以徹底解決該區小販問題。該項計劃已在加緊進行中。

（二）中國街一帶，經常由本署員工，清掃該區垃圾及廢物，並定期派出水車，清洗該處街道。由於該處日間小販擠擁，故洗街工作，改在深夜進行。

本署獲悉該讀者投訴後，亦於本月五日，聯同旺角警署人員，採取突擊行動，拘控及充公該等小販，事後並由本署員工，清除垃圾及清洗街道，該處情況已有所改善。

貴讀者對此事垂注之情，深感謝意，如再有資料，請致電三一一九四三三一一，與本署高級衛生督察馬廣才先生聯絡，以便迅速處理。此致華僑日報編輯先生。

旺角市政主任陳永燁謹啓。一九八〇年二月七日。

工商經濟

生猪市近年開交投倍增 總成量壹萬零八百餘頭

新界燒種購低大猪盆價略起

[illegible]

台擬以民間資金建第二座大鋼廠

年產能力一千二百萬噸

[illegible]

皇后 皇都 太平 金明 嘉禾 麗華 紅磡 好萊 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 珍寶 南灣 東方 海運 百樂 金冠 影都 柴灣

迎春好戲 優先介紹

新春特別場 全綫

晨早場 午夜場

嘉綫首西戲初起特場 樂及輪片院一映別！

新春是猴年 年青人應如猴子般敏捷靈活 呢一部戲啱晒你睇

挨年近晚 有雙梁

梁淑怡監製 第一部電影！

梁普智導演 「手多多」後，最佳代表作！

年青人的題材！闔家歡的電影！

NO BIG DEAL

歲末午夜場

文明 京華 快樂 翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 華富 金都 元朗

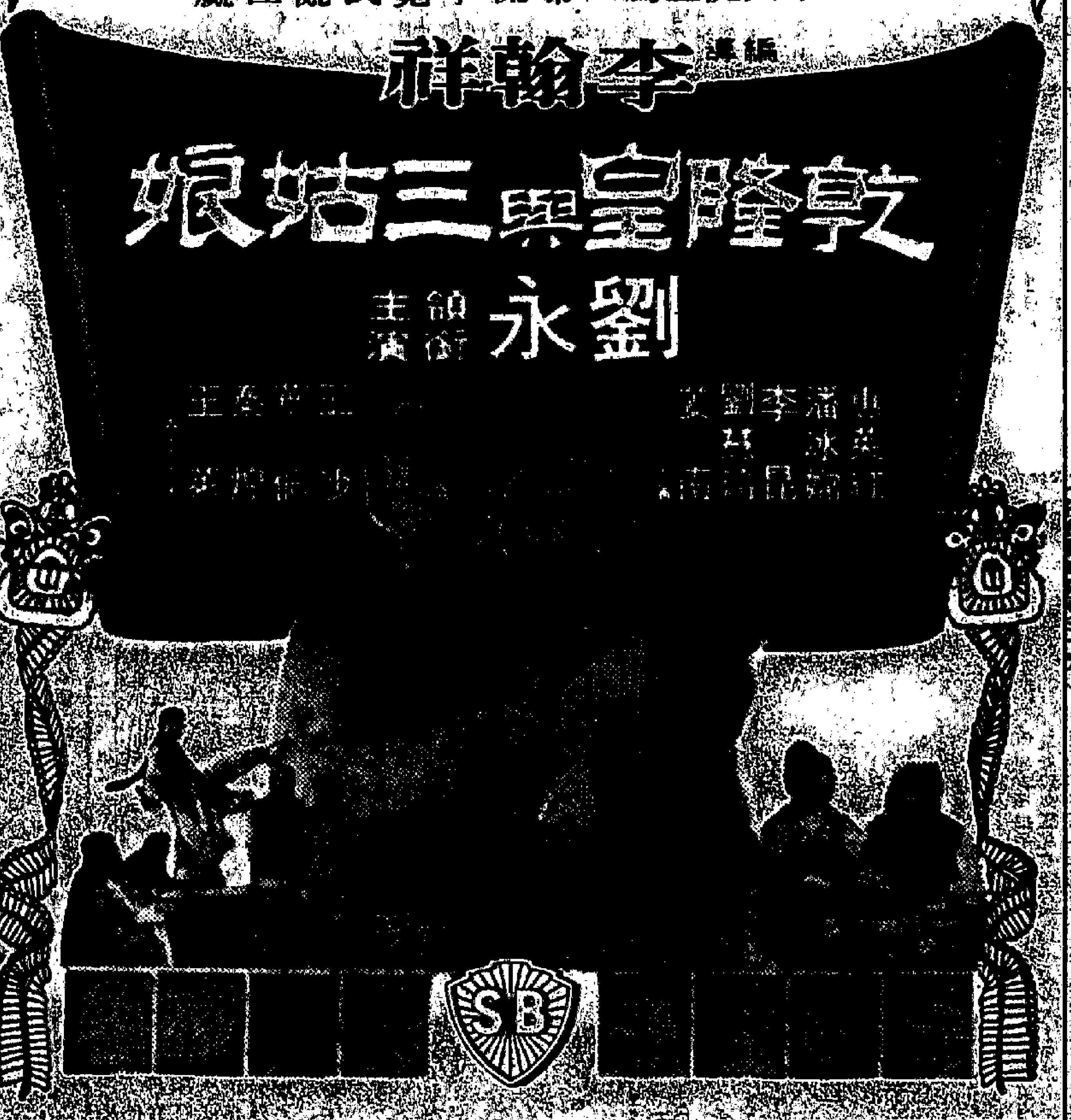
明晚除夕 十點三戲大院再推 一半三薦

風流皇帝 認真風流 風流艶事 公開展覽 一道菜式 滿朝大亂 妙手投注 逢賭必贏

李翰祥 編導

乾隆皇與三姑娘

劉永 領銜主演



麥嘉 瘋狂大老千 石天

光棍七 柴皮冇

賀歲巨獻 明日 盛大獻映

請依時入座一秒也勿錯過

狂笑猛片喜迎春 笑口常開齊賀歲

八〇年新型動作喜劇

橋段蠱惑・笑料瘋狂・人物趣怪

大小光棍鬥扭計 千奇百怪真好睇

粵語對白 兒童不宜

出品人 石天

監製・導演 麥嘉

特別介紹天才星 鄭英豪

新藝城影業公司巨獻

狂潮 第二週

歐洲公司 首度巨片 影評大讚

瑪莉亞蓮 比華寶 積姬蓮露露

THE EROTIC DREAMS OF A PLAYBOY

兒童不宜

新界版

雅麗珊郡主・訪離島各區
參觀鄉鎮建設
喜見大嶼山大澳長洲公屋公路成就
各區鄉紳謁見共進餐・學生漁民夾道紛歡迎

五鄉事會聯搭兩座牌樓迎迓

（特訊）雅麗珊郡主昨日前往大嶼山訪問島上歷史最悠久的大澳漁村，及後並訪問長洲。郡主對大嶼山尚屬首次光臨，但對長洲則屬於舊地重遊。

郡主在夫婿歐國保及港督麥理浩爵士陪同下，乘坐一架漆着皇家空軍第二十八中隊的黃色式直昇機由添馬艦飛往大澳。隨同郡主飛行者尚有英女皇機隊副隊長何理察空軍上校。

經過十五分鐘的旅程，郡主抵達大澳後，新界政務司鍾逸傑在場迎迓，並介紹離島理民府黎家駿等謁。

黎氏接着引導七位大嶼山鄉紳謁見郡主，計有太平紳士楊永庥，梅窩鄉事會主席張朱才，東涌鄉事會主席劉容福，大澳鄉事會主席曾通，大嶼南鄉事會主席余元照，副主席鄺明智，簡松盛。

余元照主席致詞歡迎郡主蒞臨，並表示大澳原屬本港三大漁港之一，迄今仍保留濃厚之漁村風光。此次獲郡主降貴行蒞臨，對此饒有史跡之漁村小鎮，意義深長。

大澳車站前及梅窩碼頭附近，均搭有巨型歡迎郡主伉儷之牌樓，此兩牌樓係由大澳，東涌，梅窩，大嶼南及坪洲五區鄉事會所搭建，頗為壯觀。

六百多名大澳當地學生在場揮舞小旗，向郡主歡呼以示歡迎。此外，當地居民，其中甚多為漁民，亦聯袂結隊參加歡迎行列。在郡主開步入擠滿夾道歡迎人羣的永安街前，當地一個青年團體並表演醒獅。

雅麗珊郡主稍後乘坐本港唯一的橫街渡渡過大澳河。該項街渡服務係由當地鄉事委員會以不牟利方式經營，為居民提供方便。

理民府解說港府有計劃
改善各島居民環境
郡主遊兩古廟・晤廟祝搭街渡 看古劍賞飄色・十二元買竹帽

郡主在河之彼岸，步經兩旁亦擠滿人羣的市場街，前往有三百年歷史的關帝古廟參觀。該廟為村民祭祀之主要場所，每年農曆五月十三日關帝誕時，香火尤盛。

及後，郡主到廟旁的大澳鄉事委員會辦事處與當地鄉紳茶聚。在席上，余氏致送一幅書上歡迎詞的字畫予郡主。

茶聚後，郡主驅車前往梅窩，然後在歡送下改乘麥理浩夫人號遊艇前往長洲。

在大澳的訪問行程中，鄺氏並為郡主解說政府為改善這個本港西端社區的一萬一千名居民生活環境之計劃。該等計劃包括一個耗資二千一百萬元興建的公共屋邨，該屋邨第一期有二十七幢三層高的房屋，供一千三百人居住，此外，一項鄉村屋宇計劃、小型廠區及休憩曠地亦包括在內。

郡主並觀看到大嶼首間政府津貼中學，該校之學生並可參與歡迎行列。

在前往梅窩時，郡主沿嶼南道進發，該路經由政府動用約三千五百萬元加以改善，使之成為貫通大嶼山的雙線行車公路。

郡主並途經嶼南及嶼北郊野公園，該兩地面積達三十點二七方里，係於一九七八年經政府憲報公佈為郊野公園的。

此外，郡主亦經過長沙美麗而曲折的沙灘，在那裏有各種設備供游泳及露營人士使用。

郡主坐遊艇港督及鍾氏陪同郡主經過三十分鐘的旅程抵達長洲時，鄒氏在長洲公眾碼頭坪迎迓，並介紹長洲及北南丫島之鄉事委員會首腦謁見郡主。

分別來自島上九間中小學的學生在碼頭列隊歡迎郡主，同時，島上居民亦集結在海傍街，爭睹郡主丰采，郡主不時向羣衆揮手致意及停下來與歡迎者交談。

引見完畢後，雅麗珊郡主步行往鄉村俱樂部酒家，由鍾逸傑設中式午宴款待。在路上，郡主經過兩個當地居民為表歡迎而搭的牌樓。

郡主在中興街對面售賣竹貨之商店，頗感興趣，進入欣賞一番，並以十二元購買兩頂漁夫用之竹帽。繼進入漁會公學參觀，並垂詢學生情況，由校長楊增德予以解釋，逗留約七分鐘始離去。

抵達酒家後，郡主在貴客名冊上簽名並觀看一個有關歷年長洲太平清醮盛會之圖片展覽。太平紳士楊永庥，七區鄉事會主席曾通，莊朱才，余元照，黃滔，劉容福，方來，鄺炳有及長洲大澳兩區副主席馮兆淡，鄭全貴，謝明智，簡松盛及各社團首長麻東發，林偉強，黃頌凱，姚啟事，楊玉麟，甘水容及新界區各政府部門之高級人員共進午餐。

席上長洲鄉事委員會主席鄺炳有致簡短歡迎詞，並向郡主致送一份紀念品。他說：自一九六六年瑪嘉烈公主到訪迄今十載有餘，不辭跋涉駕臨，仰承雨露，澤被村鎮，展望將來，美景可期。

午宴後，郡主步行經東灣海灘，在那處一間六層高的酒店及一項四十八幢西班牙式私營住宅計劃正在興建中。

鄒家駿向郡主解述政府的非盤計劃，以發展長洲為一個現代化的鄉鎮。這項計劃包括二個小輪碼頭，一個可供二千人居住之屋村，輕工業區及開拓土地供船廠及鄉村屋宇建設用途。

郡主接着途經島上一些繁忙街道，前往有二百年歷史的北帝廟參觀。抵達北帝廟時，她受到七百名當地學生熱烈歡迎。

在廟前空地，郡主觀看色彩繽紛的飄色隊伍，飄色巡遊在傳統節目及重要慶典才會舉行。

郡主並在廟門前接見當地鄉事委員會的十一位執行委員，及該廟廟祝。

鄒氏向郡主講解該座廟宇的歷史。據傳說：北帝廟是為供奉北帝而建之廟宇，曾於二百多年前為島上居民解除瘟疫。

在廟內神壇前郡主得見千里眼和順風耳的神像及參觀一柄相信是宋朝時代鑄造的古劍和一張鐵金木椅。該椅製於一八九四年，係供傳統節日奉載北帝出會之用。

該柄古劍長五尺闊三寸，安放在一個玻璃箱供人觀賞，它於一九七〇年代初期曾一度被竊，後獲尋回。該事件成為當時一件大新聞。

參觀完北帝廟後，郡主步行返回碼頭乘坐油麻地小輪公司之飛翔船回程港島皇后碼頭。（業、奕）

（一）雅麗珊郡主伉儷由港督麥理浩爵士等在訪問大澳時乘搭本港唯一僅餘之舊式橫水渡過涌。（二）郡主在長洲由新界政務司陪同參觀北帝古廟。（三）郡主伉儷抵達長洲後，與在碼頭歡迎之小朋友玩風車。

具卅年歷史旅遊地滄桑
沙田墟市新春拆遷
原由官方邀晤地方紳耆鼓勵興建
戰後仍為荒灘元宵過後將成陳跡

（特訊）已有卅年歷史之沙田市，將於下（三）月四日以前自行清拆，否則將由當局執行，有關拆遷之通告，經於旬前由房屋司署發出通告。換言之，即在農曆新正月十七日前執行拆遷。

沙田墟市所在地，於一九四八年前仍為一片荒灘，除近馬路處有兩三家經營汽水，士多之小型店舖外，一片荒蕪。由於大陸變色，香港人口日增，當時沙田各村人口亦隨而漸多。當時大埔理民府區轄，為方便當地居民有一集中買賣之市集，曾與當地方紳耆，如曾慶仁，吳殿平，李兆玲，劉水秀，吳添讚，何伯雅，劉瑞，等會商，並鼓勵其興建市，予以協助，沙田墟市計劃遂立即進行。

經過施工壞坭後，即通行上蓋工程，總計當時墟市分第一、二、三及四街，共有店舖一百廿八間，於一九四九年底竣工，全部工程於一九五〇年初立成。

沙田墟市遂告成立。當時墟市之店舖，大部份由業主出售上蓋予經營者，每間價格由六千五百元至七千五百元，原業主（地主）每月只收地租四十元至五十元。

當時沙田市成為新界假日旅遊集中而熱鬧之墟市，港九市民假日旅遊眾多之地，因此，墟市店舖中除當地居民日常生活用品外，大部份為飲食肆，且極著名，如楓林，沙田酒家，樂園，華園及近年之瑞華等，均為食家所熟知。

由於搬遷期近，墟內各店舖多已準備於農年後即開始停業他遷，不少且已遷出。

至於當局所予之補償，經當地店舖與當局多次洽商後，已告解決。至於各店戶對當局所撥出禾輋商場之卅四間舖位供作競投，由於租值過昂，多認為難以維持，多表示不感興趣。（木）

荃灣大廈 清潔比賽 荔景花園 榮獲冠軍

（特訊）由荃灣理民府，荃灣諮詢委員會轄下之荃灣市鎮改善小組，葵涌市鎮聯合主辦之荃灣及葵涌區大廈清潔運動比賽，參加單位達八十五座，經月餘競賽，現決賽僅十單位，日前再經荃灣鄉事委員會主席楊彼得，新界市政總監督蔡明輝，太平紳士黎年，葵涌消防局長，警民關係主任等詳細巡視，審核定分數，結果荔景花園大廈榮獲冠軍，昨假葵涌葵芬社區中心舉行頒獎禮。

該大廈互助委員會主席衛守勳稱：荔景花園大廈，由恆昌公司管理，此次本廈獲冠軍，主要因素是永勝清潔服務對大廈衛生負責及居民合作所得。（奕）

洪水橋居民會主席 遭爆竊金飾警方迅破案
曠文清昨贈旗警司致謝

（特訊）洪水橋居民福利會主席曠文清寓所，日前遭匪入屋爆竊，損失黃金飾物及外幣一萬餘元。警方於四天內把一疑匪拘捕，起回部份金飾，人贓並獲，解控法庭定罪。曠氏以警方破案迅速，特於昨午趕赴元朗警署，以五面錦旗致送有關警務人員，藉以表揚及致謝。

接受錦旗者有元朗警區警司許仕，偵緝主任梁維偉，經辦該案的偵緝督察周鑑海，警民主任馬乃榮及警長孔繁光等。在致送錦旗儀式中，曠主席及許警司均作簡短致詞，俱表達警民合作，舉報罪案，實為鞏固治安的最好辦法，並讚揚探員的迅速破案，顯示他們的機智行動，至足欽佩。

該案發生於一月六日晚上七時至十一時之間，當晚，曠氏全家赴元朗飲宴，返家時祇見門鎖被爆開，發現黃金塊、項鍊、戒指及各種外幣皆被盜去，約值港幣一萬元。乃向元朗警署報案。

經警探多方偵查下，於一月十日拘捕一名十九歲姚姓男子，並起回金飾一批，經物主辨認為失物後，乃將姚姓男子解控於法庭定罪，至於部份金飾已拿去出售，外幣亦已兌換港幣，無法起回。（君）

新界工商業總會 各區分會定期團拜 舉行家屬新春聯歡

（港訊）新界工商業總會定於三月五日（正月十九）下午二時半在荃灣總會舉行全體會員新春團拜茶會。

荃灣分會：定于二月廿一日（正月初六）下午二時在荃灣分會舉行理事團拜茶會，並定於三月十五日（正月廿九）下午七時在荃灣新界酒樓舉行會員，家屬新春聯歡宴會，抽獎助興。

元朗分會：二月廿二日（正月初七）下午二時在元朗分會舉行理事，會員新春團拜茶會，並定於三月六日（正月二十）下午七時在元朗嘉好酒樓舉行會員，家屬聯歡宴會。

西貢分會：二月十九日（正月初三）下午二時在西貢分會舉行理事，會員新春團拜茶會，並定於二月廿三日（正月初八）下午六時在西貢永和酒家舉行會員，家屬新春聯歡宴會，抽獎助興。

上水沙分會：三月四日（正月十八）下午七時在上水鰲園城酒樓舉行會員，家屬新春聯歡會，抽獎助興。

鯉魚門坊會 全區大掃除

（國際社）鯉魚門街坊會昨（十三）日聯合鯉魚門居民互助會舉行全區大掃除，清除垃圾，洗滌街道。上午九時半開始，會長：蘇志烈，楊興，張翔，楊瑞，周宏，楊等，偕同市政事務處及民政處人員，在鯉魚門球場集合，攜備清潔工具，用水喉沖洗鯉魚門大街，遊客通道，得到民政處之協助，收拾雜物，清除積存之廢物。

伍氏宗親會 歲晚濟貧

（國際社）伍氏宗親會，關懷老弱無依貧苦宗親歡渡新歲，昨日上午十時至下午六時，在會所派發白米及利是卅元，派二百份，由首長伍樑、伍錦灝、伍信、伍尚、伍江、伍豐、伍超榮、伍鋼、伍川、伍恆、伍冠時、伍百強、伍兆男、伍瑞、伍朱雯、伍永灼、伍時美、伍彩英主持。

新春飲宴海城最佳 羅文演唱同慶新歲

羊年己未成為歷史一頁，猴年庚申蒞臨而來，爆竹一聲除舊歲，桃符萬戶更新年。在這歡樂日子中，飲食遊樂，尖沙咀海城大酒樓夜總會是好去處，發財春茗，請早訂座。

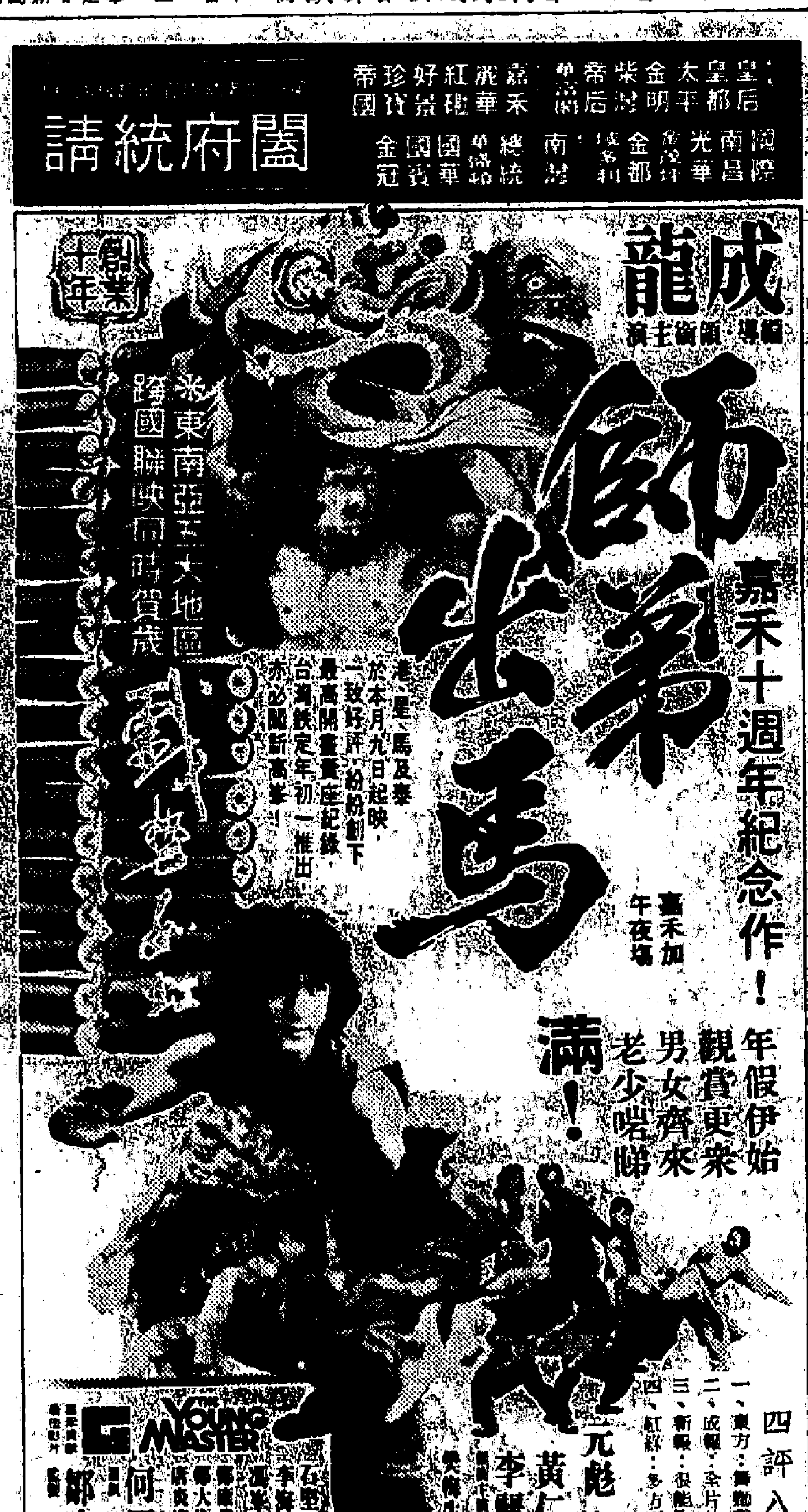
天王巨星羅文，定于猴年初四（新曆二月十九號）起，在海城夜總會隆重登台演唱，台期共有十天，這是新春期間最佳歌唱，羅文與你同慶新歲。

羅文歌路廣闊，台型美妙，享譽國際歌壇，此次在「海城」演唱，又將籌備前往外國巡迴演出。

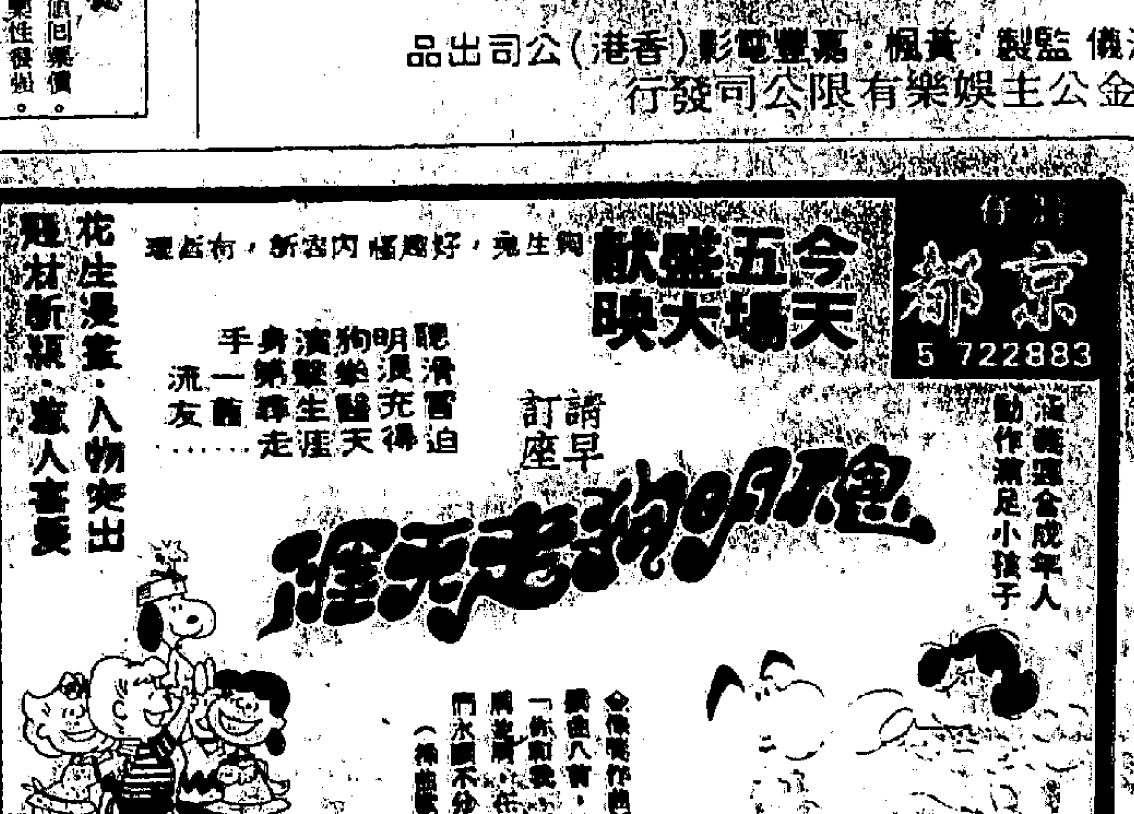
海城大酒樓夜總會為全球最大綜合性酒樓，供應正宗粵菜及西餐，計有酒樓夜總會、宴會廳、茶座、龍鳳、禮堂、海城酒吧、冰淇淋廳等等，以及小食亭、新春期間，去尖沙咀新世界中心遊樂時，到「海城」吃飲食，娛樂樂事，打座電話三——六九三五八七・三——六九五七一・三——六九九六八八。

圖為羅文近照。

清潔香港 各處地方
揚名播譽 妙策良方



華僑晚報 分類廣告
每天三元 費廉效大



灣仔旺舖
洛克道114－120號相連舖位三間招租分間亦得每間600至700呎步行金鐘地鐵總站四分鐘
洽租電話③218535蘇

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車請電 5－239859 5－226917洽

中環寫字樓
利源西街650呎租5400元電H 226631徐小姐或H 728414何伯

巴丙頓道
三房二廳一工一廁千一尺月租四千五時電H 438844王洽 適宜商1A至用

旺舖招租
英皇道麗池對面地下旺舖六百呎間半舖面合各行業特平租③333128

寫字樓租
九龍彌敦道九六六號九A全層七百呎有電梯適合各行生意代理租⑤440093張君洽看

旺舖招租
德輔道西240號舖面連閣樓一千呎月租七千三電H 七七六三七三請

健威出租
花園已有入伙地舖B 206座式各行總行倉物業經紀生意部面洽恒利

跑馬地舖
黃泥涌道11號A站旺盛舖位二千餘呎電話⑤234523⑤250834

商業四五樓
大道西428至440號四五層全層各五千餘呎出租⑤250834⑤234523

中區寫字樓
威靈頓街68號啟華大廈三樓七百呎合商號寫字樓租⑤234523⑤250834

灣仔旺舖
交加街富閣大廈地下舖位404及920呎二間出租電⑤250834⑤234523

向南泳池
薄扶林花園二座B十二樓六包差餉管理費引看港四九四八四九

租賃
（啟德）

觀舖吉售
英皇道北角近麗池對面地點六百呎間半舖面合各行旺業平首期20萬K 333128

即買即住
灣仔謝菲道高層新洋樓597呎兩房廳設備齊首期九萬不佳K 629286

太平道口租
已入伙新住均可平租和興地產K 054472

銅鑼灣舖
銅鑼灣舖與二相連生意經紀本報信箱72洽 樓舖售各約九百呎合飲食各行近閩

出讓

玉器市場平租
廣東道玉器市場中心攤位分租K三一九六八六洽

旺舖招租
漆咸道交通便利租廉有閣樓合各行商業電H 2306 85洽

1.5元
葵涌工業街保盈工業大廈有電梯三千餘呎台廠房水電齊⑤六○五三○八呎議

吉舖招租
九龍城道179 A號地下975呎號自由閣樓電話九七六六○八 茶玖洽

信和中心
一樓六百尺二樓百廿尺租售特平兩面雙舖面近電梯位置好H 459164 旺角旺舖

旺舖出租
均可門面特闊旺角道228號前所未電俱備 年期長K－864509周 尾租出連閣

官塘廠房
偉業街122號四樓三千六百呎電梯兩部招租電⑤250834⑤234523

旺舖平租
南昌街35號地下連閣18呎租柴仟電③860916③89121

旺舖招租
旺角新填地街281號地下連自由閣樓約二仟餘呎有意電K 851810

租賃
（九龍）

黃竹坑廠房招租
工業發業大廈12號五招租洽租四千餘呎電話⑤五式三○○九

薄扶林花園出售
25樓以上　有海景
3C　535呎　售32萬
4E　1345呎　售100萬
請電：好世界投資有限公司③698291余小姐洽

半山肇輝台
司徒拔道七號騰鳳閣1B 2100呎連有蓋車位，交吉售：$1,900,000
請電：好世界投資有限公司③698281余小姐洽

南豐新邨 平售
南豐新邨位於鰂魚涌太古谷花園洋樓交通方便環境特佳 平通本區
474 呎起租售特平
珠城地產 H 613898H 613687 即南豐新邨街口
歡迎委托成交最快佣金全免服務週到

黃竹坑廠
香港仔黃竹坑道利百三廠大廈A七七尺交吉出售七地好仟尺七月另樓16號四方便中交B四號電⑤250834⑤234523 欲迎洽吉座千勝

出國廉讓
洛克大廈⑧1高層不大交七吉一有1請電⑤七七八意座 五一黃太洽

西環舖位
保德街30號舖位一間七百餘呎約出讓⑤234523⑤250834

好時大廈
大道西23號廿四樓A B座呎出呎另平台200租⑤250834

尖沙咀樓售
漆咸道及景B座大厦三樓九號一座相連共A年期③同B座一出交三八二售號 電7533004 楊洽

唐樓吉售
通菜街94一八期交便一伙九三○百九通 30萬 九交餘吉

住宅工場售
安和里園土瓜灣洋州街十樓九伯呎平大期十萬K 629286

荃灣榮豐
工業大廈三千工廠租售三百尺大五五四何君洽K二九八四

旺角順興
五金大廈15快入伙全新花園地下七二一七六四34呎電K

黃埔三期
紅磡船塢街高層新洋樓550呎三房廳設備齊全平售首期八萬K 333128

偉恒昌式期
土瓜灣美景街中層新樓444呎兩房兩廳 平售首期八萬K 629286

華基工業
千四呎每呎190元十萬元月供千七元自11首年期合者洽③782096

環境一流
宏發大廈高層新樓呎兩房兩廳 擺不首期七萬K 629286

葵涌靚樓
屋六三○呎空氣足交通便可交吉出讓電⑤452532夜⑦368826洽

定安大廈
呎三房大廳土瓜灣道高層新樓八萬K 629286

磚屋
聖神公立學校對面中間各二百呎青山道花園可商住

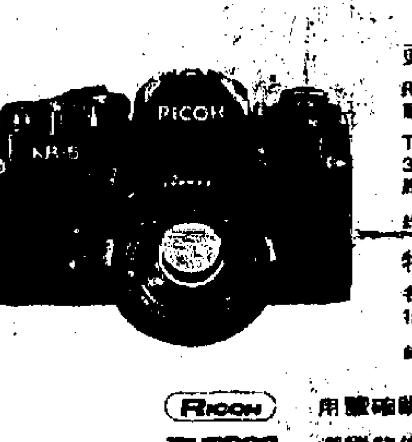
出讓
（九龍）

照價平四萬
近地下鐵交通方便閩杜街鑑都大廈高層F座向南472呎全新交吉39萬餘讓電3－819004 3－941138胡洽

灣仔高級樓

出國急讓

麗確相機 騰龍鏡頭
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
由二月一日至二月二十九日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎劵一張，多刊多送



頭獎壹名
RICOH KR-5 SLR CAMERA
麗確單鏡反光相機
TAMRON ADAPTALL BBAR 35-80MM F2.8-3.5 MARCO ZOOM
騰龍快速對焦微距轉鏡
總值 HK$ 2,080.00
特別獎伍名
各得麗確35 EF 內置閃燈
袖珍35米厘相機乙部
每部價值 HK$ 488.00
RICOH 用麗確觀光鈎準確
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大
抽獎公佈日期：三月五日

鳴謝啓事
本區月入住院元本月二十七日第八旦日臨時…（文）
二月十三日

退股及離職聲明
呂東明施耀星張永卓郭寶鈞及伍波楊已於一九八○年二月六日退出合成建築裝修公司股份及其職位由該日起有關該公司之一切華洋轇轕概與上述等人無關特此聲明

啓事

吉樓租售
街坊英樓二樓大單位九東南一千呎適合各行業K 842505 陳女士洽 商向船廠

港澳樓舖
代理港澳大小房屋出租買賣代租電K 027350 九龍89 225 黃話迎

租讓

廠房地下吉售
葵涌青山道梨木道
5342呎連大車位
特價 $226萬
大業⑤445171　經紀免）

恭賀新禧
榮發地產公司
附屬公司：豐勝地產投資有限公司
全人鞠躬
土瓜灣道80F 座三樓7室K－337511

和興代理
K 055272 K 054472

維邦旺舖售
32萬500呎有裝修 快入伙約400呎售

荔灣花園
2529萬二樓實用700呎

白沙灣洋樓
連天台1400呎

購不交吉 三合
賓館 地產 代理…③656735 ③681469

公司廉讓
九龍某新娘禮服公司廉讓七四洽

新娘禮服

葉玉欽 家傳推拿
跌打醫師秘方梳理新舊骨痛手腳痹四肢失靈脊椎痠軟骨節刺痛無需服藥跌打醫師施藥推拿療效不吹牛功效速超施手術即見效灣仔道一七七號九樓Q座接8字診早十晚八電H 741491

神經衰弱
專醫焦慮不安失眠頭痛心悸等症狀以中藥治療無副作用請下午五時後電K 963627
謝國華約診

脫除黑痣
包皮・肉瘤・皮膚
李鍾岳主理
收費廉宜

痣墨脫包
新法脫墨無痛無疤皮膚痣瘤（包治）新久鼻患肉瘤一劉玉堂主理灣仔洛克道一四一號12樓C座按11字 H275134

醫藥

收貨業（DUNDAS RESTAURANT）
領日前與本茶樓之辦識各收貨業將……

重要聲明 啟事
五日起於一九八○年二月本店已與……

南武校友會 啓事
三月三日乃我們母校七十五週年校慶之期訂於是日下午七時假九龍彌敦道環華酒樓三樓舉行慶祝盛會歡聚一堂用此通知各校友
旅港南武校友會有限公司
董事會秘書朱信

聲明啟事
本人等現因……

寶石傳授
英成專 文人教
港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚K 807051

英語小組
英美文法加會話留學移民個別小組六人早月費九元2晚午班尖 686720

樂風音樂中心之家
梁日昭　洪必慈主理
歌唱鋼琴結他電子琴口琴鼓古箏二胡琵琶笛子長笛提琴
附設唱片歌星訓練班合唱團爲本唱片公司及專業機構培養歌星
太子道園藝街一號地下③803325
彌敦道487號四樓③314059

英人教授
精個別高低程度英語 H 622435

授舞
（日夜個別）初學30元 彌敦道326 百樂大廈十樓長樂街入（近佐頓道）

英文會話
學生畢業各級英文及會話 H 61317

鋼琴樂理
學生畢業六年各級教師電H 招

歡迎參加
英美文書信打字 BOX 11879 H.K

英美教師
個別教授英語 H 784002

教授鋼琴
考試鋼琴新九龍 H 5421 牛池

英人會話
英國專業 不限程度 個別小組

教授鋼琴
英皇家音樂院文憑女教師各級 K 八四七○九

官塘鋼琴
學院招生 理論保送考試 K 428684

英美人仕
個別英語會話

小姐英人
英語尖沙咀 K 790314

招生

心理治療
失眠恐懼心悸身體

International College of Toronto, Canada's oldest secondary school for foreign students is accepting applications for the Spring semester. A spacious college building, modern facilities, Sony Language Laboratory, and Wang computer training give a great advantage for further university study. Grades 12 and 13 offered with a totally international enrolment of 300. For further information phone Mrs. J. Weldon, Registrar, at 5-715309.

青年會油蔴地中心
簿記　編鈎　絲花　帶　瑜珈　結他
彌敦道466號恩佳大廈4樓（救世酒樓對面）電③315415③317667查詢

海燕藝術學院
歌唱 鋼琴 結他
旺角文華戲院九樓K 951437 962824

德法 速成 專科 學院
名廚食石師傳任教授
凡學全科八折優待
彌敦道49 4號21樓K 306427K 300110

德誠烹飪學院
師資最好★學科最多
★教授最認真★
八週年紀念半費優待
粵菜點西油打菜西麵豆腐水菜燒心餐簽麵食餅飽腐粉吧
彌敦道554號　K－849248

國際中醫研究院
院長：陳壽　教務長：吳陽福

中聯
5-635157　5-627922
3-333532　3-333560
3-632345　3-628647

幸運
3-707036　5-704084
3-708019　5-705074

招聘

搬運

中西舞蹈
H 741523

何以碧利非 傭受傭最多
中環華人行601及604室
H 228143　H 221300

專門報稅
按月入帳
會計處理 C.O
香港華人銀行大廈1802室
5-246228　5-248231

大衆秘書
中英文法律、合約、文件翻譯、商業書信、入口、稅務、會計
H 401919

待聘

興業
3－957235
3－922389
40元　60元　80元

吉祥

永康
848480　848767　436193　435125　369569　816064

女傭中心
⑤401761⑤496162

徵男友

愛心奉獻

賢淑女伴

徵合作

工餘寂寞

美滿婚姻

徵租合作

真正徵求

急徵女伴

碩士未婚

徵求

富達非女傭 包做到滿約
中環萬宜大廈731室
⑤229079　⑤225964

裕安非傭
獨一無二電視錄影

奇峯非傭 不滿可換
明香大廈港六樓○中四空號40宣通
H 247585 257512

海外旅遊機構
免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤－246196－7　⑤233847

美國	1200	英國	1750	溫哥華	1200	台北	550
紐約	1600	巴黎	1750	多倫多	1600	東京	1020
荷蘭	1650	南美	2000	禰加達	1700	星馬	1430
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	500	曼谷	950

台灣
包辦包銷 包退貨 合法百貨可隨機票
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司　③－958547　③－958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

旅遊

合考優異英數

香港大學

中大英文

補習

古今字畫收買
軒尼詩道244－246二樓　H 七四七七六

誠徵女伴

收塑膠機
分批K 620789

機票 595
平正快
簽證 120
九龍旺角登打士街43D號達利商業大厦3/F美華旅遊
（歡迎同業託辦）
3－301373

台證
合法攜帶
特快 100
得其利旅行社　假日照常

百貨
包銷包退貨

世界機票
台北610
旺角彌敦道607新興大厦1817室電梯按18字
③849562③851245③859555(歡迎同業託辦)

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大厦906室
⑤239147　⑤254272　⑤254276

美國	950	加拿大	950	英國	1300	荷蘭	1530
紐約	1390	禰加達	800	日本	550	巴西	2950
澳洲	1300	星加坡	750	台北	350	南美	2000
歐洲	1350	馬尼拉	340	曼谷	410	巴黎	1530
台灣圈	950	美加圈	4650	曼谷圈	1490		
星馬圈	2050	菲島圈	900	歐洲圈	5200		

山友行
K 801154　K 209286
K 802761K 812610　K 256196
香港唯一專營海外山藝用品

經如份外	$7990（天二十）	16/2	
黨用外地	$1370（天六）	12/2	
愉背蹤旅	$1470（天七）	19/2	
快包狙遊	$1250（天七）	27/2	

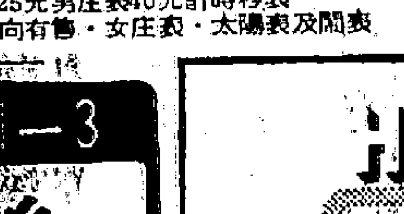
免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店
香港德輔道中158－162號通用商業大廈M 4　⑤454811（4線）亞洲旅遊

美國	980	溫哥華	950	巴西	2950	星加坡	750
歐洲	1400	英國	1340	曼谷	410	馬尼拉	380
紐約	1400	巴黎	1530	日本	580	禰加達	810
雪梨	1850	南美	2250	台北	350	漢城	750

★美加回港特價機票 乘747機在港付款 在本公司美加各地分公司取票・安全妥當

特平機票
英美加包機・泰證特快　$100
（華人經紀美國・澳洲簽證）
HK-LAAX/SFO　$1300
康業旅遊公司　中環先施公司對面　⑤443055⑤441531

電子錶大特價
水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院・大人公司後面）
麗莎電子錶廠　電話③860786③840380



25元男庄表40元計時秒表
一向有售・女庄表・太陽表及鬧表

出口價
LCD 男錶 $25起
LCD 女錶 $25起
男庄計時秒錶 $26.5起
電子鬧錶 $47起
太陽能 1/100秒錶 $46元起

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環	西環街坊福利會	
灣仔	軒尼詩道244－246二樓啟廸新文社公司	電話：5-871663
銅鑼灣	東角道恩平街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-747766
何文田	亞皆老街金二四號M地下佳達圖書公司	電話：5-793915
紅磡	紅磡新圍街20－22號C 友誠書局	電話：3-037195
九龍	美孚新邨第三期吉利徑17A平台萬灣街坊會內	電話：3-621616
荃灣	荃灣禁安街三號二樓正康公司	電話：3-741632
新界屯門	屯門新墟一號地下興記商場	電話：12-429081
新界大埔	大埔廣福道金豐樓地下	電話：12-812575
新界元朗	元朗阜財街四號21－22號地下元朗區社會服務中心	電話：12-671800
		電話：12-780083

大字四個 小字卅四個 每天六元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。
①總社香港擺花街至洛道一○六至一一六號
②中區分處域多利皇后街十三號華人銀行地下
③九龍分處彌敦道上海街四九七號地下
④九龍旺角新填地街…
⑤九龍佐敦道44A左邊地下書報號

華僑日報 分類廣告

唯一
3-304361-2, 3-318800
順德、石岐、翠亨村
二天　$335
2月25、3月1、8、20、27日
江門、新會、翠亨村
二天　$339
2月23日（滿）、3月1、8、15、22、29日

金門 K 319151－3
台灣百貨

HATA BONDED 保障
此標誌表示香港旅行社協會保障，乃閣下旅遊之保証，計劃外出旅遊，請認明此標誌。

物業 交易公司 專欄

買賣租樓 我哋幫你手
唐樓洋樓 任你選到好

浩棧地產　買賣 代理 歡迎委託 結志街24號 ⑤-443955

購不交吉

灣景平讓　帝城急讓

收不交吉

購不交吉　天祥

香港代售　九龍代售

香港代租　九龍代租

歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到　利安地產 物業管理 有限公司　電話 3-303393

售租客代　購不交吉

新明地產　誠懇可靠　H 7909387 7903598　★歡迎業主委託★

薄扶林花園　帝城大廈　恒達樓　南天大廈　海傍大廈　寧安閣　紅磡　新龍園　新明

漢記　K 640223

物業信託　美譽

怡安閣　華欣閣舖位　得運商場　中英樓　堅昌

△香港代售▽　△香港代租▽　九龍代售　九龍代租

歡迎委託 樓宇租售 康業服務有限公司 ☎5-444161 中區周大福商業大廈八樓

力企　太古城特平　H 228509 H 237394 H 234906

力企　德福花園　荃威花園　H 228506 H 237394 H 234906

力企　荃灣中心　H 228509 H 237394 H 234906

力企　置富花園　H 228509 H 237394 H 234906

力企　七海商業　官塘旺區　迅達B　敬運R　H 228509 H 237394 H 234906

力企　薄扶林花園（實盤）　1座 2座 3座 4座 5座 6座　H 228509 H 237394 H 234906

香港仔中心　薄扶林花園　建威花園　堅昌　列提頓道　興業工業　永興工業　美興工業　成運工業　堅昌　文華商業　根德閣　堅昌　巴炳頓道　摩天大廈　禮頓道平樓　維德大廈　堅昌

地產　聘請

聘請教師　港九職工　學校職員　急請司機　時裝店請　聘請女教　誠聘幼師　學位教師　英文教師　聘事務兼校　聘學位教師　半山醫院　某津校聘請　急聘　中區聘西　士多請人　高薪聘請　誠聘女傭　幼兒員工　急聘文員　聘請幼師　聘請幼師　請教員　聘女幼師

聘請女傭　夜校教師　誠聘文員　高薪誠聘　聘請女傭　聘牙科護士　誠聘女傭　學生兼職　聘請教師

建築師聘　車行女職　技工生手　啤油技工　兼職女文員　聘請女文　補習社聘　牙科護士　洋行急聘　病房助理　訓練生　律師樓　請女職員　聘請會計　參茸行請　聘請文員　聘請教員

機器維修　大生行飼料有限公司　誠聘營業代表

某大日本商行　聘請女性該帶被配員及包裝員共數十名，年齡18至23歲，無需經驗，工作時間星期一至五由九時至五時，星期六九時至十二時，公眾假期休息，月薪800元另加勤工獎100元，並供應免費午膳及厰車接送，試用三個月，期滿加薪。有經驗者薪金面議，有意者請附履歷電話照片寄荔枝角道802號德海工業大厦10樓美亞公司

文科教員

洋行見習生

釘裝人手

華商會所聘請事務　助理員及侍應生　男性中學程度有雙薪假期及員工福利有意求職者請携中文履歷及近照到香港干諾道中21-22號9/F

聘女教員

誠聘教師　批發行請　男工　搖電梯　天然公司　文員簿記　民興藥房　天然沖印　送貨打什　光顧技師　誠聘幼師　本報分類廣告效力宏大

商業　地毯清潔　銅漫書局　修車　百葉窗簾　宏記鐵器　明泰噴油　民眾裝飾　特速印　油印中心　中英打字　香港金帳　打腊清潔　東方　晒圖　精染　乾洗地毯打腊抹窗　一樂製造廠 電話 3-836050 3-836613

中英偵探社 ⑤459919 ⑤459998

水晶　清潔打腊乾洗地氈　聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

漏水

萬能　東方公司

三件頭西裝原價四百餘元減售198元包改稱身
西裝跳樓
◀另有肥佬西裝平賣▶
九龍青山道一零四號地下（即營盤街口）聯美洋服

商務調查

★鋼琴中心★

樂聲琴行
獨家代理：德國鋼琴 BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等
原裝進口名廠鋼琴　原價$7950　特價$5200　歡迎分期　保用十年
香港：中環大道中33號萬邦行商場204號　TEL：⑤220449 ⑤224894
　　　軒尼詩道244-246號⑤742740　德付道西279號⑤468646
九龍：尖沙咀麼地道123號③692360　亞皆老街120B號③037968③037662

聯邦

搬琴

日新水晶地板工程

鍾應堂相命師

鋼具品質 國泰第一　鋼寫字檯

漏水　遠東水晶地板　打腊　K 666809　H 2381578

潔精洗水粉

天然水晶地板　天然機構・用料一流・專業人材　H 785375

專買酸枝古玩字畫　大明行

遺失

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　溫良啟事

遺失聲明　啟者：蘇志均名下恒隆有限公司股票第41342號1,000股業經遺失，茲特聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。
股份登記處華馬域廣告有限公司啓

遺失聲明　啟者：梁騰年名下生力啤酒廠有限公司股票第67245至6724 7號1540股業經遺失，茲特聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。
股份登記處華馬域廣告有限公司啓

遺失聲明　股份登記處華馬域廣告有限公司啓

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：8 14 15 18 23 24 25 33 35 39 42 43 45

九龍佐敦道代理信箱號碼：904 914 923 926 933 937 940 944 949 998 999 1000

中區辦事處信箱號碼：600 601 603 605 608 610 611 612 613 620 622 623 634 635 638 642 644 646 650 652 653 659 660 662 665 669 672 680 681 685 689 692 693 695 696 700 704 708 709 712 717 897 900 883

旺角辦事處信箱號碼：1174 1175 1176 1177 1178 1188 1197 1198 1209 1219 1216 1220 1212 1222 1223 1228 1230 1231 1232 1233 1234 1235 1236 1238

北角分處信箱號碼：1653 1654 1657 1656 1659 1664 1669 1673 1675 1677 1680 1681

總統狗店

狗 850662　狗 古氏 617042　貓狗

遺失聲明　啟者：CHOW, PETER名下九龍汽車（1933）有限公司股票第395481及578235號217股業經遺失茲特聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。
股份登記處華馬域廣告有限公司啓

遺失聲明

汽車買賣專欄　迅誠車行

冷氣士　幼童椅　金寶嬰兒車　美景清潔　防震枱　訪琴

夜冷大茶樓　地址石塘咀大道西五四二地下洽

中國名貴工藝品

拆樓酒家平沽

私人用鋼琴讓二千元

鋼琴出讓

華僑經濟

洋服過期訂衣 壓力情況普遍增加
商人實行大掃除 部份賣價僅及三成許

（特訊）市民要「訂」衣情況普遍，今年洋服店積存過期訂衣壓力增加，爲清還回現金，商人多實行「大掃除」，部份賣價僅以原價三成左右求脫。

據業內商人指出，每年歲暮，洋服店舖都有大量過期訂衣，部份是由於市民積製前過於輕率，待熱情過後，便提不起取衣的意念，當然有部份是錢袋欠準，顧客不願意要，寧願放棄若干訂金，也不願購買一套不稱心的服裝，故每年的年底，這類積壓的西裝和多衣，都會大量以低價拋售。

通常來說，處理這類積壓的貨品，可有兩種不同途徑，那些以接近青年時款服裝較多的店號，通常都會以賤價清銷，在歲年前，有些更在市面購買一些賤價而新款的恤衫和西褲，混雜在過期訂衣中實行混水摸魚圖利，由於人毫相還購時的忙亂及光棧不足，這些次貨往往能順利沽清。

對一些老字號來說，這種低價清沽的手法，顯然會有損商譽，他們認爲，大量推出過期訂衣，往往會給顧客一個壞印象，以爲這洋服店的手工奇劣，故「要訂」的情況才會相繼出現。同時，買了過期訂衣的顧客，由於並非度身縫製，一些部位不適身的事，實屬難免，這也會引起顧客對洋服公司產生不滿，吞接受修改，在人工昂貴的今天，也是不化算的事，所以，這些店舖多數將歲年的過期衣服以低價批售給鄰近國家。

雖然處理方法不同，但感受到積壓過量的壓力則是一樣的，據商人說，今年市民放棄訂金的現象較以往顯著，在生意落後退步的環境下，這情況益使盈利進一步降低。

造成這種困難，主要是由於業內競爭劇烈，不少店舖爲求多接生意，不惜將訂金數額盡量減少，例如做一條七、八十元西褲，訂金往往僅是象徵式的五至十元，這種情況尤以那些接近青年時款服裝的店舖更爲顯著。

事實上，去年的生意是相當難維持的，主要是潮流後顧慮大個的式樣轉向爲緊窄細頓式樣，本來，這會爲洋服業帶來旺市的機會，但由於製衣業出口受限，不少製衣廠的製品，紛紛向本地市場尋求出路，成衣的大量推出，無論在樣款的技巧和花款設計方面，都較許多洋服店爲佳，因此，不少追求時款的青年，都轉向光顧「名牌子」的西裝、恤衫、及西褲，便經營洋服業務倍見困難。

由於過期訂衣大量湧現，洋服店除了提早推出求售外，更以原價三成至四成出讓爲號召，商人說，一般來說，銷售過期訂衣的洋服店舖，多在二十日以後才會把服裝推出，以免影響正常的店務，但今年則在尾禡以前，便有服裝店以清除倉底貨來實行號召，而一些較後期推出的服裝店，則以原價三成出讓作號召，十元一件恤衫和二十五元一條西褲任擇，充份反映出商人的求現金心切。

追求時款青年 年來多轉向 名牌子服裝
洋服業經營很困難

金市每兩 跌五十元
收盤四〇四〇元，波幅卅七元，飾金黃金不變，企三千九百元。

（特訊）昨（十三）日本港金價回跌五十元，飾金牌價無變，外幣匯價多告上升。

週二外國金價多告下跌，倫敦收市價每安士六九四．五〇美元，跌十六元；蘇黎世六九八．〇美元，跌十五元，紐約四月份期貨七一八．五美元，跌七．五〇。

昨日金市並無特殊消息刺激，但由於週日金價上升，國際金價均扳逾七百美元關，故此又引致獲利回吐。本港金市近來因年尾關係，銀根較緊，資金入市減少，故交投較爲平淡，近來本港金價走勢亦較爲被動，大多數時間均跟隨外國走勢，昨日金價下跌亦是受外國所影響。

金商表示，近來金價走勢仍以受國際政治局勢的影響較大，在本週初，金價出現較爲猛勁的升勢，主要是受蘇軍繼續增兵阿富汗，美國拒絕伊朗所提釋放人質條件及國際貨幣基金會賣金反應佳等因素刺激。但較早前金價在一兩天間狂跌三、四成的情景，金市人士仍心有餘悸，不致繼續大幅搶高金價，恐防歷史重演。

昨日本港金市開市價四〇四〇，較前日收市價低五十元，上午最高四〇四七，最低四〇一五，收市四〇三二，下午開市四〇四三，稍後升上四〇五二，又跌落四〇二〇，再拉上四〇五，最後以四〇四〇收市，與上午開市價相同，全日最高四〇五二，最低四〇一五，波幅三十七元，低息廿七元八，九一五，公價定三運六仙，無現貨交收。

飾金牌價無變動，飾黃金價每兩三千九百元，飾白金價每兩五千一百元。

外匯多告上升，收市時每百美元兌四八七．五〇港元，升一元八角，每英鎊兌一一．二七五港元，升一仙，每百馬克兌二八三．五五港元，升三角，每萬日圓兌二〇四．三五港元，升三角。人民幣仍穩，每百港元賣價爲人民幣三〇．四一，買價三〇．七八。

英國汽車滯銷 數萬工人 面臨解僱

（倫敦十二日電）英國里萊汽車公司說：由於汽車滯銷將有約九萬名里萊汽車工人可能面臨暫時解僱命運。

英國里萊汽車廠董事經理何洛士在一封致國家運輸總工會官員和工人總會的信中作上述預測。英國里萊汽車公司工人有一天罷工，公司上月汽車極端滯銷，在新車銷場只曾佔出百分之十五，是公司有史以來銷量最慘淡的一月，不久，裁員消息就相繼傳出。

何洛士說：里萊公司新車有太多存貨，公司不可能繼續出產新車。

由於預測會減低產量，以適應市場和大量存貨，要調整週轉資本以適應市場要求，裁員是唯一可行之法。公司一名發言人拒絕證實會裁減四萬五千名工人。但是，工人總會已經同意至少可裁減二萬五千名汽車工人以待公司恢復元氣，里萊公司雇員獲知目前情況，裁員可能只維持數週，但二萬五千被裁工人，則解僱期預期會延長至數月不等。

新鴻基證券出讓 新鴻基薛氏股權

新鴻基證券與薛氏集團聯合宣佈，新鴻基所持有在新鴻基證券與薛氏管理資詢有限公司百分五十之股權，出讓與薛氏集團。由一九八〇年三月一日起該公司將易名爲薛氏管理諮詢（香港）有限公司。此舉可使薛氏集團在香港會計及核數師行業中，建立其獨立地位。

經上述權益變更後，新鴻基證券與薛氏集團將會維持及繼續加強彼此多年來所建立之良好關係。

港匯指數

（特訊）一九八〇年二月十三日（星期三）的港匯實際匯兌率指數爲九四．二，下跌〇．一。

星架坡發行 壹萬元大鈔
約合二萬二千港元 銀行發行要登記身份

（特訊）迄今爲止，香港發行的鈔票中，最大面額者爲一千元，但最近星架坡亦發行新鈔票，其面值竟高達一萬元，比香港實有過之而無不及。

據星架坡訊報導：星架坡貨幣局最近發行面值一萬元（約合港幣二萬二千四百五十元）的新鈔票，在市面上流通使用。

萬元鈔票的發行使星架坡以「鳥類」爲基本設計圖案的鈔票成爲：一元、五元、十元、廿元、五十元、一百元、一千元和一萬元等九種。

星洲的銀行界人士說：新的萬元鈔票發行一星期以來，使用並不廣，一般很少有人會擁有這種大鈔，而本地銀行對領取或存放一萬元鈔票的客戶，也要求登記其身份證，以策安全。

香港金融行情表

一九八〇年（二月十三日）

九九金每両（最高）四〇五二．〇〇（最低）四〇一五．〇〇（收市）四〇四〇．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四八七．三〇
美單	一〇〇	四八六．八〇
美砂	一〇〇	四八五．九〇
英鎊	一	一一．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四一六．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一八．三〇
瑞士法郎	一〇〇	二九九．〇〇
西德馬克	一〇〇	二七八．三〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．六〇
荷蘭盾	一〇〇	二五二．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五三三．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二〇．一〇
菲律賓披索	一〇〇	六三．七〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二三五．〇〇
台灣圓	一〇〇	一三．四〇
泰國銖	一〇〇	二四．八〇
印度盧比	一〇〇	五五．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五四〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	六．〇〇

期豆交投穩
造價低開，收市轉穩，全日共成二百三十五手。

（特訊）昨（十三）日香港商品交易所大豆期貨合約交投平穩，全日共成二百三十五手，較上日增加三十四手，造價大致平穩，則二月份合約收市價較上日跌五元二角。

二月份合約開市報一〇一點六元，收市九十八元，共成五十七手；三月份開市一〇二點二元，收市一〇二點六元，共成二十六手；四月份開市一〇二點八元，收市一〇二點八元，共成二十四手；五月份開市一〇二點八元，收市一〇三元，共成三十二手；六月份開市一〇二點八元，收市一〇二點二元，共成五十七手；七月份開市一〇三點二元，收市一〇三點四元，共成三十九手。

歐洲外匯市場 美元走勢跌
倫敦蘇黎世黃金價持穩

（特訊）倫敦十三日電：星期三英國據統計，決定遣派一千八百名海軍前往阿拉伯海使美元在國際外匯市場上搖擺不定。黃金價持穩，倫敦黃金開市每安士六九六美元，下跌一五〇美元，蘇黎世每安士升一美元而爲六九六．五〇美元。

美元開市價，倫敦由二．二九七〇跌至二．三〇六五美元兌一英鎊。法蘭克福美元由一．七四一跌至一．七三九五馬克，蘇黎世由一．六二二五跌至一．六一二〇瑞士法郎，巴黎由四．〇七〇〇至四．〇七五法郎，布魯塞爾由二八．八六五跌至二八．八三五〇比利時法郎，阿姆斯特丹由一．九一八〇跌至一．九一五〇荷蘭盾，米蘭由八〇六．七〇跌至八〇六．二〇里拉。

加拿大失業 上月份略升

加拿大政府統計局透露，一月份該國失業人數增加，失業率升了百分之零點三，達到百分之七點四。

政府統計失業人數去年十二月增加了四萬一千名，受打擊最大的是十五至廿四歲的青年男女。

上月份失業情況最嚴重的是安大略省，共有三萬三千人加入失業行例。

新春開市交貨 砂糖成交 特別活躍
價格繼續上升 主要受國際大漲影響

（特訊）昨（十三）日砂糖市現貨交投雖呈靜止狀態，但新春開市交貨的幼砂糖及粗砂糖成交續呈活躍，這是國際糖價繼續上漲影響。

據糖業人士指出：現在一般實銷買家雖然不會購入即出倉及即收碼頭的現貨，但新春糖價一般看起，這是國際糖價繼續上漲所影響，於是新春開市收貨的幼砂糖及粗砂糖成交特別活躍，幼砂糖每担再升五元，粗砂糖每嚹再升五十元。

昨（十三）日成交的南韓幼砂糖，新春開市收貨每担一百六十五元，新春開市收貨每嚹均爲二千六百五十元。

台灣特砂糖及中國大陸粗花粗砂新春開市收貨，倫敦糖價，繼續上漲，現貨每嚹二百六十二鎊，撤升點二〇鎊。三月期貨，每嚹二百八十九鎊二五，再漲十二鎊二五。五月期貨每嚹三百〇三鎊五〇，再漲十六鎊五〇。八月期貨每嚹三百〇三鎊五〇，再漲十四鎊四五。紐約（十二日）休息，未有報價。

全泰國豪華團
曼谷•桂河橋•芭堤雅•清邁
遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念碑等名勝。
● 獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
● 兩晚芭堤雅，四次夜總會，全新行程節目豐富。
● 芭堤雅住假日，曼谷住第一。
● 乘豪華客機，早機去，晚機返。
七天$1630 八天$1750 逢星期一、二、六日出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司

全台灣豪華團
阿里山•墾丁•溪頭•梨山•野生動物園
遍遊全島之精華，如花蓮，橫貫公路，梨山，台中，溪頭，日月潭，阿里山，高雄，墾丁公園，陽明山，故宮，野柳，野生動物園，芝蔴城等名勝。獨立成團，專人領隊。
● 兩程內陸機往返花蓮，減少行車時間十小時。
● 成本全港最高，真正全台灣環島遊。
● 住圓山及希爾頓等一流大酒店。
● 日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返。
七天$1680 九天$1850 逢星期六、日、一出發

信賴的標誌
超鵬旅行社有限公司
九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大厦二樓
電話：③671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大厦1603A
電話：⑤266681-4（電梯按16字）

菲律賓七天$1490
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蜂島樂園、文化村、百勝灘急流瀑布、碧瑤一流度假勝地、多次精彩夜總會
住宿一流大酒店、乘菲航正航班機
首創新行程—菲島溫泉區
住宿豪華酒店、享受溫泉浴
出發日期：逢星期一、四日

曼谷七天$1910
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、著名佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、金龍仙洞、佛統、多晚夜總會、住宿一流大酒店。
逢星期六依時出發

台灣九天$2250 七天$2050
暢遊鳥來、故宮、陽明山、花蓮、天祥、梨山、台中、高雄、澄清湖、溪頭、日月潭、六福野生動物村、芝蔴城、野柳、住宿一流大酒店，乘中華航空公司 逢星期六依時出發

信譽卓著・一致推崇
百樂旅運社有限公司
香港德輔道中121號周大福商業大厦9字
5-444007 3-721178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室
（星期日下午九龍分社照常服務）

全泰國 清邁・桂河橋 曼谷・芭堤雅
七天$1680 八天$1780 九天$2050
獨家主辦・團團獨立・泰國分社・直接安排
清邁來回曼谷採用豪華直通車
全程選用市中心一流大酒店
五大高級夜總會觀賞歌舞沙質
經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期二、六、日出發：
2月2,3,5,9,12,17,19,22,24,26
3月1,2,4,8,9,11,15,16,18,22,23,25,29,30
4月1,3,5,6,8,12,13,15,19,20,22,26,27,29

全台灣 阿里山・溪頭 六福村・墾丁
九天高級遊$1950
獨家主辦・團團獨立・台灣分社・直接安排
全程住宿最高級一流大酒店
三次高級夜總會嚐各式名菜
花蓮內陸機免長途跋涉之苦
經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期六、日出發：
2月3,10,14,16,17,24
3月2,9,16,23,29,30
4月3,4,5,6,12,13,19,20,26,27

HATA BONDED 保障

美國西岸
中華之光
11天細賭城
$6290
3月13,27日 4月3,17日
獨創雷光（RENO）到來市世界最大細賭城及MGM豪華賭場

台灣
中華之光
8天阿里山$2,035
內陸多班航機每逢星期日出發
7天南北遊$1,925
香港直飛高雄
由南至北行程舒暢之旅
復活節加開4月4,5,6日

泰國
$1,650
7天桂河橋・大城古都
逢星期三、六出發
乘座三星式廣體豪華客機

泰馬星
10天$2,850
12天$3,150
逢星期日出發
復活節加班4月4,5,6日
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡最級大酒店
新加坡香格里拉大酒店

日本本州
6天$3,050
乘搭日本航空公司豪華客機
日本九州$3,350
韓日8天$3,380
韓國4天$1,990

菲律賓
碧瑤・百勝灘・大台地・蜂島樂園
7天$1,580
住宿馬尼拉花園，松園，菲律賓鄉村大酒店
3月6,12,18,24,30日
4月5,11,17,23,29日

*欲免向隅*請從速報名*
四季風旅行社
5-432277*

遊菲島・星晨好
菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1590
出發日期：2月8,29,
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd

台灣七天特價豪華團
遍遊台北、台中、彰化、日月潭、溪頭、梨山、花蓮。住宿高年級大飯店、日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發。
進証$1850
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發
$2190

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊舊金山、三藩市、洛杉磯、荷里活影城、迪斯尼樂園、聖地牙哥、墨哥、拉斯維加斯等。
3月14 4月3,24
5月22 6月25,
7月23
特價$5590—$7990

馬星泰十一天超級團
馬星六天超級團
特價十一天$3190
六天$2490
3月1,8,15,22,29
4月5,12,19,26 5月3,10,17,24,31

美國夏威夷七天豪華團
公園、威基基海灘、住宿豪華大酒店、一流夜總會。逢星期六出發、專人領隊。
3月1,8,15,22,29
4月5,12,19,26
5月3,10,17,24,31
6月7,14,21,28
特價$4490

阿里郎本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加嚴、寶塚，多晚夜總會。
逢星期五出發 $3190
復活節獨立團：3月30,4月3

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城、民俗村、景福宮、東京、淺草、銀座、箱根、富士五合目、山中湖、名古屋、京都、奈良、大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發 $3330
韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
$1990

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅 桂河橋
七天貴賓團 $1850
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。
逢星期六，日，一出發。
2月24
3月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31
4月4,5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28,
5月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26,31
特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，福體尖富。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助

正正邪邪

何行

這一篇：見利忘義的人

李廣娟說：「有錢動是必然的，他們的錢，都是辛辛苦苦的血汗錢，被別人混走，自然是心痛的，香港人為了十元八元，都要動刀動搶的打出人命來，何況是幾萬。他們是有錢佬，沒好過一點，個個都是做吃吃的勞動階級，他們積沿些錢下來是不容易的，被人混了去，那有不搏命去追回的。」

「不要說了，我們怎麼辦？」高浪苦笑笑說：「雖則我們是絕對，但我們總是朋友，宥他敦打得這樣。」

李廣娟對他上下打量了一下，噗一聲笑了出來，然後轉身走，同時說：「你還顧念狄克是朋友？可是他在教你去送死時，亦有令人包圍你，很可能比現在的狄克還要慘得多，你為什麼有婦人之仁，實是想不到，現在我們找一處地方去休息一下，這一班船開了，水警輪來了，把狄克帶了去，我們才搭小輪回去。」

他們找到一家小館子，去吃雲吞麵，坐了半小時多，才再到碼頭，一千人在談論剛才有人說還轟個仔被打得半死，說是一個騙子，現在為事主追到了，亦有人說，怪不得如此驕氣，當時洋酒和烟頭成箱成箱的來的，原來是騙來的錢，用起來是爽快。

他們上船回香港，兩人在一角細談，高浪說：「滑來狄克，這一次是鬧大的事，我們打算怎麼樣了？他在僑好後是一定會找我們的，很可能是知我們說出來的花樣。」

「那亦要在二年以後，此大概形是惡劣的。」李廣娟說：「他是會遷怒一切的，收了三百萬，在投機時都蝕光了，他是寧願吃官司，這樣商業犯罪是最多三年官司，那末不會吃得十足的，二年後出來，他是有功夫對付我們，這三百萬他是一定早已收藏好，他不要和人鬥氣，會找一個地方去休息，我們會好過一點，否則是要對付他，眼前回去，我們就要防一步，他已供出你亦說不定。」

高浪有點驚疑說：「他會供出我些什麼？我又沒有什麼把柄在他手中或是在別人處的來。」

「他亦有頭腦的。」李廣娟說：「他打了一個電話來試探，若是沒有十分把握，那要會先打電話來打草驚蛇，他一定有陰謀，但料不到我們迴棟快反擊他，使他措手不及。在被你毆打或是追問之下，在無可奈何的情形中，他是會說出去的，那末會有人找到我們住的地方，我們回去之時，要十分小心注意，有沒有人在等我們？」

高浪好似驚弓之鳥了，香剛才狄克被毆傷形，那是十分可怕的，他亦需用了公款的，會仔亦打他一頓，是有可能的，所以他有一份驚惶，李廣娟看出他神情說：「你亦不必怕，到了香港，我們想辦法，你可以不必回家，我先回去，我會找一個人陪伴回去，有人出現，看不到是你，他們會話狄克說錯話。」（三十八）

天邪劍

賀泉著　林風圖

還一回　懷絕技街頭賣藝　顯神功震撼湖江

雲家的三個人想不到淩小玉敢下陷阱，跨他們上當，他們竟不發覺，掉了進去。都感到又氣又恨，忍然揮動手中武器，厲聲大喝道：「臭了頭，你敢捉弄老子！」其中一個衝前了兩步，接近淩小玉。淩小玉一點不懼，略為一瞥對方，反問道：「剛才是你們自己說的，怎能怨我。」

「臭了頭，你是什麼人，說！」一個鬧暴的喝問。

「我是羅小玲的表姐，羅小玲是我的表妹！你明白啦！」

「原來是羅家的親戚，這就更好辦了！」

「你不要我的東西自然好辦，你想要我的東西，就不好辦了！表妹，去把弓取來！」淩小玉轉頭叫小玲去取弓。很快，弓取來了，雲家三個人哈哈大笑，因為弓弦是用破布扭成的，根本不成為弓。

但是，小玉張弓發彈，彈去蕭落，雲家三個人駭然心驚，不敢恃強了。

小玲去把彈拾回來，淩小玉冷然道：「這也算是你們的？」

三個雲家的人都走了，羅家第一次贏得了勝利，鄰里們都為他們高興。小玲更加高興了。

羅大娘還是不安，怕雲家勢大，終鬥她們不過。小玉安慰她，叫她放心，一切都會好起來。

小玉叫小玲去約玉芳見面，小玉坦率問玉芳是否真心愛木生，如果是，她可以代為設法，若果不是，就安心到雲家去過日子算了。

玉芳說她所以答允雲家，是為了木生，因為雲家曾恫嚇她，如果她不答允，就自尋短見，他們就殺死木生。為此，她只好答應。

「這就容易了，你放心，包在我身上。」

她說得這麼肯定，玉芳半信半疑了。

三個俱很談得來，小玉索性帶她們到鎮上去買了不少新衣、用品等，玉芳與小玲都高興極了。回家之後，便向娘報喜，說要姐有辦法可以幫助玉芳與玉芳結婚。

雲家那三個人去而復返，還多了兩個陌生人。聲言要羅家交還贓物，否則殺人放火，在所不計。

淩小玉挺身而出，道：「你們想要我的贓物？問我好了。可是不會答應的，想怎樣說吧，我聽着！」

雲家五個都是大漢，都帶有武器，鄰人們都站得遠遠的，不敢正視。淩小玉卻悠閒地面現冷笑，充滿不屑神氣。

雲家最高的一個開口了，他問：「你到底肯不肯把贓物交出來？」

「你們到底講不講理？」小玉不答，反問。

高個子的一氣之下，伸手便是一拳打去，似要打淩小玉耳光。淩小玉足尖一挑挑起一顆石子，同時退了一步，高個子一把打實，卻不是打中淩小玉，是打中她挑起那枚石子，登時痛得「呀」發尖叫。（四四）

逃出俘虜營

西蒙

十九：派去鋸木廠做工

不久，他們來到車站，登上一輛火車，都坐到設有座位的車廂裏，車廂有十個衞兵，在一前一後監守着。火車開動了，高華德探首窗外，飽覽沿途的景物，他把自己當做遊客，坐遊火車去旅行，心裏充滿歡樂。火車沿着河岸行駛，這見迷濛樹林邊，許多工廠的烟囪，冒出一股濃烟，烟霧把樹林罩籠着一大片，高華德嗅到一陣硝烟的氣味，使他咳嗽起來。火車，高蘭區轉地走着，這回他又嗅到一陣烤肉的香味，他有點垂涎，他回過頭來，問那個坐在他前面不位的衞兵，說：「那是甚麼地方？」他向窗外指了指。「那地方叫甚麼名字？」

那個衞兵冷冷地瞥了瞥眼，說：「奧斯威辛。」

「喂，你們聽見嗎？」高華德對其他的伙伴叫着說：「那個地方叫奧斯威辛，你們有聽過這個名字嗎？」

「奧斯威辛有個德國集中營。」迪加說：「你可知道這集中營的人，會變成怎麼樣？」

「我不知道啊。」高華德說：「就因為我不知道才問你的呀。」

他們終於來到多士特了，這個地方很荒涼，只見到一片大森林，在森林的一角，建立了一些小屋子，那大概就是多士特的村落了。那片森林一直展延至西北的澳班恩和北部的布斯囊。並且還擁有德國的南部和波蘭整個一大片土地。我們走到那個村子，只有一條街，我們工作的那間鋸木廠，出了這個村鎮，還有半里路。鋸木廠設在森林裏面，周圍都是參天巨樹。安裝着機器的那間鋸木廠，是一所不很像樣的木板蓋搭的房子，在它旁邊有一個很大的木材堆積，外面堆疊着許多杉木，是準備搬到鋸木廠去鋸的。

高華德認識一個身材矮胖，肌肉結實的南非人，他的名字叫巴尼。高華德輕輕推了他一把，用開玩笑的口吻說道：「喂，你看那一堆杉木，乾到木皮都爆裂了，如果將一條火柴擲放在上面，點着了，那堆杉木就很容易燃燒起來的，你有膽把它燒掉嗎？」

巴尼似乎給這句話嚇着了，慌忙地說：「一千萬不要這樣做啊，這麼乾的杉木，一遇着火就不堪設想，我沒有這個膽子，我勸你也不要幹這種事。」

高華德和巴尼走過另一邊，他咕嚕着說：「巴尼，你瞧着吧，下個星期，我要把這塊地方燒成一片白地，如果我不能燒掉它，我就是納粹的狗娘養的。」

在這轉角的地方，有一間木屋是撥給他們做宿舍的，屋子裏佈滿鐵絲網，到處堆積着垃圾，高華德看了看，不禁搖頭，他們只好動手搬除屋中的垃圾，做了一番清潔工作。

香港竹枝詞

半個詩人

何需救濟

災民夠幽默，中了六合彩，不要救濟金。正是：

兩元買點新希望
發達何需救濟金
大廈驚遷隨便事
新樓隨處不需尋

一曲銷魂

鳳三

十一：女人的年齡是秘密

當她走出電梯，遇到叔叔，陳娟感到她神色有異，怕是遇到色狼，馬上問道：

「怎麼了，阿琳！」

「沒有甚麼。」張琳搖頭了。

「你與同學們在一起？是不是？」

「是的，我和同學爭了幾句。」

「女同學？」陳娟料是男同學，他雖然不知道她有男朋友，但以為她是吸引一切異性的，少女已是肉彈型了。她媽處有男學生，今天當然很可能與男同學在一起，他祇是故意問是否女同學而已！

「是的，叔叔！沒有事的，你去飲茶了？這般早，不到兩點呢！」

「我去找一個朋友，希望找到工作，今天你的T恤合身，顏色也好看。」

張琳想到叔叔也嫉羨的T恤太窄，當然他也注意到自己的第一個在進步了，一念及此，她忽覺自己雙耳發熱，她進門後，屋內無人，坐下再過，電話鈴響，去接是李維的聲音，她問：

「你再打電話來做甚？」

「我想再用調侃，但相信今天不能再和你會面了。」李維說：「我很明白。」

「你今天說了許多不該說的話。」

「我錯了，張琳！」

張琳也從心裏原諒了李維，說聲「再見」，與他道別，收綫後，母親出房道：

「今年我生日，叔叔送一隻鱷魚皮包與我，這是你所知道的……」。

「那是漂亮的手袋，你還未用過呢！」女兒[illegible]

「叔叔認識那家精品店，他們按照成本價賣他……」

「媽咪！我知道你的意思了。」張琳笑着道：「用來送老師之壽，陳太告訴過你老師多少歲嗎？」

「女人的年齡是秘密，尤其在中年，在你眼中，她比我如何？」張亦娟得意地說，她自知比同年的女性看來年青得多，第一關不算下垂，三圍不因年齡而擴張。

「媽咪，你比老師年輕得多了，我以為那位「水晶流歌后」也比你老些，雖然大家說她駐顏有術，你與叔叔也是一變鬆人！」

「怎麼開起媽咪的玩笑來了？星期三，你去學歌時把它帶去！你真聰明，一猜就中。」

「好好好！」女兒得意地連連點頭。

張琳一、三、五學歌。到星期三下午，張琳帶了那隻鱷魚皮手袋去，這回不穿迷你裙而是牛仔褲，此褲購了不久，她比平時早十分鐘去，正過何麗娜出大廈。

僑樂村

牛公里仔

春節旅行

村中人語

這是旅行

地鐵至緣通車，忽發奇想，假如能從地下行到官地，豈非甚佳。

非法入境

拘捕非法入境行動，考慮擴至市區，不能避匿，還有藏身之所。

寒流

天氣漸漸回暖，過年，如何能穿皮裘。

火藥

炸藥事件接二連三，此爆竹之不能放寬也。

偷情恨（二）

「不——我惦掛着姊姊，而且我也須要和她好好的敘敘，你遲點來好了。」她第一次反對他。

「妮芙，萬一妳的姊姊不滿意我怎辦？」

「沒有的事，她是很疼我，很愛我的。她又不是老太婆，她是我的姊姊呀！」她笑了。

「唔——沒辦法——」「但——」

「別再說了，讓我先走一步，這次反正我有的是時間，讓我單獨先和姊姊多敘敘也是好事。」她嚥嚥的說，面孔卻很天真。

「為着我們要分開？」兆文苦着臉。

「瞧你，緊張怎的？」這次她垂下了眼皮。

「我就心離開了妳的寂寞，我實在不可以一天不看見妳的，我真的生怕妳飛走了。」

「別傻兮兮的，我才不相信——」她雖然這樣說，但她的心實在很甜很甜[illegible]

熙商留痕

「妳不相信，我就可憐了。」他認真起來，無意間扎起了面孔。「我們立刻結婚吧！」[illegible]

鐵劍風雲

顧五

聯袂北遊

[illegible]

京華舊錄

觀賞楷木——偃松

周簡段

[illegible]

石砌成的。隧道入口，有石門兩扇，[illegible]歷代如果皇后先死，[illegible]

季候風

文：童華信　圖：雙子

六十八：神色沮喪

馬怡頹然倒下來，也不知過了多少時候，只覺得有人在輕輕搖他，他醒了過來，卻見麗娜已到身邊，才想起已約了麗娜，麗娜下班便來看他，那知道麗娜來了，自己也不知道。

麗娜道：「看你神色不大好，身體不舒服嗎？」她是那末關切，手撫馬怡的額頭，沒有什麼，也沒有發熱，只是面色蒼白得怕人，頭髮蓬鬆，領帶也解了，人是那末沮喪，麗娜從來未見過他如此沮喪，不禁暗地驚愕。

馬怡苦笑看她一眼，麗娜覺得馬怡的眼神也不似平時，忙道：「發生了什麼事？」馬怡苦笑搖頭道：「金價跌了。」他說得這然那末平淡，但對方已聽出內裏大有文章，麗娜也知道，今天金價突然下跌了近千塊錢，她知道多少人會因此破產，她也知道馬怡愛在金市投機，前一天，還說收手不沾染了，[illegible]

她聽馬怡說過，風險大，西琛也曾約見過馬怡，談得投契，已說好了，待他回來，商談發展旅遊，便可以放手去幹，馬怡從此便不再作投機買賣，電報在耳，所以今天金價大跌，麗娜也從電話向馬怡談談，既然已約了見面，也不必在辦公時間內浪費時間了。

那知道馬怡已親過洗手不幹，怎知道竟然又再投機，剛好遇上了這大風浪。

麗娜道：「你怎樣？損了手？」馬怡失神地淡淡地道：「損手？何止損手，我的按金都輸光了。」麗娜大吃一驚，二十多萬按金都輸光了，馬怡不是個大富翁，幾年前賺了些錢，買了現在居住的那個單位，開了這個寫字間，手邊可以運用的現金並不多，交了按金之後，便再沒有什麼了，而今按金全部輸光了，雖未能說破產，但損失已十分嚴重，要再作投機，便得再付出一筆按[illegible]

[illegible]把可以活動的資金全部都作為按金的，[illegible]支持。

馬怡這個人則不然，他只顧向前衝，卻不會退一步想，而今二十多萬蝕光了，他要再作投機，他還有資金可以調動的，[illegible]尚未付清，屋契還在銀行，[illegible]十萬八萬，再多便不行了。

馬怡也是個腦筋靈活的人，[illegible]

麗娜說：「算了，有得自然有失，[illegible]」

馬怡苦笑無語，麗娜笑道：「我們不是約好的嗎，[illegible]」馬怡搖頭道：「我只想休息一下。」[illegible]

螢火點點

果蕊

四八六：感情的火種

一艘巨大的貨櫃輪船，在海面緩緩地游移。它是經過南丫島海面，向九龍的葵涌碼頭駛去……

寬厚在町望貨櫃輪船的開行。多日的太陽已完全西墜，山嶺上和海面裏黃昏的灰光佔據。芬芬目送船影開行，說：

「老大，影片拍完了，你至少應該抽出身來，跟安琪聯絡！」

「不需要聯絡的，就要我們的感情自然發展好了。」寬厚宥說。

「已有第三者介入時！」芬芬鄙視地說。她誠然很關切老大和安琪彼此之間的千絲萬縷。她在理智上，很想老大能和安琪有始有終，能成為一雙好伴侶。但是在內心深處，她倒有一點不能言說的感情火種在燃燒，燃燒……

她曉得，那點在心底裏燃燒火種，隨時可以擴大。隨時可以變成烈火烘烘，隨時可以朝夕燎原。[illegible]

她矛盾，她苦惱，她悶悶。[illegible]

于是，按捺，按捺那朵火花，不讓它擴大……她按捺着，火焰沒有擴大燃燒。但始終沒有熄滅，[illegible]它在等候機會燃旺……現在，看來是有機會了，但她仍不想放任，[illegible]

「第三者介入，你是說白秋斯？」老大的臉望她。

她點點頭，說：「他們很有可能由合作發展成為[illegible]……」

「我也有這個想法！」老大說。

「就那麼[illegible]嗎？你不怕自己那段愛情[illegible]工作嗎？」

「愛情不用惦想。」老大搖搖頭，很坦蕩。

「這幾年來，在事業上在生活上，我都是有所收穫，但在愛情上我失掉許多，可以說，我一無所有。」芬芬說。

「但在如此情况下，我還擁了你！」老大說。

花鳥蟲魚集

紫羅蘭（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

您好！本人現有些問題，向先生請教一下，希望須得解答。

本人所飼養的金魚中，有一隻獅頭仔，不知何故，時常反肚翻在缸底，但不是浮面，是否有病？如何處理？在冬天，金魚是否不需要餵的？餌量是否減少？多天時，可否換水？如何換水才不會使金魚有不適應或生病？[illegible]

又淺水砂是否可在花槽中栽種的？[illegible]請問先生曾否有[illegible]的名字嗎？

[illegible]祝工作愉快，身體健康！

一讀者上　一九八〇年二月二日

（答二讀者）有關金魚及翻魚的問題，我在這裏已經談過不知多少次了，[illegible]

浪花集

玄幻

白玫瑰

[illegible]（七十七）

這是21世紀

名權

萬歲！萬歲！

[illegible]